

mangler No 5



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 1.

Lördag den 8. Januar 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Medlemmer og Venner af C. U. K.

Idet »Den færende Svend«, med dette Nummer begynder sin 9ende Aargang, bringer den hermed sin bedste Nytaarshilsen til sine Læsere saavel indenfor C. U. K. som udenfor, med Tak for godt Samarbejde i det forløbne Aar og Ønsket om Fortsættelse af dette i det nye. I Haab om, at vi inden næste Nytaar maa tvinges til at lade Bladet trykke i et betydeligt større Oplag end det til Dato var nødvendigt, hvilket jo vilde være ensbetydende med en tilsvarende Fremgang for C. U. K. skal der til vore Læsere lyde et:

Glædeligt Nytaar 1910 !

Red.

Referat af

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 5. December 1909.

Efter at Korrespondancen var gennemgaaet og Beretning aflagt, behandledes forskellige Spørgsmaal, bl. a. følgende: En Kasserer havde i Ukendskab til Lovene udbetalt Arbejdsloshedsunderstøttelse til et Par ugifte Medlemmer. Da man antog at han daarligt kunde erstatte Summen, enedes man om at eftergive ham, saavel som Foreningen dette Beløb, idet man gik ud fra, at hvad disse Medlemmer havde faaet i Arbejdsloshedsunderstøttelse kunde de ikke faa i Rejseunderstøttelse og at Tabet derfor ikke var saa stort for C. U. K. som det udbetalte Beløb lød paa. Dog maatte selvfølgelig Beløbet skrives af paa Rejseunderstøttelsen og Numrene paa disse Medlemmer opgives H. B. Forretningsf. havde nogle Prøver med til Futtraler for Medlemsbøgerne. Man ønskede nu at vide hvad saadanne kostede med Schirtingshjørner. En Uoverensstemmelse mellem en Afdeling og et Medlem,

tog H. B. sig personligt af. Angaaende den ulyksalige Afstemning havde Kontrol-Udvalget tilskrevet H. B. og stillet et Kompromis-Forslag, som H. B. vedtog at korrespondere nærmere om (Denne Korrespondance er nu afsluttet og Resultatet vil foreligge i næste Nummer. Da det forhaabentlig lykkes mig at faa Regnskabet, som ved min Upasselighed i Efteraaret blev noget forsinket offentliggjort i samme Nummer vil Medlemmerne jo derigennem have den bedste Lejlighed til at dømme om Nödyendigheden af de foreslaaede Forholdsregler. O. B.) Da man frygtede for at Tiden var for lang til næste ordinære Nummer (dette) udkom, vedtog man at lade udsende en Löbeseddel med de mest nödvendige Meddelelser, som Korrespondancer, Efterlysninger o. l. Hermed var Dagsordenen udtømt.

Olaf Breuning.

Til Samling!

Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin valgte i Sommer et Udvalg, bestaaende af Aage Larsen, S Richter og A. Magnussen til at agitere for vor Forening og om muligt at faa et Samarbejde i Gang med de herværende Foreninger. Man satte sig i Forbindelse med dansk Forening »Freja«, »Normannalaget« og »Svensk Forening«, og hver af disse valgte ligeledes 3 Mand, saaledes at en 12-Mands-Kommission traadte sammen. Denne indbød Söndag den 12. December 1909 til et Møde i »Industrie-Säle« i Beuthstrasse, hvor Medlemmerne fra de 4 Foreninger skulde udtale dem om Kommissionens foreløbige Arbejde. Til Dirigent valgtes A. Kocik, som gav Ordet til S. Richter, der indledede over Emnet: Hvilket Grundlag eller Taktik skal vi føre. Han viste os Forholdene, som de i lange Tider har været, og som de stadig er:

4 i Forhold til Skandinavernes Antal smaa Foreninger, som hver for sig gaar deres egne Veje, skönt der ved Samarbejde eller eventuel Sammenslutning sikkert kunde bydes Medlemmerne en Mængde Fordele. I Diskussionen udtalte flere Medlemmer sig fra alle fire Foreninger. Fra vore Medlemmers Side blev Spørgsmaalet opkastet: om det ikke var muligt, at alle Foreninger smeltedes sammen til én som Led i Central-Kassen. Fra »Freja«s Side betonedes det, at Idéen med C. U. K. var sund og god, og de vilde under Omstændigheder ogsaa gerne slutte dem sammen med os, — kun maatte Foreningen saa ikke være obligatorisk Afdeling af C. U. K. og det af den Grund, at der i Berlin gaves flere gifte Naver i smaa Kaar, Tjenestepiger o. s. v., der ikke havde Raad til at betale saa højt et Kontingent. Hertil svarede fra vor

Side, at det obligatoriske Forhold maatte der absolut holdes fast paa, Erfaringen viste, at en Deling af Medlemmerne i A og B kun bragte Strid og Splid. Desuden böd C. U. K. i slöje Tider, naar man saa nærmere til, mere for den gifte Nav end for den ugifte. De store Administrationsudgifter i C. U. K. kritiseredes ligeledes; hertil svarede: fik vi først Medlemsantallet i Vejret ved Tiltrædelse af Foreningerne og de mange udenforstaaende, saa formindskedes disse dog i høj Grad pr. Medlem. Nordmændene og Svenskerne fandt, at særlig Sproget var en Hindring for en Overtrædelse til C. U. K. Unge Nordmænd og Svenskere, der kom lige hjemmefra, kunde vanskeligt føle sig tilpas i en Forening, hvor der i Reglen kun taltes »pæredansk«. — For en fuldstændig Sammenslutning var der altsaa ikke nogen stor Stemning, derimod fremhævedes med Rette fra forskellige Sider, hvorledes man kunde faa nordiske Kunstnere, kendte Politikere etc., der kom til Berlin, til at besøge os, naar blot man kunde skaffe en tilstrækkelig stor Tilhørerkreds. Ligeledes vilde et Samarbejde være heldigt, f. Eks. i saadanne Tilfælde, som vi nylig har haft: De preussiske Legitimationskort og Generalstrejken i Sverrig. Mødet sluttede med Vedtagelse af en Resolution, der udtaler sin Billigelse af Kommissionens hidtidige Arbejde og opfordrer denne til at virke for Samarbejde paa saa stort Omraade som muligt. Dernæst spillede Musikken op til Dans, og Naverne havde det gemytlig sammen til ud paa Natten.

A. Jørgensen.

Central — eller lokal?

Fra Luzern har jeg modtaget en Skrivelse, hvori meddeles, at man der er ved at enes igen angaaende Tilslutningen til Centralkassen. Den siden forrige Aar alenestaaende Klub har erklæret, under visse Betingelser atter at ville tiltræde C. U. K. obligatorisk. — Under disse Betingelser er bl. a. ogsaa den, at jeg her i Bladet skulde fremsætte en Undskyldning eller Redegørelse, som det hedder i Skrivelsen, overfor Klubben, da den mener at være stillet i et daarligt Lys i de forskellige Afdelinger af C. U. K., særlig med Hensyn til Stabilitet i Fagforeningsspørgsmaalet. Hertil har jeg kun at svare, at jeg aldrig har beskyldt dens Medlemmer, selv ikke dem, som jeg angreb stærkest, for at være inhabile i Fagforeningssager. P. Jørgensen skrev ifjor en Artikel i Bladet, hvori han spørger om Grunden til Udtrædelsen og, — (da nemlig Førerne for Sæperatistbevægelsen slog saa voldsomt paa deres Organisationstroskab) — om de da muligvis skulde være blevne farveblinde i Luzern og ikke kendte Forskel paa »gule« og »røde«. Man kan maaske finde denne Forespørgsel uheldig, krænkende eller hvad anden Benævnelse man, alt efter sine Følelser, finder passende, men man vil sikkert ogsaa kunde forstaa, at man, — i Forbauselse over at en Afdeling var underskrevet: P. Jørgensen. Det vil derfor være lidt rigeligt forlangt, at jeg skulde »gøre Undskyldning« for den, helt bortset fra, at dette jo sletingen Beskyldning var, men kun en Forespørgsel, selv om Luzernermedlemmerne har fundet den ublid. Det tilkom dem da selv at svare herpaa. De svarede jo ogsaa senere i »velvalgte« Ord. Hvad jeg iøvrigt i sin Tid sagde og skrev om Klubbens, eller maaske rettere dens Anføreres Handlemaade, det har jeg ærlig ment, og kan intet tage tilbage heraf. Iøvrigt have jo ogsaa enkelte af disse Anførere dømt sig selv, en, ved at »brænde af« fra Luzern en anden ved at lade sig slette for anden Gang, trods sin varme Interesse for C. U. K., saa de ere vel ikke værd at spilde mere Blæk paa.

Det skulde imidlertid glæde mig med mange andre om der opnaaedes Enighed i Luzern og jeg er derfor ogsaa beredt til, forsaavidt som dette er tilstrækkelig, at erklære: — „At jeg ingensomhelst Grund har til at antage, at de Medlemmer, som endnu staa i Sæperatklubben ikke ere fuldgode Fagforeningsmedlemmer, ej heller er det mig i Øjeblikket bekendt, at nogen af de tidligere Medlemmer af denne Klub, ikke efterkom deres Forpligtelser i saa Henseende; men samtidig maa jeg ogsaa endnu en Gang paa det bestemteste betone, at jeg heller aldrig har paa-
staaet det modsatte.

Det er altsaa ingen Tilbagekaldelse af tidligere fremsatte urigtige Paastande; thi saadanne er jeg mig ikke bevidst, men kun en Erklæring om, at vi ingen Grund har til at tvivle om vedkommende Medlemmers Stabilitet punkto Fagforeningen. Maatte hermed denne uheldige Strid være til Ende.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Paa Generalfors. d. 4. Dec. valgtes paa Grund af Kassererens Afrejse, til Kasserer Viggo Rönberg. — Underst. udb. 7—8 Aften i Gasthaus z. Post.

Med skand. Hilsen H. Nielsen, Sekretær.

Basel.

Foreningen takker for tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen E. P. Hansen, Sekretær.

Dresden.

Foreningen takker for tilsendte Juleaviser.

Düsseldorf.

Paa Grund af Formandens og Næstformandens Afrejse valgtes paa Mødet d. 11. Decbr. henholdsvis Snedker Jacobsen og Skræder Sydhagen.

Med skand. Hilsen R. Sørensen, Sekretær.

Genf.

Vi Genfernaver fejrede en udmærket Juleaften med Spisning, m. m. Vi sender vor bedste Tak for tilsendte Juleaviser og ønsker alle Naverne et glædeligt Nytaar.

Med skand. Hilsen

Holger Lund, Sekretær.

Kreuzlingen.

Foreningen takker for tilsendte Juleaviser.

Köln.

Lørdag d. 27. Novbr. afholdt vi Foreningens 36-aarige Stiftelsesfest med Fællesspisning, Musik og Sang til hen paa Morgenstunden. Festen var særdeles vellykket.

Med skand. Hilsen

Chr. Thillemann, Sekretær.

Leipzig.

Paa Mødet d. 18. Dec. 1909 valgtes til Kasserer: V. Hansen, Snedker, København.

Med skand. Hilsen Fr. Ebbesen, Sekretær.

Wien.

På grund af förra kassörens afresa valdes på mötet lördagen d. 4. Dec. till kassör, snickare Pedersen. Med skand. hälsning Adolf Holmberg, sekreterare.

Extramærkerne.

Menneskene ere saa besynderlige. Nu har vi haft et syndigt Spektakkel af rasende Medlemmer som ikke kunde faa Lov at betale nok Kontingent, ikke destomindre har enkelte af disse Medlemmer endnu ikke kundet overkomme at betale 1,30 Fr. i Extramærker i Löbet af 1/2 Aar. Der var igaar her i Kreuzlingen to Tilrejsende de havde ikke et eneste Extramærke klæbet. For Retfærdighedens Skyld skal meddeles, at

det var nyere Medlemmer, saa de vare vel ikke saa kendte med Sagerne. Det er imidlertid Kasserernes Pligt at paase, at Mærkerne ere klæbede. Men det er selvfølgelig lettere at skælde H. B. Huden fuld fordi den ikke »har Kassens Tarv« for Øje og billigere er det jo ogsaa. Og dog, — skal vi nu alligevel ikke være enige om at faa dem betalt de Par Centim, selv om vi har svoret paa, at vi ikke betalte Extramærker.

O. B.

Duplikater.

Der göres *udtrykkelig* opmærksom paa, at Duplikater kun maa udstedes af Forretningsføreren. De færdigklæbede Böger sendes ind — men husk i Tyskland som »Geschäftspapiere« i aaben Kouvert, med en lille Snor om og ingen Skrivelse ved, da der ellers maa betales Strafporto. — De gamle Böger sendes siden tilbage igen samtidig med de nye. Ligeledes meddeles, at Duplikater ikke kan ordnes »pr. omgaaende«, hvorfor det anbefales Medlemmerne at ordne deres gamle Böger før den Dag de rejse fra Byen. Gör nu for en Gangs Skyld en Undtagelse fra Reglen.

O. B.

Indsamlingerne.

Siden Indsamlingerne sluttede, ere dog følgende Beløb indkomne:

Jörgensen, Basel.

Det tidligere indkomne	604 Fr. 46 Cts.
Novemb. 29 Davos	6 " — "
Decemb. 7. Schaffhausen	16 " — "
	626 Fr. 46 Cts.

Ved Baslerforeningen selv og direkte afgivet.

Indsamling	30 " — "
Overskud ved en Keglefest	36 " 50 "
	ialt 692 Fr. 96 Cts.

Til Storstrejken.

Det tidligere indkomne	4459 Fr. 85 Cts.
Nov. 16. St. Gallen	12 " — "
" 22. Hamburg	22 " 50 "
" 29. Dresden	32 " 50 "
Dec. 7. Schaffhausen	52 " — "
Jan. 3. Zürich	87 " 50 "
	4666 Fr. 35 Cts.
Tidligere indsendt	4237 " 69 "
	428 Fr. 66 Cts.
6. Januar 1910. Indsendt Restbeløb	428 " 66 "
	00 Fr. 00 Cts.

Til Storstrejken har endvidere C. U. K.s Afdeling i Paris, da Bladet med Opraabet udeblev, paa egen Haand indsamlet og direkte indsendt 338 Kr. 20 Ore eller 473 Frcs. 48 Cts. (En Kr. regnet til 1.40 Frcs.) saaledes at C. U. K.s samlede Bidrag til Storstrejken udgør: 5139 Frcs. 83 Cts., hvilket maa siges at være et smukt Resultat, naar man ser hen til Medlemsantal og Forholdene hvorunder de bidragydende Medlemmer selv ere stillede. Vi retter derfor en Tak til Medlemmerne som gav deres Skærv og gjorde det muligt at C. U. K. kunde møde frem med det smukke Resultat. Uden at ville være ubeskedne, tør vi vel regne med, at de skandinaviske Arbejdere, naar de rejse til Udlandet, vil anerkende vore Bestræbelser og slutte sig til vore Rækker.

Olaf Breuning.

Til de ærede Fagforbund.

Den »skandinaviske Central Understøttelses-Kasse i Udlandet« anmoder herved höfligst det ærede Fagforbund om at være os behjælpelig med at sætte en Stopper for den Usoliditet som enkelte unge Svende

viser, ved i det fremmede at efterlade sig Gæld for Kost, Klæder, Laan el. l. Det giver den danske Haandværkere et daarligt Ry og skader dem som komme efter. En Del af disse usolide Herrer mener nemlig, at naar de ere hjemme, saa er der ingen, som kender deres Meriter i Udlandet, hvorfor det var ønskeligt om man vilde hjælpe lidt paa deres svækkede Hukommelse, ved at give dem Lejlighed til at se deres eget Navn i deres Fagblade og maaske derved faa dem til at give et Livstegn fra sig. Flere af Posterne ere jo ikke saa overordentlig store, men desto lettere ere de da ogsaa at betale og desto sjøllere er ogsaa Handlemaaden overfor Mennesker der giver en Udlandings Kredit og rækker ham en hjælpende Haand, naar han kommer træt og forsulten fra Landevejen.

Paa C. U. K.s Vegne:

Olaf Breuning.

Advarsel!

Dresden, 2. I. 1910.

Foreningen her advarer de forskellige Afdelinger mod en Tysker Stenhugger John Hellmuth. Han var fræk nok til at tage en Navs hele Garderobe, da denne var saa venlig at give ham Natlogi. Tøjet havde en Værdi af 90 Mk.

Olaf Hansen, Sekretær.

5883 Maler Aage Poulsen, Köbhvn., som i Nr. 23 slettedes for Rest. i Zürich, har betalt disse.

Den sorte Tavle

fra og med den 24. Juli 1909.

24. Juli. Bog Nr. 5370 Smed *Wilhelm Andersen* af Köbenhavn f. 17—4—83.
175 Mark Gæld i Hamburg.
- " Bog Nr. 4301 Blikkenslager *Aage Nielsen* (Paven). Gæld i Hamburg.
4. Sept. Bog Nr. 4823 Maskinarbejder *J. Bergmann*, f. 7—5—86 Köbhvn., afrejst fra Baden (Aargau) med en Gæld paa 58,20 Fr.
- " Bog Nr. 5390 Kemigraf *J. Christensen*, f. 21—7—85 Köbhvn., efterladt en Gæld i Hamburg paa 69,15 Mark.
2. Okt. Bog Nr. 5715 *Georg Eriksson*, Tapetserer, f. Köbhvn. 29—3—89, 117 Frank Gæld i Bern.
- " Bog Nr. 5714 *Karl Kjær Madsen*, Snedker, f. Varde 11—1—86, 37 Frank Gæld i Bern.
- " Bog Nr. 6022 *Lauritz Lauritzen*, Tapets. f. Horsens 13—9—88, 72 Frank Gæld i Bern.
16. Okt. Bog Nr. 4637 *Chr. Jensen*, Bogbinder, f. Aarhus 4—5—76, rejst fra München med en enorm Gæld.
27. Nov. Bog Nr. ? Separatistførereren Kobb rsmed *Aage Hansen*, f. i Köbenhavn 23—7—77, rejst fra ca. 100 Frcs. Gæld i Luzern.
- " Bødker *J. Mikkelsen*, f. Aarhus 23—12—78, rejst fra 51 Franks Gæld i Luzern.

Afdelingerne anmodes herved paa det mest indtrængende om at undersøge, hvorvidt nogen af ovenstaaende sorte Faar har ordnet deres Forpligtelser og i givet Fald, øjeblikkelig give mig Meddelelse derom, da Listen i modsat Fald i Løbet af 8 Dage afgaar til de respektive Fagforbund derhjemme, som jo nu have lovet at erindre D'Hrr. om deres Forpligtelser.

Olaf Breuning.

Brevkasse.

Basel: Smed H. Jensen. Maler Rudolf Meyer. Alex Vollmann,
St. Gallen: Emil Bömbacher. Axel Larsen, Maler.

Wager Peter W. Jensen. Skræder Kolin. R. Meyer. Maler. F. C. Nielsen, Skomager. A. Hansen, Maler, Martin Hansen. Snedker.
Schaffhausen: Blikkenslager J. T. Funch. Tömrer Svend Svendsen, J. H. Jensen. Oskar Jensen og Oskar Gustatsen.

Efterlysninger.

Karl Langvad, Karl Nielsen og M. Sydhagen b. opg. Adr. til Chr. Thillemann, Cöln. Blikkenslager Henry Jensen b. opg. Adr. til Djalmar Zuschlag, Genf. Maler Johannes Petersen fra Sorø, eller hvem som kender ham, bedes opgive hans Opholdsted til en gammel Bekendt, Hermann Rasmussen, Hotel »Ochsen« Ragaz (Kt. St. Gallen). Petersen er i 40 Aars Alderen. Maskinarbejder Lundgren bedes opg. Adr. til Kolega Schmidt i Bern.

Rejsekammerat

søges til en *Italiensrejse* i Midten af Januar Maaned.
O. Hilmann, Hochstrasse 82, *Basel*.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
 Seefeldstrasse 81 III, Zürich.
Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrich-
 strasse 13⁴, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
 Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. sal,
 Sidehuset, 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. *Verius Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: *Gustav Adolfstr.* 14, Ecke Weidendamm.
Kiel: *Lehmberg* 22.
Leipzig: *Nürnbergstr.* 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarcksplatz* 21.
München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse 39.
Neumünster: *Convent-Garten*.
Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstr. 3,
 Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Eanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring
 Schweiz.

Arbon: Café *Eintracht*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »*Zum Pfauen*«.
Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarbergergasse 43.
Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 *Swisses*, Rue de l'Halle 5.
Luzern: *Hohlegasse*, Theilinggasse.
Schaffhausen: Rest. *Schalkeneck*, Bachstrasse.
St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Winterthur: *Merkur*, Kasernenstrasse.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslok. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32
Frankrig.

Paris: rue de *Richelieu* 36. Verkehrslokale: Rest. »*Metz*« rue *Faubourg*, St. Antoine 179.
Belgien.

Brüssel: *Brachwitz*, rue de grand *Carmes* 9.
 Verkehrslokale: Café »*Tix*« rue *Steenport* 11.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, **BERLIN**.
 Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk
 Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „*Goldenen Adler*“
 H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan-
 dinaver.
 Rest. z. „*Goldenen Falken*“, *Rothausgasse*.
P. Tuschach.

Basel. Rest. zum *Pfauen*, St. Johann-
 vorstadt 13.
 Verkehrslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. *Eduard Thode's Kaffehus*
Lindenstrasse 10, tidligere *Jerusalemmerstr.*
 — Mangleaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — *Billige Priser.*

Dansk Pension i Zürich.
Niederdorfstrasse 38, Indgang *Malergasse 2*.
 Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann
Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.
Dampbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
 fra Hamburg.

Sangbogen.
 Bestillinger modtager: *Olaf Breuning, Kreuz-
 lingen* eller *Postfach Konstanz*.
 Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
 Salg 1.25 Fr. plus Porto.

En Sangbog for Düsseldorfernaverne
 samlet og udgivet af *Lorenz Möller*. Pris 70 Pf. +
 Porto. Indeholder de i Aarenes Løb forfattede Spin-
 derier af Düsseldorfforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnesgade 22. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.
Club for berejste Skandinaver
 har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
 hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postfach *Konstanz*.
 Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 2.

Lördag den 29. Januar 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Dödsfald.

Den færende Svends mangeaarige Ven, Barnevognsfabrikant *Frederik Nielsen*, fhv. Forretningsfører for Foreningen for berejste Haandværkere, er Lördag den 22. Januar afgaaet ved Döden, efter 8 Maaneders Sygeleje. Den afdöde, som var Æresmedlem af C. U. K., var kendt af alle for sine varme Interesse for den rejsende Svend. Budskabet om hans Död vil vække Deltagelse overalt i de skandinaviske Foreninger. Begravelsen foregaar Mandag 31. Januar.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 18. Januar 1910.

Forskellige Sager behandledes, bl. a. følgende: Forslag fremsat ved en tidligere Lejlighed af Zürichf. angaaende Anskaffelse af Futuraler til Medlemsböjerne. Det vedtoges at lade saadanne udføre, foreløbig dog kun i 1 à 2000 Exemplarer. Angaaende en Forespørgsel fra et Medlem om han ikke var berettiget til Understøttelse i en Afdeling, hvor han havde staaet som Medlem, naar han 14 Dage efter at have forladt Byen, atter kom der til paa Gennemrejse (han havde ikke modtaget Understøttelse i den By för), vedtoges at bekendtgøre at den Maaned, som omtales i Lovenes § 8 kun forlanges overholdt mellem to Understøttelses-Udbetalinger, men at derimod et Medlem, efter at have meldt sig af i en Afdeling til enhver Tid kan modtage Understøttelse i vedkommende Afdeling, naar han kan bevise, at han har været borte fra Byen i Mellemtiden og ikke har modtaget Understøttelse i samme i den sidste Maaned. En Afdeling havde indsendt sine Lokalløve til Revision. Disse blev godkendte. Endvidere var indløbet en Skrivelse fra det kgl. Bibliothek om vi ville tilstille Bibliotheket et komplet Exemplar af »D. f. Sv.« og fremtidig sende Bladet naar det udkom. Selvfølgelig gik man ogsaa ind herpaa. Imidlertid var det vigtigste Punkt paa Dagsordenen, det af begge Administrationsfaktorer behandlede Kompromisforslag angaaende Kontingentforhøjelsen. Man enedes her om at lade foretage en ny Afstemning d. 26. Februar og

at stille Forslaget til Diskussion i førstkommande Nummer af Bladet. Efter Forslaget skal Kontingentet forhøjes med 5 Cts. ugentlig fra 1. April at regne. (Iøvrigt henvises til omstaaende Bekendtgørelse desangaaende.) Hermed sluttedes Mødet. *Olaf Breuning.*

Ekstramærker.

Menneskene ere saa besynderlige. Under ovenstaaende Overskrift har Breuning i den sidste »f. S.« udtrykt sig mindre diplomatisk over for de Medlemmer som har sat Protestafstemningen i Gang, saavel som over for de der har skrevet under paa samme. Vi spørger Breuning om han maaske kalder Socialdemokratiets Rigsdagsmedlemmer for Spektakelmagere? Er B. maaske af den Mening, at Hovedbestyrelsens Medlemmer ere fuldendte, og de andre almindelige dødelige Medlemmer ere Vrøvlehoveder og Spektakelmagere? Hvis dette er Tilfældet behøver vi jo ingen Generalafstemning, da vi jo ikke tør sige vor Mening uden at stilles hen som *rasende*. Ved B., hvad et rasende Menneske er, (vi betvivler det.) Efter vor Mening er et *rasende Menneske utilregneligt, og hvad der bliver sagt og udført i utilregnelig Tilstand er og bliver skadeligt for Medmenneskene.*

Hvis B. regner os for utilregnede, vil vi gøre ham opmærksom paa, at han dannede køber Katten i Sækken. Ved B. bestemt, at vedkommende 2 Svende har underskrevet Protestlisten.

Ved B. bestemt, at de Foreningskasserer, hvor de to Svende har været, har underskrevet Protestlisten, og hvis dette er Tilfældet har da vedkommende Kasserere haft Ekstramærker (d. v. s. efter Protestafstemningens Slutning.)

Vi beder B. bevise, at vi som har protesteret (skældt ud) mod H. B.'s Handlemaade høre til de Medlemmer som ikke vil betale og ikke opfylder deres Forpligtelser indenfor C. U. K. Hvis saa er, ere vi ikke kompetente til at sidde paa de Pladser vi gör. Vi finder det ukorrekt af B.) nu da alt i den Retning er ordnet) at rode op i gamle Ting, da det kun sætter Splid mellem Medlemmerne og samtidig tager Lysten fra de som interesserer sig for C. U. K.

Vi undertegnede tror nok at handle paa Protestunderskrivernes Vegne og vil samtidig lade B. vide, at vi hverken ere Spektakelmagere eller utilregnelige Mennesker (rasende kalder B. det jo) og at vi heller ikke har skældt H. B. Huden fuld.

Vi har protesteret hvad der kun er vor Ret som Medlemmer af C. U. K.

G. Philipps, Fr. Møller, D. Egeberg,
p. t. Formand. Kasserer. Næstformand.

C. Landt, A. Lindholm,
Bibliothekar. Sekretær.

Det er dog magelöst, hvad Hamburgerforeningen kan faa ud af det lille Ord *rasende*. Kun kan jeg ikke forstaa, at de ikke gaa videre: t. Ex. — Et rasende Menneske er utilregneligt, et utilregneligt Menneske kan atter t. Ex. slaa sin Moder ihjel, — altsaa har Breuning paastaet at alle dem som skrev under paa Protestadressen har slaaet deres Moder ihjel! — Ja, det ene er virkelig ikke vildere end det andet. Vi ere jo herude ikke tilbøjelige til at veje vore Ord paa Guldvægt, og heller ikke Hamburgerforeningen, ellers havde den vel ikke Gang paa Gang rettet Beskyldninger i denne Sag mod H. B., som jeg er sikker paa at den ikke har ment, men som kun brugtes i Agitationsøjemed. Det ser kun saa mærkeligt ud, at netop Hamburgforeningen bliver saa »stødt paa Manchetterne«. Maaſke var Ordet ikke velvalgt og kan jeg dermed glæde Hamburgf. skal jeg gærne her beklage dets Fremkomst. Imidlertid har jeg med den Betegnelse kun ment vrede eller bedre »meget vrede« Medlemmer. Iøvrig kan jeg sletikke forstaa, at Hamburgforeningen tager paa Vej i denne Sag, da de jo maa vide, at Notitsen ikke var rettet mod dem. Hamburgf. har jo dog, trods Protesten loyalt betalt Extramærkerne og har saa vidt jeg erindre, heller aldrig vedtaget, paa trods af Vedtægter og Beslutninger ikke at betale disse, med Bemærkningen: — »saa kan Hovedbestyrelsen gøre hvad den vil.« Hamburgf. vil vist ved nærmere Omtanke indrømme, at dette er Anarkie, eller finder Hamburgf. at det er rigtigt, at nogle Medlemmer skal betale medens andre gaa fri, blot fordi at disse fløjte ad alle Beslutninger. Jeg tror det ikke. Men til hvilken Nytte da denne Højtidelighed med 5 Underskrifter for en Formfejl's Skyld, naar tilmed man ikke selv er Part i Sagen. *Olaf Breuning*

Generalafstemning.

I Henhold til tidligere meddelte er H. B. og K. U. enedes om at lade foretage en extra Generalafstemning angaaende Kontingentforhøjelsen som da formuleres i Forslaget:

Kontingentet forhøjes fra 1. April 1910 til 30 Cts.

Det anbefales nu Foreningerne at diskutere dette Spørgsmaal i den kommende Tid, dog foretages ingen Afstemning før den 26. Februar. Der udsendes extra Blanketter til Stemmeoptællingen og *kun disse ere gyldige* saavel som *kun Afstemninger* der ere foretagne den 26. Februar. Ligeledes anbefales det Medlemmerne at tage sig alvorligt af Sagen, at vi kan møde med et anstændigt Stemmetal ved Afstemningen. Der finder herefter ingen Omstemning Sted, men selv en Stemmes Majoritet gælder. *Olaf Breuning.*



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Hermed bringes en Tak til alle dem som have bidraget til den store Sum Penge som ere indkomne til Familie Jörgensen. Pengene Frs. 556 ere indsatte i Kantonalbanken i Basel.

Paa Familien Jörgensens Vegne,
A. Thörsting.

Brüssel.

Foreningen advarer Malere, Murere og Snedkere fra at tage til Brüssel, da Udstillingen endnu er langt tilbage og Forholdene ikke de »fineste«.

Cöln.

Lokalet er flyttet til Fleischmengergasse 59.

Darmstadt

er atter indstillet.

Luzern.

Paa Generalforsamlingen d. 8. Jan. valgtes til Formand Maler J. Jensen, Hillerød; til Kasserer Tömrrer Chr. Nielsen, Randers. Fra Lørdag d. 22. er Lokalet

atter i »Orsini«, Hertensteinstrasse 40, hvor Underst. udbetales hver Aften 7—7½.

Paa den ekstraordinære Generalforsamling d. 15. I. vedtoges det at indlemme Skand. Klub i C. U. K., idet man gik ind paa følgende Betingelse, som var stillet af Klubben: I Tilfælde af C. U. K.s Fallit (?) overgaar Afdelingens Ejendom til den herværende Lokalforening. Sammenslutningen fandt Sted fra samme Dato at regne, og Foren. her bærer fremtidig Navnet »Skandinavisk Forening. Med skand. Hilsen *M. Flor*, Sekretær.

München.

Foreningslokalet er flyttet til Rest. »Lilienbad«, Herrenstrasse 16.

Til Regnskabet.

Paa det i dette Nr. offentliggjorte Regnskab viser der sig en glædelig Fremgang i Salget af Bidragsmærker og som Følge deraf ogsaa i Medlemsantallet. Der er i Sommerhalvaaret 1909 solgt 22449 Mærker mod 20072 ifjor og altsaa en Fremgang paa 2397 Mærker, hvilket svarer til 91 nye Medlemmer eller over 10%. Dertil er de ordinære Indtægter lidt større og Udgifterne lidt mindre, saa vi have ingen Grund til at være særlig misfornøjede med 1909. Vor Kasse viser en Beholdning paa over 2600 Frs. mod 2266 Frs. 80 Cts. ifjor d. 31. Januar. Dertil kommer som Aktiver en Beholdning ca. 3000 Medlemsbøger som ere betalte i 1909 en betydelig mindre Saldo hos Bogtrykkeren, samt nogle Hundrede Emblemer m. m. Men Svende, lad dette spore os endnu mere an til at agitere. Vi se altsaa hvad vor Agitation har hjulpet os iaar, thi at vi kan takke Agitationen i Fagbladene saavel som anden lignende Agitation for dette Resultat derom behøve vi næppe at diskutere. *Derfor Svende, paa Agitationen med krum Hals!*

Til Medlemmerne!

Grundet paa Afregningen og forskellige andre Arbejder er Expeditionen forsinket en Del i den sidste Tid. Jeg beder Medlemmerne om lidt Taalmodighed, i den kommende Uge haaber jeg at kunne indhente det forsømte. Ligeledes er dette Nummer kommen Medlemmerne en Uge senere ihænde, da det var mig umuligt at faa Regnskabet færdig før, og Offentliggørelsen af dette var af Vigtighed, særlig med Henblik paa det i Bladet offentliggjorte Afstemningsforslag.

Næste Nummer udkommer som sædvanlig den 5. Februar.

O. B.

Karnevalet i Nizza.

Karnevalet tager sin Begyndelse Torsdagen d. 27. Januar med Prins Karneval d. 38. Indtog. Søndag d. 30. Jan. stort Optog af Vogne. Torsdag 3ie 1ste store Blomsterslag og Veglione. Søndag d. 6. Febr. Første store Karnevalsoptog. Mandag 7. andre Blomsterslag. Tirsdag 8. Febr. andet store Karnevalsoptog med Konfettislag, Fyrværkeri, Fakkeltog o. s. v. Torsdag 3. Marts 3die Blomsterslag, hvid Korso. Mandag 27. Børnekarneval og Tirsdag 28. Blomsterslag.

Efterlysninger.

»Harpesanger« Henriksen b. opg. Adr. til Maler Elias Petersen, Luzern. Tömrrerne Carl Jörgensen og Hans Nielsen b. opg. Adr. til Münchenerf. Malerne A. Larsen og A. Wedén bedes opg. Adr. til Harald Hansen, Frankfurt. Geländersnedker Aksel Jensen fra Mannheim og Snedker Emil Petersen b. opg. Adr. til J. P. Petersen. Tömrrer S. Sørensen b. opg. Adr. til Tömrrer Peter Hansen, Zürich. Tömrrer Martin Nielsen b. opgave Adr. til Murer Cornelius Sigerslev, Zürich. Tapetserer Hegelund b. opg. Adr. til Tapetserer Christian Johansen, Winterthur. Maskinarb. Ejner Jensen b. opg. Adr. til W. Lademann, Arbon.

DEN SKANDINAVISKE CENTRAL-UNDERSTÖTTTELSESKASSE I UDLANDET.

Regnskab pr. 1. April 1909—1. Oktober 1909.

Indtægter.

Afdelingerne.

Indvægter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlems- bøger		Tilskud fra H. K.		Kasse- behold 1. April 09		Extra- mærk.		Samlet Indtægt		Rejseunderstøtt. å 1.25 Fr.		Syge- hjælp		Arbejdsløs bedshjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kasse- behold 1. Okt. 09		
	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	
Arbon . . .	5	3	33	20 75	6	1 50	—	—	—	—	4 80	29 85	29 85	1	4	25	—	—	—	—	—	20	5	6	45	23 40	—	23 40	
Baden . . .	10	5	232	58	10	2 50	—	—	—	—	—	65 50	65 50	17	21	25	—	—	—	—	—	30	—	21	55	43 95	—	43 95	
Basel . . .	16	8	454	113 50	16	4 40	—	—	25 85	—	20	471 35	471 35	58	72	50	—	—	—	—	—	45	—	98	95	72 40	—	72 40	
Berlin . . .	45	22	1731	432 75	45	41 25	—	—	31 75	—	25	459 75	459 75	49	61	25	50	50	—	—	—	1	49	459	75	—	—	—	
Bern . . .	9	4	1010	252 50	9	2 25	—	—	15 90	—	—	275 15	275 15	84	105	25	40	—	—	—	—	1	85	231	10	44 05	—	44 05	
Darmstadt . . .	3	1	69	17 25	3	— 75	—	—	36 75	—	—	56 25	56 25	33	41	25	—	—	—	—	—	3	—	44	75	14 50	—	14 50	
Davos . . .	2	1	464	116	2	— 50	—	—	36 75	—	—	154 25	154 25	19	23	75	—	—	—	—	—	1	65	89	75	61 50	—	61 50	
Dresden . . .	10	5	432	108	10	2 50	—	—	16 80	—	—	132 30	132 30	36	45	75	—	—	—	—	—	1	75	104	25	28 05	—	28 05	
Düsseldorf . . .	60	30	944	236	60	15	—	—	8 93	—	5 20	277 27	277 27	55	68	75	—	—	—	—	—	2	200	271	35	5 92	—	5 92	
Frankfurt a. M. . .	24	12	858	214 50	24	4 40	—	—	43 83	—	3 60	278 63	278 63	88	110	25	60	75	—	—	—	1	75	247	50	31 13	—	31 13	
Genf . . .	4	2	517	129 25	4	— 75	—	—	12 80	—	—	148 65	148 65	45	56	25	25	—	—	—	—	—	15	96	25	52 40	—	52 40	
Hamburg . . .	108	54	1934	483 50	108	27 80	—	—	203 90	—	—	768 40	768 40	80	100	25	86	75	55	—	—	8	85	520	60	247 80	—	247 80	
Hannover . . .	31	15	609	152 25	33	8 25	—	—	82 72	—	—	258 72	258 72	32	40	—	33	—	—	—	—	1	104	178	27	80 45	—	80 45	
Interlaken . . .	3	1	233	58 25	3	— 75	—	—	18 15	—	—	78 65	78 65	40	50	25	12	50	—	—	—	4	15	78	65	—	—	—	
Kiel . . .	19	9	369	92 25	19	4 75	—	—	55 13	—	14 10	175 73	175 73	17	21	25	98	75	—	—	—	—	55	—	424	88	50 85	—	50 85
Köln . . .	37	18	831	207 75	37	9 25	—	—	435 37	—	—	370 87	370 87	82	102	25	18	75	—	—	—	3	97	221	85	149 02	—	149 02	
Kreuzlingen . . .	—	—	284	71	—	—	—	—	10 02	—	—	60 98	60 98	45	56	25	25	—	—	—	—	—	—	56	25	4 73	—	4 73	
Lausanne . . .	1	—	332	83	2	— 50	—	—	5 85	—	—	78 15	78 15	49	61	25	25	—	—	—	—	—	—	87	—	8 85	—	8 85	
Leipzig . . .	22	11	587	146 75	22	5 50	—	—	27 42	—	—	190 67	190 67	44	55	—	25	—	—	—	—	—	53	—	133	92	56 92	—	56 92
Luzern . . .	7	3	681	170 25	7	1 75	—	—	23 50	—	—	199	199	100	125	—	10	—	—	—	—	—	30	—	165	45	33 55	—	33 55
Mannheim . . .	12	6	947	236 75	12	3 30	—	—	63 75	—	35 30	357 34	357 34	54	67	50	42	50	25	—	—	4	15	121	20	44 30	—	44 30	
München . . .	12	6	947	236 75	12	3 30	—	—	26 39	—	—	100 25	100 25	40	42	25	45	—	—	—	—	—	15	324	07	33 27	—	33 27	
Neumünster . . .	4	2	174	43 50	4	— 75	—	—	28 75	—	—	102 79	102 79	59	73	75	47	50	—	—	—	3	40	63	50	36 75	—	36 75	
Nürnberg . . .	9	4	302	75 50	12	1 30	—	—	3 61	—	3 40	103 05	103 05	24	26	25	25	—	—	—	—	3	15	91	54	41 25	—	41 25	
Paris . . .	5	2	924	231	7	1 75	—	—	66 40	—	15 40	317 05	317 05	24	26	25	25	—	—	—	—	3	250	304	75	12 30	—	12 30	
Schaffhausen . . .	6	3	494	123 50	6	1 50	—	—	25 35	—	—	453 35	453 35	84	105	—	25	—	—	—	—	3	75	125	75	27 60	—	27 60	
St. Gallen . . .	12	6	829	207 25	12	3 30	—	—	64 55	—	—	280 80	280 80	52	65	—	18	75	—	—	—	2	140	232	70	48 10	—	48 10	
Stettin . . .	12	6	187	46 75	12	3 30	—	—	25 28	—	—	81 03	81 03	8	10	25	11	25	—	—	—	3	60	75	49	5 54	—	5 54	
Stuttgart . . .	19	9	938	234 50	19	4 75	—	—	8 75	—	—	92 75	92 75	89	111	25	11	25	—	—	—	4	60	185	90	72 85	—	72 85	
Wiesbaden . . .	6	3	137	34 25	7	1 75	—	—	—	—	—	57 50	57 50	57	71	25	25	—	—	—	—	1	85	73	—	19 75	—	19 75	
Winterthur . . .	5	2	115	28 75	5	1 25	—	—	—	—	—	1061 35	1061 35	13	16	25	25	—	—	—	—	—	—	25	35	32 15	—	32 15	
Zürich . . .	38	19	5722	930 50	39	9 75	—	—	26 80	—	75 30	1061 35	1061 35	160	199	—	25	—	—	—	—	2	830	1056	50	4 85	—	4 85	
Hovedkassen . . .	2	1	459	114 75	2	— 50	—	—	—	—	5 90	492 15	492 15	—	—	—	38	75	—	—	—	—	88	122	15	—	—	—	
Wien . . .	559	279	22253	5563 25	569	142 25	—	—	1020 63	—	210 10	7380 73	7380 73	1682	2101	50	841	25	162	50	70	2854	26	6040	25	1340 48	—	1340 48	
Summa	4	2	* 196	19 60	4	1 10	—	—	42 53	—	—	35 13	35 13	1682	2101	50	—	—	—	—	—	—	17	18	10	17 03	—	17 03	
	563	281	22149	5582 85	573	143 25	—	—	1033 16	—	210 10	7415 86	7415 86	1682	2101	50	841	25	162	50	71	2881	76	6058	35	1357 51	—	1357 51	

* å 10 Cta.

Revideret og fundet rigtigt:

Emil Jørgensen.

Revisorer:

Otto Landgreen.

Kreuzlingen, 25. Januar 1910.

Olaf Breuning, Forretningsfører.

Extra-Efterlysning.

Albert Mazanti, Billedskærer, b. hurtigst mulig afgøre sit Mellemværende med Kassereren i Frankfurt. Blikkenslager H. Jensen fra København b. ordne sit Mellemværende med Foreningsvæerten i Basel.

Brevkasse.

Mannheim: Kort til R. Andersen og E. W. Christensen.
St. Gallen: Oskar Gustafson, Harry Andersen, Emil Brombacher, Wagner Peter W. Jensen, Maler Rudolf Meyer.

Zürich: Maler Carl Nielsen, Maler Olaf Sørensen. Tapetserer A. O. Jacobsen, Aage Frederiksen, Ernst Kindgren, Gustav Kindgren, Maler C. Jensen, O. F. Olsen, Snedker Peter Christian Möller, Murer Ch. Hirsch, Aage Dam, Albert Madsen, Maler A. Andersen, Tømrer Valdemar Jensen.

Schaffhausen: Maler Aage Bech, M. S. Christensen, Tømrer Oskar Jensen, Tømrer Hans Nielsen.

Basel: Gartner Helmer Klein, Alex. Vollmann, Maler Ingvad Soelberg, Blikkenslager P. Buhl, Smed H. Jensen, Arnold Vedén og L. Dyrberg.

Düsseldorf: Adolf Levring, Chr. Jensen, Georg Jensen, Sigurd Malmquist, Christian Nielsen.

Den i forrige Nummer omtalte Stenhugger *John Hellmuth*, hedder i Virkeligheden *Hellmuth Jahn* og er Billedhugger, — meddeles fra Dresden.

Arbejde.

2 a 3 Naver, som er vant til Fabrikation af Tandlægeinstrumenter, kan faa Arbejde ved at skrive til Genforeningen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*, Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludvalget: *A. Jørgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 13 4, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: *Klingenstr. 5*, Hr. *Verns Restaurant*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Gustav Adolfstr. 14*, Ecke Weidendamm.

Kiel: Lehmberg 22.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.

München: *Rest. Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jørgensen*, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: *St. Johann-Vorstadt 13*, *Rest. „Zum Pfauen“*.

Bern: *Rest. Salvisberg*, Aarberggasse 43.

Davos: *Haus Issler*, *Rest. G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambirinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: *Rest. Schalkeneck*, Bachstrasse.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: *Merkur*, Kasernenstrasse.

Zürich: *Rothaus*, Marktgrasse.

Östrik.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) *Verkehrslök. Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36. Verkehrslökale:* *Rest. „Metz“* *rue Faubourg*, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Brachwitz*, *rue de grand Carmes 9*.

Verkehrslökale: *Café „Tix“* *rue Steenport 11*.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslökale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“ H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslökale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Basel. *Rest. zum Pfauen,* St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrslökale for Skandinaver.

Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. *Eduard Thode's Kaffehus*

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangleaarigt Verkehrslökale for Skandinaver. —

Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken. *Severin Sørensen.*

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. *Besidder: Adolf Neumann* fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. *Schaffhauserforeningen.*

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. *Züricherforeningen.*

Lorenz Möller, Düsseldorf,

*Pempel-
forterstr.
32.*



*Höhenstr.
8.*

*Cigar-
Import.*

Dansk Skraa anbefales.

*Cigaretten
Tobak.*

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnegade 22. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 3.

Lördag den 5. Februar 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, trit tilsendt.

Kontroludvalgsmødet

den 19 Januar 1910.

Paa Generalforsamlingen den 15. Januar valgtes Snedker A. Kocik til Medlem af K. U. i Stedet for afgaaende Aage Larsen. Protokollen og Korrespondancen med H. B. oplæstes og toges til Efterretning. Aage Larsen, der i Julen tog til København og af den Grund var anmodet om personlig at indhente Oplysninger hos det danske Socialdemokrati angaaende de preussiske Legitimationskort, meddelte, at P. Knudsen paa Grund af sit Valg til Borgmester havde afgivet det tilsendte Materiale til den nye Forretningsfører Th. Stauning. Denne meddelte, at Rigsdagsgruppen havde tænkt sig en anden Ordning, nemlig ikke at bringe Sagen frem i Folkethinget; men derimod at sætte sig i Forbindelse med det nye Ministerium for at faa dette til at interessere sig for Skandinaverne i Udlandet og virke hen til Afskaffelsen af de preussiske Tvangskort. — Eventuel Udvisning af Preussen, hvor disse Kort skulde spille en eller anden Rolle, bedes meddelt os. — Da det var sidste Gang, at Aage Larsen var til Stede inden sin Afrejse til Australien, forblev man et Par Timer sammen til Afsked. Det var sikkert som talt ud af Hjertet af de mange Landsmænd, der i Aarenes Løb er kommen til at kende Aage Larsen, at man takkede ham for det Arbejde, som han med Iver og Lyst har gjort for Naverne, og ønskede ham og hans Hustru en lykkelig Rejse og en god Fremtid dernede i den sydlige Verdensdel, hvor han nu vil forsøge sin Lykke.

Med skand. Hilsen

Paa K. U.s Vegne:

A. Jørgensen.

Foreningen f. b. Haandv.s Generalforsamling.

»Foreningen for berejste Haandværkere« afholdt Torsdag den 27. Januar ordinær Generalforsamling in Knud Paghs Lokaler, Linnésgade 25.

För Förhandlingerne begyndte, meddelte Formanden, at Foreningens mangeaarige Forretningsfører, Barneyognsfabrikant Fr. Nielsen, var afgaaet ved Døden. I en Mindetale dvælede Taleren ved Afdødes fortjenstfulde Gerning indenfor Foreningen i varme og anerkendende Ord. Forsamlingen sluttede sig hertil ved at rejse sig.

Til Dirigent valgtes Hr. Fabrikant Thorup.

Formanden afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Halvaar, hvoraf følgende fremgik. Der var uddelt 5 Portioner à 100 Kr. til unge Haandværkere, der frekventer Fagskoler eller Kursus i Udlandet. Der var nedsat et Udvalg til Udarbejdelse af Rejsehaandbogens 8de Udgave. 1 Anledning af Foreningens Jubilæum vedtog man paa Forslag af Bestyrelsen at uddele et Beløb af 1000.— Kr. til de skandinaviske Foreningers Understøttelseskasser i Udlandet.

Beretning om Foreningens 25-Aars Virksomhed udkommer som Festskrift d. 1. Marts.

Forretningsføreren meddelte at der var ydet Vejledning til 52 unge Haandværkere, der ere rejste til Udlandet, samt at der var solgt 416 Rejsehaandböger.

Sekretæren oplæste Protokollen, der godkendtes.

Kassereren fremlagde Regnskabet, der godkendtes. Foreningens Formue er for Tiden 9961 Kr. 16 Öre, Medlemsantallet 420.

Til Bestyrelse valgtes: Formand: Skomagermester H. Fennerberg, Næstformand: Overmontör A. Wantzin, Kasserer: Uhrmager Chr. Brandt, Forretningsfører: Garver F. W. Gluud, Sekretær: Snedkerm. Henry Larsen. Medbestyrere: Tömrmester P. Strom, Maler C. Krener, Malermester C. Clausen og Snedkermester Karl Andersen. Supleanter: G. Ververs og Caspersen. Revisorer: Bogtrykker Harald Jensen og Mekaniker G. Christensen.

Vejledning ydes fremdeles gratis hos Hr. Forretningsfører Fritz W. Gluud, Dannebrogsgade 2. Alle Forespørgsler mod Svarporto.

Rejsehaandbogen erholdes kun samme Sted.

Samtidig göres opmærksom paa at For.
f. b. Haandv. holder 25 Jubilæum d. 1. Marts
1910. OB.

Fr. Nielsen.

Man har anmodet mig om at skrive et Par Ord til den hedengangne Vens Minde. Vor gamle trofaste Ven hvis jordiske Levninger man i Mandags sænkede i Jorden derhjemme i København, men hvis Aand endnu i Aar vil leve blandt os Haandværkere i Udlandet. Nuvel da. Med stille Vemod vil jeg forsøge at skildre den Afdøde saa godt det staar i min unge Kraft.

Frederik Nielsen födtes i København 1856; efter at være udlært som Möbelsnedker, rejste han til Udlandet, hvor han i 4-5 Aar arbejdede ved Faget og besøgte de betydeligste Steder i Mellemeuropa, og var bl. a. i 1880 med til at stifte den danske Forening »Freja« i Berlin og var dens förste Formand. Efter sin Hjemkomst i 80erne begyndte han som Snedkersvend blev gift og har fra smaa Arbejderkaar oparbejdet en Forretning som blev en af de betydeligste Barnevognsfabriker og var selv i en Aarrække Formand for Fabrikantforeningen i denne Branche. Ser vi saaledes i Fr. Nielsen en Type paa en »Selfmade-Mand« som med stort Talent og en urokkelig Energi skaber sig en solid Eksistens saa finder vi Side om Side hermed en aldrig svigtende Interesse for Ungdoms-Idealet, den farende Svend. Han blev Medstifter af Foreningen for berejste Haandværkere og i næsten 25 Aars dens Forretningsförer. Enhver der för sin Afrejse til Udlandet henvendte sig til Fr. Nielsen om Vejledning for Rejsen vil bedst kunne bevidne, med hvilken Venlighed og Interesse Nielsen stod den unge Mand bi. Og denne Vejledning gennem Ord og Skrift som Fr. Nielsen gav den unge farende Svend med paa Rejsen, vil stedse blive mindet af os herude. Thi som vi alle ved, har Livet kun en Trækning og man træffer desværre mange forkrøblede Eksistenser om hvilke man maa sige, at Livet kunde have formet sig anderledes om ikke en stor Del af deres Ungdomsaar vare gaaede i Skuddermod ved en daarlig planlagt og daarligt udfört Udenlandsrejse. Denne Vejledning tör jeg vel derfor trostigt sige er en Livsdaad som bedst kan karakterisere Manden og bevise hvad han var for vor Haandværkerstand. Men ogsaa literær var Fr. Nielsen beskæftiget for vor Sag. Han redigerede et lille Blad for de skandinaviske Foreninger i Udlandet som udgaves af For. f. ber. Haandværkere, det hed »Trækfuglen«. Han har arbejdet og udgivet Rejsehaandbogen for For. f. Haandv. og særlig det sidste Værk har bragt

den farende Svend stor Nytte i de mange Aar, idet Bogens Indhold fra Tid til anden revideredes. Bogen er jo udkommet i 7 Oplag. Endvidere var Fr. Nielsen i 1903 Sjælen i den store Indsamling af Böger til vore Biblioteker. Som Tak for det Arbejde han der udförte udnævntes han i 1904 til Æresmedlem af C.U.K.

I afvigte Foraar blev den ellers saa stærke Mand syg og maatte lade sig indlægge paa en Klinik, hvor han nu efter 8 Maaneders Sygdom, den 22. Januar, afgik ved Döden.

Du kære afdöde Ven! Den farende Svend bringer Dig hermed en hjertelig Tak for det store Arbejde Du i de mange og lange Aar udförte i den danske Haandværkerstands Tjeneste og for Det store Medarbejde i de farende Svendes Interesse. Hav Tak fordi, Du aldrig svigtede Ungdoms Idealet — at gøre Rejseaaarene saa lyse og lykkelige som muligt for den unge Haandværker.

Naar man ser de Hundreder ja Tusinder af dygtige og intelligente Mænd der Aar for Aar vender hjem til de danske Ködgryder og der saa hurtigst taber Interessen for os herude, vil man bedre fatte hvad Fr. Nielsen har været for os i de mange Aar.

Æret være hans Minde

P. Jörgensen.



Foreningsmeddelelser.



Baden.

Paa Generalfors. d. 15.—1.—10 valgtes til Form.:
Snedker Aage Jensen, til Kasserer Elektriker S. Petersen.

Med skand. Hilsen

Alf. Nielsen, Sekretær.

Basel.

Paa Generalf. valgtes til Formand: A. Frederiksen (gv.) og til Kasserer A. J. Rasmussen (gv.)

Med skand. Hilsen Rasmus Jensen, Sekretær.

Berlin.

For. afholdt d. 15. Jan. sin ord. Generalf. Formanden, Holger Jensen, genvalgtes.

Mödet d. 22. Jan. formede sig som en smuk Afskedsfest for vort mangeaarige Medlem Aage Larsen, som nu forlader os for bestandig. Med ham mister Foreningen et af sine bedste og trofasteste Medlemmer. Paa Banegaarden var omtrent hele Foreningen forsamlet og gav ham et kraftigt Hurra og mange gode Önsker med paa Vejen.

Med skand. Hilsen Arnold Bruhn, Sekretær.

Bern.

Paa Generalf. 8—1—10 valgtes til Formand Ingv. Hansen, Snedker, og til Kasserer: Viggo Hansen, Maler.

Med skand. Hilsen S. Pedersen, Sekretær.

Davos.

Paa Generalf. 8—1 genvalgtes til Formand A. Si-

monsen, fra Faaborg, og A. Sjursen, fra Bergen, til Kasserer.

Med skand. Hilsen

J. P. Petersen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Ved Generalf. 8.—1. valgtes til Formand Görtler Harald Hansen fra Odense og Karetmager Chr. Rasmussen, Saksköbing, til Kasserer, begge genv.

Med skand. Hilsen

Henry Larsen, Sekretær.

Genf.

Her ligger Brev til Apotheker Henry Mazanti, er adresseret til Cedar Falls, Jowa i Nordamerika. Brevet er ufrankeret og Afsenderen har adresseret det her til Lokalet. Afsenderen er Albert Mazanti.

Paa Generalf. valgtes til Formand Blikkenslager J. Larsen, til Kasserer Skræder E. Johansen.

H. Henriksen, Sekretær.

Hamburg.

Ved Generalforsamlingen den 15.—1. valgtes til Formand Cigarhandler Philippis, til Næstform. Tömrier Jacob Hansen og til Kasserer Snedker Fr. Möller.

Med skand. Hilsen

A. Lindholm, Sekretær.

Hannover.

Paa den ord. Generalf. Lörd. d. 8. Januar genv. A. Knudsen til Formand og til Kasserer valgtes: A. Petersen, Snedker, Kbhvn.

Med skand. Hilsen *L. Gregersen*, Sekretær.

Lausanne.

Paa Generalf. d. 8. Jan. valgtes til Formand: Aage Prip, Maler, og til Kasserer: Snedker Frandsen (gv.) Underst. udb.: Avenue Recordon 24, fra 6½—7.

Vald. Nielsen, Sekretær.

Leipzig.

Paa Generalf. valgtes til Formand Cigarsorterer Eduard Jacobsen, Kbhvn. Kasserer: V. Hansen, Snedker, Kbhvn. (gv.)

Med skand. Hilsen

Fr. Ebbesen, Sekretær.

Schaffhausen.

Lördag d. 15. Jan. afholdtes ¼ aarlig Generalfors. Dinesen genvalgtes til Formand og Andersen til Kasserer. Underst. udbet. i Lokalet hver Aften 6½—7½.

Med skand. Hilsen *Thorbek*, Sekretær.

St. Gallen.

Paa Generalfors. d. 15. Jan. valgtes til Formand: Tömrier A. Kruse, Haslev; Kasserer: Maler P. Hansen (genv.)

Med skand. Hilsen

V. Frandsen, Sekretær.

Winterthur.

Paa Generalfors. d. 8. Jan. valgtes til Formand: Montör Høj (ogsaa kaldet Gyngesmeden) og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen

E. Boesgaard, Sekretær.

Zürich.

Paa Generalfors. 15. Januar valgtes til Formand C. Gjerding. E. Feldt genv. til Kasserer. Understött. udb. i »Rothaus« Marktgasse 17, hver Aften 7—8.

Med skand. Hilsen

Mauritius Lung, Sekretær.

Saa godt som alle ovenstaaende Foreninger takker for tilsendte Juleaviser.

Til Revisorerne.

Jeg maa virkelig beklage, at Revisorerne udfører deres Hverv paa en saa enestaaende ligegyldig Maade. Det vrimler af Fejl, som 3 Mand har underskrevet med deres Navn. Det er en Skandale af første Rang, at voxne Mænd sætte Navn under paa saadant Sjuakeri. En 8 Aars Skoledreng vilde faa Prygl i Skolen, hvis han ikke kunde tælle en Talrække paa 5—6 Tal sammen, eller talte Mark og Frcs. sammen i en Pærevælling. En Revisor i en skandinavisk Forening sætter sit Navn under, uden at blinke. For en stor Del af Regnskabernes Vedkommende havde man ligesaa godt kundet lade en Sulukaffer eller Hottentot sætte tre Kryds under, det havde været lige værdifuldt. — Herefter vil Navnene paa Revisorer, der underskriver Regnskaber uden at have regnet dem igennem d.v.s. sætter deres Navn under den Slags Sjudskeri, blive offentliggjorde i Bladet.

O. B.

Statistiken.

Med dette Nummer udsendes Blanketterne til Statistiken. Denne optages **Lördag den 12. Februar.** — Ikke för og ikke senere. — Under Rubriken »Bemærkninger« göres Notitser for de tilrejsende Vedkommende. T. Ex. Snedkere: Danske 3 Norske 1 Svenske. — Under 20 Aar 1,—20—25 Aar 3 — o.s.v. — heraf tilrejsende 2. Statistiken bedes udført nøjagtig, da det er af stor Vigtighed. Den indsendes traks efter Udfyldningen og maa være mig ihænde senest Lördag d. 19. Febr. 1910. Lad os nu være ligesaa nøjagtige og punktlig som sidst. Det er til vort eget Bedste.

O. B.

Det kg. Bibliothek, Köbenhavn.

anmoder om at faa et Exemplar tilsendt af alle Slags Tryksager vedrørende danske Forhold, og udførte paa Foranledning af de skand. Foreninger.

Fra Luzern

har jeg modtaget 11 Frcs. til Jörgensen, Basel, og afsendt dem til A. Thörsting sammesteds.

Olaf Breuning.

Efterlysninger.

Murersvend Anders Larsen, födt 1878 i Tommerup paa Fyn, eller den som kender hans Opholdsted, bedes opgive dette til Forretningsføreren, da hans Familie søger ham. Han har været i St. Gallen, Köln, Kiel og Osnabrück bl. a. For ca. 2 Aar siden var han i Havetoft (Schleswig).

Brevkasse.

Genf: Apotheker Henry Mazanti. H. Andersen. Murer Aage Hansen.

St. Gallen: Th. Jensen. Oskar Gustafson. Niels Jacobsen. Maler Kolin. Skræder Einer Schou. Wagner Peter W. Jensen. Chr. Jørgensen. En Lommebog: M. S. Christensen.

Basel: P. Buhl. Maler Ingvad Soelberg. L. Dyrberg. J. T. Funk.

Luzern: Breve til Albert Mazanti.

Rejsekammerat

søges til en *Italiensrejse* først i Marts Maaned.
Wilh. Rasmussen, Windelstadtstr. 11 III
 Darmstadt.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
 Seefeldstrasse 81 III, Zürich.
Kontroludvalget: *A. Jørgensen*, Kaiser Friedrich-
 strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
 Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal,
 Sidehuset, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. *Verns Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Gustav Adolfstr. 14, Ecke Weidendamm.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: *Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.
München: *Rest. Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: *Convent-Garten*.
Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckkring

Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, *Rest. „Zum Pfauen“*.
Bern: *Rest. Salvisberg*, Aarberggasse 43.
Davos: Haus Issler, *Rest. G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: *Rest. Schalkeneck*, Bachstrasse.
St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Winterthur: *Merkur*, Kasernenstrasse.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) *Verkehrsløk. Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36. Verkehrsløkale*: *Rest. „Metz“* rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Brachwitz*, rue de grand Carmes 9.
Verkehrsløkale: *Café „Tix“* rue Steenport 11.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, *Kreuzlingen* eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre til Forfatteren *Charles Jensen*, Trøjborgvej 28, Aarhus.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“
 H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrsløkale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
 — Mangeaarigt Verkehrsløkale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kökken.
Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Blagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
 fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
 Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
 Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforterstr. 32.  Höhenstr. 8.

Cigar-
 Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnesgade 22. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
 hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, *Kreuzlingen* (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Kontingentforhøjelsen!

Som Medlemmerne vil have set i D. f. Sv. Nr. 2, har H. B. besluttet at lade foretage en Generalafstemning om en Forhøjelse af Kontingentet paa 5 Cts. pr. Uge fra 1. April 1910. Efter sidste Regnskab har vi en Kassebeholdning paa 2600 Fr. mod 2266 i tior altsaa en Mer-Indtægt af 324 Fr. et meget glædeligt Resultat skriver Breuning; men ved nærmere Eftersyn viser det sig, at hvis vi trækker Ekstramærkerne fra, bliver der kun en Merbestand paa 124 Fr., og da vi efter sidste Sommerhalvaar dog kunde have ventet betydelig mere Fremgang indenfor C. U. K., da Konjunkturerne var betydelig bedre end i forfjor saa vi har ingen Grund til at være tilfredse med 1909. Vi kan da heller ikke paa Grundlag af de 124 Fr. begynde at udarbejde Ting, som er gavnlige for C. U. K. eller dens Medlemmer, som f. Eks. »Den farende Svends« Udgivelse hver 8 Dage, eller forhøjet Rejseunderstøttelse, eller andre Reformer. Vil vi opnaa noget i den Retning er det derfor en afgjorte Sag, at Kontingentet *maa* forhøjes. Endvidere stiger vore Administrationsomkostninger med 100 Fr. per Aar, hvilket selvfølgelig ogsaa sporer til en Kontingentforhøjelse. Gaaende ud fra, at C. U. K.s Medlemsantal er 1000, faar vi altsaa ved at forhøje Kontingentet med 5 Cts. en Mer-Indtægt 2500 Fr. Hvad vi dermed kan udrette indenfor C. U. K. til dens og Medlemmernes bedste, skal jeg ikke komme nærmere ind paa, da H. B. jo for længe siden har meddelt os, at de arbejder paa forskellige Forslag. Der er i Salg af Mærker en Fremgang som svarer til 91 nye Medlemmer, men naar man efter Regnskabet ser, at der fra 1. April til 1. Oktober er optaget 571 nye Medlemmer, og da man ganske bestemt tør paastaa, at Mindsteparten af dem er rejst hjem, da foruden disse, mange paa Grund af daarlige Tider derhjemme er søgt til Udlandet, saa har vi ikke den mindste Grund til at være tilfredse med det forløbne Halvaar; nej utilfreds i højeste Grad maa vi være og lad det spore til Agitation for at opveje det forsømte.

Men nu da det har vist sig, at C. U. K. trods en fast Forretningsfører og kort Tid ef-

ter den store Krise i Tyskland ikke har været til at *kæntre*, trods flere gamle Navers Profeteringer maa man dog komme til den Overbevisning, at C. U. K. vil vedblive at bestaa saalænge der gives Naver i Udlandet, da er det sikkert ikke vor Mening at blive staaende paa samme Standpunkt, thi Stilstand er Tilbagegang. Det er saaledes ogsaa en klar Sag, at C. U. K. mere og mere maa arbejde hen til at blive en fuldkommen Understøttelseskasse for Skandinaver i Udlandet, saavel i Vejledning som i pekuniær Retning. Og det kan kun gøres naar vor Kasse ikke som i den senere Tid stadig lider under den kroniske Sygdom (Finansnød). Lad os derfor, Svende, alle som een stemme for Kontingentforhøjelsen, saa at H. B. derefter kan komme frem med Forslag som er til Gavn for Foreningen og dens Medlemmer, og dermed samtidig gives os bedre Vaaben i Hænde i Agitations-Øjemed. Svende, agitér alle derfor og dermed hjælpe til at fuldføre det store Værk som de faa ædle Mænd har paabegyndt. Og alle vi 325, som har skrevet under paa Protestlisten, lad os nu vise, at vi ere Mænd, der ikke skifter Mening hver anden Dag, for samtidigt at vise H. B. at de finder os lige saa kamplystne for C. U. K.s Sag *nu*, som den Gang. Og alle Vi gamle, som ikke faar saa megen Del i Hösten, vi tænker paa de Unge, som endnu har en Del af Deres Vandreaar tilbage, at hjælpe dem frem og lindre den Nød, som næsten altid kaster sig over Landevejens Søn »Den farende Svend«. Det gör vi alle som een ved at stemme for Kontingentforhøjelsen.

Husk paa det gamle Ord, »Skønnere er det at give end at tage«. Altsaa, Naver, Lördag d. 26. Febr. skriver vi alle et tydeligt **Ja** paa Stemmesedelen, med den faste Overbevisning derved at have bragt C. U. K. et Skridt nærmere mod Maalet.

Paa Hamburgerforeningens Vegne:
Fr. Möller, p. t. Kasserer.

Nogle Ord til Afstemningen.

Efter at vi nu hele Efteraaret og Vinteren har haft alt det Kævlari om Bidragsforhøjelsen, ser jeg, at Afstemningen skal foretages d. 26. Febr.

Jeg havde ventet i Nr. 3 at faa en Motivering fra Administrationen, hvorfor den slet ikke gaar ind paa den anden Halvdel af mit Forslag i D. f. Sv. Nr. 17. Nemlig hvilke Fordele man tænker at byde Medlemmerne ved Kontingentforhøjelsen. Jeg foreslog at lade D. f. Sv. udgaa hver Uge. Kontroludvalgets Formand mente at Understøttelsen ogsaa burde forhøjes. Meningen af Delene omtales i Motiveringen til Afstemningsforslaget.

Det gør mig virkelig ondt, thi derved er der den allerstørste Udsigt til at Forslaget bliver slaaet ned i Afstemningen.

Hovedbest. omtalte i Nr. 18, at den vilde anstille nøje Beregning og udarbejde et Forslag; men skal dette udarbejdes paa Grundlag af indeværende Vinters Regnskab kan det jo først blive færdigt ved Midsommerstid. Hvorfor ikke paa Grundlag af sidste Vinters Regnskab. Hvad Udgifterne ved en Udvidelse af Bladet angaar, skal jeg gerne her levere en Beregning, nemlig med et gennemsnitl. Medlemstal af 850 à 52 Uger à 5 Cts. = $850 \times 260 =$ Fr. 2210,00 D. f. Sv. 26 Numre mere p. A. (se Regnsk.

for 1909) „ 1200,00

Saaledes Merindtægt Fr. 1010,00

Underskuddet i de sidste 2 Aar var 1438 Frs. eller ca. 720,00 Frs. pr. Aar. Med den 5 Cts. Forhøjelse af Bidraget vil det saaledes ikke alene være muligt at lade Bladet udgaa hver Uge, men ogsaa at skabe Balance i Regnskabet og endda faa ca. 300 Fr. tilovers til Reservefondet. D. f. Sv. er vist heller ikke nogen daarlig Agitator for vor Sag saafremt hvert Medlem vilde yde sin Skærv til at gøre Indholdet interessant og Breuning er jo et helt Jærn til at fare i Blækhuset hvorfor ikke give ham nogen mere Tumbleplads for hans Pegasus?

Jeg synes næsten ikke vi kan være andet bekendt.
Kreuzlingen. P. Jørgensen.

Afstemningen.

Idag otte Dage, *Lørdag den 26. Februar 1910*, foretages Afstemningen over Kontingentspørgsmaalet. Paa nedenstaaende Stemmeseddel noteres baade Ja-Stemmerne og Nej-Stemmerne og Sedlen sendes ind til Forretningsføreren inden den 5. Marts 1910. Man bemærke nu ovenstaaende Regler for Afstemningen, at ikke det sker som med Statistiken, at et Par Afdelinger har optaget den 8 Dage for tidlig, tiltrods for at der udtrykkelig gjordes opmærksom paa, at den skulde optages den 12. Februar, det er nemlig ikke ligemeget, thi i de mellemliggende Dage kan enkelte Medlemmer rejse fra By til By og paa den Maade føres paa to a tre Gange, og — Statistiken bliver illusorisk. Det er højst beklageligt, at man ikke kan faa Medlemmerne til at følge en saadan Regel, naar den er saa tydelig angivet med sort paa hvidt, som Tilfældet var her. Altsaa endnu en Gang:

Bemærk !!!

1. Afstemningen foretages kun den **26. Februar**.
2. Kun nedenstaaende Stemmeseddel benyttes ved Indsendelsen af Resultatet.
3. Baade Ja-Stemmerne og Nej-Stemmerne *Antal* noteres (der maa altsaa nøjagtig noteres hvormange Stemmer der er falden, og ikke som tidligere en Gang passerte, kun meddeles at Forslaget er antaget eller forkastet).
4. Nedenstaaende Stemmeseddel udfyldes med Antallet af de faldne Stemmer og indsendes, **forsynet med Afdelingens Stempel** til Forretningsføreren inden **Lørdag den 5. Marts**.

Alle Angivelser, hvor ovenstaaende 4 Punkter ikke ere overholdte, ere — ugyldige.

Hvis nogen endnu er i Tvivl, hvad jo næsten

skulde synes umulig, bedes man indhente nærmere Oplysninger **omgaaende**.

Der foretages kun denne ene Afstemning over Spørgsmaalet, hvorledes end Afstemningen falder ud.

Afstemningsresultat

fra Afstemningen den 26. Februar 1910.

Forslag:	Ja-Stemmer (Antallet)	Nej-Stemmer (Antallet)
Kontingentet forhøjes fra 1. April 1910 at regne, fra 25 Cts. til 30 Cts. ugentlig.		
Afdelingens Stempel . . .		

Denne Seddel maa indsendes inden 5. Marts 1910.

Diskussionen

angaaende ovenstaaende Forslag, har jo ikke denne Gang været stærk her i Bladet, maaske er den livligere i Afdelingerne. I nærværende Nummer har dog P. Jørgensen og F. Möller hver et Indlæg til Fordel for Forhøjelsen. Jeg skal ikke gaa nærmere ind paa Emnet, men overlade det til Medlemmerne selv. Kun maa jeg tillade mig et Par Berigtigelser. Først til F. Möller, som mener, at Fremgangen i Kassen iaar, i Modsætning til forrige Aar, skyldes Ekstrabidragene. Möller synes helt at have glemt, at vi ogsaa havde Extrabidrag ifjor. Ganske vist var det 30 Cts. lavere, men til Gengæld var det betalt, i det mindste ved denne Tid. Extramærkerne iaar ere derimod endnu ikke alle klæbede. Det hæver sig derfor saa temmelig. Til Jørgensens Beregning angaaende Bladet kun den Oplysning, at jeg fra Trykkeren har et noget billigere Tilbud. Iøvrigt henstilles til Medlemmerne at diskutere Spørgsmaalet iaften.

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Bern.

Lokalet er flyttet til Kessiergasse 12. »Unterer Jucker«.

Brüssel.

Foreningslokalet er flyttet til rue Cantersteen 22.

Dresden.

Paa Generalforsamlingen den 15-1-10 genvalgte Formanden A. Tönnesen og Kassereren E. Bjerregaard. Underst. udb. Carusstr. 10 p. 7-8 Aften og Lørdag i Lokalet. Med skand. Hilsen

Jean Winberg, Sekretær.

Hannover.

Fra Lørdag d. 19. Febr. er Lokalet ikke mere i Gustav-Adolfstr. Underst. udb. hos Arnold Petersen, Fernroderstr. 25 II r.

Harburg.

En C. U. K.-Afd. er atter oprettet her d. 13. Febr. Lokale »Stadt Lübeck« Schlossstrasse 2. Til Bestyrelse valgte Axel Sørensen, Maskinarb., Form. Barber H. Thorsen, Kasserer. Underst. udbetales i Barberforretningen Schlossstr. 38, Lørdag i Lokalet.

Med skand. Hilsen Aage Schmalz, Sekretær.

Stuttgart.

Ved Foreningens Generalforsamling den 8-1-1910 genvalgte Formanden W. Sörensen. Til Kasserer valgtes: R. Rasmussen, Kleinsmed. Rejseunderstøtt. udbetales hos Kassereren Gerberstr. 33 III 1. fra 6—7 Aften. Foreningen takker for tilsendte Juleviser.

Med skand. Hilsen *Th. Olsen*, Sekretær.

Wien.

Afdelingen her har erklæret sig som obligatorisk Afd. af C. U. K. fra 1. Februar 1910.

Zürich.

Underst. udb. af C. Feldt kun 7½—8 i »Rothaus«.

Grundet paa Pladsmangel ere flere Meddelelser henlagte til næste Nr.

O. B.

Taksigelse.

Til de mange af min kære afdøde Mand, Barnevognsfabrikant *Fr. Nielsens* Venner og Bekendte i Udlandet, hvis store Deltagelse ved min Mands Død og Begravelse har været mig en Tröst i disse Sorgens Dage, bringer jeg, da det er mig umuligt at takke hver enkelt, her gennem »Den færende Svend« min hjerteligste og dybtfølte Tak.

Henriette Nielsen.

Fra det danske Udenrigsministerium

har Foreningen f. b. Haandværkere modtaget følgende: Konsulen i Alexandria fraraader danske Haandværkere og Arbejdere at rejse til Ægypten, da det paa Grund af de for Tiden herskende daarlige økonomiske Forhold er omtrent ugørligt for fremmede at finde Arbejde der i Landet.

Forespørgsel.

Skandinavisk For. München udbeder sig Oplysning om hvad Grunden er til at kun saa faa Afdelinger har indsendt Bidrag for Salg af Extramærker i Regnskabet for sidste Halvår er af 36 Afdelinger kun 12 anførte. Paa Skand. For. Münchens Vegne:

Th. Thomsen.

Vi lade Spørgsmaalet gaa videre. Red.

Slettede for Ristance.**Zürich.**

- 5832 *R. Werner*, Maler.
3424 *Ch. Benthin*, „
6226 *C. E. A. E. Træger*, Tømrer.

Frankfurt a. M.

- 4707 *E. Christensen*, Kartonarh., Störing 24-6 1884.
4448 *Chr. Jensen*, Karetmager, Kragerup 16 8-84.

Leipzig.

- 5770 *Volmer Nordlunde*, Typ., Frederikssund 20 Uger
5766 *H. Olsen*, Typograph, København 18 —
5761 *A. Philipsen*, Skræder, Højberg 27 —
6194 *P. J. Nissen*, Tømrer, Sorø 19 —
6475 *Otto Larsen*, Maler, Rødsted 15 —

Stuttgart.

- 5731 *E. Bachström*, Skræder, Koppenberglän 25-8-87.
6028 *Jant E. Paulsen*, Handskemager, Malmö 9-5-86.
6295 *A. Eckersholm*, „ „ 21-12-66.

Baden.

- 6180 *J. Nielsen*, Smed, København 9-3-65.

(Sidstnævnte har i sin Tid meldt sig ind i Baden og ladet klæbe 2 Mærker. Paa disse gaar han nu paa Fægte-Turné i Afdelingerne.)

Advarsel!

Naverne i de forskellige Byer, advares mod en „Ingenior“ *Hvorup* fra Aalborg, ca. 24 Aar, har sidst

været andsat ved Biograf Teateret i Davos. Han har under falske Paagivender »pumpet« de fleste af Naverne her, tilsammen for cirka 35 Frank, desuden er han rejst herfra med en Gæld paa over 100 Frank.

Med skand. Hilsen

J. P. Petersen, Sekretær, Davos.

Mannheimerfor. advarer ligeledes mod en Svensker ved Navn *Watz* (tidligere bekendtgjort her i Bladet) som udgiver sig snart for Maler (hans egentlige Profession), snart for Glarmester, Kommis, Værkfører o.s.v. og i forskellige Foreninger laver Plattenlagerier.

Signalement:

Lille af Vækst, ca. 30 Aar, kortklippet engelsk Overskæg, skallet Hoved. Ikke-Medlem af Fagforeningen gaar skiftevis under Navnene: *Watz*, *Wilson* eller *Watson*.

Den sorte Tavle.

Johannes Petersen, Maler, f. København 15-3-87.

Hans Madsen, Tømrer, København f. 28-8-85.

Svend Kolling, Maler, Aarhus f. 19-8-88.

(Gæld i Zürich)

Endvidere fra Fru Ziegler i Luzern følgende smukke Buket:

— 1907 —

Albert W. Petersen, Snedker,
Jernløse f. 4-8-83 Fr. 43,95

Gerhardt Sörensen, Snedker,
Kerteminde f. 17-3-85 - 43, |

Christoffer Henrik Sörensen, Mekanik.,
København f. 2-6-83 - 59,25

Ferdinand M. Frederiksen, Snedker,
København 24-11-86 - 42,80

Peter Theodor Therkildsen, Snedker,
Grenaa f. 19-5-86 - 14,65

Knud Petersen, Billedskærer,
København 15-6-89 - 26,55

Andreas Bilde, Maler - 12,20

Karl Ryde, Snedker, Kbhvn. f. 26-10-86 - 9,90

Karl Nelson, „ „ - 7,40

Hans Madsen, Tømrer, København - 30,—

Louis Rasmussen, Maler, Skanderborg - 32,60

Viktor Jensen, Blikkenslager, Kbhvn. - 60,—

1908—09.

Carl T. Linder, Maler,
Stockholm f. 20-1-79 - 29,50

Viktor Jensen, Maler, Kbhvn. f. 5-1-87 - 176,95

Ivo Jensen, Maler, Kristianssand f. 20-1-83 - 124,45

Summa Fr. 713,20

Basel.

5833 *Henry Jensen*, Blikkenslager, København, f. 20-8-89, Fr. 9,40 hos Foreningsvæerten.

Efterlysninger.

Murer Aage Petetsen, København, b. opg. Adr. til Tapetserer A. Jacobsen, Arbon. Snedker Einar Petersen, København, b. opg. Adr. til Hollænderen Frans van Maas, Wienerfor. Maler Niels Jacobsen b. opg. Adr. til F. Majer, Winterthur. Snedker Nis Skov b. opg. Adr. til Kassereren C. H. Andersen, Cöln. Maler Alfr. Christensen, Kappeböllemark, b. opgave Adr. til Baslerfor. Chr. Nielsen b. opgave Adr. til Andreas Jørgensen, Hamburgfor. Natte-Frandsen b. opg. Adr. til Thillemann, Cöln.

Opfordring.

Bog 5385 V. Petersen, Tømrer, opfordres til at efterkomme sine Forpligtelser i Hamburg.

Extra-Efterlysning.

Billedskærer A. Mazanti bedes ufortøvet opgive Adr. til Stuttgarterfor.

Brevkasse.

Wien: N. P. Nielsen, C. H. Andersson. Valdemar Madsen. Fridolf Rosenquist.

Basel: Ferd. Thomsen, E. Nielsen, Murer P. Thomsen. Maler Ingvad Soelberg. C. O. Harder. P. Bühl. Tømrer Jacob Petersen. J. T. Funck. Valdemar Jensen og Harry Meyer.

Luzern: A. Vollmann og Gartner M. Lahn.

St. Gallen: Ferd. Jensen. Wagner Peter V. Jensen. Oskar Gustafsson. Th. Jensen. J. Rönnow. Emil Brombacher og Chr. Jörgensen.

Bern: Axel Mogensen, Tømrer. Maler Peder Andersen. Maler K. Nielsen. Maler Chr. Jespersen. Tømrer V. E. Hansen. Axel Larsen. Chr. Jörgensen. V. Nielsen. Vilhelm Nielsen, Murer. H. Meyer og J. H. Jensen.

Hamburg: En Pakke til Kai Olsen, Snedker. Breve eller Kort til følgende: Murer J. Hansen, Hr. og Fru Greiger. Skræder Henrik Jörgen. Snedker Christian Nielsen. Snedker L. P. Syrene. Maskinarb. Henrik Nielsen. Maler C. Linder. Maler Christensen. Tapetserer P. Christensen. Julius Jensen. Davos: Skræder Max Petersen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 13 4, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbands-*haus der Gastwirts-Geheulfen*, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. *Verms Restaurant*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Kasserer, Fernroderstr. 25 II.

Harburg: *Stadt Lübeck*, Schlossstrasse 12.

Kiel: Lehmborg 22.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.

München: *Rest. Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis-Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, *Rest. „Zum Pfauen“*.

Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: *Haus Issler*, *Rest. G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambirinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: *Rest. Schalkeneck*, Bachstrasse.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: *Merkur*, Kasernenstrasse.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslök. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36*. *Verkehrslökale*: *Rest.*

»Metz« *rue Faubourg*, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Rue Cantersteen 22*.

Verkehrslökale: *Café »Tia«* *rue Steenport 11*.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

„Verbands-*haus der Gastwirts-Geheulfen*“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslökale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslökale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrslökale for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffe-*hus*

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrslökale for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kökken. Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGLIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 6.

Lördag den 19. Marts 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Afstemningen.

Resultatet af denne er følgende:
For Kontingentforhøjelsen stemte . . . 420
imod . . . 119

Saaledes er Forhøjelsen vedtaget fra 1. April at regne. Følgende Foreninger have intet Afstemningsresultat indsendt: *Berlin, Stettin, Kiel, Wiesbaden.*

Hovedbestyrelsesmøderne

i Zürich d. 13. Febr. og 12. Marts 1910.

Paa første Möde forelaa ingen vigtigere Sager. Man fremlagde Omslaget til Adressen til For. f. ber. H. og vedtog at bestille 1000 Futteraler efter den senere opgivne Pris for disse, naar de bleve forsynede med Schirtingskant. Endvidere besvaredes en Forespørgsel om hvorvidt Kassererne vare forpligtede at udbetale Understøttelse om Søndagen derhen, at en saadan Forpligtelse ikke kunde paalægges Kassererne.

Paa det andet Möde behandledes følgende Sager: Afstemningen kontrolleredes og det vedtoges, den første Tid at forsyne 30 Cts. Mærkerne med et Stempel for at skelne dem fra de 25 Öres, da der jo stadig var en Del Restancer à 25 Cts. selv efter 1. April. Denne Stempling foregaar selvfølgelig fra Hovedkassen. Samtidig gjordes opmærksom paa, at et Medlem havde faaet Understøttelse i samme By d. 9. og 19. Februar, hvilket selvfølgelig er ulovligt, hvorfor man anmodede Kassererne om at passe paa. Ligeledes bör det paases, at Medlemmerne ere afmeldte. Derpaa forebragtes en Sag angaaende Forretningsføreren. Der var i Züricherforeningen under Kontingentdiskussionen paastaet, at Forretningsføreren arbejdede 3 Dage om Ugen ved sin Profession, hvilket denne bestred paa det bestemteste, idet han meddelte, at Arbejdet for C. U. K. ikke tillod ham dette. Vel havde han en Gang i Ny og Næ taget et mindre Stykke Arbejde paa sig i Sommertiden d. v. s. Juli eller Aug., hvor Arbejdet for C. U. K. lagde mindst Beslag paa hans Tid, men hverken 3 Dage om Ugen eller, som ogsaa var paastaet, 3 Uger

i Træk. Han fremførte til sit Forsvar, at han havde set sig nødsaget til at søge at forbedre sin Indtægt især i de første Par Aar. Efterhaanden blev dette dog mere og mere unødvendigt og paa Grund af det stadig stigende Arbejde ogsaa umuligt. Det mest graverende Tilfælde, nemlig de 3 Ugers Arbejde laa da ogsaa 2 Aar tilbage i Tiden. Forretningsføreren bestred paa det bestemteste Rigtigheden af Fremstillingen og tilbød at fremlægge Kopie af Regningen, som saa skulde kontrolleres af det Medlem, der bragte Sagen frem og som paa den Tid arbejdede sammesteds. Forretningsføreren holdt paa at naar hans Indtægt, som Tilfældet var paa det Tidspunkt i Særdeleshed, ikke slog til til hans Livsophold, saa maatte det være hans Ret at supplere den, tilmed naar han ikke forsømte sit Arbejde for C. U. K. dermed, og dette var ikke bevist. Den senere Tid Forsinkelse i Expeditionen skyldtes ikke den Omstændighed, da han intet Extraarbejde havde udført siden Juli 1909. Et tidligere Medlem af Luzernerforeningen, som havde rejst denne Sag, meddelte, at Foreningen der havde ventet paa en Pengetilsendelse. Dette bestred Forretningsf. ikke, da det jo af og til kom for, at Ordrene ikke kunde expederes saa hurtig som de indløb; men da dette ogsaa var i Vinter, kom det jo egentlig heller ikke Sagen ved. Man deltog nu i Foreningens Möde, hvor Sagen atter kom paa Tale idet. Forretningsf. ønskede at kende Kilden til denne Paastand. Efter Mödet samledes H. B. igen Kl. 12 og holdt Möde til Kl. 2. Man fandt ikke at man var blevet stor klogere efter Diskussionen i Foreningen som delvis havde fortabt sig i Ordkløveri fra enkelte Sider. Forretningsføreren meddelte nu, at han stillede sit Mandat til Disposition og at de som mente at kunne gøre det billigere og bedre burde tage Arbejdet og Ansvar. Formanden mente, at Diskussionen havde været for vidtgaaende og at Forretningsføreren burde overlægge sin Beslutning og ikke lade sig lede af pludselige Indskydelser, som Diskussionen muligvis havde indgivet ham. Man anslog ogsaa Tanken om at faa Forretningsføreren til Zürich, hvorved Arbejdet mellem Bestyrelsen og ham jo vilde

betydelig lettes og Kontrollen blive mere effektiv. Forretningsf. indrømmede Rigtigheden heraf, men gjorde opmærksom paa, at Portoen vilde stige med en temmelig anselig Sum. — Dette skulde nu behandles paa næste Møde i April. Hermed sluttede Mødet.

Olaf Breuning.

Til Generalafstemningen.

Da nu O. Breuning har været saa elskværdig at forlænge Fristen for nye Forslags Indsendelse til den 1. April, saa kan vi maaske faa Lejlighed til at »skændes« om forskellige Punkter inden Fristen udløber. Breuning mener i sin sidste Artikel i Bladet, at det maaske var bedst at stryge Sygeunderstøttelsen helt. Hvad skal vi saa byde de gifte Medlemmer, kære Breuning? Forhøjet Arbejdsløsheds-Understøttelser! Ja, det er jo altid noget, men jeg tror ikke, at de gifte Medlemmer ere tilfredse dermed. Jeg ved ikke, hvormange gifte Medlemmer vi har i C. U. K., men i alle Tilfælde er det en forsvindende Del, der er hævet i Arbejdsløshedsunderstøttelse i Forhold til f. Ex. Rejseunderstøttelsen. Faktisk er dog Sygeunderstøttelsen det eneste reelle, vi kan byde de gifte Medlemmer og den tænker O. B. nu paa, at vi skal stryge.

Ganske vist mener Breuning, at vi jo godt kunde bibeholde »en Slags Sygekasse« med extra Bidrag. Dog tror jeg, at de fleste gifte Medlemmer vilde betakke sig mange Gange for en saadan »Slags Sygekasse«. Den vil jo dog aldrig eller i hvert Tilfælde først i en uoverskuelig Fremtid være i Stand til at kunne byde ham det som en hver anden Hjelpekasse kan byde ham. F. Eks. Metalarbejder-Forbundets Sygekasse i Tyskland kan byde sine Medlemmer 2,30 Mk. om Dagen med 50 Pf. ugentligt Kontingent. Hvor-naar tror B., at C. U. K. vil komme saavidt med sin »Slags« Sygekasse med extra Kontingent. Sikkert ikke paa denne Side af Kometens Sammenstød med Jorden. Saa hellere helt bort med Sygeunderstøttelsen end den Slags Lapperi, som ikke vil føre til andet end en ny Deling af Medlemmerne i A- og B-Afdelinger. Selvfølgelig indrømmer jeg, at der næppe er en Understøttelse, som kan misbruges i den Grad som Sygeunderstøttelsen, men fordi en Ting misbruges behøver man da ikke at afskaffe den. Alene det Forslag at der ingen Understøttelse udbetales for de første 8 Dages Sygdom, vil sikkert betyde en stærk Formindskelse af Udgifterne til Sygeunderstøttelse.

Vi har her i Stuttgart diskuteret de forskellige Punkter og vedtaget at indsende følgende Forslag til H. B.:

1. Bliver et Medlem syg, maa han inden 3 Dage anmelde dette hos sin Afdelingskasserer skriftligt eller mundtligt. Enkeltmedlemmer hos Forretningsføreren.

2. Overtræder en Patient Lægens eller Sygekassens Forordninger eller de af disse fastsatte Udgangstider, bortfalder samme Dags Understøttelse. Overtræder en Patient oftere Lægens Forordninger eller paa anden Maade skader C. U. K. f. Eks. ved bevislig Simulation bortfalder alt Krav paa Understøttelse.

3. Sygeunderstøttelsen udbetales kun hvis Uarbejdsdygtighed foreligger.

4. Opstaar der Tvivl hos Lokalbestyrelsen om et Medlems Ret til Understøttelse, kan denne indanke Sagen for Hovedbestyrelsen, som saa træffer den endelige Afgørelse.

5. Medlemmerne have Pligt og Ret til gensidig at kontrollere hverandre.

6. For de første 7 Dages Sygdom betales ingen Understøttelse.

7. Sygeattesterne indrettes saaledes, at betreffende Medlem kan kvittere for det modtagne Beløb. Ligeledes indrettes en Rubrik, hvori konstateres fra og til hvilken Dag Uarbejdsdygtighed har været.

Vi anbefaler hermed Forslagene til Overvejelse for Medlemmerne. Et andet Forslag som ikke fik det fornødne Støttesmetal til at blive betragtet som Foreningsforslag, lød saaledes:

Sygeunderstøttelsen begynder 8 Dage efter Sygdommens Begyndelse at regne for alle Medlemmer, som har været 52 Uger Medlem med fuldt indbetalte Bidrag.

Det sidste Forslag gaar som man let vil se ud paa at forhindre, at et Medlem optager sin fulde Understøttelse melder sig ud af C. U. K. og melder sig ind i en anden By, hvor han saa efter 3 Maaneder kan hæve sin fulde Understøttelse igen. Forslagsstilleren mener maaske med Rette, at det i saadanne Tilfælde særlig er Sygeunderstøttelsen det gaar ud over. Vi diskuterede ogsaa saadanne Tilfælde her, hvor et Medlem udtræder og melder sig ind i en anden By, men vi kom til det Resultat, at der sikkert ikke kan gøres noget virkeligt til at forhindre det førend der indføres Stamkort i C. U. K. dog herom senere for denne Gang er der sikkert Stof nok for Medlemmerne til Generalafstemningen.

Med skand. Hilsen *Th. Olsen*, Sekretær.

Statistiken.

Ogsaa her viser Fremgangen sig idet vi denne Gang har faaet 925 Medlemmer optaget i den. Selvfølgelig behersker de to Fag Snedkerne og Malerne som sædvanlig Pladsen. Denne Gang er Snedkerne Nr. 1 med 199 d. v. s. langt over en Femtedel af samtlige 80 Fags Repræsentanter. Desværre har det ikke været muligt at faa nogen ordentlig Rede paa, hvor mange der er paa Rejse, eller rettere tilrejsende den Aften. Der foreligger Opgørelse fra 10 Foreninger, nemlig *Baden, Brüssel, Düsseldorf, Genf, Hamburg, Leipzig, Luzern, St. Gallen, Stuttgart og Winterthur*. Herefter var den Aften tilrejsende 29 Medlemmer. Af disse vare 9 Tømrere, 7 Malere, 4 Snedkere, 2 Murere, 2 Typografer, 1 Bogbinder, 1 Blikkenslager, 1 Grovsmed, 1 Gartner og 1 Stukkatør. Dette passer selvfølgelig ikke med de faktiske Forhold. T. Ex. er det jo givet, at der den 12. Februar har været mere end 7 Malere tilrejsende, naar man dog ved, at det er deres sletteste Tid. Dette viser kun, hvor vanskeligt det er at faa noget igang, hvor Medlemmerne selv skal gøre dem en Smule Ulejlighed. Ligeledes med

STATISTIK

over

Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Aldre o.s.v. den 12. Febr. 1910.

Fagene	Nationalitet				Alder				ialt	Heraf Selvstændige
	Dansk	Norsk	Svensk	Andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar		
Agenter				1				1	1	
Arbejdsmænd . .	3					3			3	
Bagere	5	2	1	1	4	3			8	
Barberere	4				2	2			4	
Billedskærere . .	2	1				2		1	3	1
Billedhuggere . .			1				1		1	
Bogbindere . . .	19	1		1	15	2	2	20		
Blikkenslagere . .	24				16	5	3	24		
Bryggere	1	1			2				2	
Bundtmagere . . .	4				1	1	2	4		
Bödkere	1				1				1	
Cigarmagere . . .	13				6	2	5	13	2	
Dekorator			1		1				1	
Dugmagere	2					2			2	
Elektrikere . . .	11	1	2		11	3		14		
Farvere	3			1	2				3	
Fiskeavlere . . .	1					1			1	
Formere	6	1			3	3	1	7		
Forvaltere	1						1		1	
Forgyldere . . .	2				1	1		2		
Garnere	19	1			2	15	3	20		
Glarimestre . . .	3				2	1		3		
Grovsmede	4					3	1	4		
Guldsmede	3	1				3		1	4	
Görtl. og Metalarb.	9		1		8	1	1	10		
Handskemagere . .	1	2				1	2	3		
Hattemagere . . .	1				1				1	
Herskabsjenerere .	1					1			1	
Karetmagere . . .	3					3		3		
Kartonarbejdere .		1				1			1	
Kemikere	1					1			1	
Kedelsmede . . .	1					1			1	
Kleinsmede	7					4	3	7		
Kobbersmede . . .	3					3		3		
Kok	1					1			1	
Konditor	2			1			1	2		
Kunst- og Trædrej.	5		1			2	4	6		
Korrespondent . .	1	1				1		1	2	
Kædeskærere . . .	1					1			1	
Kunstsmede . . .		1				1			1	
Købmand	1								1	
Litogr. og Stentrk.	4							2	1	4
Linierere			1					1		1
Lohgarvere	1							1		1
Malere	166	1	5	3	5	116	42	12	175	3
Maskinarbejdere .	36	1		3	3	26	7	4	40	
Masseurer	1						1		1	
Metaldrejere . . .	1							1	1	
Møllerarbejder . .	1					1			1	
Modist	1						1		1	
Maskinmestre . . .	1						1		1	
Mek. og Instrumm.	12		1			10	2	1	13	
Metaltrykkere . .	1					1			1	
Montörer	2		2			2	2		4	
Murere	62				5	41	12	4	62	
Naadlerske	1							1	1	
Pianofortearbejd.	2						2		2	
Pottemagere . . .	1					1			1	
Portefeuller . . .		1						1	1	
Pressere	1							1	1	
Restauratörer . .				2				2	2	2
Sadelm. og Tapets.	14	1	1	1		10	4	3	17	1
Skiltefabrikanter .	1							1	1	1
Skomagere	13		5	1		6	6	7	19	5
Skrædere	38	3	5	1	1	21	18	7	47	1
Stukatörer	4					4			4	
Skotojstilskeerere	2					2			2	
Slaglære	1						1		1	
Snedkere	183	3	9	4	3	130	59	16	199	2
Smedere	1					1			1	
Stenhuggere . . .	5					4	1		5	
Stokkemager . . .	2					2			2	
Teknikere				1				1	1	
Tandlæge	1							1	1	1
Typografer	5		1			4	2		6	
Tömrere	104				3	71	26	4	104	
Uhrmagere	6		1			3	4		7	
Værkmestre	1							1	1	
Vævere	1					1			1	
Volontör	1				1				1	
ialt	846	12	45	22	29	581	225	90	1925	19

Datoen. Det er adskillige Gange gjort opmærksom paa, at Statistiken og Afstemningen skulde hver især falde paa en bestemt Dato. Ikke destomindre har t. Ex. *Davos* baade indsendt sin Statistik og foretaget sin Afstemning 8 Dage for tidlig. At de stemte 8 Dage for tidlig, fik jeg tilfældig at høre bagefter ellers var Afstemningen fra *Davos* bleven annulleret. I Ugen derpaa rejste 3 Medlemmer fra *Davos* og var paa selve Afstemningsaftenen i en anden Afdeling, hvor de har haft Lejlighed til at afstemme en Gang til. Om de har gjort, det kan jeg naturligvis ikke sige. Som det er gaaet i *Davos* kan det jo være gaaet mange Steder. Det er jo dog umulig andet end, at Medlemmerne maa kunne indse, at man aldrig kan faa noget ordentlig Resultat paa den Maade, saa det kan da kun være ren Uvilje til at følge de Anvisninger som gives fra Hovedbestyrelsen og dette er meget beklageligt.

O. B.

Gave.

Foreningen for berejste Haandværkere har skænket C. U. K. den smukke Sum af 1220 Frcs. 54 Cts. i Anledning af Jubilæet. Pengene vil blive bragt i Reservefondet, der ved disse Gaver (Hr. Fr. Nielsens 500 kommer dertil) har faaet en uventet, men saameget kærkomne Forstærkning. Ogsaa paa dette Sted bringe vi Foreningen f. b. H. vor hjerteligste Tak for den smukke Gave.



Foreningsmeddelelser.



St. Gallen.

Lokalet er flyttet til »Café du Nord« Brühlgasse 11. For Fremtiden holdes der Möde hver Lørdag.

Arbon.

Paa extraord. Generalfors. d. 5. Marts valgtes til Formand F. Jøsen, til Kasserer M. Hansen. Sidstnævnte træffes hver Aften fra 6½—7½ i Gasthaus z. »Post«.

Med skand. Hilsen

H. Nielsen, Sekretær.

Efterlysninger.

Snedker Anders Andersen b. opg. Adr. til A. Va-
leur, Zürich. H. Hauschild b. opg. Adr. til Marius
Rau, Luzern. Alfred Knudsen, Maler, Randers, og
Emil Larsen, Maler, Fredericia, b. opg. Adr. til Maler
P. Rasmussen, Bundesstr. 46, Haus 20 Pt. I., Hamburg
Roterbaum. Maskinarb. Chr. Nielsen b. opg. Adr. til
Maskinarb. F. Jensen, Arbon. Matthies, Lille Larsen,
Lille Frederik og Frøns b. opg. Adr. til L. M. Wil-
lumsen, Berlin.

Brevkasse.

Zürich: C. V. Jörgensen. Vilh. Andersen, Maler.
Holger Eistrup. Alf. Simonsen. J. C. Larsen. Th.
Nielsen. David Larsen. O. Hillemann. Alf. Dahl.
Aage Hansen. Snedker Chr. Dideriksen. C. Wester-
gaard. Oskar Smith. J. P. Petersen. Axel Mogen-
sen. Einar Fundr.

Luzern: Edw. Andersen. A. Hansen, Maler. Alex.
Vollmann, Maskinsnedker. M. Mortensen (Garanti-
seddel paa Garderobe).

St. Gallen: Kristian Werbes. Martin Hansen, Snedker.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz.

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: *z. dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: *Klingenstr. 5*, Hr. *Verm's Restaurant*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainholzerstr. 82.

Harburg: *Stadt Lübeck*, Schlossstrasse 2.

Kiel: *Lehmberg* 22.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarcksplatz* 21.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: *z. Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckkring
Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: *St. Johann-Vorstadt* 13, Rest. *„Zum Pfauen“*.

Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: *Haus Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. *z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. *Schalkeneck*, Bachstrasse.

St. Gallen: *Café du Nord*, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrik.

Wien: *z. Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslök. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu* 36. *Verkehrslökale*: Rest.

»Metz« *rue Faubourg*, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Rue Cantersteen* 22.

Verkehrslökale: *Café »Tix«* *rue Steenport* 14.

„GNISTER 1909“**Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.**

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre
til Forfatteren *Charles Jensen*, Trøjborgvej 28, Aarhus.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, *Kreuz-
lingen* eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1,25 Fr. plus Porto.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i *Hatte*, *Kaske*, *ter. Kofferte* og *Rygsække*.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „*Goldenen Adler*“
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan-
dinaver.

Rest. *z. „Goldenen Falken“*, *Rothausgasse*.
P. Tuschach.

Basel. Rest. *zum Pfauen*, *St. Johann-
vorstadt* 13.

Verkehrslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere *Jerusalemstr.*

— Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang *Malergasse* 2.

Middag og Aften — 10 Fres. ugentlig. Dansk Kökken.
Severin Sörensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, *Campo S. Biagio* 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.**Foreningen for berejste Haandværkere**

Vinterlokale: *Knud Pagh*, *Linnesgade* 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, *Kreuzlingen* (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: *Postfach Konstanz*.



Atter har Döden gæstet vore Rækker og bortrevet et fleraarigt Medlem, Maler **A. Boesgaard**, i en Alder af 28 Aar. Boesgaard var i længere Tid Formand f. Nürnbergerforeningen. Han døde d. 9. Marts i Hjemmet. Dödsarsag: Lungebetændelse. Æret være hans Minde.

Kontroludvalgsmødet den 23. Marts 1910.

Fra Revisorerne i Kreuzlingen forelaa Beretning over Forretningsførerens Regnskab, hvori de udtaler deres Tiltredshed med dettes Førelse og Nøjagtighed. Desværre kan man ikke sige det samme om Afdelingskassererne, der ofte indsender ganske miserable Regnskabs-Blanketter. Endvidere bør det skarpt kritiseres, at flere Foreninger ligge inde med alt for store Kassebeholdninger. Paa dette Omraade burde man dog have ventet et Fremskridt; det modsatte er Tilfældet. — Fra Berlinerforeningen klagede over, at »D. f. Svend« Nr. 2 med Regnskabet ikke var ankommen, og forskellige Forespørgsler desangaaende til Forretningsføreren besvaredes ikke. Først 2 Dage før at Afstemningen skulde finde Sted, ankom en Del Numre, saa Foreningen var paa den Maade afskaaret fra at tage Del i Diskussionen. Olaf Breuning skriver os hertil, at Bladene er afsendte fra Kreuzlingen, og at de rimeligvis er gaaet tabt igennem Posten. At han ikke har givet Foreningen Svar paa sine Reklamationer undskyldes med nogle slemme Arbejdsdage; men vi mener, at trods disse havde et Svar selv paa faa Linier sikkert været det mindste, man kunde forlange. — Et Medlem for Tiden i København klager over en Afdelingskasserer, der har beholdt hans Bog som Pant for et mindre Beløb. Det vedtoges foreløbigt at sætte sig i Forbindelse med vedkommende Kasserer. — Man gik nu over til at diskutere Dagens brændende Spørgsmaal; Forslagene til Generalafstemningen. Fra forskellige Sider er der i den sidste Tid lydt Stemmer for Udgivelsen af »D. f. Svend« hver

8 Dag; men man maa hertil spørge: Er det virkelig saa vigtig en Sag og kunne vi ikke give de 1200 Franc ud til bedre Opgaver? Vort Organ skal dog kun virke som Meddelesesblad, og dertil er en Udgivelse hver 14 Dag tilstrækkelig. Vore store Fagorganisationer hjemme nøjes endda med Maanedblade. For videnskabelige, politiske og faglige Meddelelser, dertil har vi dog hernede en Mængde Blade og Tidsskrifter. Af Erfaring ved enhver gammel Nav, at »D. f. Svend« til Tider har bragt Stof, hvorover man ikke vidste, om man skulde le eller græde og naar dertil kommer, at mangel en Svend behandler vort Blad med den største Ligegyldighed, knap læser det halve, saa er der vel Grunde nok for, at vi bliver ved den gamle Ordning af Bladet. — Fra Olaf Breuning er fornylig Spørgsmaalet opkastet, om man ikke helt kunde fjerne Sygeunderstøttelsen. Hvor langt er vi kommet med C. U. K.? Kontingenten sætter man op, Sygeunderstøttelsen skal falde bort! Vi maa dog huske paa, at der rundt omkring i mange Byer sidder en fast Stamme af Medlemmer, gifte saavel som ugifte, der ikke tænke paa at rejse mere. Stryger man nu Sygeunderstøttelsen, er der saa ikke Fare for, at disse Medlemmer vende C. U. K. Ryggen; thi af filantropiske Grunde er vel de færreste Medlemmer. Vi indrømme, at Sygeunderstøttelsen af og til er blevet hævet, hvor det ikke var paa sin Plads; men derfor skal Alménheden ikke lide. Forslagene fra Stuttgart gaar jo ud paa at forebygge Misbrug, enkelte ere vel overflødige og kunne ikke praktisk gennemføres, kun Punkt 6 betyder en stor Forandring, og dette Punkt kunne vi gaa med til; men stem saa ellers for Sygeunderstøttelsen, som den er. — Hvad angaar Rejseunderstøttelsen forelaa vi følgende Ændring til Par. 7: Understøttelsen udgør om Vinteren 1,75 Fr. i Svejts, 2,00 Fr. i Byerne udenfor Svejts, — om Sommeren 1,50 Fr. i Svejts og 1,75 Fr. udenfor Svejts, og det af følgende Grunde: Det er ofte fundet uretfærdigt, at Medlemmer f. Eks. i Tyskland maa rejse 100—300 Kilometer, inden de kunne have Understøttelse, medens de i Svejts kun behøve at rejse 25 til 50 Kilometer. En Indførelse af

Kilometerpenge, som de fleste Forbund har, er for vor Kasse for vanskelig og for kostbar at gennemføre; men at gøre en Forskel paa Svejts og de andre Lande er sikkert rigtig, man vil komme Retfærdigheden nærmere. — Til Slut foreslaa vi, at ogsaa de ældre Medlemmer nyde godt af Kontingentforhøjelsen, saaledes at Understøttelsens Maximum forhøjes fra 25 Fr. til 30 Fr. for de, der har været Medlem mindst i 52 Uger med fuldt indbetalte Bidrag. — Disse Forslag, som vi nu stille til Medlemmernes Afgørelse, forårsage en Udgift paa et Par Hundrede Franc mindre end det Kontingentforhøjelsen indbringer og vil sikkert bidrage til at C. U. K. føres fremad til sunde Forhold, at Naverne holdes sammen.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:

A. Jörgensen.

Ogsaa et Forslag.

Zürich.

Paa Foreningsmødet her i Zürich den 26de blev følgende Forslag diskuteret: Züricherforeningen henstiller til H. B. at de fremlægger Forslag til Diskussion i Foreningerne om en Omændring af C. U. K. derhen, at al Understøttelse afskaffes. Forslaget blev fremsat paa et, af ældre Skandinaver i Zürich afholdt Møde den 24de, hvori Themaet var Züricherforeningen og C. U. K. Forholdene ere her næsten efterhaanden bleven uuholdelige idet Interessen for Foreningen næsten fuldstændig mangler. Bestyrelsen har ingen Magt til at holde Interessen fangen, da man sjælden kan have noget at samles om. Særlig de ældre trækker sig tilbage. Foreningen er ikke istand til, under C. U. K. nuværende Form, at byde paa den Selskabelighed som Medlemmerne venter at kunde gøre Krav paa og hvorfor? Der er ingen Midler trods det høje Kontingent. Understøttelsen og dens Administration, med al sin Vidtløftighed sluger det hele. Understøttelsen er saa alt hvad Foreningen kan byde paa, og dens Betydning er i Virkeligheden for de flestes Vedkommende lig Nul. De Svende som er i lang Tid paa et Sted, faar Liden eller ingen Gavn af den, og for den Svend som gaar paa Valsen, har den ikke det Værd som det tilsyneladende ser ud til. Rejser en Svend med Toget, er det kun faa Byer han faar Lejlighed til at hæve den, og gaar han, saa skal han gaa baade langt og længe for at hæve alt. Opnaar han at hæve de 25 Fr. paa et Aar, saa har han faaet 7 Fr. mere end han i den Tid har betalt, det er alt, og det naar meget faa. Det bliver de Svende som sin meste Tid gaar paa Valsen for hvem det paa Bekostning af den øvrige overvejende Del, kan have noget Værd. Svendene bliver efterhaanden ked af Foreningen naar der ikke kan bydes paa andet end Understøttelse. Paa Møderne har vi kun kedelige og trættende Diskussioner, eller ligesaa kedelige selskabelige Aften. Bibliotheket er for mange det eneste som holder dem til, og det er de fleste Steder meget mangelfuldt; alt dette er for lidt for det høje Kontingent som nu ydes. Den sidste Tid har her hos os vist, at der hver Aften er nogen som mælder sig ud og en stor Del tænker paa at danne en Klub. Det er ikke blot Züricherforeningen som staa for en Krise, men det er C. U. K. i sin Helhed. Dens Administration er større end den kan bære. Medlemsantallet er i jævn Aftagen. Nu har den set sig tvungen til at hæve Kontingentet hvilket ikke vil være nogen Agitation. Skal C. U. K. holdes oppe i sin

nuværende Form bliver det paa stadig Bekostning af Lokalforeningerne, paa Bekostning af deres Værd, hvormed de skulde være istand til at byde den højt bidragydende Svend noget for at han staa som Medlem i Foreningen.

Svende! det er det vi maa lægge os paa Sinde. Derfor maa C. U. K. bort fra at være en Understøttelsesforening, hvilket vil være ensbetydende med dens Opløsning, men dens Stilling er allerede tvivlsom. Statistiken viser Tilbagegang og naar der ved at opløse den gives Lokalforeningerne Midler til at byde paa noget mere og noget bedre, saa bør man ikke betænke sig ved, at gøre dette alvorlige Skridt. I de smaa Foreninger kan det bedre lade sig gøre at holde Selskabeligheden gaaende, men en stor Forening som her har tilsidst slet igen Værd. Den Understøttelse som nogen har Lejlighed til at hæve vil en Svend vel dog nu omstunder kunde spare sig sammen alligevel, tilmed naar han for Vinteren eller den sløje Tid ved han ikke kan regne med den. — Saa vil man spørge: »Ja hvad kan der da bydes istedetfor, naar Understøttelsen falder bort?» — Tager man et Medlemstal af 800 (lavt regnet) med et ugentlige Kontingent af 25 Ctm. giver det i et Aar 10,400 Fr. Bladet udgaaende ugentlig samt Redaktør og Porto maaske 3000 (vore nuværende Administration er ca. 3000) saa bliver der en Rest af 7,400 Fr. Disse Penge bliver da i Lokalforeningernes egen Kasse og for dem kan der gøres meget.

Vilde man da understøtte Spetzlerfondet med maaske 15 % saaledes at det, da al Understøttelse jo blev ophævet, kunde træde hjælpende til, hvor Nød var forhaanden, saa blev der endnu tilovers 6300 Fr. fordelt paa de forskellige Foreninger. Ved store Fællesindkøb af Bøger kunde man udvide Bibliothekerne i høj Grad, hvilke de fleste Steder lade meget tilbage at ønske. Man havde da Midler til, specielt i de store Foreninger, at arrangere virkelige selskabelige Underholdninger, Anskaffelse af Lysbilledaprater o. l. d. evt. Foredrag og Oplæsninger. Foretage større Udflugter i og i Byerne faa Fører med paa Museer og lignende Steder. Jeg ved, at mange Svende vil maaske træde ud, naar Understøttelsen falder bort; men sikkert er det, at lige saa mange og flere vil træde ind af de som nu staa udenfor, og saa mener jeg, at for hvem C. U. K. og hele Sammenslutningen i Udlandet ikke har anden Betydning end Understøttelsen, de er til at undvære, naar de dog er saa blaseret og blottet for al Interesse, saa de ikke føler Trang eller Lyst til noget andet og mere end det Dagligdag mere eller mindre intet sigende Sludder. Maaske vilde det da tillige være muligt at indføre en lidt bedre Tone ved Sammenkomsterne, den er tit mere slimet og kedelig end egentlig interessant eller oplivende, og af en saadan Art at bosiddende Landsmænd kan være betænkelig ved at tage Hustruer eller Døttre med i Foreningen.

Til de Svende, for hvem det har Betydning at bevare de personlige Værdier, ogsaa her i Udlandet, til dem vil jeg appellere. Hjælp til nu, naar Forslaget kommer til Forhandling i Foreningerne. Skal der gøres nogen Reformer, maa det gøres nu. Lad os vise at vort Maal, her i Udlandet saavel som hjemme, ikke blot er at uddanne os faglig og at søge at hæve Arbejderstanden, men tillige søge at uddanne os til noget ædelt og skönt. Lad os bruge vore Tid medens vi er ude saa vi kan sige til os selv naar vi kommer hjem, at vi har haft baade praktisk og personlig Udbytte af den.

I den foreslaaede Ændring tænker vi os Bladet, som eneste egentlig Bindeled mellem Foreningerne, som maa være uafhængige af hinanden og have fuldstændige frie Hænder til at virke efter eget Initiativ. Bladet kunde da udkomme ugentlig og mulig i udvidet Form. Der vilde i ovennævnte Tilfælde sikkert nok være Svende nok som vilde være med til at give

Stof til Bladet, og mulig give Afhandling og Behandling af de væsentligste Livsspørgsmaal, som ligger for i Tiden. Ogsaa et andet Felt kunde man komme ind paa: »Sporten«. Man kunde anskaffe Skakspil og lignende og have liggende i Verkehrslokalet. For at understøtte Sang og Musik have en Violin. Nogen er der altid som kan spille. Disse Ting kan selv de smaa Foreninger gøre, og det vil bidrage til Underholdning.

Skal vi endelig have Understøttelse, skal det ikke være fælles. Lad hver Forening ordne det for sig privat ved Indsamling eller som den vil. Tanken med Dannelsen af Centralunderstøttelsen har sikkert været god og smuk; men Erfaringen har vist, at den for Foreningerne og den enkelte Svend ikke er naaet til den Nytte eller Resultat som man havde ventet sig.

Ovennævnte Forslag blev her i Foreningen vedtaget med 72 St. mod 14, og man kunde se paa Svendene, at der den Aften var mere Interesse end sædvanlige ved Tanken om, at der nu aabnes Udsigter til at virke frem til et virkelig Foreningsliv. Til de Svende som tænker paa at melde sig ud, mange paa Grund af Kontingentforhøjelsen, vil jeg sige: »Overil Jer ikke, men vent og se hvad Følger dette vil have med sig.« Og til Jer alle, tænk over dette, overvej det godt. Denne Gang gælder det maaske ikke blot C. U. K. Eksistens, men Foreningslivets Bestaaen i Udlandet. Det henstilles samtidig til H. B. at sørge for, at Bladet i den Tid den forventede Diskussion staar paa, udkommer ugentlig.

Med skand. Hilsen *Marius Lung*, Sekretær.

Jeg vil ikke spille et Ord paa ovenstaaende Forslag udover at konstatere følgende bevislige Urighheder: Medlemsantallet er ikke som Lung paastaar i *Aftagende*, men i *Tiltagende*. (Se Statistikken og Regnskaberne.)

Den Svend, som i et Aar modtager sin hele Understøttelse faar ikke kun 7 Fr., men derimod 12 Fr. mere end udbetalt, hvad hans Kontingent til Afdelingens Lokalkasse angaar, da har han jo for dette dels Bibliotheket, dels Hjemlandets Blade o. l. Efter det nye Kontingents Indførelse er der jo ogsaa Forslag om at forhøje Understøttelsen. Disse Paastande (at Medlemsantallet gaar tilbage o. s. v.) fremsatte fra forskellige Sider, men førende tilbage til et enkelt Udgangspunkt, tyder paa, at man nu har faaet Muldvarpe i Zürich, hvilke paa forskellig Maade og med bevidste eller ubevidste urigtige Paastandes Fremsættelse søger at spænde Been for C. U. K. og dens Grundtanke. Det er kun ubegribeligt, at det har været dem muligt at samle 72 Stemmer.

O. B.

Til Foreningsfören.

Zürich, 26-3-1910.

Til Refaratet af Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 12. Marts 1910 vil jeg tillade mig at oplyse følgende. Som meddelt fremførte undertegnede under Kontingentdiskussionen i Züricherforeningen følgende Beskyldning mod B. at han skulde Arbejde en tre Dage om Ugen ved sin Profession; Grunden til at jeg fremførte ovenstaaende er at der i forskellige Foreninger gaar Røkter desangaaende og jeg fandt det for en Pligt at fremføre disse da det ofte benyttedes som Agitation mod C. U. K. og derfor skadede meget ved ikke at blive brakt frem for Dagens Lys, og i Tilfælde af at dette Røkte talte sandt da mente jeg at det maatte være paa det Punkt der burde spares, da vi alle kan være enige om at C. U. K. aldrig kan balancere hvis den vedblivende skal have den dyre Foreningsførelse.

B. udtalte selv at han engang i Ny og Næ havde taget et stykke Arbejde saa det er altsaa ikke helt grebet ud af Luften som B. gerne vil henstille det til, et Medlem af Züricherf. paastod at han havde arbejdet sammen med B. i 14 D. 3 Uger i en lille By i nær-

heden af Kreuzlingen hvad B. ikke saa godt kunde løbe uden om; ligeledes da jeg i Vinter opholdte mig i Luzern hvor der kommer mange tilrejsende Svende og Foreningens Penge slap op skrev Kaseren forgæves nogle Gange til Hovedkassen og efter godt 14 Dages forløb behagedede det B. at sende Pengene, en Lykke, at Kasserer selv kunde spæde til ellers havde Svendene ingen Understøttelse kunde faa i den Tid. Til disse Angreb fremførte B. til sit Forsvar at han havde set sig nødvendig til at forbedre sine Indtægter særlig de først Par Aar. Efterhaanden blev dette dog mere og mere unødvendig og paa Grund af det stadig stigende Arbejde for C. U. K. ogsaa umuligt. Jeg spørger B. hvorledes kan Arbejdet for C. U. K. blive større naar Medlemsantallet stadig bliver mindre. Da B. i 1907 overtog Posten som Foreningsføre var der et Medlemsantal paa 980 Foraaret 1908 er det sunket til 795 og Efteraaret igen steget til 891 og nu 1910 til 925 altsaa en Gennemsnitsindgang paa ca. 100 Medlemmer paa de tre Aar. Jeg mener da, at kunde B. arbejde ved Professionen i 1907 hvor Medlemsantallet var 980 maa han bestemt kunde arbejde lige saa meget i 1910 hvor Medlemsantallet er mindre hvor det mere Arbejde som B. skriver om skulde komme fra kan jeg ikke regne ud.

Jens Jensen.

Ovenstaaende er optaget »in extenso«. Uden at ville indlade mig i Diskussion med Hr. Jensen, gad jeg dog vide hvor han henter sine Tal, som ere *rent grebne ud af Luften*. Til det øvrige kun den Bemærkning, at hvis Hr. Jensen regner ligesaa godt, som han skriver dansk, saa er han sikkert den rette Mand til at bedømme mit Arbejde.

O. B.

Administrationen.

Luzern, d. 23-3-1910.

Ved sidste Møde i Luzern diskuteredes stærkt C. U. K.s Administration. Da der i den senere Tid andekedes mere og mere over den Løn, som Forretningsføreren faar, baade af Medlemmer og af Udentorstaaende, og at Agitationen derved mange Gange er bleven hæmmet, blev man efter en meget lang Debat, enige om at der engang maatte en Ordning i dette Punkt, og eventuelt Forringelse af denne Udgift. Flere af Medlemmerne fremførte, at der jo tidligere var indgivet billigere Tilbud paa Pladsen, og at vi skulde undersøge om disse virkelig var kvalificerede til at bestride samme; samt at hvis Forretningsføreren boede i samme By, som Hovedbestyrelsen maaske vilde spare Rejsepenge, som vilde overstige Besparelsen af Porto. (Ogsaa var det pinligt at se, at der udtraadte flere Medlemmer af C. U. K. paa Grund af Kontingentforhøjelsen og at der deriblandt fandtes Medlemmer som havde arbejdet for Foreningen her i indtil 8 Aar.)

Endelig blev man enige om at indse de følgende Forslag til Generalafstemning:

- P. 1. At give Forretningsføreren frie Hænder, med Hensyn til at have saa megen Bifortjeneste som Pladsen tillader det, naar han derigennem kan udløre sit Hverv billigere.
- P. 2. I modsat Fald foreslaar vi Pladsen udbudt paany.
- P. 3. At Forretningsføreren bor i samme By, som H. B. har sit Sæde.

Med skand. Hilsen *Robert Lundberg*, Sekretær.

Til Medlemmerne!

Af omstaaende Artikler, dels af Hr. Jens Jensen, dels fra Luzernerfor. med samme Hr. Jensen som Baggrund vil man se, at det er et regelret Feldtog der nu er rettet mod min ringe Person, rimeligvis et Tak for sidst fra Luzern. Man kan mene, at der kunde være

valgt en heldigere General end Hr. Jensen, som kører op med hele sit Skyts paa en Gang, og tilmed, naar man saa ser at Kanonerne ere at Træ.

For at forebygge Misforstaaelsen skal jeg *udtrykkelig betone*, at det *ikke* er Hr. Jensen eller hans Generalstab, der har hidkaldt min Beslutning om at nedlægge min Post, dertil er deres Glansnummer altfor tarveligt. Det gør mig naturligvis ondt at maatte paa Forhaand berøve dem „Sejrens Sødme“, men det faar ikke hjælpe. De evige Kilerier og Mangel paa Samarbejde har faaet mig til at tage den Beslutning, idet jeg ønsker at vige Pladsen for en Mand der maaske bedre end jeg formaa at samle de mange urolige Hoveder under en Hat. Jeg maa derfor glæde mig, naar der omtrent samtidig med at jeg tog den Beslutning, fremtraadte en Mand, som Hr. Jensen, med et saa aabent Blik for de Fejl der er begaaet, idet jeg har Grund til at antage, at Hr. Jensen er en Mand, som ikke alene har det i Munden, men ogsaa besidder moralsk Mod til at træde ind paa den Post og udføre Arbejdet bedre og — billigere. Og det sidste synes jo at være Hovedsagen.

Olaf Breuning.

De nye Mærker.

Fra 1. April klæbes altsaa 30 Cts.-Mærker. Da vi endnu have en Del Restancer, har man set sig nødsaget til at gøre de 30 Cts.-Mærker kendelige ved at *gennemhulle* dem (ikke som før meddelt ved Aftepling) Medlemmerne gøres derfor opmærksomme paa, at fra og med den 14 Uge skal Mærkerne foreløbig være gennemhullede. Der bliver paa den Maade en Tid lang to Slags Mærker at afregne. Mærkerne vil være Afdelings-Kassererne i hænde i aften Lørdag d. 2. April, er dette ikke Tilfældet, bedes man strax meddele mig dette. O. B.

Bladets Nr. 6

bedes mig tilsendt, da der ingen flere ere tilbage:
O. B.

Extra-Efterlysning.

Maler Carl Jacobsen bedes opgive Adr. til Frau Poppe, Dresden, inden 3 Dage.

Brevkasse.

Luzern: Tømrer Einer Jensen, M. Rasmussen, Knud Petersen.

Basel: En Sangbog, tilhørende Blikkenslager Funder. Genf: E. A. J. Österling, Ferdinand Thomsen, Murer Jacobsen.

Efterlysninger.

Snedker Niels Heie b. opg. Adr. til H. Mogensen, Cöln. Maler Vadskær b. opg. Adr. til Münchenerfor. ang. Foreningsfotografiet. Maler K. Kristensen, Taarbæk, b. opg. Adr. til Robert Lundberg, Luzern.

Den sorte Tavle.

5498 Axel Andersen, Tømrer, f. Kbhn. 28-8-84
(50 Fr. Gæld hos en Landsmand i Zürich.)
— R. M. Petersen, Skræder, f. Vivild 11-12-85
(Større Gæld for Kost og Logi i Zürich.)

G. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Seefeldstrasse 81 III, Zürich.
Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: *Fleischmengergasse* 59.
Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: *Klingenstr.* 5, Hr. *Verm's Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.
Harburg: *Stadt Lübeck*, Schlossstrasse 2.
Kiel: *Lehmberg* 22.
Leipzig: *Nürnbergstr.* 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarckplatz* 21.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus.
Neumünster: *Convent-Garten*.
Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.
Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.
Davos: *Haus Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Gambinus*, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. *Schalkeneck*, Bachstrasse.
St. Gallen: *Café du Nord*, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).
Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Ostrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrslök. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.
Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu* 36. *Verkehrslökale*: Rest.
„Metz“ *rue Faubourg*, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Rue Cantersteen* 22.
Verkehrslökale: *Café Tix*, *rue Steenport* 14.

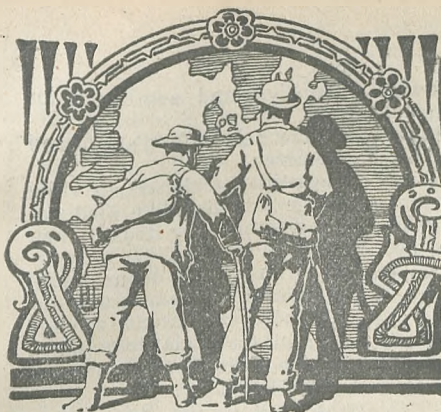
KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach *Konstanz*.
Druck von *J. H. Welti, Kreuzlingen*.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 8.

Lørdag den 16. April 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 10. April 1910.

H. B. havde i Anledning af de rejste Beskyldninger mod Forretningsføreren for at forsømme C. U. K.s Arbejde for at arbejde ved Professionen, sendt 2 Mand til Kreuzlingen for at undersøge Forholdene. Herved havde det vist sig, at den hele Sum, hvorom det drejede sig, beløb sig til ca. 150 Fr. i Løbet af 2 Aar. Ligeledes fremlagdes Beviser fra Forretningsføreren Side for de omtalte 3 Ugers Arbejde. Dette viste sig at være ialt sammenregnet 8 Dage fordelt paa de 3 Uger i Aug. 1908. Da det yderligere var en Forudsætning ved Ansættelsen af Forretningsføreren, at denne den første Tid maatte hjælpe paa sin Løn, ved Extra-Arbejde, saa fandt H. B. ingen Anledning til Paatale af de her omtalte Forhold. Man tog derpaa de indsendte Lovforslag under Behandling. Züricherfor.s Forslag om at ophæve al Understøttelse, diskutereds ivrigt baade for og imod. Det vedtoges at overgive det til Medlemmernes Behandling uden Kommentar. Leipzigerfor. havde sendt en Meddelelse, hvorefter man der havde sluttet sig til et Forslag om at lade Lokalmærkerne inddrage under et med C. U. K. Mærkerne. Man fandt, at en saadan Ordning var meningsløs, da man da ligesaagodt kunde nøjes med C. U. K.-Mærkerne alene. Det var dog ikke enhver der fik Lokalmærker fordi han fik C. U. K.-Mærker. Til Ex. tilrejsende Svende maatte mange Gange klæbe C. U. K.-Mærker uden Lokal-Mærker. Da der iøvrigt ikke var sendt noget Forslag i formuleret Stand i denne Sag, nøjedes man med forannævnte Bemærkning til Meddelelsen. Angaaende et Forslag fra Dresden om Damers Optagelse i C. U. K. mod et lavere Bidrag, mente man at hurde fastslaa at Damer til hvilken som helst Tid ere velkommen i vore Foreninger uden at være Medlemmer, medens de, naar de ønskede at indtræde som Medlemmer med Rettigheder som disse, ogsaa maatte betale det obligatoriske Bidrag. Man vedtog at stille følgende 2 Forslag til Afstemningen: I. Forretningsføreren flyttes til Zürich. — II. Bladet udgaar hver Uge, samt følgende Æn-

dringsforslag: § 24 Afsnit e — slettes. Til § 20 tilføjes: Ønsker et Medlem at udtræde af C. U. K., bemærkes det tydeligt i Bogen. § 5 ændres til 30 Cts. Hermed var det meste af Dagsordenen udtømt. Hvad Forretningsføreren Opsigelse angik, nægtede man at godkende den, da han ikke havde indsendt den skriftlig inden 1ste April. Forretningsf. gjorde opmærksom paa, at han paa H. B.s Møde d. 12. Marts havde stillet sit Mandat til Disposition; men dette mente man ikke at kunne anerkende, som den i Lovene fastsatte 3 Maaneders Opsigelse. Under disse Forhold og med Hensyn tagen til den tilspidsede Situation erklærede Forretningsf. at vilde afvente Generalafst. og eventuelle andre Kandidaters Opstilling til Posten. (Dette er jo nu, ved Berlinerforeningens Forslag indtruffet, idet Foreningen har tilbudt at administrere C. U. K. for 600 Mark, se omstaaende Meddelelse.)

Olaf Breuning.

Forslag til Generalafstemningen.

- I. Al Understøttelse bortfalder og »Den far. Svend« bliver eneste Bindeled mellem de enkelte Foreninger. (Züricherfor.)
- II. »Den færende Svend« udgaar hver Uge. (H. B.)
- III. Forretningsføreren flytter til Zürich. (H. B.)
- IV. H. B. flyttes til en anden By og Administrationen fordeles paa alle dens Medlemmer, hvorved man mener at kunne nedsætte Forretningsførelsen paa 600 Mark. (Berlinerfor.)
- V. Ethvert C. U. K. Medlem, som dør i Udlandet, faar en Gravsten paa sin Grav, som alle Medlemmer obligatorisk betaler med 50 Cts. (Schaffhauserf.)
- VI. *Ændringsforslag.* § 7:
 1. Bliver et Medlem syg, maa han inden 3 Dage anmelde dette hos sin Afdelings-Kasserer skriftligt eller mundtligt, Enkeltmedlemmer hos Forretningsføreren.
 2. Overtræder en Patient Lægens eller Sygekassens Forordninger eller de af disse fastsatte Udgangstider, bortfalder samme Dags Understøttelse. Overtræder en Patient oftere Lægens Forordninger eller paa anden Maade skader C. U. K. f. Ex. ved bevislig Simulation, bortfalder alt Krav paa Understøttelse.
 3. Sygennderstøttelsen udbetales kun hvis Uarbejdsdygtighed foreligger.
 4. Opstaar der Tvivl hos Lokalbestyrelsen om et Medlems Ret til Understøttelse, kan denne indanke Sagen for Hovedbestyrelsen, som saa træffer den endelige Afgørelse.

5. Medlemmerne have Pligt og Ret til, gensidig at kontrollere hverandre.

6. For de første 7 Dages Sygdom betales ingen Understøttelse.

7. Sygeattesterne indrettes saaledes, at betreffende Medlem kan kvittere for det modtagne Beløb. Ligeledes indrettes en Rubrik, hvori konstateres, fra og hvilken Dag Uarbejdsdygtighed har været. (Stuttgarterfor.)

VII. § 7c. Sygeunderstøttelse til saavel gifte, som ugifte Medlemmer à 4 Frcs. pr. Dag og begynder Berettigelsen til denne Underst. først efter 8 Dages Karenztid i alle Tilfælde kun mod behørig Attest fra Sygekasse eller Læge, Maximum 25 Frcs. (München.)

VIII. § 6. I det Tilfælde, at Kassebeholdningen ikke kan balancere, kan H. B. sammen med K.U. lade foretage Urafstemning om at paaligne et Extra-bidrag. (Pariserfor.)

IX. § 3. Medlem kan enhver blive, som er et skandinavisk Sprog mægtig, samt kan bevise sin kollegiale Stabilitet.

(Tidligere Hannover- nu Baselfor.)

X. § 3. Den nuværende Forms 1ste Stykke, tilføjes: Han er forpligtet at lade sin Fagforenings-bog stemple med C. U. K.s Dato-Stempel.

(Dresdenerfor.)

XI. § 7. Underst. som kun maa udbetales i kontante Penge à 1,50 Fr. om Vinteren og 1,25 om Sommeren til en Sum af 25 Fr. for 1ste Aars Medlemmer og 2 Fr. om Vinteren og 1,50 Fr. om Sommeren til en Sum af 30 Fr. for 2det Aars Medlemmer og regnes fra Udbetalingsdagen 52 Uger tilbage, med fuldt indbetalte Bidrag udbetales i hver Afdeling som

A. Rejsunderstøttelse til ugifte Medlemmer pr. By resp. pr. Dag.

B. Arbejdsløshedsunderst. (som för).

C. Sygeunderstøttelse til saavel gifte som ugifte Medlemmer efter mindst 14 Dages Sygdom, men ikke med tilbagevirkende Kraft. Dog kun med Attest fra C. U. K. o.s.v. (Dresdenerfor.)

XII. § 7. Understøttelsen udgør om Vinteren: 1,75 i Schweiz, 2,00 Fr. i Byerne udenfor Schweiz, om Sommeren 1,50 i Schweiz, 1,75 udenfor Schweiz. Understøttelsen forhøjes fra 25—30 Frcs. for de Medlemmer, som have staaet 52 Uger og derover i C. U. K. (K. U.)

Endvidere:

XIII. H. B. Zürich.

XIV. K. U. Berlin.

XV. Forretningsf. Olaf Breuning.

Det anbefales de ærede Forslagsstillere at undersøge ovenstaaende Forslag for at se om ikke Tilbagekaldelsen af et Forslag til Fordel for et andet er muligt. Det vil nemlig gøre Afstemningen meget lettere. Overlæg dette, Svende.

O. B.

Diskussionen.

Berlin.

Den 9. April afholdt Foreningen sin ordinære Generalforsamling.

Kasserer F. Poulen genvalgte og det besluttedes, at For. til 1. Maj flytter til sit tidligere Lokale »Dresdenergarten« Dresdenerstr. 45.

Forsamlingen behandlede derefter Opraabet fra St. Gallen; men der fandtes ingen Grund til at give Breuning et *extra* Tillidsvotum, derimod slutter For. sig til Protesten mod Forslagene fra Züricherfor. og mener, at denne Forening efter et saadant Forslag ikke kan vælge Hovedbestyrelsen for C. U. K.

I Erkendelse af, at Administrationen for C. U. K. er for dyr, foreslaar Berlinerforen. at vælge en anden

større By i Schweiz eller Tyskland som Sæde for Hovedbestyrelsen.

H. B. har da at overtage hele Administrationen fordelt paa alle dens Medlemmer.

Berlinerfor. som Forslagsstiller erklærer sig villig i det givne Tilfælde at vælge arbejdsvillige Medlemmer til at overtage Forretningsførelsen og Redaktionen som vil koste ca. 600 Mark.

Samtidig foreslaas med Hensyn til denne for C. U. K. meget vigtige Sag at udsætte Generalafstemningen nogle Uger og muligvis lade »Den færende Svend« udgaa hver 8 Dag i Tiden indtil Generalafstemningen.

Disse Forslag vedtoges med alle Stemmer mod 1.

Med skand. Hilsen

Arnold Bruhn, Sekretær.

Düsseldorf.

Düsseldorferforeningen udtaler herved sin Misbilligelse, op de af »Rökter« Jens Jensen og Luzernerforeningen mod Breuning rettede Angreb. Breuning er efter vor Mening den rette Mand paa rette Plads, og har altid udført sit Arbejde til C. U. K.s bedste. Haabende at Breuning endnu er til at formaa at ændre sin Beslutning om at træde tilbage, og fortsætte med sit Arbejde for C. U. K.

Paa Düsseldorferforeningens Vegne:

R. Sørensen, Sekretær.

Luzern.

I Anledning af Olaf Breunings Artikel i sidste Nr. af »D. f. Sv.«, skal vi tillade os at meddele. At vi paa det bestemtteste maa hævde, at der ikke finder, eller har fundet noget Samarbejde Sted, mellem den tidligere Formand Jensen og Foreningen, med det Formaal, at styrte Breuning eller C. U. K., ligesaa lidt at de, af den herværende Forening indbragte Forslag til Generalafstemning skyldes nogen »Tak for sidst«, da Medlemmerne her fuldtud anerkender Forretningsførerens Optræden overfor de Splittelsesforsøg som tidligere har fundet Sted her.

Det meddeles kun for en Ordens Skyld, at der ikke findes flere Separatister her i Luzernerforeningen, da det sidste Klubmedlem for længere Tid siden er traadt ud. Iøvrigt kunde vi vel mene, at det Arbejde, som vi har udført her i Vinter, skulde tjene til at bekræfte, at vi ikke alle tilhører den saa smukt benævnte »Generalstab«. Forslagene skyldes hovedsagelig Hensynet til de udenforstaaende Landsmænd, hvis væsentligste Argument mod Indtrædelsen i C. U. K. er dens store Administrationsudgifter. Kassereren hævder ligeledes, at han ganske vist har indtalt sig om, at han ventede paa Penge fra B; men at han paa ingen Maade har beklaget sig derved, og langt mindre tænkt sig, at dette skulde bruges som Agitation imod Forretningsføreren. — Luzernerforeningen protesterer kraftigt imod at Skand. Forening ophører at være Understøttelseskasse, og opfordrer enhver til at stemme Züricherforeningens Forslag ned!

Idet vi mener, at hvis dette sker, vil Foreningen ophøre at være Tilflugtssted for tilrejsende Landsmænd. Og at de arbejdede Medlemmer vil se med skæve Øjne paa disse, paa Grund af den evindelige Indsamling; især i de smaa Foreninger som mange Gange ere overstrømmede af tilrejsende. Og at de Svende som virkelig trænger, vil føle sig utilpas, ved den altfor forældede Ordning af Understøttelsen.

Med skand. Hilsen

Robert Lundberg, Sekretær.

Det gör mig ondt at have traadt Luzernerforeningen for nær i min Kommentar i forrige Nummer; men da dens og Jensens Artikler kom paa en Gang og Jensen var tidligere Formand i Luzern og i hvert Fald nu Modstander af C. U. K., skönt i dens Bestyrelse, samt anførte det Tilfælde fra Luzern, som Angrebepunkt, saa har jeg ment at turde antage, at han

ogsaa havde en »Generalstab« i eventuelle gamle Klub-Medlemmer i Luzern. At Foreningen i Luzern har arbejdet i C. U. K.s Interesse i sidste Vinter skal jeg gjerne anerkende, men Medlemmerne vexle saa ofte, at man ikke bør overraskes om en Forening paa langt kortere Tid skifter Standpunkt. Iøvrigt finder jeg et Forslag som Luzernerforeningens ang. Forretningsførerens Lønningsvilkaar, i Betragtning af at det er stillet af organiserede Arbejdere, der selv fordømme det hvis en Arbejdsgiver vilde knappe af paa Lønnen og henvise Arbejderen til at fuske om Aftenen og Søndagen, ganske mærkeligt. Det kan kun tænkes under Forudsætning af, at man skænker den Slags Pjæt, at det er Forretningsf. muligt at arbejde 3 Dage i Ugen, Tiltro, men at dette er grundfalsk, det vil bl. a. Berlinerafdelingen rimeligvis faa Lejlighed til at erfare.

Olaf Breuning.

„Ogsaa et Forslag“.

Under ovenstaaende Titel har Züricherforeningen vist hvor lidt den er i Stand til under sig at vælge Hovedbestyrelsen for C. U. K., hvad skal vi sige til at enkelte Medlemmer ikke arbejder med den Interesse for C. U. K. Sagen som de burde og skulde, naar den By hvor Hovedbestyrelsen har sit Sæde kan komme med saadant et Forslag. Vil Züricherforeningen virkelig gøre C. U. K. til en Bedemands-Forening eller Musikklub som noget bedre end rede Penge fra en Understøttelseskasse? maaske det kunde bedre gavne den farende Svend paa Valsen, eller har »de ældre Medlemmer« i Zürich helt og holdent glemt, at de selv en Gang gik paa Valsen; eller ere de alle fødte med et Guldstykke i Haanden, siden de kan foreslaa at ophæve C. U. K. som en Understøttelseskasse, og det, efter at der er ofret saa meget Arbejde paa at faa en regulær Understøttelse indført i alle skand. Foreninger, jeg paastaar at bliver den bestemte Understøttelse ophævet, saa bliver de skand. Foreninger kun et Sted, hvor »Speckjægeren« faar en ny Arbejdsplads; det maa vel en hver »ældre Svend« selv kunde forstaa og indse, at den unge Svend som kommer lige fra Hjemlandene aldrig vilde kunde faa saa meget »i Hatten« som den mere durkdrevne Svend der bedre forstaar at »fortælle« hvor sløjt det er; og ikke heller er en Bestyrelse i Stand til at se hvem af de to som er den mest trængende. Nej, da er en bestemt fastsat Sum mere ærlig.

Derfor Svende, gaa aldrig med til at opløse C. U. K., omend Administrationen er for dyr, det kan kun være til Skade for den farende Svend, og ham vil vi dog først og fremmest hjælpe og siden dem som »sitter« bedre i det i de store Byer.

Sörgeligt er det, at en Del af vore bosiddende Landsmænd, helt og holdent, glemmer den Tid hvor de selv gik paa Valsen, og møjsommeligt sled sig gennem Landevejens Støv, for at naa C. U. K. Afdelingen for Kassererens »Sprechstunde« var forbi; og nu tænker de først og fremmest paa den Underholdning som passer bedst for Deres Hustruer og Døttre, og glemmer den valsende Svend.

At ophæve C. U. K. som Understøttelseskasse for at ophjælpe Spetzlerfondet til at blive en Understøttelseskasse, skal være et godt og upartisk Forslag og noget godt for den farende Svend kan jeg med min bedste Villie ikke faa ind i min snævre og svage Hjerne; og at nogen kan tro, at Ophævelsen af Understøttelsen og en fastlønnet Forretningsfører skal været noget til og skaffe en »bedre Tone« i Foreningerne kan jeg ligesaalidt forstaa.

Derfor Svende! raske, glade Svende derude runtemom paa Kloden lad Züricher-Foreningens Forslag kun faa de 72 Stemmer for og alle imod; og tænk paa hvad de tidligere Lokalfagforeningerne ere blevne til, til store centrale Forbund, stem saa Züricherfore-

ningens Forslag ned, for Skakspil, Harmonika og Stortromme kan vi nok faa Raad til at anskaffe os uden vi derfor behøver at stryge Understøttelsen.

H. Th. Jensen.

Til Züricherforeningens Forslag.

Vi havde her i Genf den 9. 4. et meget bevæget Møde, ved hvilket Züricherforeningens Forslag blev diskuteret. Til Slut blev det overdraget undertegnede i en Artikel til Bladet at give de Stemninger Udtryk, som hersker iblandt Landsmændene her. Det maa imidlertid strax meddeles, at disse Stemninger ikke er fremkaldte ved Züricherforeningens Forslag, men at der længe iblandt os har ulmet en stadig stigende Misfornøjelse med C. U. K. Som Følge deraf er ogsaa Interessen for Lokalfagdelingens blevet slappet, og denne var ved sidste Generalforsamling paa et hængende Haar blevet opløst. C. U. K. har jo nu i længere Tid været i stadig Tilbagegang, og har ved at hæve Kontingentet saa højt, at det ikke mere staar i noget rimeligt Forhold til hvad Foreningen kan byde gjort det næsten umuligt at agitere for Sagen. Ved at fortælle, at Tilbagegangen i de sidste Aar skulde skyldes de daarlige Konjunkturer gør man sig dog blot latterlig, man faar dog ingen fornuftige Mennesker til at tro paa, at der skulde være mindre Brug for en Understøttelseskasse i en daarlig Tid end i en god med Arbejde nok. Hvad for en Slags Understøttelseskasse C. U. K. er fremgaar da ogsaa tydeligt nok af de gentagne Fordringer til Medlemmerne om at ofre sig, hvergang der er Tale om Forhøjelse af Kontingentet. Ret som om vi her i Udlandet holdt os en Understøttelseskasse blot for at faa Lejlighed til at ofre os. For den Svend der er paa Valsen og virkelig trænger til Understøttelse, er dog det lidet C. U. K. byder af saa ringe Værd, at det ikke kan retfærdiggøre den dyre Administration, det forudsætter. At det er for lidt for at have nogen Betydning erkendes da ogsaa af forskellige Foreninger, som ved Siden af den obligatoriske betaler en lokal Understøttelse. Men naar der alligevel betales Lokalfagdelingens, hvad vil vi da med C. U. K.s Understøttelse, saa kan vi dog ligesaa gerne afskaffe denne og forhøje hin, og derved spare de mange Penge til en vidtløftig Administration. Til Züricherforeningens Forslag kan vi derfor i det store og hele slutte os, kun finder vi det ikke nødvendigt, at Bladet kommer til at udgaa mere end det nu er Tilfældet.

*Paa Genferforeningens Vegne:
Jens Larsen.*

C. U. K. — Anti-C. U. K.

St. Gallen.

Paa Mødet her den 2. ds. diskuteredes Artiklerne i »Den farende Svend« Nr. 7 meget livligt, særlig Züricher- og Luzernerforslagene vakte vor Harm; men hvem skulde vel tænke sligt om Züricherforeningen. I Fjor Sommer sammenkaldte denne Forening til en Fællesudflugt til Ragaz for at holde Svendene lidt sammen og for at støtte Samarbejdet indenfor C. U. K., og ved Fællesspisningen i Ragaz (medens alle endnu var ædru) blev Luzerner B-Afdelingens Opførsel og daarlige Tilbøjeligheder fordømt i de skarpeste Udtryk af de ældre Zürichernaver; og nu, næppe et Aar efter, faar de ældre Naver i Zürich sligt Forslag stillet sammen og faar Züricherforeningen til at lægge Navn dertil. Det er den rene skære Luzerner-raaddenskab, som nu har bredt sig til Zürich, den samme Tendens som i Luzerner B-Afdelingen, der skinner ud mellem Linierne i Züricherforslaget. Vi skal ikke komme nærmere ind paa det latterlige i Artiklen: at opvarte en sulten tilrejsende Nav med levende Lysbilleder i Stedet for Aftensmad og Fører til

Museer i Stedet for Natlogi; ja det vilde være en passende Forretning for en skandinavisk Forening, at give sig til at konkurrere med Biografteatre, Kinematografer o. l., hvorfor ikke hellere anskaffe nogle Syngepiger til at holde Grin og Selskabelighed i Hulen, det vilde maaske bedre holde de gamle Naver til C. U. K. Den gamle Understøttelsestorm med at lade Hatten gaa rundt skulde da atter indføres igen, d.v.s. at for den Tilrejsende blev Understøttelsen en ren Naadessag og for de Navers Vedkommende, som mødte pligtro til alle Møderne, blev »Kontingentet« forhøjet adskilligt medens de, der trykkede sig til Hatten var gaaet rundt, selvfølgelig slap ikke saa lidt billigere.

Den slimede Tone og de kedelige trættende Diskussioner, som det i Artiklen paastaaes mange Gange er paa Møderne, kan sikkert i de fleste Tilfælde skrives paa Dirigentens Regning; en ordentlig Dirigent vil til hver en Tid være i Stand til at holde Tønen paa Møderne indenfor passende Grænser og holde Liv i Diskussionen. At de ældre Navers Forslag har faaet 72 Stemmer i Züricherforeningen er os overhovedet en Gaade; det runde Bord i Rothaus maa sikkert være vokset stærk i den sidste Tid. — Hr. Jensens Artikel til »Foreningsforen« skal vi ikke indlade os med her, forøvrigt mener vi at have sagt ham Besked nok i vort Opraab af 3die ds. til Medlemmerne af C. U. K. — Hvad Luzernerforslaget angaar, finder vi, at det skulde behandles som det sædvanlige Luzernerspind; det er forøvrigt mærkeligt, at Luzernerforeningen stadig kan være saadan et uroligt Hjørne, der stadig kan finde paa Stridssejre; det kan sikkert ikke være de farende Svendes Skyld, det maa være nogle enkelte bosiddende Medlemmer eller maaske ganske Udenforstaaende, der er Skyld deri. — Nej, Svende, lad os ikke i et Øjebliks Ubetænksomhed og for at tilfredsstille Dhr., som er over den Alder, da de trænger til Understøttelse, gaa hen og undergrave det Værk, som faa Mænd har ofret deres bedste Tid i deres Liv paa at opbygge; men lad os give vor Stemme til Kontroludvalgets Forslag, og lad os give Breuning saa mange Underskrifter som mulig paa den Tillidsadresse, vi har udsendt sammen med Opraabet. Det vil være et meget vanskeligt Arbejde for en ny Foreningsfører at overtage Posten i den Stridsperiode, vi nu, takket være Züricher- og Luzernerforeningen, er kommen ind i igen efter at der dog var falden Ro over Gemyterne ovenpaa Generalomstemningen. Lad os vise Breuning ved at underskrive Tillidsadressen, at har han Fjender indenfor C. U. K., saa har han endnu flere Venner, som forstaar at takse og værdsætte hans Arbejde.

Med skand. Hilsen

Victor Frandsen, Sekretær.

Foreningsmeddelelser.

Hamburg.

Underst. udbet. i Foreningslokalet hver Aften 6-7.

Bladets Nr. 7

bedes tilbagesendt, da der ligeledes hersker Mangel paa dette. »Den farende Svend« kommer atter ud paa Lørdag, da mange Skrivelser har maattet henlægges grundet paa Pladsmangel. Dette til Meddelelse for dem, som ikke se deres Artikler optagne i dette Nr.

Redaktionen.

Efterlysninger.

Elektriker P. Möller bedes opg. tydelig Adresse til Vald. Petersen, Zürich. Tapetserer V. Hegelund og Maler Kirchhemer b. opgive Aadr. til Tapetserer Chr. Johansen, Köln.

Brevkasse.

Zürich: Maler Wilhelm Andersen, Maler Alfred Andersen, Snedker Otto Lindquist, Tømrer L. Olsen, Snedker Niels Holt, Stenhugger Holger Holm, Skomager Axel Mogensen, Chr. Larsen og Adolf Wallin.
Bern: Maskinarbejder Herm. Mich. Schmidt.
Frankfurt: Snedker Ole Hansen, A. Hansen, Alfred Hansen (først adresseret til »Rothaus« Zürich).

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
Kreuzlingen, Schweiz,
eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller,
Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. Verms Restaurant.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzerstr. 82.

Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.

Kiel: Lehmberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Bismarcksplatz 21.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: Convent-Garten.

Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker.

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. Sonnen-Uhr, (Kleinhaus).

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsl. Café Biebl, Schönbrennerstr. 32.

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsl. Rest.

»Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: Rue Cantersteen 22.

Verkehrsl. Café »Tix« rue Steenport 14.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen



Til Generalafstemningen.

Hamburg, 10—4—10.

Som man i gamle Dage narrede Folk »Aprilsnar«, saaledes skulde man tro, at Züricherfor. i »D. f. Sv.« Nr. 7 vil gøre Brug af samme Skik, dog ved dybere Etertanke kan jeg ikke tro, at Züricherfor. i C.U.K.s Interesse vil gøre det, ved at fremkomme med den Slags Forslag, som virke skadelige for Agitationen, særlig nu, da alle de unge rejse til Udlandet og som Følge af Forretningsførerens Henvendelse til de hjemlige Fagorganisationer om Støtte i agitatorisk Øjemed strax søge hen til C.U.K.s Afdelinger. Gaaende ud fra, at det virkelig er Züricherforeningens Alvor, efter dens Forslag at omændre C.U.K.s nuværende Form, kan jeg blot ikke forstaa, at den ikke kom med sit Forslag förend Kontingentforhøjelsen. Eller er *den* (Kontingentforhøjelsen) maaske Hovedpunktet til dens Handlemaade? Svende, vi har i den senere Tid haft skarpe Diskussioner i »D. f. Sv.« om Kontingentforhøjelsen og nu strax efter, at dette svære Punkt er løst til vor egen og Kassens Gavn, og efter at vi som sagt have henvendt os til Fagforeningerne om agitatorisk og til den danske Stat om pekuniær Støtte gennem de socialdemokratiske Rigsdagsmænd, har modtaget Pengegaver fra »For. f. ber. Haandv.« og fra Fr. Nielsens Dødsbo, altsammen paa Grundlag af vort Understøttelsesvæsen, nu vil Züricherforeningen fortælle os, at Understøttelsen ingen Værd har. Er dette ikke en Blamage for C.U.K. og særlig, da vor H. B. har sit Sæde i samme By? Naver, vi er nok unge Mennesker, men vi skulle dog være istand til at tænke og handle saa, at vi ikke gøre os selv naragtige; thi det gør vi faktisk, naar vi en Lördag stemmer for Kontingentforhøjelse og den næste Lördag kuldaster det hele igen. Hvad mener J. t. Ex. at Fagforeningerne, vore Ordførere paa Rigsdagen eller For. f. ber. H. vil tænke om os? De tænke simpelthen: — *„Vi kan holde os for at fremføre deres Ønsker, de ved jo ikke en Gang selv, hvad de vil. Vi kan jo ikke stole paa dem. Bliver der nu virkelig noget bevilliget, faar vi maaske kort Tid efter Besked, at de ikke vil, eller rettere ikke kan modtage det bevilligede Beløb, da Foreningen ikke længere staar paa samme Grundprincip som tidligere og den Blamage vil vi ikke udsætte os for.“* Og man kan virkelig ikke fortænke dem i det.

Paa et Møde af gamle Naver i Zürich blev det første Stød givet til det ulyksagelige Forslag. Det gör mig ondt, meget ondt at høre, da jeg ved hvilken Indflydelse de gamle Naver har i Zürichfor. Understøttelse og Administration sluger det hele, der er ikke Midler til at fremme Selskabeligheden og derved tabes Interessen for C.U.K. siges der, til Trods for at Forsamlingslokalet hver Lördag er saa fuldt, at der knapt er Plads til alle. At Understøttelsen sluger saa meget, maa vi jo være glade for, det er da netop et Bevis for, hvad Gavn C.U.K. udfører overfor sine Medlemmer og vi maa være glade for den Dag, da Under-

støttelsen sluger det dobbelte, thi derved er C.U.K. bleven meget mere betydelig og naturligvis ogsaa stegt i Medlemsantal. De ældre Skandinaver i Zürich har vel helt glemt deres Vandreaar? Det er vel ogsaa temmelig længe siden, men det skulde man ikke helt glemme, fordi man selv har sat sig til Ro. Jeg ved af Erfaring, særlig under min Praxis som Kasserer her i Hamburg, at mangen Zürichnav, og i det hele taget Naver sydfra, har staaet pekuniært blottet naar de kom til Hamburg og har været meget glad ved at kunne hente deres 1,50 Frc. om Vinteren, og naar de saa hørte, at de af Lokalkassen fik Sove- og Spisekort, udbrød: »Naa, Gud ske Lov, saa kan vi da faa varm Mad imorgen igen, det er ellers længe siden, og med et Udtryk i Ansigtet, som sagde mere end Ord, vandrede den tunge Gang ud i Mørket, Nöden, Sulten og Elendigheden. Naar man ser det Aften efter Aften, maa det absolut faa en til at tænke. Derfor: Vær ikke saa højtaltende om Understøttelsens Mindreværd. Det beviser jo ogsaa den store Sum som er brugt dertil i de sidste Aar. Administrationen, det kildne Punkt. Jeg indrømmer gerne, at med det nuværende Medlemsantal kan det siges at den er for dyr, men vi maa ogsaa huske paa, at selv om C.U.K. stiger til det dobbelte Medlemsantal vil vor Administration ikke stige i Forhold dertil. Vi faa altsaa i det Tilfælde en billig Administration og *det* er jo netop vor Higen og Stræben at tilføre C.U.K. saamange nye Medlemmer som muligt og her har vi et meget stort Arbejdsfelt. Det er umuligt for os at faa en billigere Administration end den nuværende idetmindste i sin Helhed. Det paastaas at Selskabeligheden voxer, naar Understøttelsen bortfalder, dog skal Understøttelsen overlades Lokalkasserne. Jeg kan ikke tænke mig, at Zürichfor. igen vil indføre Hatten, thi det virker absolut skæmmende for dem der skal have Understøttelsen, naar de skal stilles hen som Tiggere for Foreningen, særlig naar de ældre Medlemmer ere tilstede med deres Hustruer. Jeg tror nok, at de fleste saa hellere vil undvære den. Altsaa maa det udredes af Lokalkasserne og da man ikke godt kan formindske Underst. vil dog de fleste af Lokalkassens Penge gaa med dertil — Pardon! — Jeg havde snart glemt det — Zürichforen. vilde jo, blev der udtalt paa Mødet, »vrag« mellem Skandinaverne i Udlandet. Maaske det saa lige blev dem der skal have Understøttelse der vrages? Hvis saa er, kan Foreningen jo nok faa Penge til Anskaffelse af Violin, Stortromme og andre dejlige Sager. Züricherfor. havde allerede 1906 Violin og Stortromme tiltrods for at den tilhørte C.U.K. Det er et daarligt Bytte for den rejsende Svend at sælge Understøttelsen for den Slags Sager, som godt kan anskaffes uden det Offer. At Svendenes Optræden i For. skulde forandre sig, fordi Understøttelsen bortfalder, — nej, og atter nej, Svendenes Optræden bliver efter Foreningens Ledelse, det kender vi rigtig godt her i Hamburg. Svende! Naar et H. B.-Medlem tör staa op og sige: »C.U.K. staar paa Gravens Rand, vi skal bare give den et Skub« Naver! Naar en saadan Person tager mod Valg i H. B. og samtidig ud-

taler sig saadan, altsaa modarbejder C. U. K. i sin Helhed, saa maa han efter min Mening være meget langt nede. Han burde have sagt, at han ikke var i Overensstemmelse med C. U. K.s Grundprincip og derfor ikke kunde tage Valg i dens H. B. Saaledes vilde ethvert anstændigt tænkende Menneske gøre. Og jeg haaber, at H. B. strax vil gøre Skridt til at fjerne den Slags Personer af deres Midte ifølge C. U. K.s Love. Altsaa Svende, det er ikke Forslagsstillernes Mening at omforme C. U. K., men lidt efter lidt helt at tilintetgøre den; thi de ved altfor godt, at uden Understøttelsen kan de smaa Foreninger aldrig bestaa og at vi i de nordtyske Byer, aldrig med noget Udbytte ville kunne agitere blandt de unge, som komme hjemmefra og som vil rejse videre, uden at have Understøttelsen som Grundlag. Men det blev jo ogsaa udtalt tydeligt nok af et ældre Medlem paa Mødet i Zürich i Ordene: »Hvorfor skal vi hjælpe til at understøtte de smaa Foreninger!!!« Er Züricherfor. sunken saa dybt i sin Egoisme? Men husk paa, I unge Svende i Zürichf., — idag i Zürich, — imorgen i Mannheim eller et andet Sted. Derfor Naver: først tænke og saa stemme. Tænk paa Landevejen, Lock-out'er, Strejker, Arbejdsløshedskriser o. s. v. *Svende! Ingen giver sin Stemme til det forrædderiske Mulvarpe-Forslag mod C. U. K.* Lad Forslaget blive et Slag i Ansigtet paa Züricherforeningen selv. Angaaende Jensens Angreb paa Forretningsføreren, saa ere de jo saa intetsigende at det snart ikke er værd at svare paa dem. Kun skal jeg oplyse, at der paa Kongressen i Zürich udtrykkelig blev udtalt, at *Forretningsføreren havde Ret til at arbejde udenom*, da Lønnen var saa lille, at det var umuligt at leve for den, dog maatte C. U. K.s Arbejde først udføres og vi har ingen Grund til at klage over vor nuværende Forretningsfører. Vi skal søge længe inden vi finder en, der fuldtud erstatter den nuværende. Gaar Forretningsføreren, saa har Jensen gjort C. U. K. en Bjørnetjeneste. (Fortsættes.)

Til Forretningsføreren.

Med dette til Overskrift refererede Jens Jensen i Nr. 7 en Del af det berømmelige Züricher-møde, hvor Breuning var tilstede, for at forsvare sig mod nogle Beskyldninger mod ham, for at han, Br., skulde have arbejdet 3 Dage om Ugen ved sin Proffession. Det forekommer mig, at Jensens Bestræbelser for at faa »bragt Lys i denne Sag,« udmunder i et personligt Had. For at skaffe en Anledning til at vise dette Had, hænger han sig i »den altfor dyre Forretningsførelse« og raaber op og beklager sig over de stakkels 5 Cts. vi ved Kontingentforhøjelsen skal betale mere, (som om det var en stor Ulykke for Medlemmerne), men generer sig ikke for, samtidig at anbefale dem at lade sig tegne som passive Medlemmer af en Sangforening, hvor de for 5 Cts. om Ugen faa Rettighed til at deltage i samme Forenings Skovture og Festligheder, — som om de 5 Cts. er mere nødvendige der end i C. U. K.

Her ser vi for første Gang Naverne som Arbejdsgivere; men deres demokratiske Anskuelser og sociale Sindelag forsvinder helt ved denne Lejlighed. Saa roder man op i en gammel Affære for 2 Aar tilbage i Tiden og forlanger Regnskab for den Tid Br. har brugt

til at fortjene en lille Skilling paa et Tidspunkt hvor hans Løn endnu kun var 1500 Frc., som om nogen af dem vilde sige nej til et lille Stykke Fusk, selv om det skulde laves i Arbejdstiden. Denne uskyldige Myg bliver naturligvis snart gjort til en Elefant og saa hedder det, at han arbejder 3 Dage om Ugen ved sin Proffession skönt ethvert fornuftigt Menneske kan sige sig selv, at dette er en Umulighed. Og saa skal der knibes af paa Lønnen. Forretningsførelsen er for dyr, hedder det, det maa kunde gøres for det halve o. s. v. Ja, der kan være noget i, at Forretningsførelsen er for dyr i Forhold til Medlemsantallet; men hverken J. eller nogen af os andre kan forlange, at Br. skal paatage sig Arbejdet for mindre end de 1700 Frc., thi selv om Arbejdet maaske ikke optager en Mand mere end 5 Dage om Ugen, saa kan vi dog ikke forlange, at han skal holde blaa Mandag i hver Uge paa egen Regning. Vil vi lønne en Forretningsfører, saa maa vi lønne ham for hele Aaret, saaledes at han kan leve derfor. Det kunde næsten se ud som om J. selv tænker paa at tilbyde sig billigere efter den Iver at dømme, som han lægger for Dagen for at faa Forretningsføreren Løn sat ned.

Til sidst kun dette. Der bliver fra forskellige Sider bebrejdet Br., at han har ladet J.s Artikel trykke, uden at rette Fejlene, da det jo faktisk er hans Pligt som Redaktør; men jeg kan tænke mig, at Br. har villet vise J., hvormeget Extraarbejde en Forretningsfører tit kan have, som han ingen Anelse har om; — men forhaabentlig lader han sig ikke afskrække.

Zürich, 4—4—10.

M. S. Damsholt.

Til St. Gallerforeningen.

I Anledning af St. Gallerforeningens Protestskrivelse og Tillidsadresse, bedes De godhedsfuldt optage følgende, fra et tidligere Luzernermedlem:

De, af Luzernerforeningen, til Generalafstemningen indsendte Forslag, berettiger aldeles ikke Foreningen i St. Gallen, til at raabe op om Mistillidsadresse o. s. v. Der indeholdes ikke i Forslagene, nogen som helst Uvillie mod Forretningsføreren, havde det været vor Hensigt at give Breuning et Mistillidsvotum, var dette naturligvis bleven saaledes formuleret, at det ikke kunde misforstaaes. Grunden til vore Forslags Indsendelse er den, at vi, oftest fra de gennemrejsende Svende har hørt saa mange Angreb paa det indviklede og dyre Maskineri C. U. K.s Administration er. Derfor fandt vi, at denne Misstemning burde gives Udtryk i et Forslag, saa Svendene, hvis Stemningen var derfor, kunde faa Lejlighed til at faa mulige Forbedringer? eller Indskrænkninger indførte.

Dermed er der allerede sagt, at det aldeles ikke er Luzernerforeningens særlige Standpunkt der er kommen til Orde i vore indsendte Forslag, de vil ved Afstemningen i Luzern næppe faa ret mange Stemmer for sig. Den faste bosiddende Klike i Luzern, er forlængst udtraadt af C. U. K. og Foreningens nuværende Medlemmer ere mindst lige saa gode Tilhængere af C. U. K., som Understøttelseskasse, som f. Ex. St. Gallen.

Med Hensyn til St. Gallens i høj Grad umotive-rede Opraab og Artikel i den sidste »farende Svend«, hvor der skrives om, at vore Forslag skulde behandles som det sædvanlige Luzernerspind, vil jeg spørge: Med hvilken Ret tillader denne Forening sig overhødet at kritisere og censurere vore Forslag?

Som Medlemmer af C. U. K. har vi naturligvis Ret til at indsende et hvilket som helst Forslag til Generalafstemningen, uden St. Gallerforeningen derfor er berettiget til, straks at fare i Blækhuset og bræle op med Luzernermaaddenskab og lignende Uopdragenheder. Svendene der kan jo stemme imod, hvis Forslagene ikke passer dem, men udover dette har de ingen Ret til at kritisere Fremsendelsen af Forslagene.

Ærb. Rasmus Nielsen,
Bognummer 6397.

Til ovenstaaende kun dette: I en Diskussion i Bladet har enhver selvfølgelig Lov at kritisere stillede Forslag. Et andet er, om der i dette Tilfælde er brugt vel skarpe Udtryk. Red.

C. U. K's Virksomhed!

Der har været nogen Stagnation i C. U. K.s Vækst og paa Grund af de voksende Udgifter saa vi os nødsagede til at forhøje Bidrag en stor Del venligtsindede Mennesker spaa os som Følge deraf C. U. K.s Undergang og det regner ned med Bebrejdelser over den dyre Administration der forvoldte Kontingentforhøjelsen.

Maaske det for den store Masse som læser Bladet med Eftertanke, kan være af Interesse at se, *hvorfor* det var, at vi maatte forhøje Bidraget, thi i disse Dage hvor de færdigsyede Meninger flyver om Ørne paa os, kan de tørre Tal gøre mere Nytte end alenlange frasefyldte Artikler.

Regnskabet ser saaledes ud:

INDTÆGTER							
Aar	Indskud	Medl.-bøger	Ugebidrag	Herfor Indtægt	Gennemsnitstal		
					Medl.	Indt. pr. Medl.	Fr. Cts.
1901—02	637	893	12031	2977	95	232	12,71
1902—04*	1414	1357	34301	9621	50	330	14,58
1904—05	970	994	28629	7890	75	555	14,22
1905—06	1106	1117	37160	10122	25	723	14,00
1906—07	957	962	41928	11204	00	806	13,89
1907—08	924	946	41700	11123	50	802	13,87
1908—09	830	847	40044	10582	10	770	13,76

* Regnskabet omfatter to Forretningsaar.

Medens Indtægten paa Grund af Kontingentforhøjelsen 1902 saaledes er steget med 1,05 Fr. pr. Medlem, er Udgiften til Understøttelse steget med Fr. 3,64. I Procent udtrykt er den ordinære Indtægt af Medlemsbidrag, Indskud og Bøger saaledes steget med ca. 12%, den ordinære Udgift til Understøttelse er steget med over 50%. Medens Udgiften i 1901 var ca. Halvdelen af Indtægten pr. Medlem, er den nu vokset til ca. Trejerdedelen af Indtægten.

Det er disse voksende Udgifter som Medlemmerne bedes tage i Betragtning og ser vi Understøttelsesstigningen i de to sidste Regnskabsaar i Forbindelse med den forholdsvis mindre Nedgang i Medlemstal og Indtægter er den desværre et tydeligt Bevis for de daarlige Konjunkturer, som Genferforeningen saa overlegent kalder for latterlige og som vi der mene det særligt og godt med hinanden efter fattig Evne søger at afhjælpe. En Hjælp som nogle Svende i Zürich og søger at reducere til et Nul.

Saalænge D'Hrr. ikke kan paavise nogen anden og bedre Maade for denne Hjælp, vil den rejste Bevægelse sikkert kun være et Storm i et Glas Vand. Skammen bliver i alt Fald deres egen den faar de Lov at beholde for dem selv. Peter Jörgensen.

Som Supplement til ovenstaaende Tal, skal jeg her gengive Tallene fra de til Dato optagne Statistiker:

25. Januar 1908, 795	25. Juli 1908, 891
25. „ 1909, 728	24. „ 1909, 853
12. Febr. 1910, 925	

Altsaa 130 mere end i Januar 1908, selv efter en momentan Tilbagegang i 1909, hvilken Tilbagegang sikkert skyldes de daarlige Konjunkturer. Fra 1909 til Dato altsaa en Fremgang paa over 200. Hermed overlader jeg alle tænkende Medlemmer at bedømme hvem der huserer med forkerte Tal. At Tallene i Vintermaanederne ere mindre end om Sommeren, behøver vel ingen Forklaring.

O. B.

Til Rigtigstilling

af Breunings Bemærkninger til Z. F. Forslag skal vi oplyse følgende:

I »D. f. Sv.« Nr. 20 for 1906 skriver P. Jörgensen: »Den 31. Juli d. A. fandtes i C. U. K.s 29 Afdelinger 850 Medlemmer. For Enkeltmedlemmer saavel som de Medlemmer der d. 31. Juli befandt sig paa Rejse og altsaa ikke var tilmeldt nogen Afdeling, har vi lavt regnet anslaaet 15% af Medlemsantallet. Vi faar saaledes et Medlemsantal af ca. 980 Medlemmer (Tallet er dog vokset senere i Følge d. f. S. Oplag der med Nr. 16 var 1025, medens nærværende Nr. er trykt i 1100 Eksemplarer).«

Dividere man de solgte Medlemsbidrag med Aarets 52 Uger, faar man til Facit det gennemsnitlige Medlemsantal:

UDGIFTER									
Rejseunderstøttelse				Syge- og Arbejdslosh.-understøttelse				I alt pr. Medl.	
Fr. Cts.		pr. Medl.		Fr. Cts.		pr. Medl.		Fr.	Cts.
1287	50	5	55	300	75	1	30	6	85
4386	75	6	62	658	50	1	00	7	62
3544	25	6	39	991	20	1	78	8	17
5162	75	7	28	1419	55	1	96	9	24
4881	00	6	07	2358	00	2	92	8	99
6370	75	7	94	2149	50	2	43	10	37
5556	30	7	22	2520	05	3	27	10	49

Fra 1. April 05 til 1. April 06, 37160 Bidrag = 715 Me dl
 „ „ 06 „ „ 07, 41928 „ = 806 „
 „ „ 07 „ „ 08, 41700 „ = 802 „
 „ „ 08 „ „ 09, 40044 „ = 770 „
 Halvaaret 09 „ 1. Okt. 09, 22449 „ = 863 „

I Følge dette er Medlemstallet ikke steget i de sidste 4 Aar.

Vi protestere endvidere imod, at O. B. bruger Udtryk som i det sidste Nr. af »D. f. Sv.«, at vi bevidst eller ubevidst fremfører urigtige Paastande.

Fremdeles at Forretningsføreren tillader sig at sætte egne Overskrifter (i ironisk Form) over Foreningsartikler, som om han paa Forhaand vilde stemple Forslaget som umuligt.

Ligeledes mener vi, at det ikke er nødvendigt at Forretningsføreren til hver Artikel som kommer i Bladet, skal sige sin private Mening førend andre Foreninger har udtalt sig derom. Hvad Muldvarpene angaar, skal vi oplyse B., at det er et mege t samfunds-

nyttig Dyr, eftersom de fortærer skadelige Larver og opfrisker den tørrede Jordskorpe. Om Naverlivet ikke kunde forme sig smukkere end det gør nu, var vel et Spørgsmaal som var værd at diskutere.

Skand. Forening Zürich:

C. Gjerding, p. T. Formand.

Gjerding har ved ovenstaaende Tal, dokumenteret at Paastanden om at Medlemstallet er gaaet tilbage, er urigtig. Han holder sig til en Artikel af P. Jørgensen i Nr. 20 for 1906, hvori der anslaaes et Medlemsantal af 980, dette er forkert og af P. Jørgensen ogsaa anerkendt som en Fejltagelse, derfor maa jeg være i min Ret til at paastaa, at Talangivelserne vare urigtige angivne, og altsaa i dette Tilfælde — ubevidst. Maa jeg saa spørge Gjerding og alle andre, der med en Stædighed, som er en bedre Sag værdig, fastholder, at C. U. K. er i en stadig Tilbagegang, om Springet fra 715 til 863 er Fremgang eller Tilbagegang? *Lad os endnu en Gang fastslaa, at Talen om Tilbagegang er Vaas.* Fremgangen er ikke stor, takket være nogle slemme Aar, men i den Periode er selv Fagforeninger gaaet tilbage, hvor kan vi saa vente at gaa frem. Naar jeg som bemærket, har forsynet Artiklen med »ironisk« Overskrift og derved stemplet den som umulig, saa maa jeg tilstaa, at det anser jeg ogsaa Forslaget for at være og endikke i mine vildeste Fantasier kunde det falde mig ind, at det saagar havde Fortalere i Hovedbestyrelsen. Gjerding beklager sig over, at jeg har forsynet Artiklen med en Kommentar, men da der som man vil se deri er fremsat forkerte Paastand er det ikke alene min Ret, men ogsaa min simple Pligt at gøre opmærksom paa disse, at jeg derved kommer til at slaa Benene fra Forslaget er jo meget kedeligt — for dem som stillede det.

Hvad Mulvarpene angaa, afhænger deres Nytte af Stedet og Forholdene hvor de arbejder. *O. B.*

Til Forretningsføreren.

Zürich, 10—4—10.

Til Br.s Svar paa min Artikel i Nr. 7 skal jeg meddele, at jeg har ladet to af Br.s Artikler rette, nemlig »Ogsaa et Forslag« og »Til Medlemmerne« og der findes i disse ca. 46 Fejl. Saalænge B. ikke selv kan skrive bedre Dansk, blamerer han sig selv ved at kritisere andre.

J. Jensen.

Fixerbillede.

Der har ofte været anket over, at Bladet var uinteressant. Nu har Jensen gjort det interessant ved at gøre opmærksom paa Fixerbilledet: »Hvem kan finde de 46 Fejl?« Den første rigtige Løsning, som indkommer, erholder »D. f. Sv.« 1909 indbundet. Nogle enkelte Korrekturfejl findes i ovennævnte Artikler, det skal indrømmes; men for ortografiske Fejl i den første er jeg ikke ansvarlig, der er iøvrigt kun et Par mindre saadanne. For Resten finder jeg det meget uforståeligt af Jensen at »lade« noget korrigeres. Han kan jo dog ikke vide om hans Hjemmelsmand har bundet ham 35—40 Fejl paa Ærmet, og det infame ved det er jo, at han ikke selv kan kontrollere dette. — Men Uforsigtigheden skyldes maaske Mangel paa Tid. Han har maaske i Øjeblikket været optaget af at »skubbe« til C. U. K. *O. B.*

Til Medlemmerne.

Herved rettes en indtrængende Opfordring til de Medlemmer, som ønsker at deltage i Diskussionen her i Bladet om at fatte dem i Korthed, da det jo maa være enhver klart, at man ikke kan overlade hver enkelt saamegen Plads, som t. Ex. Möllers Artikel i dette Nummer optager, isaafald bliver vi ikke færdig med Diskussionen til Jul. Jeg maa herefter konsekvent sende ethvert Indlæg, som optager mere end 1½ til

højest to Spalter tilbage til Forkortning. Jeg bryder mig nemlig ikke om selv at forkorte noget og derved skaffe mig flere smækvrede Naver paa Halsen. Til Züricherfor. kun det: Det er et Tilfælde, at deres Artikel er sat tilbage sidste Gang, det var Meningen, at den skulde have været i Bladet; men Sætteren fik ikke Plads. Iøvrigt kan Züricherfor. ikke gøre Krav paa mere Plads end andre For. og jeg har søgt efter Evne at gøre Ret og Skel til begge Sider. »Ein Manns Red' ist keine Red', man muss sie hören alle bed'«. At jeg alligevel faar paa Puklen, det er jeg klar over. Ogsaa denne Gang ere flere Indlæg holdte tilbage.

O. B.

Arbon.

Lokalet er flyttet til Rest. *Oberthor.*

Schaffhausen,

Lokalet er flyttet til Rest. *Schönenberger-Föhn, Herrenacker 17.*

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning

Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller,

Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludvalget: A. Jørgensen, Kaiser Friedrich-

strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,

Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. Verms Restaurant.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.

Kiel: Lehmborg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Bismarcksplatz 21.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: Convent-Garten.

Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker.

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. Sonnen-Uhr, (Kleinhaus).

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslök. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslökale: Rest.

„Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: Rue Cantersteen 22.

Verkehrslökale: Café „Tix“ rue Steenport 14.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.



Kontroludvalgsmødet den 23. April 1910.

Fra Kassereren i Frankfurt a. M. forelægger en Skrivelse, af hvilken fremgaar, at der til hans Stilling overfor en Svend, der var rejst fra Byen med Skyld, ikke er noget at udsætte. — Olaf Breuning har tilsendt os Manuskriptet paa Artiklen »Ogsaa et Forslag« i »D.f. Sv.« Nr. 7, samt endnu en Skrivelse fra Marius Lung, som denne ønsker optaget i Bladet, medens Breuning mener, at den ikke er paa sin Plads, og spørger om vor Mening. Vi slutte os til Breunings Opfattelse, at Artiklen ikke bør optages i Bladet, dels fordi dens saglige Indhold dækker sig med Gjerdings i Nr. 9, dels fordi den indeholder en Del personlige Angreb paa Breuning, og dertil er »Den farende Svend«s Spalter for Tiden for kostbare. Skrivelsen fra Lung, hvilken for Resten mangler Foreningsstempel, bebrejder Forretningsføreren, at han vilkaarlig optager de Artikler, som han synes bedst om, og skyder andre til Side. Vi mener, at man i det store og hele ikke kan klage paa Olaf Breuning som Forretningsfører. Alle Foreninger have lige Ret til at faa deres Anskuelser paa Tryk i Bladet, og naar der en enkelt Gang er Overflod af Artikler, saa maa der først og fremmest tages Hensyn til dem, der endnu ikke har ladet deres Stemme høre. — Breunings Kommentarer til Artikler, der drejer sig om C. U. K.s Liv eller Død, maa vi billige. Dette er dog hans første Pligt som Forretningsfører, at værne for C. U. K., og at kommentere Urigtigheder i en Artikel tjener dog til at afværge efterfølgende unødigt Diskussion. Hvad angaar den ironiske Titel: »Ogsaa et Forslag«, saa har Breuning her forsyndet sig; men enhver som indsender en Artikel, burde dog heller ikke glemme Overskrift. — M. Lungs Mening, at det er Breunings Pligt at korrigere indsendte Artikler for Skrivefejl, dele vi ogsaa og det bliver dog i Almindelighed ogsaa udført; at Breuning overfor et saadant personligt Angreb som i Nr. 7 har undladt det, tager vel ingen menneskeligt følende Nav ilde op. — Lung beklager sig endvidere over, at Breuning har

udeladt 2 Linier af hans Artikel i Nr. 7. Vi har læst Manuskriptet igennem Ord for Ord og konstaterer, at der ikke er udeladt det ringeste. — Vi rette nu en Appel til Naverne rundt omkring: lad alle personlige Angreb fare, diskutér rolig og saglig, hvad der er til Gavn for Naversagen og hvad ikke, og lad os efter endt Slag lægge Stridsøksen paa Hylden og forblive tro i Rækkerne.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Jørgensen.

Til Generalafstemningen.

(Fortsat fra Nr. 9.)

Nu til Forslagene. Afskaffelse af Sygeunderstøttelsen tror jeg vil ikke være til Gavn for C. U. K., thi vi maa huske paa, at der i forskellige Byer er mange ældre Naver, som ikke har i Sinde at rejse mere, men som dog Aar ud og Aar ind betaler deres Bidrag til Foreningen og derfor var det uretfærdigt overfor dem, ikke at understøtte dem i Sygdomstilfælde. Der er dem der misbruger den, men derfor maa vi ikke lade andre undgælde derfor og det er vor Pligt at holde de ældre Medlemmer til Foreningen, det gavner os ofte. Der er flere Sygekasser der først udbetaler efter 8 Dages Forløb. Der gaar derfor 14 Dage førend den Syge modtager Hjælp. Derfor finder jeg Stuttgarterforslagets 6 for mindre praktisk, da det netop er den første Uge der netop trænges til Hjælp. Saa er der Luzernerfor. Forslag, at indskrænke Administrationsudgifterne. — Tanken kan jo være meget god, men Forslaget mindre praktisk, det er at spare paa den forkerte Maade. Angaaende Forretningsføreren Sæde i Zürich, saa, hvis det viser sig, at Forretningsføreren Rejsepenge overstiger det Beløb som der spares i Porto ved at han boer ved Grændsen, i nogen særlig Grad (og jeg beder Breuning om at klarlægge dette), saa finder jeg det som en Selvfølge, i modsat Fald ikke. Jeg tror, mindste Parten af C. U. K.s Medlemmer finder en Løn paa 1500—2000 Frs. er for høj for en Forretningsfører for C. U. K. De allerfleste Svende tjener mere og vi kæmper dog stadig for at forhøje Lønnen, da det efter den stadig stigende Pris paa Levnedsmidler er umuligt for en Arbejder at leve et nogenlunde menneskeligt Liv, og vi vil forlange, at vort Arbejde skal udføres endnu billigere. Det er sandelig en mindre demokratisk Handlemaade af en Arbejderstand. Hvad hjælper en billigere Forretningsfører, naar han ikke er Pladsen voksen? C. U. K.s Arbejde er i den senere Tid voxet i den Grad, at det er umuligt for Forretningsføreren at arbejde i nogen nævneværdig Grad udenom jeg haaber, at Forretningsføreren i C. U. K.s Interesse vil beholde Posten efter den Lønsskala, som engang er vedtaget.

Svende! Paa Grundlag af alle de i den sidste Tid stillede Forslag og Diskussioner, er jeg kommen til den Overbevisning, at det er nødvendigt for C. U. K.s rolig fremadskridende Levedygtighed, hvert 3die Aar at afholde en *Kongres*. Det samme Forslag stilledes for ikke længe siden af Stuttgarterfor., men forkastedes den Gang af pekuniære Hensyn; men Svendene vil give mig Ret i, at det efter de sidste Begivenheder er bleven nødvendigt at faa et bedre Samarbejde mellem de nordlige og sydlige Byer og det opnaa vi paa den Maade. Jeg stiller følgende Forslag:

- a. C. U. K. afholder en Kongres hvert 3die Aar.
- b. Kongressen afholdes i en By i C. U. K.s Centrum.
- c. Byen bestemmer H. B.
- d. Der oprettes et Fond, som Lokalkasserne ere forpligtede at betale Bidrag til efter deres Medlemsantal. Bidraget fastsættes af H. B. Det manglende Beløb tilskydes af Centralkassen til den første Kongres, hvor dette Punkt behandles.
- e. Afdelingen med et Medlemsantal af over 100 sender 2 Delegerede.
- f. Den første Kongres finder Sted 1911.

Jeg beder alle ældre Medlemmer om at tænke over dette Forslag og eventuelt aabne en Diskussion derom i Bladet over dette Emne. Til Slut en Appell til alle C. U. K. Naver og et „*Vagt i Gevær!*“ for C. U. K.s nuværende Grundprincip. Agiter derfor, og alle som virkelig i *Gærning* vil hjælpe og støtte sine trængende Landsmænd i Udlandet, afgiver sin Stemme mod Züricherforeningens Forslag.

Svende, lad denne Afstemning opvise et Stemmetal som er enestaaende i C. U. K.s Historie.

Alle som en og en som alle: et

Leve C. U. K.!

Fr. Möller, Bog No. 4736.

Jeg skal hermed give de Oplysninger, som Möller ønsker, idet jeg dog først til hans Bemærkning desangaaende, gør opmærksom paa, at jeg har taget mit Forslag, angaaende Ophævelse af Syge-Understøttelsen tilbage til Fordel for Stuttgarterfor., eller rettere, slet ikke opstillet det.

Til Forslaget om Forretningsførerens Flytning til Zürich: Forretningsførerens egen maanedlige Merudgift for Porto vil beløbe sig til ca. 10 Frcs. — aarlig 120 Frcs. Dertil kommer de tyske Afdelingers Porto til Hovedkassen. Den var 1. Okt. 1908—1. Okt. 1909 = 99 Frcs. 24 Cts. Den maa *mindst* fordobles, idet et Brev som gaar for 10 Pf. indenfor den tyske Grændse, koster 20 udover Grændsen. Saa er der endda ikke medregnet Straportoer, Geschäftspapierer o. s. v. som vejer mere og derfor ogsaa forhøjes betydeligt mere end et almindeligt Brev. Ligeledes Efterkravssendinger. Naar t. Ex. en tysk Afdeling skulde have 5 Emblemer, kostede det 85 Cts. alene i Porto og Efterkrav, dertil kommer saa Toldklarering o. s. v. Det betyder en Merudgift paa mere end 250 Frcs. medens Forretningsførerens Rejsepenge til Zürich kun udgør 86 Frcs 40 Cts. aarlig. Dette til Oplysning og Tallene er efter al Sandsynlighed større i Virkeligheden, da det jo nok skal vise sig, at et eller andet ikke er taget med i Betragtning.

O. B.

Züricher Bevægelsen.

Det har sikkert forundret mange Naver i C. U. K., at Splittelses- og Separatist-Bevægelsen har faaet sit Udgangspunkt her i Zürich, — her, hvor Hovedbestyrelsen har sit Sæde. Det har ganske sikkert forundret endnu mere, at Bevægelsen er bleven begyndt og bliver ledet af Flertallet i Hovedbestyrelsen. Men hvad der har forundret mest, er vist, at disse Svende, som søger at tage Grunden bort under C. U. K., og derigennem faar hele C. U. K. til at vakle, har faaet Ma-

joriteten af Svendene her i Zürich over paa deres Side. Naar man imidlertid betragter Forholdene her i Zürich lidt nærmere, kan man vel forstaa, at det er lykkedes at gøre Svendene her til Fjender af C. U. K. i dens nuværende Form. Sagen er jo den: »At de fleste Svende, som kommer rejsende hertil fra Tyskland, arbejder her en Sommer og Efteraar. Derefter gaar de fleste paa Valsen, nogle fordi, at Nöden tvinger dem til det, andre fordi, at de skal gøre Italiensturen, som de i den gode Tid har sparet sammen til.« Selvfølgelig tager de den Understøttelse, som de kan faa under Vejs, saa at naar de vender tilbage hertil Zürich, — og det gör de fleste, — er Understøttelsen saa godt som opbrugt for de flestes Vedkommende. Derefter arbejder de saa længe her, til de har faaet noget Kluns paa Kroppen og saa mange Penge skrabet sammen, at de kan tage en direkte Billet til Nordtyskland eller Danmark. Derfor kan det egentlig ikke undre, at Svendene saa gladeligen er hoppet paa Forslaget, de faar dog ingen Understøttelse mere; saa man kan godt forstaa, at de heller vil have brugt deres Kontingent til Gögl og Tant end som til at understøtte trængende Naver. Den unge Svend tænker vist sjælden saa dybt, for ham har Nuet vist mere Betydning. Desto sørgeligere er det, at Bestyrelsen og de ældre Naver her i Zürich har kunnet fremsætte og faaet alle de unge Naver til at gaa med. De motiverer det med, at det staa saa sløjt med Lokalkassen her og derfor, at Foreningen stagnerer og Medlemmerne taber Interessen for Foreningen. Ved sidste Generalforsamling viste det sig imidlertid, at Lokalkassen var temmelig godt beslaaet med Penge. Bestyrelsen satte som Følge deraf flere Forslag frem som havde til Hensigt at gøre Mödeafterne saa gemytlige og morsomme for Medlemmerne som mulig. Forslagene var imidlertid saa slet udarbejdede, at ingen Svend med en lille Smule Samvittighed kunde stemme for dem, derfor faldt de ogsaa.

Nu er det selvfølgelig meget lettere at give C. U. K. Skylden for, at Foreningslivet her i Zürich er saa kedelig som det er, end som at vise hen, hvor Skylden ligger, nemlig hos Medlemmerne og Bestyrelsen. Selv om det virkelig var saa, at C. U. K. virkede en Smule hæmmende paa Foreningslivet her i Zürich, saa maatte de gamle Naver dog ikke glemme den Gang de selv gik paa Valsen, hvor hver Skilling var velkommen. De maatte endvidere ikke glemme, at i samme Øjeblik, Understøttelsen blev ophævet slog de al Agitation ud af Hænderne paa de nordtyske Foreninger. Thi enhver kan være overbevidst om, at de unge Svende der kommer hjemmefra, de vindes, hverken ved Stortrommer eller Fonografer. Den unge Svend spørger først og fremmest, hvormeget Understøttelse han kan faa, naar han kommer i den Stilling, hvor han trænger til den. Ja! Siger Naverne i Zürich. »Nutildags maa enhver intelligent Svend spare som meget sammen, at han har noget at staa imod med, naar Nöden banker paa Døren. — Smukke Ord. Som om der under de nuværende Forhold er meget at lægge til Side af; for de flestes Vedkommende er det vist meget lidt. Og naar saa Svenden, tvungen af Arbejdsløshed eller Frost, er nød til at gaa paa Valsen, da tror jeg, at Understøttelsen hos enhver Svend er velkommen. Den Dag kan han dog blive næt og komme i en ordentlig Seng, og Mæthed er som bekendt Luxus hos den valsende Svend. Sandt er det, at C. U. K. i Forhold til Kontingentets Størrelse byder for lidt, men Svende! Istedetfor at lægge Hænderne i Skødet og sige: »Hvad kan det nytte,« som Naverne har gjort her, burde vi alle stræbe efter og agitere for, at der kom flere Medlemmer til C. U. K. Thi vi maa vel huske paa, at jo større C. U. K. bliver jo billigere bliver Administrationen i Forhold dertil og jo mere kan C. U. K. byde sine Medlemmer. Derfor venter ogsaa de Zürichernaver, der er bleven C. U. K.s Sag tro, at Medlemmerne i de øvrige Foreninger alle som een stemmer

Zürcherforslaget ned. Her i Zürich er der desværre ikke meget Haab om, at Generalafstemningen skal give et for C. U. K. glædeligt Resultat. Ja! Svendene, der er i mod C. U. K. følte dem endogsaa saa overmodige, at de sidste Lördagsmøde stillede Forslag om, at Foreningen skulde udgive sit eget Blad. Bladet skulde saa sendes ud til de forskellige Foreninger, hvor det saa bedre end »Den færende Svend« skulde forstaa, at saa Gift og Galde imod C. U. K. Forslaget blev ganske vist trukket tilbage paa Grund af, at Svendene indsaa, at saalænge Foreningen staar som Afdel. af C. U. K., kunde den ikke gaa uden om »Den færende Svend«. Nu er det imidlertid Meningen, at en privat Kreds af C. U. K.s Modstandere vil udgive et Blad, det bliver interessant at se, hvorlangt deres Begejstring rækker, naar der fordres pekuniære Ofre af dem. Svende! Skulde virkelig saadant et Blad vise sig, som søger at slaa den Sag ned, som Mænd i en Aarrække har arbejdet paa og viet alle deres Kræfter, da vis det tilbage paa den Plads det fortjener, — Papirkurven! Endnu en Gang Svende! Vis, at den Bevægelse, som er udgaaet her fra Zürich, kun er en Bevægelse, affødt af de særegne Forhold, der hersker her. Og det gør I kun paa en Maade, nemlig ved at stemme Forslaget ned.

Zürich, i April.

H. J. Larsen.

Diskussionen.

München.

Paa Mødet d. 23. April havde vi en spændende Diskussion. Vi havde opsat alle de Lovparagrafer, som staa i »D. f. Sv.« Nr. 8 til Behandling. Der var mange Paragrafer som vakte Uro iblandt Medlemmerne, blandt andet den fra Zürich. Den Paragraf var alle imod og det er klart, at ingen ung Svend gaar med til et saa ufornuftigt Forslag. Vi blev saa enige om at trække vort Forslag (ang. Sygeunderstøttelsen) tilbage til Fordel for Stuttgarterforeningens. *Münchenerforeningen raader alle rettænkende C. U. K.-Medlemmer til at stemme imod Zürcherforeningens Forslag. Lad os ikke forkaste den gode Sag, som de gamle trofaste Naver har grundet.*

Med skand. Hilsen Johan Nordöen, Sekretær.

Kreuzlingen.

Efter at have valgt 3 Hovedkasserevisorer: Snedker A. T. Lindblad, Kbhvn., Bogbinder Emil Jørgensen, Fredericia, og Maler Wilh. Breit, Kbhv., enedes man om at stille Forslag, om at H. B. flyttedes til St. Gallen, hvor der fandtes flere gamle Naver, som var C. U. K.s Sag hengivne og da man ifølge Lovene skulde have H. B. i Schweiz og grundet paa C. U. K.s hele Form, næppe turde tænke paa at flytte den til Tyskland under de tyske Foreningslove, fandt man at burde stille dette Forslag. Iøvrigt var Rejsen for Forretningsføreren derhen ogsaa billigere end til Zürich. Forretningsføreren gjorde opmærksom paa, at Indleveringstiden for saadanne Forslag var udløbet, men man bestod derpaa, idet man gik ud fra, at den af Zürichforeningen skabte Situation havde gjort det nødvendigt at stille Forslag om Flytning af H. B. og at man jo ikke havde vidst dette forud.

Med skand. Hilsen Wilhelm Breit, Sekretær.

Zürich, 12—4—1910.

De »bedre« Naver fører i denne Tid en vældig Kampagne mod C. U. K.

Man søger paa alle mulige — og umulige! — Maader, at gøre den »mere gemene« Svend begribeligt, at det er skidt med den nuværende Ordning af C. U. K. »Svende«, siger de, »nu skal I stemme Understøttelsen bort, for ellers træder vi, som ikke faar nogen Gavn af Rejseunderstøttelsen ud, og saa er C. U. K. færdig. (!!!)«

De lader tydelig nok forstaa, de kun vil betale Kontingent for at faa Understøttelse, — en nydelig Moral!

»Selskabeligheden« er ikke saa god, siger de — nej, naturligvis! De bedre Naver ligesom generer sig, ved at kommen sammen med de af deres Landsmænd, som paa Grund af Valseturen har faaet Klæderne mere eller mindre slidte. Selskabeligheden paa Bekostning af Understøttelsen — det er Parolen.

Jeg skal ikke komme ind paa de mange »Beregninger«, angaaende det Nettooverskud, en Svend kan faa, hvis han tager al sin Understøttelse. Der er forhaabentlig ingen Svende, som melder sig ind i C. U. K. for at tjene Penge.

Det Züricher Naverne gaar ud paa er tydeligt nok. Hvis Centralisationen blev afskaffet, kunde de saa rart, naar der kom Naver fra en anden By (selv om de var Medlem af en Skandinavisk Forening) sige: Hvorledes ser du ud? Kan vi være bekendt at have dig i vort Selskab? Man vil skille Bukkene fra Faarene, men det kan man ikke saa godt, naar vi har Understøttelsen og Centralisationen. Det er Hensigten. De »gemene« Naver skal göres Husvilde!

Man taler om daarlig Selskabelig; men kan det være andet, naar det er saaledes, at man skammer sig for at komme sammen med de simplere klædte Landsmænd! —

Hvis ikke (Rejse-)Understøttelsen bliver strøget, melder vi os ud, siges der; men omtrent samtidig siger man at, hvis Sygeunderstøttelsen bliver strøget, melder de bosiddende Naver sig ud, »thi af filantropiske Grunde er vel de færreste Medlemmer.«

De Herrer slaar derved kun sig selv paa Munden. — Men noget maa der siges, for at dække over, at man vil være fri for de »gemenes« Selskab.

De har ikke Mod til at danne en Seperatistforening for »bedre Naver«, derfor skal C. U. K. sprænges. Det komiske ved hele Situationen er, at flere af Hovedbestyrelsens Medlemmer allervarmest arbejder for Splittelsen. I Sandhed nogle rare Hovedbestyrelsesmedlemmer! Men saa vidt jeg ved, staar der en Paragraf i C. U. K.s Love, der siger at: Medlemmer, som modarbejder C. U. K. og dens Interesser, kan udslettes af C. U. K. Var det mon ikke paa Tiden, man tog under Overvejelse at slette de paagældende Medlemmer.

Med skand. Hilsen Jakob Thomsen.

Agitationsmøde.

Harburg, d. 10—4—10.

Den herværende Afdeling af C. U. K. afholdt Lördag den 2. April i Forbindelse med Hamburgerforeningen et Fællesmøde med den herværende »Skandinaviske Klub« angaaende Overtrædelse i C. U. K. — Fr. Möller og J. P. Sørensen af Hamburg talte om C. U. K.s Virksomhed. Fra den »Skandinavisk Klub« ankedes særlig over, at der i den gamle C. U. K. Afdeling havde været for lidt Interesse, men kunde kun sympatisere med C. U. K. i dens nuværende Form. Da Tiden var temmelig fremskreden og Beslutning ikke kunde tages, blev Sagen henlagt til deres næste Møde den 7. Maj og man vilde da tilstille os Svar.

Med skand. Hilsen

Aage Schmaltz, Sekretær.



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Paa Generalfors. den 2. April blev til Formand valgt: Snedker Sivert Melson og til Kasserer: Murer Peter Thomsen. Tillige kraftig Protest mod Zürcherforeningens Forslag om Understøttelsens Bortfalden.

Med skand. Hilsen P. Krogh, Sekretær.

Bern.

Paa Generalf. d. 2. April genvalgte til Formand J. Hansen, til Kasserer valgtes Richard Sérena, Snedker.

Med skand. Hilsen L. Svendsen, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Generalf. d. 9. April valgtes Bogtrykker Carl Emil Jensen til Formand og til Kasserer: Lorens Möller. Med skand. Hilsen *Ove Holmstrup*, Sekr.

Frankfurt a. M.

Paa Generalfors. d. 9. April blev Maskinarbejder Schæfer, Köbhvn., valgt til Formand, og Maskinarb. Lassen, Holbæk, til Kasserer.

Med skand. Hilsen *Thorvald Christensen*, Sekr.

Hannover.

Ved Generalfors. d. 2. ds. genvalgtes til Formand: A. Knudsen, og til Kasserer: A. Petersen.

Med skand. Hilsen *N. P. Nielsen*, Sekretær.

Köln.

Lördag d. 2. April afholdtes ord. Generalf. Til Formand valgtes Skråder Chr. Thillemann, Kbhv., til Kasserer Snedker H. Mogensen, Skive.

Leipzig.

Paa den ord. Generalf. d. 9. April valgtes fölg. Bestyrelse. Til Formand: Maler Fr. Ebbesen, Aalkjær. Til Kasserer genv. Snedker V. Hansen, København.

Med skand. Hilsen *Carl Olsen*, Sekretær.

Luzern.

Ved Generalfors. d. 9. April valgtes til Formand: Maskinarbejder Chr. Larsen, Flakkebjerg, til Kasserer: Maler E. Schou, Vordingborg. Der blev paa Mødet bragt den tidligere Kasserer, Tömrer Chr. Nielsen en varm Tak for det store Arbejde han har gjort for C. U. K. her i Luzern og man beklagede meget, at han nu skulde bort herfra. Underst. udb. i Lokalet hver Aften 7—8. Med skand. Hilsen

Chr. Dideriksen, Sekretær.

Mannheim.

Paa Generalf. d. 2. April genvalgtes L. Petersen til Formand og Albert Sörensen til Kasserer. Sidstnævnte bor Louisenring 50 Bagh.

Med skand. Hilsen *J. Poulsen*, Sekr.

Paris.

Paa Generalforsamlingen her genvalgtes den afgaaede Bestyrelse. Endvidere vedtoges at oprette endnu et Verkeftrslonale, som befinder sig: rue Louvois 4 hos Kirkegaard.

Med skand. Hilsen

Jens M. Traberg, Sekretær.

Schaffhausen.

Lördag d. 2. April afholdtes ord. Generalfors. paa hvilken valgtes til Formand: A. Madsen, Former, Kbh. Kasserer: H. Petersen, Snedker, Köbh. Rejseunderstöttelsen udb. i Lokalet hver Aften 6½—7½.

Med skand. Hilsen *J. H. Jensen*, Sekretær.

Wohlen (Aargau).

Her er stiftet en Skand. Forening. Mødelokale: Café »Eintracht».

Zürich.

Ved Generalforsamlingen d. 9. April valgtes Snedker V. A. Thomsen til Formand og C. Gjerding til Kasserer. Sidstnævnte træffes i »Rothaus», Marktgasse 17 hver Aften 7—8.

Med skand. Hilsen *Marius Lung*, Sekretær.

Fra Udenrigsministeriet.

Gennem »Foreningen for berejste Haandværkere» er der tilsendt os fölgende 2 Skrivelser til Efterretning for den rejsende Svend:

Det Kgl. danske Konsulat i Jerusalem har i en Indberetning af 14. Marts d. A. anmodet Udenrigsministeriet om at henlede den ærede Forenings Opmærksomhed paa, at danske Haandværkere ikke bör rejse til Jerusalem uden at være forsynet med Midler til at kunne klare for sig selv i nogen Tid, da der i de derværende Hospitser, til hvilke Haandværkere

ellers i Nødtilfælde henvender sig, i den senere Tid ikke kan findes Plads til alle, der der söge Optagelse.

P. M. V.

E. B.

(Underskrift.)

I en den 28. Februar d. A. dateret Indberetning til Udenrigsministeriet udtaler den kongl. Konsul i Marseille bl. a.:

»Jeg tillader mig samtidig at underrette det ærede Ministerium om, at Antallet af omrejsende danske Haandværkere stadig stiger og specielt Haandværkere, kommende fra Italien, hvor de forgæves har sögt Arbejde og maa jeg her tage mig af dem og söge at faa dem sendt videre for det meste til Schweiz. Det er kun undtagelsesvis, at danske Haandværkere finde Arbejde her syd paa og maa jeg paa det bestemteste fraraade alle Haandværkere at begive sig herved, uden först at have faaet Arbejde, af hvilket de kan ernære sig eller uden tilstrækkelige Midler til at betale deres Ophold her og eventuelt deres Hjemrejse.»

P. M. V.

E. B.

(Underskrift.)

Bern.

Malerfirmaet L. Hansen & Rasmussen i Interlaken har forsögt at erhverve Arbejdskraft i Bern. Vi advarer alle Landsmænd mod at tage derhen, da Interlaken er spærret for Malere.

Med sk. Hilsen *J. Hansen*, Formand.

Brevkasse.

Cöln: A. Hansen, Sandström og Holger Knudsen.

Düsseldorf: Lauritz Larsen, Snedker. N. J. Bach, Maler. N. Rasmussen, Maskinarbd. Adolf Levring. Otto Nielsen, Maler. Hans Jörgensen, Frederiksbund. B. Hansen, Tömrer. H. Brodthagen, Maler. Elias Petersen, Murer. Josef Lich, Hattemager. Edvard Storr, Glarmester.

Leipzig: Brev til Johannes Dinesen, Bogbinder (i Volkshaus). Murer F. Smith. Litograf Jespersen.

Efterlysninger.

Karetmager Ernst Paul bedes opg. Adr. til Maskinsnedker, Mortensen, München. Heinrich Dehs b. opg. Adr. til E. Chr. Law, Köln. Maler A. Brodersen og Maler V. Hansen b. opg. Adr. til Otto Frederiksen, Charnex-Montreux, Ateliers des M. O. B. Fr. Petersen, H. Eistrup og A. Knudsen b. opg. Adr. til V. M. Riis, Holländisches Café, Beuthstr. 19, Berlin. Tapetserer Arne Petersen b. opg. Adr. til P. Petersen, Brennerstrasse 11 II, Hamborg.

Extra-Efterlysning.

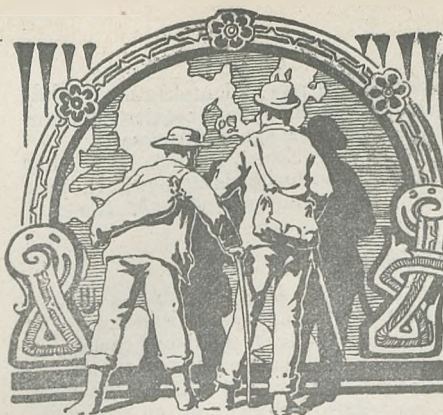
(for Landsmænd med daarlig Hukommelse).

Maskinarbejder Mortensen (Tusindkunstneren), Skomager Jøcumsen og Bogbinder Jensen anmodes om snarest at ordne deres Mellemværender i Frankfurt, dels til Foreningen og dels til Logi- og Pensionsfolkene.

Den sorte Tavle.

2544 *Fæster Johansen*, Maler, f. Kbh. 12—11—86. (32 Frcs. Gæld til »Die vereinigten Schneider» Davos.)

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 11.

Lördag den 7. Maj 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hvorfor Zürich stillede sit Forslag.

Da Foreningen i Zürich stillede sit Forslag om Ophævelse af Understøttelsesvæsenet, tør man være forsikret om, at det skete med god Overveelse.

At Foreningen ikke vilde gjøre Muldvarpearbejde, bevises vel tydelig nok derved, at vi stillede vort Forslag til almindelig Diskussion, skjøndt Stemningen var saadan, at vi let havde kundet dannet en B.-Forening eller helt traadt ud, men vi valgte den legale Vej, for Revision af C. U. K. og vi tør vel derfor ogsaa forlange, at Sagen bliver forhandlet paa en saglig Maade i vort Organ, som staar alle Meninger til Raadighed. I Tilslutning hertil, protesterer jeg mod St. Gallerforeningens Fremgangsmaade, som er et Stemmingsmakkeri — udover den almindelige Diskussion. Havde Zürcherne paa den Maade søgt at gjøre Stemning, saa havde man snarere kundet tale om Muldvarpearbejde, — eller som Möller i Hamburg saa smagfuld skriver — »forrædderiske Muldvarpe-Forslag« — et Udtryk, som han burde tage Patent paa. Iøvrig bør man fra alle Sider undlade de fornærmende Udtryk, som kun vækker Harme, uden at bevise noget. I Züricherforeningen var det bleven bekendt, at ca. 40 blivende Medlemmer vilde melde sig ud; for at undgaa et saadant Tab, blev ca. 20 ældre Medlemmer indbudt til Forsamling, derimellem min Ringhed. Denne Forsamling var af megen forskellig Mening, Resultatet var at vi blev enige om, at stille følgende Æmner til Diskussion i Foreninger, men ikke som Forslag, det blev det først i Løbet af en Foreningsforsamling. Æmnerne lød: »Skal Foreningen i Zürich henstille et Forslag til Hovedbestyrelsen om Ophævelse af C. U. K. i sin nuværende Skikkelse resp. Ophævelse af Understøttelsen; det andet: Skal Zürich træde ud af C. U. K.« Det første blev i Diskussionens Løb optaget som Forslag, det andet kom slet ikke til Behandling.

Jeg tillader mig herved at angive forskellige Grunde som tildels faldt i Diskussionens Løb: C. U. K. har ifølge Hovedkassens Regnskaber (i afrundede Tal) fra 1902 til 1909 haft en Indtægt af 79,500 Fr., deraf gik 41,000 Fr. = 51½% til Understøttelse; 8,500 Fr. eller siger vi inclusive de dermed nødige Udgifter 10,750 Fr. = 13½% til Bladet, de øvrige 35% har vi brugt for Løn, Bøger, Porto, Mærker etc. etc., som vel vare nødvendige Udgifter, men uden direkte Nytte, — og trods dette har vi betalt vore Funktionære meget elendig. Nu mener mange, at vi maa spare ved Forretningsførelsen. — Nej, kjære Landmænd, vil vi have en Forretningsførelse med Ansvar og Punktlighed, saa bruger vi en hel Mand; lad Berlinerne eller en anden Forening overtage Forretningsførelsen, i et Aar eller to, ere de, trods bedste Villie, saa led og ked at det Hele, som vi i Zürich tildels er, og som Breu-ling er eller var.

En anden Grund er den ved Hævning af Understøttelsen forbundne Møie. En Svend kommer til en lille By, hvor han ikke har Grund til Ophold, han kommer maaske silde om Aftenen, Kassereren er gaaet,

enten maa han vente til næste Aften eller gaa glip af sin Understøttelse, dette er aldeles ingen Sjældenhed. Man hører ofte Klage derover, at en og anden gaar glip af sin Understøttelse, ved dette eller hint Tilfælde. En Tömrer udtalte, at han 3 Gange var gaaet glip af sin Understøttelse. En anden mente, at Understøttelsen ikke var det betydelige Offer værd som det kostede, hvis en vilde nyde den fulde Understøttelse, maatte han besøge 20 Byer. I alle 13 Schweizerforeninger kunde han højst hæve Frs. 16.25 og i andre Lande er det endnu værre.

Ogsaa klagedes der over, at C. U. K. var for dyr, især for gifte Medlemmer, mange, eller de fleste med fast Ophold, har tillige at betale til Syge- og Unfall-Kasser, Fagforeninger etc., en mig nær staaende Snedker, har maanedlig 6—7 Frs. at betale, uden den Skandinaviske.

Et andet Medlem udtalte sig, at han ikke fandt det for rigtig, at f. Ex. Foreningerne i Zürich, Hamborg eller Düsseldorf betaler de Understøttelser, som bliver udbetalt f. Ex. i Winterthur, Mannheim eller Nürnberg. At vi i Zürich ikke ere Egoister, beviser vel Samlingerne for vor Landsmand Jörgensen i Basel og til Storstrejken i Sverrig, hvor Zürich netop stod i Spidsen, som den overhovedet altid stod i Spidsen for Velgjørenhed.

Jeg paastaar, at det ikke er Understøttelsesvæsenet, men Selskabeligheden og Modersmaalet, som holder Skandinaverne sammen, Fra- og Tilgang retter sig efter Arbejdsforholdene hjemme og i Udlandet, resp. i Byerne, iøvrig var i Zürich ikke tale om Understøttelsens Ophævning, men kun om den dermed forbundne Centralisation. Da man ved samme Lejlighed har bragt »Hatten« paa Tapetet, saa har jeg for min Part i de 34 Aar, som jeg staar mellem de farende Svende, skænket mange 100 Frs. i Hatten og paa andre Maader, men aldrig haft Følelse af, derved at nedværdige Manden; saa som saa føler sig en Svend, som ellers fægter sig gennem Verden, ikke saa let nedværdiget, mindst en Speckjæger — men disse Skabninger forstaar ogsaa at skumme Fløden i C. U. K. Hvad i Zürich har vagt mest Harme og maaske mest givet Anstød til vort Forslag, er den tiltagende Raahed. C. U. K. tillader ikke at udelukke et Medlem, som ellers efterkommer sine Pligter, en hver C. U. K. Forening er forpligtet til at antage et C. U. K. Medlem, selv om et saadant er nok saa ubehageligt, er de først i Foreningen, saa hører der graverende Omstændigheder til for at faa dem ud og det ved de Herrer godt nok og lægger derfor ingen Baand paa deres Raaheder. Svende som arbejder Aar og Maaneder her, har ikke en ordenlig Klud paa Kroppen, stiller i Foreningen med nøgne og halvnøgne Bryster; noget som de aldrig vilde gjøre hjemme i deres Fagforening og endnu mindre i en selskabelig Forening. Al Appel i Bladet og fra Medlemmernes Side var forgjæves, de kan, resp. vil ikke fatte, at de som den opvoxene Slægt, som Bærere af en ny og ædlerer Idee, som Skabere af en

bedre Fremtids-Verdensorden, ogsaa ere forpligtede til at gjøre deres Stand og Land Ære.

Vi har i Zürich f. T. over 150 Medlemmer; men vi har Aarevis sjælden kundet afholde en Fest mellem os uden Riv, Strid og Drukkenskab, vore Diskussioner, Generalforsamlinger, Selskabeligheder etc. bliver forstyrrede. Et mest bekjendt C. U. K. Medlem mente: »Smid dem ud.« Ja! men en Snes Murer og Tømrer er ikke Folk, som lader sig smide ud. tilmed er det ofte, ellers gode Kolleger og ivrige C. U. K. Støtter; griber man en an, saa har man alle paa Nakken. Derfor ønsker vi fri Haand til at optage eller tilbagevise saadanne Svende.

I Diskussionen mente et Medlem: »Ja! saa bliver det saadan, at man maa staa med Hatten i Haanden og bede om Optagelse og ikke en Forening for jævne Arbejdere — men kun for Blærrer...« Dertil svarte et andet Medlem: »Vi ere alle jævne Arbejdere, — eller er vi derfor ikke jævne Arbejdere, fordi vi har ordenlige Klude paa Kroppen? Har vi ikke med den samme Arbejdsløshed at kjæmpe som I? Fortjener vi mere end I? Nej! men Forskellen er den, at vi sparer, naar vi har Arbejde, anskaffer os Klæder etc., medens andre som seer misundelig paa os, pimper deres Fortjeneste op.«

En anden Grund, som efter min Mening er den vigtigste af alle, er følgende: Det er nuomtider, ikke mere saa brugeligt at rejse tilfods som tidligere; i flere Fag er det saagar en Sjældenhed. De som rejser med Banen, tager sjælden Ophold i Smaabyerne; søger ofte slet ingen Understøttelse, eller dog kun i de større eller interessante Byer, f. Ex. München, Luzern, Frankfurt etc. For at kunde hæve deres Aars-Indlæg i C. U. K., maa de besøge 10 Byer i Løbet af et Aar. Det gjør vel sjælden nogen. Disse udgjør det store Flertal i C. U. K. og betaler altsaa for dem, som forstaar at udnytte deres Understøttelsesret. Ogsaa de mange, som slet ikke rejser, som bliver Aarelang i én By og som aldrig har modtaget, noget eller knapt hvad de betaler for et halvt Aar?

Malerne f. Ex. rejser mest per Bane og bliver Vinteren over i de store Byer, om Sommeren sparer de for Vinteren og betaler evt. deres Gjæld fra sidste Vinter; seer vi den sorte Tavle efter, saa finder vi, at Malerne langfra ere saa talrig repræsenterede, som de efter deres Antal kunde være. Et Medlem udtalte sig: »Hvis en Arbejder kun vilde tænke en lille Smule paa Vinteren, saa var det ham en let Sag, at spare 20—30 Frs. af egne Midler, istedetfor at modtage Understøttelse i C. U. K.« Vis nu Malerne virkelig havde større Fortjeneste end f. Ex. Murere og Blikkenslagere, eller at de ikke havde med samme Arbejdsløshed at kjæmpe o. s. v. Ja! ja! saa kunde man finde et demokratisk Træk deri, at de betalte for andre, men at en Arbejder skal betale den Understøttelse, som en lige-stillet Arbejder kan nyde paa hans Bekostning — er ikke demokratisk. Malerne gaar saagar midt om Sommeren maanedsvist arbejdsløse, lignende er det med Snedkere, Bogbindere, Skræder og andre Fag, — men Forskjellen er, som sagt, nogle tænker paa de sløje Tider og andre kæver deres Penge op, og med deres Kæveri fordærver de den gode Tone, thi Kæveri og Raahed, var altid parret tilsammen. Sluttelig resumere jeg min Artikel i følgende:

- 1) Forretningsførelsen er for dyr og kan ikke være billigere.
- 2) Hævning af Understøttelsen er forbundet med for megen Møje.
- 3) C. U. K. er for dyr, for dem som tager blivende Ophold og byder en Arbejder for lidt Fordel.
- 4) Lokalforeningerne staaar magtløs overfor de raue Elementer, som fordærver Selskabeligheden og forhindrer, at dannede Arbejdere indtræder i Foreningen.

- 5) C. U. K. er ikke bygget paa et demokratisk Grundlag, idet ligebemidlede Arbejdere betaler for Ligebemidlede, uden at nyde egen Interesse.
- 6) 9 Aars Bestaaende og Erfaring af C. U. K., har stadig bragt Kontingentforhøjelse uden Forhøjelse af Interesse for Medlemmerne. *Arnold Hertz.*

Forslaget til § 3.

Basel, 28. Marts 1910.

Paa Mødet d. 19. Marts vedtoges at indsende: Det af Hannover-Foreningen tidligere stillede Forslag om Forandring af § 3, til Generalafstemningen i Aar.

Efter dette Forslag kommer § 3 til at lyde saaledes: »Medlem kan enhver blive, som er et skandinavisk Sprog mægtig, samt kan bevise sin kolegiale Stabilitet.« Vi gaar ud fra at ingen gaar i Fagforeningen for at blive Medl. af C. U. K., som Følge heraf er § 3 vel ingen Agitation for Fagforeningen; men skulde der fremkomme Retssager i en Forening i Tyskland, Frankrig eller Østrig saa kan §, som den nu staa medføre, at vedkommende Forening bliver lukket. (Vi henviser til Pariseraffæren 1896.) Naar § forandres som ovenfor anført, staaer der jo faktisk det samme, kun ikke med saa tydelig Ord, og § vil saaledes ikke længere være farlig for os. Naar nu en kommer og vil optages i Foreningen, forlanger Kassereren bare at se hans Fagforeningsbrog, idet han gaar ud fra, at naar vedkommende staaer som stabilt Medlem af sin Fagforening, vil han ogsaa blive det i vor Forening.

Skulde det være nødvendigt, kunde der jo ogsaa udsendes en Kommentar til de forskellige Lokalforeninger, som forklarer § Betydning, Hovedsagen er dog, at vi ikke kan fanges med vores egne Love. Vi anbefaler Svendene at stemme for ovennævnte Forslag, det er sikkert den bedste Løsning af dette, for C. U. K. saa farlige Spørgsmaal, det er godt, naar vi kan lægge vore Love frit frem, uden at dække over nogen af Paragraferne.

Ligeledes vedtoges det at støtte Stuttgarter-Foreningens Forslag, angaaende Sygeunderstøttelsen, dog kunde vi ønske en mere kortfattet Form.

Med skandinavisk Hilsen

Rasmus Jensen, Sekretær.

St. Gallen, 2. Maj 1910.

Til Foreningerne.

St. Gallerforeningen takker herved dem, som har sluttet sig til Protesten mod Forslagene fra Zürich-For. og dermed bevist deres Interesse for C. U. K. som Understøttelsesforening. Tillige Tak til dem, som ved at underskrive Listen har bevist deres Tillid til O. Breuning som Forretningsfører. Der er ialt indkommet 385 Underskrifter, deraf 9 uden Bognummer. 5 Foreninger har, trods Opfordring, ikke tilbagesendt Listen. Haabende, at O. Breuning efter dette Bevis vil ændre sin Beslutning om at trække sig tilbage og fortsætte med sit Arbejde for C. U. K., tegner

paa Foreningens Vegne

L. Kirchheimer, Sekretær.

Til „Et tidligere Luzernermedlem“.

I Anledning af R. Nielsens Indlæg i »D. far. Sv.« No. 9, angaaende vor Protestskrivelse og Tillidsadresse, skal vi kun bemærke, at vi ikke kan indse, at vort Opraab skulde være umotiveret. Som enhver vil kunne se, er vort Udtryk: »Luzernerraadenskab« ikke rettet mod den nuværende Forening i Luzern; men derimod mod Separatisterne for ifjor. Selvfølgelig er det os en Glæde at høre, at der ikke findes flere af disse i Luzernerforeningen. Angaaende »Spindet« og »de andre Uartigheder« ønsker vi ikke at indlade os i Diskussion med R. Nielsen; men haaber, at de fleste Med-

lemmer har forstaaet Grunden til vor Opposition mod Luzernerforeningens Forslag.

Da vi, som vi ser af den sidste »farende Svend«, har Meningsfæller ogsaa i andre Foreninger, behøver vi vel ikke at gentage, hvad der allerede er skrevet nok om.

Paa St. Gallerforeningens Vegne:
L. Kirchheimer, Sekretær.

En Stiftelsesfest!

Formand VrøvlogSludder holder Festtalen:

Ærede Damer og Herrer og andre tilstede-værende Svende!

Det er mig en sand Tilfredsstillelse at kunde afgive dem en lille Aarsberetning om Foreningens nye Virksomhed. Som det vil være bekendt, fik vi C.U.K. ændret saa Understøttelsen blev afskaffet og det rene og idylliske Selskabsliv blev indført. Hvor hyggelige har ikke de maanedlige Kaffeaftener været, hvor enhver ældre Nav har bragt sin Hustru og Døttre og disses unge Veninder med. Ak hvor idyllisk er ikke denne Kaffeopperaslen imod de forrige Tiders barbariske Slag til Humpelen. Hvor afskyeligt Nervepirrende var det ikke forhen at høre, hvorledes der i Hulens mørkeste Kroge bankedes Kød, naar vi kom lidt ud paa Aftenen, nu derimod er der i disse Kroge kun en dæmpet Hvissen der fra Tid til anden afbrydes af de smaa sarte Smækkys fra de Nyforlovede. Ja, det er et velsignet Aar. Ikke mindre end 93 Naver have i det forløbne Aar fundet deres Lykke ved disse maanedlige Kaffeaftener.

Vore ugenlige Lysbilledforedrag har ligeledes været talrigt besøgte, især vare de levende Billeder fra C. U. K.s Tid i Stand til at fængsle Interessen. Den forældede Form hvorunder Understøttelsen udbetaltes, var virkelig interessant. At tænke sig, at en Afdelingskasserer hver Dag skulde udbetale kontante Penge og at de Tilrejsende skulde legitimere sig med C.U.K. og Fagforeningsbog og saa kunde de endda kun faa 10 Fr. mere end deres Indskud udbetalt. (Det var jo kun 165 % af det indbetalte Beløb og saa Bladet i Tilgift.) Nu har vi jo som bekendt indrettet os saaledes, at Understøttelsen ikke længer kan fordres. Om Lørdagen naar vi ere samlede og der kommer Tilrejsende glæder vor Kasserer dem med et lille Stykke paa Forenings-Violinen og saa har vi jo ovenikøbet Skakspil til deres slunkne Maver. Ved Hjælp af disse berømte Vidunderkure blive de Sultne og Trætte og Nødlidende saa stærkt vederkvægede, at de altid betakke sig for atter at komme i vort Selskab og vi ere derfor overbeviste om, at Understøttelsens Atskaffelse var en Velgjerning. I Sammenhæng hermed skal jeg meddele, at »den sorte Tavle« i vort Organ »Den Bosiddende« ogsaa er afskaffet. Da Bidraget jo er blevet saa stærkt sat ned, var Alimentationsbidragene de eneste som Naverne glemte at betale og af Hensyn til de kvindelige Medlemmer maatte vi derfor ophøre med Offentliggørelsen, da det ellers ville have skadet Tilgangen fra deres Side i høje Grad.

Af nye Optagelser har vi den Glæde at notere følgende i Aarets Løb: Hr. Fabrikant Petersen med Frue og 2 Døttre. Hr. Frelserkaptajn Hansen. Hr. Kommis Paulsen. Hr. Skorstensfejermester Olsen. Hr. Krigsinvalid Krillesen. Fhv. Karuselmekanisk Godske. Hr. Spekjæger Sivertsen og d. Hrr. Brødrene Sørensen (Sønner af Hofpræsten). Tilgangen var saaledes 12, Afgangen 36; men da det mest var unge Svende som maatte rejse bort paa Grund af Arbejdsløshed og dels bleve bortviste, paa Grund af upassende Opførsel paa de maanedlige Kaffeaftener, saa tror vi nok, at vi, matematisk nøjagtig udregnet, tør paa-staa, at Foreningen har haft stor Fremgang i det forløbne Aar.

Da de Arbejdsløse som sagt ere bortrejste, vil Foreningens aarlige Andel af Metzlerfondets stigende Renteudbetaling i Aar beløbe sig 2 Frs. 40 Cts. Dette Beløb vil d. 1. Maj ved en større Fællesspisning (Kuvvert 6 Frs.) blive overgivet til Foreningens værdigste Trængende Hr. Krigsinvalid Krillesen, som skal have en ny Dupsko paa sit Træben. Han har et Par Gange været Kassebedrøver i C. U. K. og blev almindelig anset for at være dens farligste Modstander. For at fremme Studiet af Muldvarpens nyttige Liv har der været arrangeret smaa Søndagsudflugter og ved Museumsbesøg med Förer har vi konstateret Æslernes Hjerneformation.

Ved den kommende Generalafstemning foreslaar vi helt at inddrage Administrations-Udgifterne. Der gives smaa Sogne hvor t. Ex. Skolelæreren gaar paa Omgang fra den ene Gaard til den anden for at faa Föden. Vi foreslaar derfor, at Forretningsföeren, istedetfor at flyttes til Zürich eller Berlin, mindst hver 14 Dag flytter fra den ene By resp. Forening til den anden. Da han i denne Tid kun har 3 Dages Arbejde om Ugen med at stemme Violinen og drive Sport paa Skakbrættet, kan Foreningen nok give ham Föden Resten kan han jo saa tjene ved Fusk og vi sparer jo saa den forfærdelige Lön som jager Medlemmerne bort. Jeg tænker, at enhver af os vil indse, at vi nu har konstateret et Exempel paa det sande Foreningslivs Bestaaen her i Udlandet og at den Idyl som vi her har oprullet for eder stedse maa bevares. Thi saasandt som det bedste Middel mod Tandpine vil være at rive Hovedet af Patienten, saa vil et sundt Foreningsliv kun opnaaes, naar vi omgiver os med en kinesisk Mur af Fordomme og udelukker enhver Mand som ikke er fra vor egen By.

Bendix.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Foreningslokalet er flyttet tilbage til »Dresdenergarten« Dresdenerstrasse 45.

Dresden.

Paa Generalforsamlingen d. 2. April valgtes til Formand Lauritz Pedersen, Sadelmager fra Kolding. Næstformand F. Gyllenborg, Skotöjsarbejder fra Kalmar. Underst. udb. hos Bjerregaard, Karusstrasse 10, hver Aften 7-8. Med skand. Hilsen

Oskar Svensson, Sekretær.

Til Kassererne.

Da der ofte hersker Tvivl i saa Henseende, skal herved meddeles, at naar et Medlem mister sin Bog og derfor skal have en ny, Kassereren maa udstede denne mod at vedkommende Medlem betaler den med 25 Cts. Naturligvis maa der da ikke glemmes at notere de hævdede Understøttelser, saavidt som disse kan paavises. Kun Böger som ere udløbne, fornyes fra Hovedkassen. Ligeledes, naar et Medlem, grundet paa Sygdom, er kontingentfri (se § 9), maa ikke klæbes Mærker for den Tid, men der göres paa den tomme Plads i Bogen en Bemærkning: Syg fra — til — (Dato).

Brevkasse.

Basel: Sanghog til Blikkenslager Funder.

Extramærkerne

maa indsendes til Hovedkassen, naar der ikke sælges flere deraf.

Næste Nummer af Bladet

udkommer den 21. Maj.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: *A. Jørgensen*, Kaiser Friedrich-
strasse 13⁴, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. *Verns Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.
Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: *Convent-Garten*.
Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24. (Treffepunkt
for Naver, dog ingen Understøttelse)
Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.
Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.
Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker.
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).
Wohlen: Café *Eintracht*.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrsløk. Café *Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: *Verkehrsløkaler*: Rest. »Metz« rue Faubourg,
St. Antoine 179, og rue Louvois 4 hos Kirkegaard.

Belgien.

Brüssel: Rue *Cantersteen* 22.
Verkehrsløkale: Café »*Tix*« rue Steenport 14.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre
til Forfatteren *Charles Jensen*, Trøjborgvej 28, Aarhus.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lördag.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, *Kreuz-
lingen* eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1,25 Fr. plus Porto.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i *Hatte*, *Kasketter*, *Kofferter* og *Rygsække*.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülften“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.
Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „*Goldenen Adler*“
H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skan-
dinaver.
Rest. z. „*Goldenen Falken*“, *Rothausgasse*.
P. Tuschach.

Basel. Rest. zum *Pfauen*, St. Johann-
vorstadt 13.
Verkehrsløkale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. *Eduard Thode's Kaffehus*
Lindenstrasse 10, tidligere *Jerusalemstr.*
— Mangleaartigt Verkehrsløkale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — *Billige Priser*.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang *Malergasse 2*.
Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kökken.
Severin Sörensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanavoni, *Campo S. Blagio 2133-36*.
Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

*Pempel-
forterstr.*
32.



Höhenstr.
8.

*Cigar-
import.*

Dansk Skraa anbefales.

*Cigaretten
Tobak.*

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, *Kreuzlingen* (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach *Konstanz*.
Druck von *J. H. Welti*, *Kreuzlingen*.



Til Züricherforeningens Forslag.

Naar der engang for Aar tilbage, indenfor Skandinaver i Udlandet blev dannet en Centralunderstøttelseskasse med det Formaal for Øje at støtte rejsende og syge Landsmænd, har Tanken sikkert været baade god og smuk, og man mente da, at Landsmænd i det store vilde støtte denne, ved at blive Medlemmer indenfor C. U. K. og derigennem i de respektive Lokalforeninger finde et Hjem for den farende Svend, hvor man kunde samles i en gemytlig Kreds og hvor Sager kunde behandles og diskuteres til dennes Vel.

Men Tiderne skifter, Landsmænd, lad os være enige om, at Valselivet ikke florerer saa stærkt som for Aar tilbage, de nye Tider bringer nye Reforme, og man maa ikke fortænke Svendene i, at de nu benytter de mere moderne Befordringsmidler end før, og de pekuniære Forhold har i de næste Aar ogsaa bedret sig betydeligt, man behøver bare at se de Skarer af nordiske Træksugle, som hvert Aar under store Pengeofre drager til Italien og Orienten. Dette taget i Betragtning, maa man tænke lidt over om det virkelig er C. U. K. Understøttelsen, som giver Svendene saa stor Rejselyst, vi tror det næppe.

Som Understøttelseskasse har C. U. K. i de senere Aar ikke været sin Opgave voksen; naar den i de to foregaaende Aar har maattet paaligne Medlemmerne Extrabidrag, har dette vel til Dels ogsaa sin Grund i den fast ansatte Forretningsfører, som dengang, efter Forholdene var en Nødvendighed for C. U. K. Og det er ikke de Par Frank man faar ud af C. U. K., der skal hjælpe os til at vinde nye Medlemmer, og Beviset er jo ogsaa derfor, idet den ikke har nogen nævneværdig Fremgang, og derfor siger vi, en god Lokalforening holder sig bedre med Tiden end en daarlig Understøttelseskasse. Ved Understøttelsens Frafald, vilde Lokalforeningerne, mere end hidtil, bedre være i Stand til at byde Medlemmerne paa virkelige interessante og belærende Lördagstener, som sikkert de fleste vilde sætte mere Pris paa, end de nuværende.

Som Foreningslivet nu udfolder sig, ser man de ældre Svende, som dog skulde være en Støtte, trækker sig helt tilbage, om ikke ud af C. U. K. saa dog tilbage fra Mødeaften, idet Selskabeligheden ikke altid er som den burde være, og især blandt voksne Mennesker. Kampen om en højere Kultur gaar med stærke Skridt fremad, og særlig indenfor Arbejderklassen higer man stadig fremad efter noget bedre, og naar H. Th. Jensen skriver i sin Artikel, »vilde en Opløsning af C. U. K. kun bidrage til at Speckjægerne faar et større Arbejdsfelt, og mener at denne vil faa mere i Hatten end den unge Svend, som kommer lige hjemmefra, er det virkelig sorgeligt at tænke sig, at vi Nordboere som siges at staa paa et højt Kulturtrin, vilde gøre os saa usle, med Hatten i Haanden at appelere til andre ligestillede Gøder; vilde vi gøre dette i en Forening hjemme maaske. Jensen skriver ligeledes, at de ældre bosiddende Landsmænd vist helt har glemt, der var en Tid, hvor de selv gik paa Val-

sen; men det er ikke Tilfældet, de ser netop bedst og til hvilken Nytte det vilde blive for Landsmændene i Udlandet, hvis C. U. K. blev omdannet, der er ikke en Ting, uden den kan forbedres; det er dog ikke sagt, at de Mænd, som for Aar tilbage viede deres Kraft til C. U. K.s Stiftelse har gjort et forgæves Arbejde. C. U. K. har maaske været nødvendig; men er det ikke mere, vi ere ikke kompetente til med Bestemthed at lave en Samfundsordning, som kan bestaa evindeligt; Reforme maa der til, om ti Aar kommer Mænd og siger, hvad den Gang blev lavet svarer ikke til vores Tid, ligesaa med C. U. K.s Udvikling; men man kan maaske ikke tænke saa vidt som til en Omændring af C. U. K. og Understøttelsens Frafald. Ligeledes at Züricherforeningen vilde ophæve denne for, at Spetzlerfondet kunde blive en Understøttelsesforening. Meningen var selvfølgelig kun, at Fondet i ekstraordinære Tilfælde skulde træde hjælpende til over for Landsmænd som virkelig var i Nød.

Da Talen før var om Speckjægere, har C. U. K. ogsaa sine, men maaske i en pænere Form, for naar man ser paa Regnskaberne de mange Sygeunderstøttelser, som udbetales kan man være sikker paa der er mange imellem paa 3—4 Dage og det er dog ikke Meningen. Ligeledes naar Svendene rejser til Italien, er man dog sikker paa de har 2—300 Franks paa Lommen, skal de dog have den sidste 1 Fr. 50, med det er heller ikke andet end Udbytning af C. U. K., som man sikkert ikke træffer hos de ældre Medlemmer. Selv om disse Svende har en Ret til disse Penge, kunde man dog skaane Kassen lidt, naar den staar daarligt i Forvejen.

Det er interessant at læse, at Ting som der tales om i Zürich den ene Lördag, kan man faa serveret fra Hamburg den næste. Naar saa i det mindste Svendene som skriver vilde holde sig til Sandheden, for her i Zürich har der nemlig aldrig været Tale om Stortromme, vi ved ikke til hvad vi skulde bruge en saadan, men man ser, naar den ene Forening slaar den, skal den anden straks være med. Et Apparat til Lysbilleder vilde vi anskaffe os, for at fremvise for Svendene smukke Egne fra de Lande, som de berejser, saaledes at de kunde faa mere Fornøjelse og Udbytte af deres sparede Penge. Men dette fandt blandt Medlemmerne ikke den rigtige Forstaaelse.

Vi ser med Skræk i sidste Nr. af »Svalen«, at Foreningen F. b. H. i København har haft Foredrag om Italien med Lysbilleder; men haaber dog, at det ikke vil skade Foreningen videre. Naar der bliver skrevet Lysbilleder, istedetfor Aftensmad og Förer til Musæer for Logi til de Tilrejsende, saa maa man betænke, hvad en saadan er i en stor Forening, ret og slet et Navn som et Øjeblik glimrer paa Aftenhimlen for derefter straks at forsvinde i den Navervrimmel, hvorfra han kom.

P. Jörgensens tørre Tal og færdigsyende Mening tager sig rigtig smukt ud, kun skade, at han ikke har taget alle Udgifterne med, han havde saa Tal, som viste et helt andet Resultat.

Og Landsmænd, naar I nu skriver, saa kom i det mindste med Sandheden, og ikke som Jakob Thomsen, at vi her i Zürich har talt om, at daarlige Klæder hos Landsmændene var Grunden til Forslaget; om Klæder har der ikke været Tale, men om Opførsel; ligeledes at de bosiddende vilde melde dem ud, hvis Sygeunderstøttelsen blev strøget, er ikke Tilfælde, thi her bliver de fleste Sygeunderstøttelser udbetalt til unge Svende.

At Svende som Jakob Thomsen ikke kan undvære Understøttelsen, forstaar vi udmærket; han siger de »gemene« Naver skal gøres husvilde. Ja det passer i første Linie paa ham selv, for er det maaske Meningen, at Svende som Thomsen skal dække sig under C. U. K.s Mærke, han har nemlig her i Zürich arbejdet 12 Cts. under Mindestlønnen (Timen), at saadanne Svende raaber et Vægt i Gevær for Understøttelsen maa enhver forstaa, de kan simpelthen ikke existere uden denne.

Skriv ligeledes, at de Hovedbestyrelsesmedlemmer som vare for Forslaget allerede først i April stillede Deres Mandat til Raadighed, men det var ikke mulig imellem C. U. K.s Venner at finde 3 Mand; endskönt Forslaget har været til Behandling hver Lördag, har ikke engang de to Artikelskrivere meldt Dem til Ordet.

Vi ere aabent kommen frem med vores Mening, saa kunde man vente det samme fra de Svende som ere imod dette. Og hvad Forslaget angaar, om at slette os som Medlemmer, saa er det sørgeligt, hvis vi er kommen saa vidt, at Folk som aabent og ærlig siger Deres Mening om Tingene, skal trues med saadant. — Er det maaske Arbejder-Frisind?

Og H. J. Larsen skriver, at de af Bestyrelsen fremsatte Forslag til at gøre Mødeafterne, gemytligere faldt igennem. Sandheden er, at de 2 Forslag som gik ud paa dette, gik igennem; men Bestyrelsen frivillig trak det ene tilbage, da den ikke fandt Majoriteten stor nok. Han er ligeledes saa frisindet, at anwise alt hvad der ikke er for C. U. K. til Papirkurven. For at berolige C. U. K. Medlemmerne, angaaende Bladet, som Medlemmerne i Züricherforeningen i deres »Overmod« vilde udgive, kan vi meddele, at dette kun skulde udkomme i et Oplag, og bringe en fuldstændig Redegørelse for, hvad vi vilde udrette med vort Forslag.

Vi kan kun beundre, i hvilken Fart Breuning kan afvise alt. Han skriver i Nr. 9 i sin Bemærkning paa sidste Side om de 980 Medlemmer i 1906: »dette er forkert og af P. Jörgensen ogsaa anerkendt som en Fejltagelse«; men at Fejltagelsen af P. Jörgensen i 1906 extra er trykket med Iede Typer, det lader Breuning koldt. I en anden Artikel i samme Nr. skriver han, at Artiklen ikke var kommen i det foregaaende Nr., havde sin Grund i, at Sætteren ikke fik Plads. Vi mener, at en Artikel som indeholder en Rigtigstilling til Breunings Bemærkninger, og som blev indleveret ti Dage førend Bladet udkom, først maatte faa en Plads.

Og endskönt Breuning mener, at han har slaaet Benene fra Forslaget, saa til behagelig Efterretning, at det endnu marcherer fremad.

Ser man til de forskellige Artikler, saa kommer stadig Udtryk om at ærekære og rettænkende Svende skal stemme Züricherforeningens Forslag ned. Ja, vi venter ikke, at vort Forslag gaar igennem ligestraks, men det vilde glæde os om det har hjulpet til at vække Naverne af deres Ligegyldighed, og fra den Tro, at de Skandinaviske Foreninger kun ere beregnede til at hæve Understøttelse i.

Nej, lad os stille den farende Svend paa sine to sunde Ben, og lad os se om han dog ikke kan gaa alene; altsaa Svende, för Afstemningen da tænk lidt over Forslaget og stil det gode deri ikke tilside.

Vis at I har en Hjærne, og saa en Vilje til at naa længere frem.

Zürich, den 5. Mai 1910.

Th. Grönbeck.

C. Gjerding.

Det er selvfølgelig kedeligt som Gjerding skriver, at hvad man taler om den ene Lördag i Zürich og, som i Parenthes bemærket, helst ikke skulde kendes af andre, naar til Hamburg inden næste Lördag og saaledes profaneres for den ganske Hob. Men det er der jo intet at gøre ved. Et glæder mig og sikkert mange med mig, nemlig at Gjerding har slaaet lidt af. Den »jævne stadige Tilbagegang« er bleven til en »ikke nævneværdig Fremgang«. Det er da altid noget. Med Hensyn til Mandatnedlæggelsen, saa var det, som jeg sagde paa Generalforsamlingen ikke mere end hvad simpel Anstand böd og hvis det havde været de tre Medlemmers Agt og bestemte Vilje, saa var de ogsaa forsvundne. Det forlyder, at man har forlangt kvalificeret Majoritet for Nyvalgene, men i saa Fald forstaar man godt, at de »skönt meget nödig« har maattet beholde deres Mandat, ifölge hvilke de have lettere Spil overfor C. U. K. Man det er da heller ingen »ægte« Mandatnedlæggelse. De övrige Spørgsmaal ere jo för fremsat og jeg begriber ikke, hvorfor de skal gentages, hvorfor jeg heller ikke finder Anledning til at gaa ind paa dem. Til min Bemærkning angaaende P. Jörgensens Tal endnu denne: P. Jörgensen har i en personlig Samtale med Gjerding gjort opmærksom paa, at disse Tal ikke var nøjagtige, ikke desto mindre körer Gjerding frem med dem. Han kan simpelthen ikke undvære dem, thi saa passer hans Regnestykke ikke mere. Et Gode er det jo, at Gjerding ikke venter at faa vedtaget Forslaget, endskönt »det marcherer stadig frem«. Ja, kære Gjerding — men paa Krykker. Det er jo saa smukt sagt: Lad os stille den farende Svend paa hans to sunde Ben o.s.v. Men giv ham saa samtidig et Par af Fa's 5 Örer, saa klarer han sig maaske uden C. U. K. O. B.

Til Eftertanke.

Under den hidsige Debat, som i den sidste Tid er fört, har Afdelingen her selvfølgelig ogsaa dröftet C. U. K.s Fremtid, resp. Bestaaen.

Vi tænker os, at det er i et Öjeblikks Op-hidselse over Zürich-Foreningens Forslag, at Berlinerforeningen har tilbudt at overtage Administrationen af C. U. K. Vi mener, at et saadant Tilbud mangler en Smule Redegørelse (Motivering) blandt andet, hvorledes man har tænkt sig C. U. K.s Love gennemförlige ovenfor de preussiske Politimyndigheder nu, da det jo netop er paa det Punkt, at Tanken för er strandet. Vi henstiller til Berlinerafd. at tage Sagen under nöje Overvejelse ogsaa med Henblik paa, at der jo nu er Forslag om at lade Bladet udgaa hver Uge (hvad vel de fleste Afd. kan tiltræde), men som jo ogsaa vil give dobbelt Arbejde for Redaktionen og om den Fritid, som arbejdende Medlemmer disponerer over er tilstrækkelig til at sikre en regelmæssig Forretningsgang. I modsat Fald mener vi, at det vil svække og skade C. U. K. mere end det vil gavne som vi sparer paa den direkte Lön til Forretningsföreleren. Det er jo heller ikke altid, at Medlemmerne med saa stor Interesse leverer Stof til Bladet, som netop i Öjeblikket. I Reglen overlader man dette Arbejde til Redaktören.

Altsaa kun dette för at rette en Henstilling til alle Afdelinger: Lad os diskutere de ind-

sendte Forslag roligt og sagligt og søge at faa det bedst mulige ud deraf til Gavn for os alle og til Støtte og Fremme af Sagen i det hele, idet vi mindes det gamle Ord:

Enighed gör stærk!

Pariserforeningen.

Til Hertz' Redegørelse.

Uden at opholde mig over den »slemme usaglige Behandling«, som efter Hertz's Mening er blevet Zürichersforlaget, dette »kære Barn«, til Del, skal jeg udtale min største Forbauselse over det Forsvar for samme, som Hertz bragte i sidste Nummer, thi i hele sin Argumentation er det saa løst opbygget, at et, selv meget svagt Pust faar det hele til at ramle sammen. Jeg skal heller ikke røre ved Administrationsudgifterne, men kun gøre opmærksom paa, at naar man vil bibeholde Bladet, at dette ikke bliver billigere, da jeg antager, at man ogsaa maa betale den som skal redigere dette og at i de udregnede 13½ % er hverken Porto eller Redaktionsløn iberegnet.

Nu kommer den pragtfuldeste Sætning i hele Artiklen: »Den med Hævelse af Understøttelsen forbundne Møje« —! Ja tænk en Gang, Svende, hvor lumpent at en Svend, naar han er syg, arbejdsløs eller grundet paa Arbejdsløshed paa Valsen, — skal gøre sig den Uejlighed at hente sin Understøttelse. »Hvis man vil nyde sin fulde Understøttelse, maa man besøge 20 Byer«, staar der videre og dernæst: »I alle 13 Schweizerbyer kunde han højst hæve 16 Frcs. 25.« Ja, er det nu ikke uforskammet at tænke sig, at han da *kun* har faaet 3,25 Frcs. mere end Indbetalt? Iøvrigt glemmer Hertz, at en Svend kan komme to Gange til en By med en Maanedes Mellemrum. Stadig klager Hertz over, at det er umuligt for de fleste at hæve deres hele Understøttelse. Ja, Gud ske Lov! ellers var C.U.K. sprængt for flere Aar siden. Det, mener jeg, skulde man kunne forlange af en erfaren Forretningsmand, at han selv kunde indse og belære saadanne Medlemmer, som vider deres Hænder over ikke at kunne faa »malket Geden ren« om deres forkerte Syn paa Sagen, i Stedet for at slutte sig til disse Jeremiader. Det er ogsaa saa meget mærkeligere som dette, at man skal kunne faa hele sit Maximum (altsaa omtrent det dobbelte af det indbetalte) kun forlanges af C.U.K. Antager jeg nemlig, at t. Ex. Hertz er Medlem af en Sygekasse, hvor han maaske betaler 1 Frank eller mere om Ugen, eller han ligeledes er ulykkesforsikret, brandforsikret o. s. v. Da tror jeg næppe, at det en eneste Gang falder ham ind at tænke: Det er dog ogsaa forsvundet, nu har jeg i saa mange Aar betalt 52 Frcs. om Aaret til den Sygekasse og tror i saa nogen sinde, det er mig muligt at faa en Smule Tyfus, Skarlagenfeber eller bare en anstændig Mavekarthar, saa at jeg kan faa mine Penge igen eller dog en Del deraf. Eller: Skade, at jeg ikke kan blive kørt over af en Omnibus eller drysse ned fra 4 Sal, ja det er ligeledes pinagtigt at tænke sig, at i de mange Aar jeg har haft eget Hus og Hjem har det aldrig nogensinde brændt for mig, saa at jeg har kunnet faa mine 5000 Frcs. fra Ulykkesforsikringen eller en lignende Sum fra Brandforsikringen. — Thi er min Overbevisning »Den med Hævelse af Understøttelsen, resp. Forsikringssummen forbundne Møje anser jeg som Grund til at ophæve Sygekassen, Ulykkes- og Brandforsikringselskabet, hvorfor jeg til forstkommende Generalforsamling stiller Forslag i saa Henseende.« Dette er nemlig Konsekvensen af Hertz's Indvendinger. Som sagt, tror jeg ikke det vilde falde ham ind, men hvorfor saa forlange sligt af C. U. K. Eller mener Hertz, at man skal *garantere* ethvert Medlem sit Maximum hvert Aar, med andre Ord betale ham for at være Medlem.

I saa Fald vilde det være rart om Hertz samtidig vilde meddele os, hvor vi skulde tage Pengene fra. Den Slags Regnestykker eller Fordringer kan man tilgive et ungt uerfarent Menneske, som ingen Omtanke eller Erfaring har, men ikke en moden ældre Mand. At Hamburg, Zürich, Berlin o. s. v. maa betale for de smaa Foreninger er ingen Ulykke, thi den som i Dag betaler i Berlin eller Zürich er maaske i næste Uge i en af de smaa Foreninger. Og hvis de Par Centim ugentlig skulde være en for meget, saa kan han jo træde ud. Vi ser selvfølgelig ikke gærne, at Medlemmerne træde ud; men ligesaa lidt holder vi paa dem, naar de betaler de Par Rappen med taareblændede Øjne.

Det eneste i den Artikel som jeg kan give Hertz Medhold i er Anken over enkelte Svendes Opførsel og Klædedragt. Vi ere alle Arbejdere og bør regne os lige med enhver anden, ja vi bør regne os højere end *mangen* anden, nemlig den som lever paa vor Bekostning, uden at gøre for en Øre Gavn, men vi bør ikke glemme, at naar vi vil stille os op ved Siden af og højere end enkelte andre Mennesker, saa maa vi ogsaa sørge for, at vi i vor Opførsel saavelsom i Klædedragt nogenlunde kan taale Sammenligning med disse. Vi behøver ikke at kunne tale 3 Sprog og spille Klaver eller stille i »Nunsedasker« med Silkeopslager, vi behøver kun ikke at ødelægge og forsojle vort eget Sprog til enhver Tid og komme pjaltede eller i Arbejdstøjet om Søndagen, naar vi har arbejdet halve Aar paa en Plads og kun har os selv at sørge for. En anden Ting er det med den Svend som kommer fra Rejsen, han er undskyldt!

Nu skriver Hertz videre: Malerne rejser mest pr. Bane og bliver Vinteren over i de store Byer, om Sommeren sparer de for Vinteren og betaler evt. deres Gæld fra sidste Vinter. Næ, — hvor det er pænt gjort af dem, hvis det bare ikke var —! Hvor kan Hertz nu opstille en saadan Paastand? Hvad er det for en humoristisk Maler der har bundet ham den paa Ærmet? Jeg sidder med Regnskabet for mig og tæller sammen: Fra 1. Oktober 1909 til 1. April 1910 er af 1525 Understøttelser 196 udbetalt til Malere (Zürich er ikke regnet med, da man der ikke har opført Personalia paa Understøttelselisterne.) Dette udgør 32,5 % medens Malernes Antal i Forhold til det samlede Medlemsantal ifølge sidste Statistik fra samme Halvaar udgør 18,9 %. Sandheden er altsaa den, at *Malerne var det Fag som hentede mest Understøttelse*. Hertz har altsaa været uheldig i Valget af sit Eksempel. Nu vil han maaske sige: Ja, men det er ogsaa deres daarligste Tid, om Sommeren hæver de næppe saa meget, — bien! men saa har han ogsaa bragt det eklatanteste Bevis for C. U. K.'s Nytte, idet han dermed har fastslaaet, at det er først naar Nøden bærker paa, at man benytter Understøttelsen og saadan bør det være. Man henter heller ikke Penge i en Sygekasse før man er syg, sin Ulykkesforsikringssum henter man først, naar man er forulykket o. s. v. Bliver man ikke syg eller forulykker, saa faar man intet og er glad til, at man ikke behøver det. Og saaledes og med C. U. K. Det er ikke en Malkeko, som det gælder at pine det mest mulige ud af med de mindst mulige Ofre, men en gensidig Forsikring mod den allerslemmeste Nød og som saadan bør man betragte den. »Et Medlem udtalte sig, hedder det videre: »Hvis en Arbejder kun vilde tænke en lille Smule paa Vinteren, saa var det ham en let Sag at spare 20—30 Frcs. af egne Midler i Stedet for at modtage Understøttelse af C. U. K.« Nu gad jeg vide om det er det samme Medlem, som en Gang i Vinter udtalte til mig at han, som gik længere Tid arbejdsløs, havde brugt 500 Frcs. mere end han havde fortjent. Vedkommende har nemlig udtalt sig paa lignende Maade til mig. Han var nu saa heldig at have en Arv at tage af og saa er selvfølgelig 25 Frcs. Luft. Men da vi nu ikke alle sammen ere Sønner af højst beskattede og enten kan arve eller slaa

os igennem Verden med det magiske Ord: »Fa'r betaler!« saa bør vi have Lov til at stille vore Rygge sammen efter vor fattige Evne og det er en Skam naar andre, fordi de maaske nu har lidt mere end de kan spise op paa en Gang, vill spænde Been for vore Bestræbelser i saa Henseende. Og de som arvede eller rejste for Far's Penge bør ikke glemme, at disse Penge ikke ere sparede af dem, men af — deres Fa'r, hvis de overhovedet ere »sparede«. Til Slutpunkterne af Hertz' Artikel kun det: De fem ere ovenfor gendrevne og Nummer 6 gendrives, idet der oplyses, at Understøttelsen ogsaa forhøjedes i 1906 fra 20 til 25 Frcs. og at den ligeledes forhøjedes fra 1 Frc. 1,25 til 1,25—1,50, altsaa ogsaa her er Hertz galt underrettet og han var dog Medlem den Gang. Til Slut min hjærteligste Tak til Züricherforeningen for det Forslag. Aldrig har C. U. K. haft bedre Agitationsstof. Det vil skaffe os Hundreder af Agitatorer blandt Medlemmerne og Hundreder af nye. Ingen vil lade sig forvirre af, at der i Zürich findes en Haandfuld ældre Medlemmer som mener at være groet saa fast i Reden, at de har ladet gro Mug paa deres tidligere Solidaritetsprinciper.

Olaf Breuning.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: *Klingenstr. 5*, Hr. *Verns Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainholzerstr. 82.
Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.
Kiel: *Lehmberg* 22.
Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: *Convent-Garten*.
Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24. (Treffepunkt
for Naver, dog ingen Understøttelse!)

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.
Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.
Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker.
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).
Wohlen: Café *Eintracht*.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrsløk. Café *Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.
Frankrig.
Paris: *Verkehrsløkal*: Rest. »Metz« rue Faubourg,
St. Antoine 179, og rue Louvois 4 hos Kirkegaard.

Belgien.

Brüssel: Rue *Cantersteen* 22.
Verkehrsløkale: Café »*Tix*« rue Steenport 14.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.
Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lørdag.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülften“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.
Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „*Goldenen Adler*“
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skan-
dinaver.
Rest. z. „*Goldenen Falken*“, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Basel. Rest. zum *Pfauen*, St. Johann-
vorstadt 13.
Verkehrsløkale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. *Eduard Thode's Kaffehus*
Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemmerstr.
— Mangeaarigt Verkehrsløkale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kjøkken.
Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sclavoni, Campo S. Biagio 2133-36.
Dampbootstation Ponte Veneta Marina.
Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Forslag til Generalafstemningen.

- I. Al Understøttelse bortfalder og »Den far. Svend« bliver eneste Bindeled mellem de enkelte Foreninger. (Züricherfor.)
- II. »Den farende Svend« udgaar hver Uge. (H.B.)
- III. Forretningsf. flytter til samme By som H.B. (H.B.)
- IV. H. B. flyttes til en anden By.
- V. Administrationen fordeles paa alle dens Medlemmer, hvorved man mener at kunne nedsætte Forretningsførelsen paa 600 Mark. (Berlinerfor.)
- VI. Ethvert C. U. K. Medlem, som dør i Udlandet, faar en Gravsten paa sin Grav, som alle Medlemmer obligatorisk betaler med 50 Cts. (Schaffhauserf.)
- VII. *Ændringsforslag.* § 7:
 1. Bliver et Medlem syg, maa han inden 3 Dage anmelde dette hos sin Afdelings-Kasserer skriftligt eller mundtligt, Enkeltmedlemmer hos Forretningsføreren.
 2. Overtræder en Patient Lægens eller Sygekassens Forordninger eller de af disse fastsatte Udgangstider, bortfalder samme Dags Understøttelse. Overtræder en Patient oftere Lægens Forordninger eller paa anden Maade skader C. U. K. f. Ex. ved bevislig Simulation, bortfalder alt Krav paa Understøttelse.
 3. Sygeunderstøttelsen udbetales kun hvis Uarbejdsdygtighed foreligger.
 4. Opstaar der Tvivl hos Lokalbestyrelsen om et Medlems Ret til Understøttelse, kan denne indanke Sagen for Hovedbestyrelsen, som saa træffer den endelige Afgørelse.
 5. Medlemmerne have Pligt og Ret til, gensidig at kontrollere hverandre.
 6. For de første 7 Dages Sygdom betales ingen Understøttelse.
 7. Sygeattesterne indrettes saaledes, at betreffende Medlem kan kvittere for det modtagne Beløb. Ligeledes indrettes en Rubrik, hvori konstateres, fra og til hvilken Dag Uarbejdsdygtighed har varet. (Stuttgarterfor.)
- VII. § 7c. Sygeunderstøttelse til saavel gifte, som ugifte Medlemmer à 1 Frcs. pr. Dag og begynder Berettigelsen til denne Underst. først efter 8 Dages Karenztid i alle Tilfælde kun mod behørig Attest fra Sygekasse eller Læge, Maximum 25 Frcs. (München.)
- VIII. § 6. I det Tilfælde, at Kassebeholdningen ikke kan balancere, kan H. B. sammen med K. U. lade foretage Urafstemning om at paaligne et Extra-bidrag. (Pariserfor.)
- IX. § 3. »Medlem kan enhver blive, som er et skandinavisk Sprog mægtig, samt kan bevise sin kollegiale Stabilitet.«

(Tidligere Hannover- nu Baselfor.)
- X. § 3. Den nuværende Forms 1ste Stykke, tilføjes: Han er forpligtet at lade sin Fagforenings-bog stemple med C. U. K.s Dato-Stempel. (Dresdenerfor.)

- XI. § 7. Underst. som kun maa udbetales i kontante Penge à 1,50 Fr. om Vinteren og 1,25 om Sommeren til en Sum af 25 Fr. for 1ste Aars Medlemmer og 2 Fr. om Vinteren og 1,50 Fr. om Sommeren til en Sum af 30 Fr. for 2det Aars Medlemmer og regnes fra Udbetalingsdagen 52 Uger tilbage, med fuldt indbetalte Bidrag udbetales i hver Afdeling som
 - A. Rejseunderstøttelse til ugifte Medlemmer pr. By resp. pr. Dag.
 - B. Arbejdsløshedsunderst. (som før).
 - C. Sygeunderstøttelse til saavel gifte som ugifte Medlemmer efter mindst 14 Dages Sygdom, men ikke med tilbagevirkende Kraft. Dog kun med Attest fra C. U. K. o. s. v. (Dresdenerfor.)
- XII. § 7. Understøttelsen udgør om Vinteren: 1,75 i Schweiz, 2,00 Fr. i Byerne udenfor Schweiz, om Sommeren 1,50 i Schweiz, 1,75 udenfor Schweiz.
- XIII. Understøttelsen forhøjes fra 25—30 Frcs. for de Medlemmer, som have staaet 52 Uger og derover i C. U. K. (K. U.)

Endvidere:
- XIV. H. B. Zürich.
- XV. K. U. Berlin.
- XVI. Forretningsf. Olaf Breuning.

Ændringsforslag:
- XVII. § 24. Afsnit e — slettes.
- XVIII. Til § 20 tilføjes: ønsker et Medlem at udtræde af C. U. K., bemærkes dette tydeligt i Bogen.
- XIX. § 5 — 30 Cts. (H. B.)

Da jeg antager, at Züricherforslaget snart er tilstrækkelig slaaet ihjæl, fremsættes de øvrige Forslag igen, at man ogsaa kan tage dem op til Drøftelse. Der er flere der trænger til det. Münchenerfor. har trukket sit Sygehjælpsforslag tilbage til Fordel for Stuttgart. Var det ikke muligt, at t. Ex. Dresdenerfor. og Stuttgarterfor. ligeledes kunde mødes i et fælles Forslag? Prøv paa det.

O. B.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 12. Maj 1910.

Da tre af Hovedbestyrelsens Medlemmer havde nedlagt deres Mandater, havde man set sig nødsaget til at vælge 3 andre i deres Sted. Valgte vare følgende: H. Andersen, Klejnsmed, H. R. Larsen, Murer, Kbhvn., og H. Jørgensen, Bogbinder, Helsingør. Disse supleredes af de to gamle Medlemmer, Form. H. A. Hansen og Næstform O. A. Petersen. Formanden bød de nye Medlemmer velkommen og man gik derpaa over til Dagsordenen. Efter Korrespondancen og Beretningen over Forretningsgangen var gennemgaaet, behandledes følgende Sager. En Forening ansøgte om Eftergivelse

af 40 Mærker som vare bortkomne. Man mente imidlertid at maatte nægte denne Eftergivelse, da i den senere Tid disse Tilfælde blev hyppigere og hyppigere, saa at man, selv om man var overbevist om, at Sagen forholdt sig saaledes som angivet, var nødt til at nægte at eftergive Afdelingerne deres Erstatningspligt, for ikke at gøre Lovenes § 25 helt illusorisk. Et Forslag fra Forretningsføreren om at forandre Farven paa Mærkerne vedtoges. Der var indløbet nogle Forslag bl. a. fra Hamburg og Kreuzlingen til Generalafstemningen, med den Motivering, at det af Züricherforen. stillede Forslag og den derved skabte Situation havde fremkaldt og nødvendiggjort dem. H. B. mente imidlertid ikke at kunne stille dem til Afstemning, da man en Gang havde fastsat Indleveringsfristen til 1. April. Ligeledes havde H. B. det heller ikke i sin Haand at bestemme Lokalkontingents Størrelse, ligesaa lidt som det kunde fastslaaes ved Lov, som det fra enkelt Side var foreslaaet. Man kunde kun henstille til de resp. Afdelinger, *saavidt mulig ikke at overskride det gængse Kontingent*, som t. Ex i Tyskland for det meste udgør 10 Pf., da man ved at skrue Lokalkontingentet for højt op, gjorde Agitationen sværere. Derfor var ligeledes et Forslag om kun at udgive en Slags Mærker med paatrykt Pris uigennemförligt. Der var ligeledes anket over, at Artikler i Bladet signeredes med et Pseudonym, og man rettede derfor den Opfordring til Medlemmer, som ønsker at deltage i en Diskussion i Bladet, at de benytte deres Navn til Underskrift. Hermed vare de vigtigste Sager behandlede og Mødet sluttedes.

Olaf Breuning.

Til tænkende Landsmænd.

Der er som bekendt i den sidste Tid, fört nogle meget livlige, og for den Slags Skyld ogsaa meget interessante Diskussioner her i »den færende Svend«. Anledningen dertil er jo som ogsaa bekendt, hovedsagelig Züricher Forslaget i »den færende Svend« Nr. 7. Jeg skal ikke komme nærmere ind paa alle disse Forslag, da de jo er diskuteret ofte nok her i Bladet. Kun et af disse, syntes jeg, var lidt mere Omtale værdigt!

Man skulde ikke tro, at det var organiserede Arbejdere, som havde stillet et saadan Forslag, som Afskaffelse af al Understøttelse. Det er simpelthen ubegribeligt, hvorledes at ældre, og vistnok meget erfarne Svende, kan fremkomme med et saadant Forslag, indenfor en Forening hvis Medlemmer næsten udelukkende bestaar af Arbejdere — Haandværkere, og hvis største Part ej ved hvilken Dag de bliver smidt ud paa Landevejen.

Man paastaar, at det ej længere er moderne og heller ikke fornuttigt at valse paa Landevejen. Men hvor mange er vel finansielt saaledes stillet, at de kan sige, nu rejser jeg til den eller den By, og vil der søge Arbejde. I nogle Tilfælde lykkedes det at faa Arbejde, i andre ikke. Nu forudsætter man at Vedkommende, i Haab om at faa Arbejde i Byen X, havde givet sine sidste Penge ud til Jærnbannerisen og til et Par Dages

Ophold i nævnte By, saa staar han igen blottet for alle Midler til at komme videre, undtagen paa Landevejen. Havde han derimod benyttet Apostlenes Heste som Befordringsmiddel, saa vilde han ikke alene kunne hæve sine Understøttelser i de Byer, som eventuel laa imellem hans Udgangspunkt og den By, som han havde valgt som Endepunkt for sin Rejse, saavel i sin Fagforening, som i Skand. Forening, men han vilde ogsaa der have Chancer for at faa Arbejde, forudsat at han vilde Arbejde, rent bortset fra, at han ogsaa paa sin Vandring, kunne høste Erfaringer som senere vilde komme ham til gode i Livet. Trods dette er det dog en Selvfølge, at hvis man er saaledes stillet, at man kan tillade sig at opholde sig i en større By en 8 eller 14 Dage, for at søge Arbejde, saa er det naturligvis fornuftigere at benytte en mere moderne Rejsemethode end Apostlenes Heste.

I den færende Svend Nr. 11, under Titlen hvorfor Zürich stillede sit Forslag, offentliggøres følgende. Det er urigtigt, at t. Ex. Foreningerne i Zürich, Hamburg eller Düsseldorf, betaler de Understøttelser, som bliver udbetalt t. Ex. i Winterthur, Mannheim eller Nürnberg. Det kunde interessere mig at vide, hvad den ærede Landsmand egenlig forstaar derved. Samtidig paastaas det, at de i Zürich ikke ere Egoister, (her menes rimeligvis Forslagstillerne), men at de altid har staaet i Spidsen for Velgørenhed. —

Ha — Velgørenhed, det er det rigtige Ord, som betegner de ærede Forslagstilleres spidsborgerlige Tankegang. Forlanger vi Svende virkelig Velgørenhed? Nej og atter nej, kun vor gode Ret forlanger vi og den opnaar vi kun hvad C. U. K. angaar, gennem Centraliseringen af al Understøttelse, ligesom vi i taglig som i politisk Henseende er internationalt organiserede. —

Den samme ærede Landsmand paastaar, at det ikke er Understøttelsesvæsenet, som nolder Landsmændene sammen, men kun Selskabeligheden og Modersmaalet. Nu vel, lad Selskabeligheden og Modersmaalet gøre sit til at holde Landsmændene sammen, men lad os dog ikke være saa tankeløse at paastaa, at Understøttelsen ikke spiller nogen Rolle indenfor C. U. K.

Ligesaa godt kunne man sige det om Fagforeningerne. Det vilde være mere sørgelig, end egenlig interessant at se, hvilken Følger Afkaffelsen af al Understøttelse vilde have indenfor C. U. K.

Jeg spørger nu, skal vi af Hensyn til de faa ældre Landsmænd, som i Udlandet har taget fast Ophold, afskaffe et Understøttelsesvæsen, som i mange Tilfælde er et stort Gode for den unge tilrejsende Haandværker. (Jeg har for Ex. udbetalt i Løbet af en Maaned næsten 80 Fr.)

Skal vi, for at disse Landsmænd med Hustruer og Børn, bedre kan pleje Selskabeligheden indbyrdes tilintetgøre den Grundtanke, de Grundprinciper, som blev lagt ved Centraliseringen af de Skandinaviske Foreninger i Udlandet.

Jeg mener Nej.

Endnu et. Med Hensyn til Raaheden og Drukken-skaben indenfor Foreningen, saa er det naturligvis meget beklageligt, at saa mange Landsmænd finder en saa stor Fornøjelse i overdreven Nydelse af Spiritus, og en Følge deraf er jo som Regel Raaheder, og man ser jo ofte, at Folk som i ædru Tilstand ere de skikkeligste og godmodigste Mennesker under Solen, under Indflydelsen af Spirituosen, bliver til nogle sande Hyæner. Med andre Ord, Mennesket forlader dem for at give Plads for alle mulige dyriske Instinkter. Nu er Spørgsmaalet: Hvad kan der gøres for at modarbejde disse uheldige Tilstande. Jeg mener, at først og fremmest maa det være vor Opgave at sætte vore Biblioteker i en saadan Stand, at de kan byde Landsmændene noget virkelig godt, i Retning af gode og sunde literære Værker (ikke spændende Røverromaner)

af Nutidens og Fortidens mest berømte Digtere og Forfattere. Hvormange kender vel saadanne Værker, som f. Ex. af Leo Tolstoj, Emile Zola, Heinrich Heine, Göthe og Schiller, for ikke at tale om vore nordiske Digtere, Ibsen, Björnson og Brandes. De fleste desværre kender disse berømte Mænds Værker højst kun af Navn, men ikke af Gavn. Her var en Opgave som alle vilde have Ære af at arbejde for.

Til Slut, lad os fremfor alt ikke blive inddelt i Klasser, dem som kan klæde sig efter den sidste nye Mode I. Klasse, og dem som maa tage til Takke med et mindre moderne Habit II. Klasse og saa endelig dem som gaar med aabne Bryster III. Kl. Hvor ofte ser man ikke, at under den luvslidte Frakke og bulede Hat, skjules en sund og klar Menneskeforstand. Det finder man ikke altid hos de Hrr. Landsmænd i Kjole og Hat.

Iogen snæppet spidsborgerlig Aand eller Tone bør være den raadende indenfor vore Rækker. Nej, en fri og udtvungen Aand bør være den herskende, uden derfor i mindste Maade at være raa og brutal. Min Appel lyder nu til Landsmændene: stem ved den forestaaende Generalafstemning, saaledes som eders sunde og klare Fornuft byder eder at stemme.

Winterthur, 14. Maj 1910.

E. Boesgaard, Kasserer.

Til G. & G. i Zürich.

I de sidste 2 Numre af »D. f. Sv.« har de »ældre« Medlemmer i Zürich søgt at fortælle os, hvorfor Understøttelsen skal afskaffes; men det er vistnok ikke mange Medlemmer, som ere bleven klogere af det. Arnold Hertz er sikkert den ærligste af de 3 Indsendere og han fortjener Tak fordi han gaar hen og fortæller os det som Gjerding med sine Krumspring helst vil dække over. Nemlig at der i Zürich gives Folk som gerne vil have den nuværende stærke Forening splittet i 1ste og 2den Klasses Landsmænd. Egoister som helst intet vil betale og dog nyde det mest mulige og derfor ikke finde C. U. K.s Form for tidssvarende og desuden ikke kan eller vil omgaaes med de Landsmænd som stiller mindre Krav til Paaklædning m. m. Dette indrømmer G. & G. jo tildels ogsaa i Nr. 12 og mener, at Foreningens selskabelige Sammenkomster blive bedre, naar Understøttelsen ophæves. Ja, de mener endogsaa, at der med C. U. K. er skabt en Samfundsordning, der nu trænger til at reformeres.

Kun sagte kære Landsmænd! C. U. K. har ikke stiftet nogen Samfundsordning; men de nuværende Samfundstilstande har skabt en C. U. K. og paa et Tidspunkt hvor der stodse større Krav til Understøttelse (som bl. a. fremgaar af de 10 Aars Regnskab) da at sige, at en systematisk Understøttelse er overflødig, synes at vise en sørgelig Mangel paa Forstaaelse af Tidstilstandene. Jeg kan næppe tro, at Intelligensen i Züricherforeningen selv tror paa Forslagets Vedtagelse og derfor skal jeg ikke spille Pladsen i »D. f. Sv.« med en Gentagelse af alt det tidligere skrevne. Naar de Herrer G. & G. mener, at saafremt jeg havde taget alle Udgifter med (i min Artikel i Nr. 9) saa kom jeg til et andet Resultat. Kan G. & G. da virkelig modbevise, at C. U. K.s Udgifter til Understøttelse ere stegne med 50 % pr. Medlem medens den ord. Indtægt kun steg med 12 %? Jeg beder dem meddele om ikke disse Tal bedst beviser Understøttelsens Nødvendighed, hvis de derimod ere Bevis for det modsatte, altsaa Understøttelsens Overflødig, saa vil jeg indrømme, at det var noget Sludder jeg skrev. De øvrige Udgifter, Administration, Tryksager m. m. lægger Baand paa en stor Del af Indtægten; men det er jo ikke det, at Z. F. vil til Livs, thi vi skal vel ikke sættes 20 Aar tilbage i Tiden. Skal hver Forening selv lade Medlemsbøger, Protokoller og alt til Administrationen henhørende lave paa egen Konto

saa vil disse mange smaa Udgifter sikkert overstige den Sum, der nu udgives samlet i C. U. K.

Til Slut kun angaaende mine Tal fra 1906: Jeg skrev i Nr. 20 — 1906 som Svar paa en Forespørgsel fra Züricher-Foreningen, at der i 29 Afdelinger var 850 Medlemmer d. 31. Juli og beregner for Rejsende og Enkeltmedlemmer ca. 15 % mere og faar derved 980 Medl. Nu var Gjerding i min Bopæl d. 6. April, hvor vi personligt bl. a. ogsaa omtalte hin Artikel og jeg sagde da udtrykkeligt, at vi da begik en Fejltagelse ved at beregne de 15 % udover det faktiske Medlemstal i Afdelingerne. Ville vi saaledes nu regne 15 % mere end Statistiken fra Afdelingen udviser, havde vi d. 12. Febr. 925 Medl. + 15 % = 1063 Medl. og saa var Foreningen jo vokset endnu mere end den faktisk er. Jeg beder saa hermed offentlig om Urdskyldning fordi, at jeg ikke kan tillade D'Hrr. G. & G. at bruge mine Ord fra 1906 som Bevis for, at C. U. K. er gaaet tilbage. At der har været en Del Stagnation som Følge af de daarlige Arbejdsforhold er bekendt; men det kan dog ikke lægges nogen enkelt Person til Last.

At Skandinaverne i Ulandet skulde være ved at forsumpe for C. U. K.s Skyld, vil jeg dog bestemt protestere imod selv om jeg maa indrømme, at der i den ikke har været Lysbilledforedrag endnu.

Ærb.

P. Jørgensen.

Foreningsmeddelelser.

Baden.

Den 30. April valgtes til Formand: Aage Jensen, Snedker, Kbhvn; til Kasserer Simon Pedersen, Elektriker, Kristiania. Foren. udtaler sin Beklagelse over Züricherfors. Forslag og opfordrer samtidig Svendene til at stemme for Kreuzlingerforslaget om H. B. Henlæggelse til St. Gallen. Med skand. Hilsen

M. S. Christensen, Sekretær.

Brüssel.

Paa Mødet d. 14—5 blev grundet paa Afrejse, til Kasserer O. C. Persson, Bundtmager, København, og til Sekretær Ole Sewaldsen, Bager, Svendborg, enstemmig valgte. Underst. udb. hver Aften 6—7, rue de Théâtre 10. P. F. V. Oscar Persson.

Leipzig.

Til Kasserer i herværende Forening er valgt: Tømmer A. Rasmussen, Odense. Bopæl: Erhardtstrasse 8⁴ hvor Udbetaling finder Sted 6¹/₂—7¹/₂ Aften. Med skand. Hilsen Johs. Hansen, Sekretær.

Wien

Paa Generalf. 9—4. genvalgtes Formanden Konduktor Nielsson, til Kasserer valgtes Elektr. E. Dinesen. Med skand. Hilsen Laurits Funnich, Sekretær.

Keglefest.

Wohlen.

Foreningerne i Baden og Wohlen afholder Søndag d. 29. Maj en fælles Keglefest i Baden. Festen begynder Kl. 10 Form. Da Stedet for Atholdelsen endnu ikke er bestemt, bedes eventuelle Besøgende henvende sig i Lokalet i Baden. Alle ere indbudne og man haaber paa livligt Besøg. (Samtidig meddeles, at i Wohlen udbetales Underst. hos Gartner F. Christiansen, Adr. Handelsgartner Dandt, hver Aften 8—9. Paa Fors og Festkomiteens Vegne:

Fritz Mortensen.

Til Efterretning.

Det meddeles hermed samtlige Skand. Foreninger, at en Handelskommis, Alfred Reinhold Poulsen, f. 12—1—1879 i Aalborg, ganske stille er forduftet herfra, efter at have laant Penge hos flere af Medlemmerne, samt faaet en Del paa Credit hos Hulevæerten, som en af Medlemmerne ogsaa maa betale, da han

har sagt god for ham. Vi lader det indrykke for det Tilfælde, at han muligvis vilde forsøge paa det samme andre Steder!

Med skand. Hilsen
Paa Foreningens Vegne:
Fr. Ebbesen, Formand.

Carl Olsen, p.t. Sekretær. V. Hansen, Kasserer.

Bøger.

Følgende Bøger kan faaes ved at skrive til Wienerforeningen:

- »Knud og Magnus« af Ernst v. d. Recke.
- »Prins Otto af Danmark« af B. S. Ingemann.
- »Erik Menveds Barndom« „
- »Adam Oehlenschläger« af R. Nielsen.
- »Ofversættings-Öfninger til Tyska«.
- »Breve fra danske Krigsmænd«.
- »Danmarks Kronike« af Grundtvig.
- Politiske Skrifter af Grundtvig.

Ch. Olsen, Bibliothekar.

Slettede for Restance.

Basel.

- 5300 Maskinarbejder Einar Henriksen, Aarhus.
6570 Snedker M. Jörgensen, Maribo.

Neumünster.

- 4744 Kædeskærer Nicolaj Sørensen, Fredericia.

Huskeseddel.

Bog Nr. 5612 Axel Hansen, Maler, Rødby,
og „ „ 6542 Hans Knudsen, Murer, Lyngby,
bedes ordne deres Mellemværende med Kölnerforen.

Brevkasse.

Luzern: Bogbinder Thidholm.
Stuttgart: Harald Olsen (Regning fra Darmstadt).
Brødrene Jensen, Malere. Gerhardt Holmström. F. Kittelmand, og Tapetserer Johansen.
Wien: Wald. Madsen, Maler. Ernst Schiller, Snedker. Einer Nielsen. N. Kirch.
St. Gallen: Emil Brombacher, Wagner. Peter W. Jensen. Snedker Martin Hansen, og Aviser til E. A. J. Osterling.
Berlin: Kort og Tryksager til Stud. Arkitekt Axel W. Tejsen.
Zürich: H. Chr. Jensen, Tömrer. A. Pehrson, Tömrer. L. Pedersen, Tömrer. Peter Jensen, Tömrer. Alfr. Hansen, Tömrer. Aksel Larsen, Tömrer. Valdemar Jensen, Tömrer. Alfred Dahl, Tömrer. F. Christensen, Maler. Hj. Pedersen, Maler. Nielst Holst, Snedker. H. Lundgren. Carl Nielsen. Wald. Jensen. Mads. Chr. Jensen. Niels Albert Jensen. Harald Jensen.

Efterlysninger.

Tapetserer Johansen bedes snarest opg. Adr. til Wienerforeningen. Gustav og Oscar Malmberg og »den beskedeneste Anarkist i Verden«, samt Oscar Nilander og Oscar Hedberg b. opg. Adr. til E. A. J. Osterling, Kreuzlingen. Maler Viggo Hansen og Snedker Svend Petersen b. opg. Adr. til Maler J. Petersen, Adr.: Maler Schulz, Maribo.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
Kreuzlingen, Schweiz,
eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller,
Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerst. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. Verms Restaurant.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzerstr. 82.
Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Bismarcksplatz 21.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24. (Treffepunkt for Naver, dog ingen Understøttelse!)Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.
Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: Rest. 3 Suisses, rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker.
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. Sonnen-Uhr, (Kleinhaus).
Wohlen: Café Eintracht.
Zürich: Rothaus, Marktgassee.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrsløk. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: Verkehrsløkaler: Rest. »Metz« rue Faubourg,
St. Antoine 179, og rue Louvois 4 hos Kirkegaard.

Belgien.

Brüssel: Rue Cantersteen 22.
Verkehrsløkale: Café »Tix« rue Steenport 12.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lørdag.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

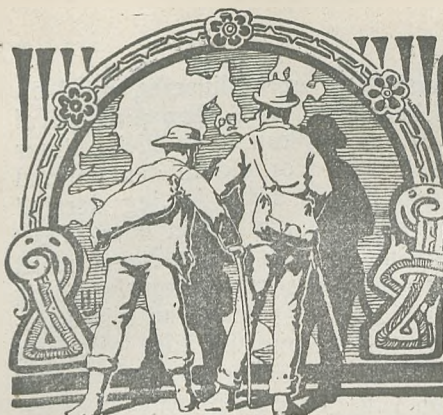
Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FØRENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 14.

Lördag den 28. Maj 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Et Par Ord til Züricherforeningen fra en gammel Zürichernav.

Hillerød, den 11./5. 1910.

Det var med en vis sørgmodig Følelse, at jeg læste nogle »Færende Svende«, som en gammel Ven af mig sendte mig forleden Dag. Da jeg i Foraaret 1909 nedlagde min Post som Formand for Züricherforeningen og Næstformand i Hovedbestyrelsen, var hele Samarbejdet saa godt som tænkes kunde, nogle urolige Hoveder var der naturligvis, som altid, men i det store og hele var Stemningen udmærket for Sk Forening og C. U. K. i Særdeleshed, og nu knap et Aar efter kommer Züricherforeningen med et Forslag om at ødelægge C. U. K. At enkelte stridslystne og urolige Naver kunde finde paa den Ide, kunde man maaske tænke sig; men at gamle, solide Naver kan lægge Navn til det, bedrøver mig i høj Grad, da det viser, hvor lidt det tilsyneladende gode Samarbejde den Gang, i Virkeligheden var værd. Jeg gjorde mit Arbejde i C. U. K. efter bedste Evne og tænkte i min vildeste Fantasi ikke paa, at mine gamle Venner Arnold Hertz og Carl Gjerding kunde slaa saa fuldstændig om, de har dog begge ofret et betydeligt Arbejde inden for C. U. K. og gør dette aldeles til intet, ved at slaa Foreningen ihjel, heller ikke tror jeg det hjælper, da Naverne aldrig bliver Idealister og heller ikke vil forandre sig, selv om det bliver kun Lokal-Foren. Og vise de Naver bort som ikke stiller pænt paaklædte, er vist at gaa paa en Vildmand. Jeg regner mig selv til en ordentlig Nav, men der er vist ikke mange, som har set værre ud i Tøjet end jeg, da jeg anden Gang kom til Zürich. Efter hvad jeg forstaa paa. Hertz, skulde man i det Tilfælde holdes uden for Foreningen, og derved tror jeg man vilde miste for mange gode Medlemmer. Nej Hertz og Gjerding! Søg at bevare Tonen inden for Foreningen, saa følge Naverne nok med af sig selv, under de gamle Medlemmer. Spetzler og Faistrup-J. kunde Foreningen godt være baade pæn og morsom. En Splittelse af C. U. K. vil f. Eks. for Zürichs Vedkommende have til Følge at der dannes 2 Foreninger som alle Dage

vilde se skævt til hinanden, og modarbejde hinanden i Stedet for at hjælpe, derved vindes intet for Zürichs Vedkommende. Hertz skriver, at et halvt Hundrede Medlemmer vil melde sig ud, hvis det bliver ved at gaa som det gaar. Det gör de saamænd alligevel ikke, dertil er de fleste vist for fornuftige. Adskillige af de Naver jeg tænker mig er med til dette Forslag, har truet med det mange Gange, naar der ikke blev taget tilstrækkelig Hensyn til dem, de burde skamme dem; naar de opholder dem fast i en By, har de vistnok ogsaa Raad til at betale Kontingent og til at undvære Understøttelse, har de ikke Raad til det kan de jo prøve at gaa paa Valsen og hæve de 25 Frc. Understøttelse og prøve om det maaske er bedre, jeg tror de Penge er surt fortjent. Tænk lidt over hvad jeg her skriver I gamle Zürichernaver, som vil falde fra, og ved alvorligt Overlæg kommer I nok til et andet Resultat. I Ældre som jeg kender, er dog alle Naver med Hjertet paa rette Sted over for fattigere Landsmænd; »gør dem ingen Skade ved at tage C. U. K. Understøttelsen fra dem, men søg at hjælpe dem, hvor I kan. Lad være med at gaa andre Steder hen om Lördagen for at spille Whist (det kan I gøre bagefter), men gaa i Hulen og gör Jert til at skaffe Fornøjelse og Gemytlighed, saa vil Lokalforeningen nok vende tilbage til det gode Samarbejde og gemytlige Tone, som prægede den tidligere. Lad lidt af den megen Selvgodhed fare, og tænk paa at svare paa disse Spørgsmaal: Har vi nu ogsaa gjort, hvad der er vor moralske Pligt overfor de yngre Landsmænd? Har vi ikke siddet og ventet paa at nogen skulde more os, og hvis det ikke skete, da er gaaet andre Steder hen? Har vi ikke selv en Pligt til at bidrage til Underholdningen efter bedste Evne, paa Mødeaftenerne? og hvor kan vi forlange, at de nysankomne Svende skal underholde os, naar vi ikke selv gaar i Spidsen og viser Vej?« Nej, jeg tror ikke, at alt er gjort hvad der kan gøres i den Retning, jeg kender adskillige fra min Tid, som kom 1-2 Gange om Aaret og Resten af Tiden sad hjemme eller gik andre Steder, det giver

intet godt Eksempel for de tilrejsende Svende. Er der virkelig ikke nogen af den gamle faste Stok, som vil og kan slaa til Lyd for bedre Samarbejde og hjælpe Foreningen ind i den gode Gænge dem för har haft? Det er en lidt for radikal Kur at slaa Manden ihjel, fordi han er syg, nej søg et Middel til at gøre ham rask og levedygtig, saa han kan gavne sine Medmennesker. C. U. K. er i Öjeblikket en saadan syg*) Mand, men jeg tror ikke Hertz' og Gjerding's Medicin er den rette.

De Angreb paa Breuning, som jeg læser om, er saa latterlige, at de ikke er værd at omtale. Jens Jensen og de andre, som slaa til Breuning, viser kun alle fornuftige Naver, at de taler om Ting de ikke har Gnist af Anelse om.

P. Thygesen-Poulsen,
tidligere Zürichernav.

Til Hertz' Redegörelse.

Til trods for, at jeg i min Indsendelse lagde særlig Vægt paa at holde mig til Sagen og at undgaa det personlige, kunde Breuning dog ikke bringe det over sig, at imödegaa mig paa samme Maade; men som hans Vane er, fandt han det bedre at overfuse sin Modstander med Personligheder og aandsfattige Vittigheder, istedetfor at gaa ind paa Sagens Kjærne.

Sine giftige Bemærkninger til Zürcher Foreningen, saavel som sine aandsløse Vittigheder, burde Breuning heller overlade Bendix Vröve-ogsludder, thi med dem fisker man kun de dumme — om dette lønner sig i C. U. K. lader jeg Breuning bedömmen. —

Breuning og andre C. U. K. Medlemmer, tör nu ikke undre sig, at man, skjöndt med Modvillie, giver ham tilbage i samme Tone.

Som tydelig nok, var min Indsendelse nærmest et Referat af Stemningen i Zürich, parret med egne Erfaringer og Anskuelser, som jeg samlede i 6 Punkter, og disse 6 Punkter — saagar — idet han giver mig Medhold i — har Breuning med et „meget svagt Pust“ gjendreven. Rigtigere var det, om han havde skrevet „Pustet derover, men meget svagt“. At Understöttelsens Hævelse ofte er forbunden med formegen Besvær, staar fast, og dette kan Breuning med al sine Vittigheder, ikke pine ud af Verden, at det altid er Tilfælde, har jeg ikke paastaet og at det kun skulde forstaas for de Rejsendes Vedkommende, vil ethvert fornuftig Menneske have læst af mine Linier — kun Breuning ikke —.

*) I alt andet er vi enige med Poulsen, kun ikke i at C. U. K. er en *syg Mand*. Afstemningen vil forhaabentlig vise, at den er — *spillevende*. En Mand gör dog ikke Testamente, fordi hun har faaet en Lig-torn. *Red.*

Naar jeg endvidere exemplifiserer, hvad en Svend, selv i bedste Tilfælde, kan pine ud af C. U. K., saa er det dog kun for at bevise, hvor lidt det alligevel er, i Forhold til den dermed forbundne Ulejlighed o. s. v. At jeg dermed mener, at man skulde garantere et hvert Medlem for sit Maximum, eller betale ham, for at være Medlem, er en Konsekvens, som Breuning suger ud af sine Fingre; men ikke min Konsekvens, — og paa denne fixe Idee öfrer vor Redaktör ca. 70 Linier, stiller mig, som i 34 Aar har virket i de farende Svendes Rækker, som et uerfarent Menneske, latterlig, uden Omtanke. Var denne Sætning — trods Meningsforskjæl nödig?? —

Af de 6 Sætninger, som jeg öpstillede, har altsaa Breuning ikke gjendrevet en eneste, hvad han skriver, er mest en Fordrejelse af det som jeg skrev, om de virkelige Grunde lister han om, som en Kat om den varme Gröd.

Det eneste som Breuning har bevist og hvor han har holdt sig til Sagen, det var at min Paastand om Malerne, var falsk, jeg var virkelig daarlig underrettet af min „humoristiske Maler“; for saglige Argumenter böjer jeg mig gerne. —

I et giver mig jo Breuning ogsaa ret, og dette Punkt er næsten Hovedsagen, nemlig den ofte daarlige Opførsel etc. af mange Skandinaver. Jeg önsker her at tilföje fölgende: Da jeg skrev, at en Snes Murerer og Tömmer ikke var Folk som lod sig smide ud, — saa er det blevet forstaaet og kan maaske forstaas saadan, som om det var rettet mod disse Fag, dette var ikke min Hensigt, jeg tog kun disse til Exempel, fordi det mest er kraftige Svende. Det er altsaa ikke Faget, men kun de ikke mere tidsvarende, arbejdskændende Opførsel og U-skikke, som jeg vil Tillivs i disse og i alle Fag og deri haabe jeg at have mange Medkjæmpere i begge Fag.

Endvidere kan jeg meddele Breuning, at den Mand, som udtalte sig, at det var en let Sag at spare 20—30 Frc. om Sommeren, ikke har arvet, — men selv om han havde arvet, hvad angaar saa dette Sagen og C. U. K., hvorfor ofre 20 Linier herpaa? Der er vel mange som rejser med Fa'rs Penge eller Stipendium, men derfor kan de dog være gode Kammerater og deres Bidrag er saa gode som andres.

Sluttelig oplyser Breuning, at Understöttelsen er forhöjet fra 20—25 Frs. resp. fra 1.— til 1,25 og fra 1,25—1,50, men afseet fra at vi tidligere havde Bladet ugentligt, saa staar denne Forhöjelse ikke i Forhold til de mange Extraudgifter og Kontingentforhöjelser, som vi efterhaanden har paabyrdet os. Sagen er den, at vi siden 1902 har brugt over 25,000 Frs. for Forvaltning og dermed forbundne Udgifter. Hvad havde vi ikke kundet gjøre godt for disse

25,000 Frs. — ogsaa det meget Arbejde for alle Kassererne, alt det Kluderi og meget mere som vi har haft med Understøttelsesvæsenet i Löbet af Tiden.

Arnold Hertz.

Jeg skal ikke nærmere imødegaa Hertz, naar han opholder sig over mine „aandsfattige Vittigheder“, da det jo beror paa hver enkelt Smag, og om Smag kan jo ikke disputeres. Imidlertid har det sletikke været min Hensigt at være vittig. Naar det synes saaledes, saa er det ene og alene Forslaget og de dertil knyttede Argumentationer, der maaske laaner Svaret et vist humoristisk Skær. Jeg har søgt ved mine Exempler at vise Hertz og andre med samme Anskuelse, at man med lige saa stor Ret kunde foreslaar en hver som helst anden Understøttelsesinstitution eller Forsikringsselskab opløst som C. U. K., da disse ligesaavel og i *endnu strængere* Form stille Betingelser, uden hvilke de ikke udbetaler Forsikringerne, — som C. U. K. Det vil med andre Ord sige: Det er mindst ligesaa vanskeligt og — *i de allerfleste Tilfælde* — meget vanskeligere at „pine“ sine Penge ud af et saadant Selskab. Hvorfor nu egentlig „pine“? Se her er vi nemlig ved Hovedpunktet. Hvorfor skal vi se paa Sagen saaledes: „Jeg betaler nu 15 Frs. 60 om Aaret; men nu er jeg da for Gud i Himlens Skyld sikker paa, at jeg kan faa dem igen — og lidt til?“ Bör vi ikke hellere træde ind med den Tanke: „Jeg stiller mig solidarisk med mine Landsmænd og Kammerater og betaler de Par Centimes, som ikke skader mig det ringeste; men gaar det mig saa selv en Gang skævt, saa ved jeg ogsaa, at jeg har Støtte igen og ikke faar Lov at gaa i Hundene!“ Der er i den første Opfattelse en utiltalende kræmmeragtig Beregning, som burde ligge os fjærr, i den anden en djærv rækken Haanden til Kammeraterne rundt omkring. Jeg ved godt, at Hertz ikke har Fordel af C. U. K., det ved vi alle, og ligeledes at han i saa mange Aar har virket for den færende Svend; men netop desto pinligere virker det, at han nu har gjort sig til Talsmand for en Kategori af Medlemmer, som efter min Mening viser en Karakter, der, selv om de maaske har pæne Klæder paa, stiller dem lige med dem der opviser daarlig Opførsel i Foreningen, om ikke under. Thi i det ene Tilfælde er det maaske kun Polituren der mangler i det andet *absolut* en Karakterfejl. Jeg kan heller ikke tro, at dette er Hertz' egen personlige Opfattelse, men snarere har han søgt at sé Sagen fra disse Medlemmers Synspunkt. Imidlertid er disse Mennesker ikke det Hensyn værd. Hvad den rejsende Svend angaar, saa er det sikkert faa, som er saa mangelige, at de ikke gide hente Understøttelsen, selv om Kassereren boer et Stykke fra Bane- gaarden eller Hovedlandevejen og de som ikke

gide, de trænge næppe. Hvorvidt jeg har gendrevet Hertz' 6 Punkter tilstrækkeligt lader jeg Medlemmerne bedømme. Mærkeligt er det ogsaa at se, hvor Hertz pludselig økonomiserer med Pladsen i Bladet, idet han forarges over, at jeg bruger for megen Plads til mit Svar, og han tæller Linierne. Jeg vil henstille til Hertz at tælle Linierne i sin egen og de andre Artikler fra Zürich. Der er flere. Naar Hertz endvidere mener, at jeg er personlig i mit Svar, saa kan jeg kun se en Personlighed i det, at jeg udtaler min Forbauselse over, at en ældre erfaren Mand som Hertz kan fremføre Argumenter som ellers kun vilde kunne ventes fra unge og uerfarene. Er dette en Personlighed — jeg tvivler imidlertid — saa skal jeg her gerne beklage den, ligesaa stærkt som jeg beklager Aarsagen til at den er fremsat. Min Hensigt har heller ikke været at angribe personligt; men da man jo i Tidernes Løb selv har faaet temmelig tyk Hud, saa tænker man ikke altid paa, at andre ere mere sensible. Mine fremsatte Anskuelse kan jeg derimod ikke tage et Bogstav fra.

Olaf Breuning.

Til Generalafstemningen.

I »Den færende Svend« Nr. 12 beder Pariserforen. om en mere udtørlig Motivering af Berlinerforeningens Forslag, angaaende C. U. K.s Administration og H. B.s Henlæggelse til Berlin. Dertil maa først siges, at Berlin ikke har stillet Forslag om, at H. B. skal flyttes til Berlin, efter vort Forslag kan ogsaa en anden By vælges til Sæde for H. B., naar Foreningen der er villig til at overtage C. U. K. Administration paa de Vilkaar, som ere fastsatte i Forslaget. Berlinerf. har jo, straks da Spørgsmaalet om Ansættelse af en fast lønnet Forretningsfører rejstes, været imod en saadan Ansættelse, da vi forudsaa, at C. U. K. ikke kunde bære en saadan Udgift, uden at forsømme andre nødvendige Opgaver, og den hidtidige Udvikling har kun bekræftet vor Opfattelse. Vort nuværende Forslag er altsaa kun et Udtryk for den her gældende Mening, og byder tillige Medlemmerne i andre Foreninger, der er af samme Mening, som vi, Lejlighed til at tilkendegive denne ved Generalafstemningen. Da ca. 20% af Berlinerf. Medlemmer ere gitte og bosiddende, saa er det min Overbevisning, at Berlinerf. hvis den vælges til Sæde for H. B., er istand til at vælge en ligesaa god og arbejdsivrig H. B. som nogen anden Forening indenfor C. U. K. og at den ogsaa er istand til at sikre en regelmæssig Forretningsgang. Selvfølgelig maa Bladet saa kun udgaa hver 14 Dag som hidtil, da ellers Arbejdet for Redaktøren og Expedition fordobles.

Angaaende de preussiske Politimyndigheder og Love, saa maa man jo indrømme, at der er mere Bevægelsesfrihed for C. U. K. i Sveits end i Preussen; men naar Politiet her, af en eller anden Grund absolut vilde gaa frem mod C. U. K., saa er de ogsaa istand dertil selv om H. B. befinder sig i Sveits. De kunde i saa Fald opløse Foreninger her i Tyskland o. l.; men jeg tror ikke, at der er nogen Fare derfor, da vi jo her som Forening forholder os temmelig neutral i politisk Henseende.

Angaaende de andre Forslag, der er stillet til Diskussion og Afstemning, saa vilde jeg gerne opfordre Medl. til nøje at overlægge, hvilket Forslag de giver deres Stemme. F. Ex. stiller H. B. Forslag om at lade »D. f. S.« udgaa hver Uge, medens K. U. stiller Forslag

om Understøttelsens Forhøjelse. Da kun det ene Forslag kan vedtages, er det vel paa sin Plads at overlægge, hvilket Forslag der mest er istand til at gavne C. U. K. Rent borset fra enkelte Medl., der nærer en ubegrundet Angst for, at de eventuel kunde komme til at betale et par Mark mere Kontingent end de faar Understøttelse i Aarets Løb, saa er det dog en Kendsgerning, at en god Understøttelse er et udmærket Agitationsmiddel, og at jo mere en Forening er istand til at hyde sine Medl., desto lettere er det at vinde nye Medl. og derigennem skabe stabile Forhold indenfor Foreningerne. Ligeledes er det retfærdig, at give de Medl., der i længere Tid tilhører C. U. K., en højere Understøttelse. Fagforeningerne har gjort gode Erfaringer med at forhøje Understøttelsen, naar dens Medlemmer har tilhørt Forening et vist Tidsrum, og det skal ogsaa vise sig, at det kun vil blive til Fordel for C. U. K., naar Understøttelsen forhøjes. Som Forholdene er nu, staar Underst. ikke i noget Forhold til Kontingentet; men bliver K. U.s Forslag vedtaget, er der altid gjort et Skridt fremad i den Retning. I hvert Fald er Forhøjelsen af Underst. et langt bedre og kraftige Agitationsmiddel end Udgivelsen af »D. f. Sv.« hver Uge.

»Den færende Svend« er kun tænkt som et nødvendigt Bindeled og Meddelelsesblad for de, C. U. K. tilhørende Foreninger, og det er unaturligt, at vilde gøre den til noget andet. »D. f. Sv.« vil eller kan aldrig erstatte hverken Dagblad, videnskabelig Tidsskrift eller Fagblade, dertil mangler baade Midler og Medarbejdere. Vel skriver Marius Lung, at i Tilfælde af, at Bladet udkom oftere og i større Format, »saa vilde der være Svende nok som indsendte Stof til Bladet,« jeg gad nok vide, hvor de Svende skulde komme fra og om »Stoffet« ogsaa var værd at læse, thi under normale Forhold har der hidtil ikke hersket nogen Kappelstrid blandt de »literære« Svende om at indsende Bidrag til Bladet. I saa Tilfælde kunde der jo allerede under de nuværende Forhold skaffes mere Plads i Bladet, f. Ex. ved at lade alt trykke med smaa Bogstaver og naar man undlod at trykke C. U. K.s Adresser i hvert Nummer. — Om Z. F. Forslag er der jo talt og skrevet nok om, saa jeg vil kun fastslaa, at det er at stille Kendsgerningerne paa Hovedet, naar man søger at skyde Skylden for den »tiltagende« Raahed indenfor Foreningerne, overpaa C. U. K. For det første er jeg af den Mening, at Raaheden baade i Tone og Handling er i Attagen, og for det andet er C. U. K. ikke en Hindring for, at de enkelte Foreninger ekskluderer saadanne Medl. Det samme har vi gjort her i Berlin og H. B. har uden videre givet sin Sanktion til dette Skridt. Fordi en Forening tilhører C. U. K., er det absolut ikke nødvendigt, at den lader sig terrorisere af enkelte Spektakelmagere. Det er jo harmeligt og tillige nedsættende i Gæsternes Øjne, naar Foreningsfester bliver forstyrrede af drukne Landsmænd, men derimod er en lokal Forening ligesaa lidt beskyttet som en anden Forening. Her i Berlin er det som ofte ikke Medl. som kommer til vore større Fester og der spiller Urostillere, og vi sørger jo saa for, at saadanne Landsmænd ikke mere faar Adgang til at ødelægge vor Fornøjelse. Det er jo endvidere klart, at den lokale Forening ogsaa er tvungen til at betale Understøttelse til trængende og rejsende Landsmænd, naar den da vil søge at faa den rejsende Svend som Medlem. Naar der altsaa dog skal betales Understøttelse, er det dog fuldstændig meningsløst, at vilde afskaffe en central, retfærdig fordelt Understøttelse for at afløse denne med en Understøttelse, der tildels er afhængig af Tilfældigheder.

Berlin.

A. Kocik.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**
Kreuzlingen, Schweiz,

eller **Olaf Breuning**, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: **H. A. Hansen-Müller**,
Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: **A. Jörgensen**, Kaiser Friedrich-
strasse 13 1/2, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: **Arnold Hertz**, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.

Berlin: »Dresdenergarten« Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: **Dresdnerhof**, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. **dicken Jean**, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: **Klingenstr. 5**, Hr. **Verns Restaurant**.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. **F. Qedenbaum**, Hainholzerstr. 82.

Harburg: **Stadt Lübeck**, Schlossstrasse 2.

Kiel: **Lehmberg** 22.

Leipzig: **Nürnbergstr. 41**, **Fritz Kaufmann**.

Mannheim: **Bismarcksplatz 21**.

München: Rest. **Lilienbad**, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: **Convent-Garten**.

Nürnberg: **Veil Stoss**, Egidienplatz 24. (Treffepunkt
for Naver, dog ingen Understøttelse!)

Stettin: **J. Johansen**, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. **Oberthor**.

Baden (Aargau): **Goldenen Falken**, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »**Zum Pfauen**«.

Bern: **Unterer Jucker**, Kesslergasse 12.

Davos: **Haus Issler**, Rest. **G. Frick**, Untere Bahnhofstr.

Genf: **Brasserie Gambirinus**, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. **Linde**, Sonnenstrasse.

Lausanne: Rest. **3 Suisses**, rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini**, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. **Schönenberger-Föhn**, Herrenacker.

St. Gallen: **Café du Nord**, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. **Sonnen-Uhr**, (Kleinhaus).

Wohlen: **Café Eintracht**.

Zürich: **Rothaus**, Marktgasse.

Östrik.

Wien: z. **Wilden Mann**, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslök. **Café Bièbl**, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: **Verkehrslökaler**: Rest. »**Metz**« rue Faubourg,
St. Antoine 179, og rue Louvois 4 hos Kirkegaard.

Belgien.

Brüssel: **Rue Cantersteen** 22.

Verkehrslökale: **Café »Tix«** rue Steenport 14.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: **Knud Pagh**, Linnegade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd erne velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i **Café Diamant**, Gl. Strand 50. Mødeatten
hver Lördag.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i **Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække**.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.

Druck von **J. H. Welti**, Kreuzlingen.

Zürcherforslaget

I närvärende Blad, udgivet af en Kreds af Venner for Z. F. F. vil vi endnu en Gang inden Afstemningen begrunde samme. Af Mangel paa Plads ere samtlige Artikler kun Uddrag af Originalerne. Bladet er trykt i 1200 Eksemplarer. Vi beder Venner af Forslaget om at indsende Afstemningsresultatet til os, da det interesserer os at se Stemningen for Forslaget i de forskellige Foreninger.

Zürich i Juni 1910.

Redaktionen.

Til Begrundelse af Zürcherforslaget.

Fra forskellig Side er der efterhaanden fremkommen saa meget mod Z. F. F. saa vi ikke godt kan undlade at imødegaa en Del af det. Da vort Forslag fremkom i Nr. 7, bemærkede Breuning, i sin Kommentar, at jeg der havde fremført bevislige Urigtigheder, ved Angivelsen af de forløbne Aars Medlemstal. B. henviser til Statistiken og Regnskaberne, og skriver, at de Tal der er gaaet ud fra, ere rent grebne ud af Luften. Han glemte at de Tal var jo netop taget fra Statistiken, som jo er givet os af P. Jörgensen og B. selv Breuning henviser paa en Gang til Statistiken og bemærker senere, i samme Nr., at den er grebet ud af Luften.

At Statistiken til Tider gribes ud af Luften, søger O. B. og P. J. jo senere selv at slaa fast, idet de fastholder, at der i 1906 er angivet 200 formeget — for at agitere! Nu, 4 Aar senere, agiterer de ved at gøre opmærksom paa, at Tallet er falsk!! Nu for Eftertiden ved Svendene, at der kan vendes op og ned paa Statistiken, alt eftersom det tjener Agitationen bedst. — Det var med denne første, fine Kommentar, at Breuning senere, i Nr. 9, smigrer sig med at have slaaet. Benene fra Forslaget!

At Forslaget iøvrigt er bygget paa noget andet og mere end Stillingen til det skiftende Medlemsantal, var B. ogsaa straks klar over; ellers havde han vel ikke grebet til saa ufine Midler som at sætte en ironisk Titel over min Artikel, fordi jeg havde undladt at give den Overskrift.

Senere da Statistikerne og Regnskaberne bleve gennemgaaede, sammen med O. B. og P. J. selv, ja saa viste det sig endvidere at Bs. Paastande vare lige saa urigtige som han beskylder vores for at være. Gjerdings Artikel, til Bevis af dette, lod B. skyde et Nr. over, og da den fremkom i Nr. 9, blander han der begge Artikler sammen i en Pårevælling, saaledes at P. Js. Regnskab staar midt i Gj. Artikel; hvorved det er vanskelig at finde ud af det hele, men dog let at lægge mærke til det ene Regnskab, og samtidig overse det andet. I samme Nr. 9, opfordrer B. Medlemmerne til at fatte sig i Korthed, for Pladsens Skyld, medens han i samme Nr. lader en Artikel fra M. S. Dams holdt trykke med dobbelt saa store Typer end det Øvrige. Der glemte han at spare paa Pladsen, men det var jo nemlig, helt igennem, et Tillidsvotum til Breunings egen Person. I Nr. 10 af D. f. Sv. sætter Breuning, J. Thomsens Artikel midt i Foreningsmeddelelserne, saa det for Udenforstaaende ser ud, som om dette; J. Thomsens opdigtede Vaas, er en Foreningsmeddelelse fra Zürich. Naar der mod os bliver fremført Usandheder og det er B. bevidst — saa undlader han dog en Kommentar dertil: som da J. Thomsen i Nr. 15. skriver, at de 3 H. B. Medlm. samtidig med, at de gik af, sørgede for

at 3 nye ikke bleve valgte — og senere da Larsen i Nr. 10. bemærker, at vi til Generalforsamlingen her, opstillede Forslag som alle bleve forkastede. At det ogsaa er ren skär Usandhet ved. B. godt da han selv var tilstæde og hørte at de netop bleve vedtagne, og ikke forkastede. Naar der paa den Maade fremføres Usandheder, for af Omveje, at sætte Z. F. F. i et daarligt Lys, saa finder Breuning dette i sin Orden. Intet Middel er ham for tarveligt. Kun overfor os glemmer han ikke sine Kommentarer. Men selv noget saa utilgiveligt Vaas som P. Jörgensens: «Formand Vrøvlesludder holder Festtalen,» kan blive optaget uden en Kommentar fra Red. Side. Ja, at det er en «Hr Vrøvlesludder» som har lavet sligt Vrövl, som der fremkommer i ovennævnte Stykke — «En Stiftelsesfest,» — i Nr. 11, det kan ikke skjules. Her i Z. gaar der Rygter om at B. selv skulde have været P. Jörgensen behjælpelig med ovennævnte Artikels Aandrigheder. Det hele er i sig selv saa vandet og blottet for virkelig Vittighed; endskönt der er gjort volsomt Tilløb til en Satire, over Ting som aldrig har været nævnet eller berørt her i Zürich. Deres Dygtighed til at gribe ud af Luften maa man virkelig anerkende! Det hele er et fint Prøds af vor forhenværende Forretningsførers Aandfuldhed og Intelligens. Intet Under at han skammer sig ved at sætte sit rigtige Navn under Stykket. Det er kun beklageligt, at de to ledende Aander indenfor C. U. K. ikke kan behandle et Emne rent sagligt, men skal forvrænge det og gribe til Latterligheder. De viser Vejen for andre, saa næsten alle, der har skrevet mod os, behandler os som rene Forbrydere, fordi vi tillader os at bryde med noget engang bestaaende og foretage Reforme, som vi tror er til alles bedste. I Nr. 10 gör H. J. Larsen ogsaa et ærligt Forsøg paa at gøre gældende, at vor Mening ikke kan tages i Betragtning. Han viser sin «frisdandede Tankegang» ved, ganske overlegent at henvise til Papirkurven hvad der kommer fra os, dersom vi yderligere skulde tillade os, paa denne Vis, at fremføre en anden Mening end den hidtil gældende; og som han i saa pæne Ord betegner som «Gift og Galde». Iøvrigt er hans Artikel jo nærmest et privat Angreb paa os som var den dåværende Bestyrelse.

H. Th. Jensen spørger i Nr. 8 om vi vil gøre C. U. K. til en Bedemandsforening. Nej, det vil vi ikke, naar nogen kan opfatte det saadan er det af Mangel paa Forstaaelse. Vi vil søge at skabe, indenfor Foreningerne, noget som virkelig betinger et Foreningsliv. Foreningerne mangler Evne og Levedygtighed til at holde den fornødne Interesse oppe, og at samle Svendene til noget af Betydning. Indirekte er C. U. K. virkelig en Hæmsko for dette, idet, at der ved at yde et saa højt Kontingent til den, da ikke samtidig kan gives Lokalformingerne de fornødne Midler til at arbejde med, tillige derigennem, at det jo nærmest er C. U. K. som gör det nødvendig, hver Lørdag Aften at afholde disse betydningsløse, traditionelle Forhandlingsaftener, som virkelig kunde udnyttes paa en, for Svendene, mere adspredende og underholdende Maade. Vi tænker absolut ikke paa at indføre «Hatten» igen, men derimod at se helt bort fra al Understøttelse, og ikke tillægge den mere Betydning end den virkelig har. Naar man fra forskellig Side søger at oprulle et ligesaa meningsløst som skrækkindjagende Bil-

lede af en Svend som er paa Valsen, for derigen- nem at fastslaa dens Betydning som en Hjälp i virkelig Nöd, saa er dette en mere, end mild Overdrivelse. Af den Undst. som utbetales er kun en rent forsvindende Del, Hjälp i virkelig Nöd eller Trang. Rejser en med Toget, saa er det i meget faa Byer han faar hävet de 1½ Fr.; ret betydningsløst. En Svend kan komme paa Valsen og være fuldständig blottet, men saa kan de 1½ Fr. — som han i de fleste Tilfäde kan hente med mange dages Mellemrum — heller ikke hjælpe kam meget. Her i Schweiz, hvor Byerne ligger saa tät, er det ret almindelig at en Svend siger: «Nej, nu vil jeg lade Arbejdet hvile og gaa paa Valsen og tage Underst. og Forplejning!» Der er Svenden heller ikke tvungen ind i den Nöd, man ønsker at give det Udseende af, og hvad har han ud af en Tur paa en Tid hvor han er fuldständig blottet? Er det at støtte hinanden, og klarede Svendene sig ikke ligesaagodt för C. U. K.? Hvorledes klarer de mange Naver sig som staar undenfor, og Alverdens andre Haandværkere i det fremme- de? Sa skulde man opretholde et Understøttels- system, hvis Betydning er lig Nul, men hvis Om- kostninger ere store nok til at hemme Forenings- livet rundt i Foreningerne. Dette er sikkert ikke gaaet fremad under C. U. K. De fleste Foreng. staar i Stampe. Det nytter ikke vi stritter imod, vi maa følge med Tidens, Krav, og fremad, ellers er det ensbetydende med Tilbagegang. Men fremad kommer vi ikke saa længe C. U. K. sluger alt og tillige ved dens evige Forhandlinger virker for- styrrende for en egenlig Underholdning. Naar först det bliver muligt at faa noget egenlig at samles om saa Svendenes Interesse blir vakt, saa kan der ogsaa være Tale om en bedre Tone, og om Ro og Orden.

Ved at afskaffe Undst. tænker vi os at bevare «Centralisationen» dels ved d. f. Sv. og tillige derved, at naar en Svend en Gang er optaget i en Forening, saa kan han træde over i enhver af de andre uden der at lade sig optage paa ny. Tillige ved Fällesindköb af Böger. Saa vil de smaa Foreng. ogsaa faa lige saa megen Levedygtighed som nu. Selv om de ikke kan lave hvad en stor Forening kan, de faar dog ogsaa mindre Kontin- gent, men större Midler end nu.

Jensen har tilslut i sin Artikkel gjort et For- søg paa at være vittig, vet at finde en «Stortrom- me», som de saa sidenhen hamrer lös paa alle sammen. Det er vel i Bevidstheden om at tomme Tönder buldrer mest og at det med en Stortromme er noget lignende.

Fr. Möller er straks med paa at dundre lös paa Stortrommen. Han körer först frem med Agitati- onen; som om der ikke kunde skabes andet til Agitation for Foreningerne i Udlandet, end Un- derstøttelsen. Skulde Fr. Möller virkelig være saa snäversynet? Om Agitationen skriver han end videre — og H. J. Larsen citerer ham i Nr. 10 — at uden have Understøttelsen som Grundlag, vilde man ikke kunne agitere i de Nordtyske Byer. Det synes jeg er en vel stor Skamplet Möller og Larsen der sætter paa den danske Haandværker, at han skulde være saa blottet for al Interesse, saa blascret, saa han ikke skulde kunne tænke sig an- det der kunde kalde ham til at samles med Lands- mænd i Udlandet. Men dermed fortäller Möller os jo selv at endog «Hamburgerforeningen», har saa lidt Betydning saa den kun kan agitere med Un- derst. som Lokkemad. Det fremgaar desuden deraf, at der siden 1. Jan. 1909 er slettet 152 Medlm. for Restante, og deraf de 93 alene i Hamburg! Mon det er disse Möller skildrer saa rörende, — nästen sentimentalt, — der kom til ham og sagde: «Gud

ske Lov,» o. s. v. — Eller var det mon den «Frelserkaptajn», som P. J. senere har opfanget i sit: «Formands-Vröblesludder». I Nr. 4 af D. f. Sv. skriver Möller om «Nöden» som nästen altid kaster sig over «Landevejens Sön»: «Den farende Svend.» medens han i Nr. 10 mener, at en Svend, naar han vil, kan have fra 1500 til 2000 om Aaret og derover. En mærkelig Modsigelse! — I samme Nr. 4 lægger Möller heller ikke Skjuld paa sit Mishag med C. U. Ks. Vækst de sidste Aar, me- dens han i Nr. 9 anser det for sandsynligt at C. U. K. kan vokse til det dobbelte. Hvad mon foranlediger ham til, med et, at skifte saadan Me- ning? Tilmed, naar vi trods al Agitation, dog ikke kommer fremad; endda disse ca. 900 Naver er en ringe Del af dem som rejser i Udlandet. Hvorfor faar vi ikke bedre Tilslutning? Det maa vel være fordi Foreningerne mangler det Vård hvormed de skulde agitere for sig selv. Til Eks. kan fremføres, at i Efteraaret 1909, meddelte Fagforeningerne hjemme, at der var afmeldt over 3000 Murer og Tömrer til Udlandet. Af disse 3 Tusinde stod lidt over 100 i C. U. K. At Möller, eller nogen anden, iøvrigt staar i C. U. K. af rent «filantropiske Grunde,» det tror jeg ikke.

I Nr. 9 stiller Möller, senere hen, en smuk «Hy- pothese» om den danske Stats pekuniere Stötte. Hvem der kender lidt til Statunderstøttede Insti- tutioner derhjemme, de ere vidst ogsaa klar over, at for at komme i Betragtning der, saa fordres der en anden Virksomhed og et andet Grundlag end det C. U. K. nu virker under. Man vil da först forlange Oplysning om vort Formaals og Virskom- hed; og naar vi da har givet den fornödne Besked vil de tænke: «Jo tak, alt hvad de udretter er jo närmest at tilskynde det direkte Valselv, saa vi kunde fa endnu flere Besværingar fra Konsulaterne i Udlandet!» «Nej, Svende! skal vi agitere noget blandt dem som rejser ud, saa lad os först skabe Foreningerne saaledes at de agitere for sig selv.» Og skal vi vente Statshjälp til Forgn. saa maa vi först sætte os istand til at udfolde en anden Virksomhed. Thi först naar vi kan fremvise at Foreningerne hjælper til at bevare for Svenden hvad der i Hjemmet var ham kärt og godt, hjælpe ham til, ogsaa i det Fremmede at kunne pleje nogle af de Interesser som optog ham hjemme, — hjælpe til at fremme almén Oplysning, — gennem Biblio- thekerne og eventuelt Foredrag. Ved gennem vores Samenkomster at bevare Modersmaalet, og det som for en Ungdom og et Folk har dybere. Vård end en betydningslös Understøttelse, eller traditionel Forhandlingsaften. Ved Raad og Vej- ledning i faglig Henseende, og ved sund og opli- vende Sport, samt virkelige selskabelige Sammen- komster og Underholdning.

Det er det vi vil, og kan vi först det, kan vi maaske vente Statshjälp. Derfor Svende, vær ikke bange for at stemme Understøttelsen ned, og lad os prøve om vi kan vinde Världier som mange Gange opveje den! Lad Foreningerne faa friso Händer til Bevarelse og Udvikling af Forenings- livet. Vi vil støtte hinanden store og smaa Fore- ninger, ved en Centralisation, uden dog at sætte Baand og Systemer som hindrer os i at arbejde os fremad. Vi vil ikke indføre «Hatten» men se bort fra al Understøttelse, uden dog at staa til- bage hvor der er Nöd tilstede.

Naar Fr. Möller er saa godt underrettet om hvad der foregaar paa Möderne her i Z. saa er det kun beklagelig at hans Privatmeddelelser er saa ukorrekt. Vi har aldrig tænkt paa at vrage mel- lem Svendene i den Forsand, som man stadig sø- ger at give det Udseende af. Der var — i For- bindelse med det — aldrig Tale om Töjet, men om

ens Opførsel. Hvem der har rejst en del har ogsaa erfaret at der ofte gives Svende hvis Opførsel er af en saadan Art, saa ethvert sundt tænkende Menneske maa sige sig selv at det ikke hører hjemme i en Forening. P. Th. Poulsen — som endog hjemmefra har faaet Lejlighed til at skrive i d. f. Sv. — ligner C. U. K. ved en syg Mand og udtaler, at vi skal ikke slaa den syge ihjel, men derimod se at fordrive Sygdommen og derved gøre ham rask og levedygtig, saa han kan gavne sine Medmennesker. Weget rigtig, men nu er det saadan at den syge Mand hedder: «De Skandn. Forng.» og hans Sygdom hedder: «C. U. K.»

Der er i Nr. 12 i faa, men fornuftige Ord fra Pariserforningen opfordret til at behandle Forslagene sagligt og upersonlig. Men hvorledes virker det saa ikke naar der lige under følger en Artikel fra Breuning, — hans «Redegørelse til Hertz», — som vrimler af personlige Spydigheder? Den er af en saadan Art, at leverer Forretningføreren meget af den Slags, saa maa man ikke undres over om han kommer til at trænge til et Tillidsvotum engang imellem. Men senere, i Nr. 13 er der da en Svend — E. Boesgaard, — som kan imødegaa os uden at blive personlig, eller gaa uden om Sagen. Han nævner Bibliothekerne. Ja dem regner vi netop af stor Betydning. De er desværre meget mangelfulde. Der skulde vi have Midler til at komme fremad. Ved store Fællesindkøb støtte hinanden, og ved sagkyndig Hjælp faa beriget vores Bogsamlinger. Dem er det dog, som holder flere Svende til end Understøttelsen. Ogsaa derved kan der vindes nye Medlemmer. Tænk paa Svende hvad der kunde laves dersom Understøttelsen faldt bort!

Man vilde blive istand til at drive lidt Sport, saasom Fodbold. De fleste Svende er dog Fodboldspillere hjemme fra. Man kunde danne en «Dramatisk Club», indenfor Foreningerne. Den vilde bidrage meget til Underholdningen. For to Aar siden var her i Z. dannet en saadan, have allerede indstuderet flere Ting og skulde saa have bevilliget 25 Fr. til Dragter. Det kunde ikke bevilliges, — færdig! Og for et Aar siden var vi ca 50 Svende her som vilde spille Fodboldt, men skulde have 50 Fr. til Pladsen. Lod sig heller ikke gøre. Saaledes gaar alt i Vasken hvor der skal Penge til. Det vil blive anderledes, falder Understøttelsen bort. Man vilde da kunde regne med mange flere Medlemmer end nu. Hvad vilde det saa ikke indbringe naar man satte Kontingentet til 25 eller 30 om Ugen? Det giver med glæde enhver fornuftig Svend, naar han kan indse at han gavner sig selv og andre med det. Faldt Forhandlingsaftenerne væk kunde de erstattes med Foredrag, Oplæsning, Lysbilleder, dramatisk Underholdning, virkelige Diskussionsaftener med bestemte Emner stillet til Afhandling og Drøftelse. Man kunde udvide «D. f. Sv.» Naar først vi har noget at samles om, faar vi ogsaa noget at skrive om. Før C. U. K. Tid, var «Meddelelsesbladet» langt mere interessant end D. f. Sv. nu er. Der er vi gaaet tilbage. Man vilde blive bedre istand til at arrangere rigtige Udflugter. Hjælpe til at være et Hjem for den rejsende Svend, kunde Foreningerne ogsaa, naar der var Midler til at holde et Lokale til Raadighed, hvor Svenden kunde komme hver Aften og til hver en Tid. Der maatte saa være baade Dagblade og Tiddsskrifter, ligeledes Underholdningsspil af hver en Art. Det vilde maaske være mere værd for Svenden — end de par Rappen Understøttelse — at han havde saadan et Sted at ty hen, hvorimod altid, naar han er paa «Valsen», at være henvist til Herberget eller Værtshuset.

Vi vil ikke gøre Foreningerne til «Bedemands-

foreninger», men vi vil søge at bevare og styrke hinanden indbyrdes for hvad der hører Livet og Ungdommen til. Et glad og frisk Livssyn, og fremforalt et levende Humør, utvungent og fordomsfrit, saa det giver Lyst og Mod paa Livet, uden dog at opløse sig i et Rabalder af bare Tomhed. Men samtidig være vaagen for Tidens Krav, saa vi ikke i det fremmede vokser bort fra vores Livsopgaver, og begraver os i en Ligeegyldighed som bevirker en aandelig og moralsk Sløvhed, der ikke interesserer sig for det allerringeste udenfor Hverdagslivets — tit demoraliserende — Ensformighed. Vi vil i det Fremmede, saavel som hjemme, søge Lejligheden til, i Tanke og Sind at holde os ung og munter; men samtidig dygtiggøre os i Kampen for Tilværelsen; aldrig forglemmende hvad vi skylder os selv, men søge, ogsaa mens vi er ude, at uddanne os saavel i faglig som i personlig henseende. Vi vil pleje vores Interesser, selv under Rejselivet, saa vi kan bevare et vaagent Oje for hvad der er os skönt og kært. Vi vil samles til Adspredelse og Underholdning; vedligeholde Modersmaalet, og mødes i gensidig Forstaaelse af fælles Interesser. Vi vil ikke være Hængehoveder, men dog heller ikke glemme at vi ere voksne tænkende mennesker som ogsaa kan mødes i Alvor, i bevisthenden om, at vi hver en udgør et Led i Samfundet, og engang — mer eller mindre — skal gøre os gældende som saadan, i det private eller offentlige Liv.

Gör en Sammenligning mellen hvad der bydes paa nu, og hvorledes det kunde være, og stem saa ud fra Jer egen sunde Fornuft og Dømmekraft, Svende! Gaar Forslaget ikke igennem nu, saa vil det gøre det senere. Tiden vil føre det med sig; engang maa det forberedes, saa vil det modnes og føres ud i Virkeligheden.

Marius Lung. Murer.

Belærende Foredrag med Lysbilleder.

Da dette, saavelsem det øvrige i Z. F. F. taler for sig selv, vil jeg ikke ofre mange Ord derpaa, men kun med Eksempler fra Virkeligheden paa vise hvilken uvurderlig Betydning disse belærende Lysbilledforedrag kan have for den rejsende Svend.

Her et Eks: Langt nede i Italien, — ca. 90 Kilometer syd for Neapel — tæt ved Havet, Bugten ved Salerno. Der, ligger paa en flere □ Mile udstrakt Slette, tre græske Tempelruiner m. m. som sidste Rest af en, af de gamle Grækere grundlagt Kolonie, «Paestum», som var en af Oldtidens betydeligste Byer. Disse Ruiner hører til de bedst bevarede fra den graeske Bygningskunsts Glansperiode. Ja, om en Ruin er — for det ene Tempels Vedkommende — knapt nok tale, nemlig det til Havets Gud indviede Neptuntempel, opført i dorisk Stil. Dette er det største, smukkeste, ældste og tillige det bedst bevarede af de tre nævnte Templer. Bortset fra at det mangler sin kunstneriske Udsmykning, som efter hvad Historien melder blev det berøvet af vore Fränder, Normanerne, saa er det skönt over 2000 Aar gammelt, omtrent saa velbevaret som da Oldtidens Stenhuggere afgav det til Kunstnernes videre Udsmykning. Her, fjernt fra Verdens Larm, hvor Stilheden kun afbrydes af Havets Brusen, og det eneste Liv som spores, er store Flokke af sorte langhornede Okser, der drives om paa Græsgangene af ridende Hyrder, gör disse stränge alvorlige Søjlehaller et mægtigt Indtryk paa Beskueren.

Hvor vægtigt vilde dette ene Landskab, givet af et Lysbilledapparat, kunde bidrage til at anskueliggøre for Svendene den ejendommelige italienske Natur, og give dem en Forsmag paa, hvad Italien er. Hvad en hel Serie af lignende Billeder kunde udrette, har jeg med de oven for skrevne Linier søgt at skildre. Foruden dette vilde et saadant Lysbilledforedrag vække Svendenes Interesse for at rejse, og saaledes, i deres Tanker give Plads for mere end det almindelige dagligdags intetsigende.

Et andet Eks; vil jeg hente fra Peterkirkens Kuppel i Rom. De fleste Svende som har været i Rom, ved, at hvis man med Udbytte vil betragte dette herlige Værk, stiller man sig ikke paa Peterspladsen, ej heller i en af de nærliggende Gader; der kommer den kun daarligt til sin Ret. «Ja hvor da, vil mangen en Nav spørge». Ganske simpelt, stig op paa et højtliggende Punkt, Monte Pincio, eller fra Villa Doria's Have, thi først herfra ser man dette, den italienske Højrenaissances ypperste Mesterværk, i al sin Skønhed, og først herfra ser man hvor, vældig og dominerende Peterskuplen hæver sig over det øvrige Rom. Heraf seer man hvorledes et Lysbilledforedrag over Italien, — foruden dets andre gode Egenskaber — tillige kan lære Svenden at bruge sine Øjne paa den rette Maade naar han rejser, hvilket er ensbetydende med, at han faar det rigtige Udbytte ud af sin Rejse. En Svend som maa indskrænke sit Ophold i Rom til 8—14 Dage, har daarlig Tid til at orientere sig over, hvorledes man bedst ser dette eller hint, det bør han kende i forvejen.

Eller lad os besøge Mediciernes Gravkapel i Florenz. Gravkapel! Ja, mange Landsmaend tænker maaske paa et uanseligt Gravkammer, løber forbi, men aner ikke at det er noget af det bedste Michelangelo har skabt. Det er det af ham opførte Kapel over Medicierne, som rummer hans to berømte Gravmonumenter, med de fire herlige Kunstvaerker «Dagen og Natten» og «Morgen og Aften». Ingen Kunstner har som Michelangelo forstaaet at forme det menneskelige Legeme, og i ingen andre af hans Værker gör det sig bedre gældende end her. Som i een Sum, har han i dette Gravkapel samlet sine store Evner som Billedhugger og Arkitekt.

Hvilken Virkning vilde de her nævnte Kunstværker ikke kunde udøve i et Lysbilledforedrag med Emne: Kunsten og dens opdragende Betydning. Hvad en hel Serie Billeder fra de store Skulptursamlinger kunde udrette, lader jeg Landsmændene bedømme, dette var kun et Eks. paa hvorledes man kan vække Svendenes Interesse for Kunst, og saaledes berige dem med en Gave, som kun de forstaa at skatte, der besidder den.

Et fjerde Eks. Trier ved Mosel. Kun faa af de mange Svende som hvert Aar gör Rhinturen, besøger Trier skönt den ubetinget hører til en af Tysklands interessanteste Byer. Den er tillige Tysklands ældste By, grundlagt af de gamle Romere. Den Dag i Dag staar mægtige romerske Bygninger fra hin Tid, saa man kan med Rette sige at Trier er et lille Rom. Her findes Amphiteater, en stor Triumfbue, Ruiner af romerske Kejserpaladser og røde Murstensbygninger. «Evangelisk Kirke» fra den Tid, som benyttes endnu. Tillige et udmærket Musæum, med værdifulde romerske Kunstgenstande m. m. Atter et Bevis for hvorledes man med et Lysbilledforedrag over «Tyske Byer og deres Seværdigheder», kan belære Svendene om, at i de af os mest upaaagtede Byer, finder man ofte de største Seværdigheder.

Endelig vil jeg henvise til et af den nyere tyske Bygningskunst allerbedste Værker, der af

Bygningshaandværkere fortjener mere end almindelig Opmærksomhed, nemlig Wertheims Varehuse i Berlin, Leipziger og Rosenthalerstrasse. Arkitekten, Messel, har her løst en Opgave som ingen anden Bygmester hidtil havde kundet løse. Han har vist hvorledes et moderne Købmandshus bør bygges. Dette, og særlig hans sidste, — det i Rosenthalerstr. — er lykkedes til Fuldkommenhed. Det er ingen Glaskasse, her findes ingen unaturlig og pralende Imitation. Fornuften og det praktiske har ene været afgørende, idet Bygningens Indre har bestemt dens ydre Form, og saaledes været Aarsagen til en hel ny Stilart. Igen et Eks. hvorledes et Lysbilledforedrag over Emne som: «Moderne Bygningskunst», kunde gøre, ikke alene Bygningshaandværkerne, men alle klart, hvad stilfuld og fornuftig Bygningskunst er. Det er en beklægelig Kendsgerning, at en stor Del af vore rejsende Bygningshaandværkere næsten fuldstændig mangler Interesse for Arkitektur. Man ser det derhjemme, at Haandværkere som har været baade længe og langt omkring i Udlandet, naar de skal bygge for sig selv eller andre, viger de ikke fra Reglen, men bygger troligt i Samklang med den triste danske Spekulationstil, smaa firkantede Stenstabler, hvor det ene synes som født af det andet, idet de alle ligne hinanden. En Dør i Midten, to Vinduer ved Siderne, en Kvist paa Taget, hvilket er belagt med sorte tjærede Cementtag, sten, der skummelt og tungt som et Ligkistelaag ruger over Bygningen; det eneste karakteristiske er Bygherrens samt Bygmesterens fuldstændige Mangel paa at give Bygningen Karakter og Hygge.

For kort Tid siden havde jeg selv Lejlighed til at erfare de belærende Lysbilledforedrags store praktiske Betydning. En ung Arkitekt holdt et Foredrag over Emnet. Hjemmekunst, og paaviste ved at sætte et godt og et daarligt Eks. Side om Side, at mange Folk bygger usmageligt og dyrt, hvor de for en mindre Sum kunde bygge smukkere; eller hvorledes mange, med stor Bekostning, udstyrer deres Boliger paa den meest banale Maade. Han paaviste hvorledes man med faa og simple Midler kan opnaa den modsatte Virkning. o. s. v.

Jeg har her søgt at skildre hvorledes disse belærende Foredrag kan bibringe den rejsende Svend gode Forkundskaber; thi at rejse uden disse, er som at overvære en Opera uden at kende Teksten; man kan vel til en vis Grad nyde det skønne, men kun de færreste kan forstaa dens Betydning. Og man bør tillige ikke undervurdere, at et Lysbilledforedrag foruden at virke belærende, tillige i høj Grad kan bidrage til god Underholning i de skand. Foreninger. For at klarlægge dette har jeg fremdraget Billeder fra Virkeligheden, saaledes at enhver kan, eller senere vil kunde, overbevise sig om Rigtigheden og Betydningen af denne Del af Z. F. F. Men naar Svendene ikke af egen Drift, kan bibringe sig disse Kundkaber, hvem var saa nærmere til at vejlede dem end de skand. For.

Med hvor ringe Forstaaelse, ja ligefrem mangelagtig Naivitet, man har forsøgt at latterliggøre Tanken om Lysbilledforedrag, saavel som det øvrige i Z. F. F., beviser følgende Uddrag af D. f. S.: I Nr. 8 skriver Frandsen om det latterlige i Z. F. F. Artikel og at man vil opvarte en sulten tilrejsende Nav med Lysbilleder i Stedet for Aftensmad og Fører til Musæer for Logi.

Aerede Landsmænd!

Det latterlige i Artiklen, ved Hjælp af Lysbilleder at vilde afholde belærende Foredrag for

Naverne! Aftensmad og Logi fra C. U. K.! Hvor det lyder komisk, naar man selv har prøvet C. U. K. Pension. Jeg kan kun anbefale Naven at spise sig mæt förend han gaar i Hulen: Lad dem kun tale om smaa Smuler ogsaa er Bröd. Smaa Smuler er kun som den Klatskilling C. U. K. en Gang hver 8 Dag kan byde sin sultne Tilrejsende Nav, et udmærket Middel til at pirre Appetiten med. Hermed vil jeg overgive denne Del af Z. F. F. til Landsmändenes Dom.

Charles Mortensen Murersvend.

Til de unge Svende!

Landsmaend! Tänk rigtig over hvad det er vi skal tal at stemme over nu. Eders förste Tanke ma vaere: «Kan jeg klare mig selv som Svend, eller skal jeg have andre til at hjaelpe mig?» Naar man ser efter, hvormeget man faar i Understöttelse nu, saa er denne dog nästen vaerdilöst for de flestes vedkommende. Hvis Du mener at Du kan klare Dig selv, kan Du rolig stemme for Z. F. F. Og hvis Du ikke kan dette, saa kan Understöttelsen dog ikke hjaelpe Dig meget. Tro ikke det er Zürichernaverne Mening at skade deres Landsmaend i nogen Retning.

Hvormeget har der nu ikke vaere skrevet i den sidste Tid om at de aeldre Naver i Z. nu vilde deres Landsmaend til Livs, men det er dog slet ikke Meningen. I Virkeligheden er det kun en lille Part af dem som stemte for Forslaget her i Z., der kan heugnes til at vaere faerdig med Rejselivet. Men netop disse aeldre, vil söge at hjaelpe os yngre til det, der er bedst for os. Og hvorfor skulde vi unge Svende ikke kunde stemme for Forslaget? Naar man taenker rigtigt over hvormeget der gaar til Administration, saa er det jo alt for meget i Forhold til Understöttelsen. For övrigt tror jeg heller ikke at der er saa mange som melder sig i C. U. K. for Understöttelsens Skyld, men derimod for at faa en gemytlig Aften sammen med Deres Landsmaend. Men desvaerre, som det er nu, vil de fleste vist vaere enig med mig, at der kun findes Gemytlighed i de faerreste Foreninger, evig og altid diskuteres C. U. K.s Sager.

Derfor Svende! Taenk nu rigtig voer hvad det er, Zürichernaverne vil, og glem alle Personligheder. Og naar vi kommer til Afstemningen, saa stem först og fremmest efter egen Mening og hvis at Forslaget gaar igennem, saa skal vi nok senere faa at se, at Z. F. F. kun vilde alle Landsmaende bedste Vel Chr. Hansen, Maler.

Breuning og Züricherforslaget!

Da der i den sidste Tid er skrevet saa meget om Agitation i D. f. S. kunde det vaere interessant at faa at vide hvad Breuning, vor Forretningsfører, egentlig forstaar ved dette Ord. Hvis han tror, han har gjort C. U. K. en Tjeneste ved den Maade, hvorpaa han indtil nu er optraadt over fer Forslagsstillerne her i Z., saa maa hans Begreber paa dette Omraade vaere lidt forvirrede.

Da J. Jensen i sin Tid begyndte sine mislykkede Angreb paa B., var der ikke andet for denne at gøre, end at svare i samme Tonart, ligesom vi nu ogsaa ser os nødsaget til at svare med B's. egen Skrivemaade. Vil man laese de Artikler igennem som af Forslagsstillerne ere skrevne i D. f. S., vil man se, at de alle, paa een Undtagelse naer, ere holdte saa saglig som muligt; og denne ene er Hertz's Svar til B. paa hans Artikel «Til Hertz's Redegörelse». At Hertz her har anvendt

et kraftigt Sprog, kan vel undskyldes, naar man har laest B's. Artikel igennem, med alle dens tarvelige Vittigheder. B. fortæller ganske vist i sit andet Svar (N. 14) at det er en Smagssag med Hensyn til Vittighederne. Efter min Mening D. f. S. overhovedet ikke noget Vittighedsblad; i det mindste ikke naar der skal diskuteres alvorlige Sager. I samme Artikel gör B. et mislykket Forsög paa at daempe Hertz's, Vrede, idet han fortæller os om dennes mangeaarige Virksomhed for de farende Svende; generer sig imidlertid ikke for i de næste Linier, at beskyldte ham for at have gjort sig til Talsmand for en Kategori af Medlemmer, som efter B. Mening viser en Karakterside, der, selv om de maaske har pünere Kläder paa, stiller dem lige med dem der udviser daarlig Opførsel — om ikke under — B har her foreløbig naaet Toppunktet af sin Ugenerthed, idet han vover at stille 72, der iblandt mangeaarige Medlemmer af C. U. K., under de raa Elementer, som til Tider ödelaegger Foreningslivet her i Z. Jeg overlader til upartiske Medlemmer at bedømme hvem der har vist den daarligste Karakterside, enten B. eller Forslagsstillerne. B. er i hvert Tilfaelde den, som mindst er kompetent til at bedømme os, efter den Optraeden som han har udvist i D. f. S. i den sidste Tid.

Jeg har hidtil anset ham for at have udfyldt sin Plads som Redaktör for D. f. S. fuldt ud, men efter hans Angreb paa Forslagsstillerne her i Z. har denne Mening forandret sig betydeligt, og dette er sikkert Tilfaeldet hos flere af C. u. K. Medlemmerne.

Hans Jensen, Maler.

Samvirkende eller Central?

Zürcherforeningens Forslag er sikkert et af de vigtigste, og bedste som denne Gang kommer til Afstemning, og derfor ikke saa underligt, at alle andre traeder helt i Baggrunden, for de ere jo faktisk alle afhængige af, om dette gaar igennem eller ikke. For dem, som har læst D. f. S. i den sidste Tid, er det vist ikke gaaet upaaagtet hen, hvordan Breuning paa alle mulige Maader söger at tilintetgöre andres Meninger, fordi de maaske ikke ere i Ovensstemmelse med hans egne. Det ser virkelig sort ud, naar der skal drives en saa unobel Agitation for C. U. K. jeg tror nok vi alle kan være enige om, at det har skadet den meget, og givet den et Knæk som den aldrig vil overvinde. Landsmänd! tänk lidt nöjere over hvad der kunde vindes, hvis vi ophörte med, at vaere en Centraliseret Forening. Vi har sikkert alle ved vores Afrejse fra Hjemmet, ikke kendt ret meget til C. U. K. og jeg tror, at Störsteparten slet ikke har hört den omtale; der har dog ligget en anden Grundtanke: Et Maal imod noget större og ädlere, söge at komme ud fra de snävre Forhold, se noget nyt og se andre Lande. Som ung Svend kommer man i Reglen först til en af de nordtyske Byer, Hamborg eller Berlin. Der söger man saa hen i de Sk. Foreninger, men jeg tör nästen paastaa, at det ike er Understöttelsen som trækker en til at blive Medlem, nej! der er mere for Selskablighedens Skyld, og for at træffe Bekendte, man gerne kommer der, og det er derfor ikke saa underligt, at mange bliver skuffede. De fleste Svende mister Interessen for disse daarlige Mödeaftener, naar de har staaet et Aarstid i C. U. K., kedelig nok, man maa sige saadan, men er dog fakta. Jeg sidder med D. f. S.s förste Nr. for i Aar, og ser at de 4 Foreninger i Berlin, har haft et Möde om en Sammenslutning til C. U. K. Det fremgaar deraf, at «Freja» ikke vil staa som obligatorisk

Afdeling, fordi Kontingentet er for højt. Nu finder jeg at det var Tiden for Berlinerforeningen, at vise, de ogsaa vilde være med til at fremme Sammenarbejdet, ved at gaa en Middelvej, og stemme for Z. F. F. A Kocik skriver i Nr. 14, at Berlinerforeningen aldrig har været for C. U. K's. nuværende Ordning, men jeg tror ikke, at B. F. F. vil bringe C. U. K. i den rigtige Gænge. Hvis de var fuldkommen klar over, hvor stort et Arbejde det i Virkligheden er, havde de aldrig stillet deres Forslag. Jeg synes det maa ligge klart for alle, at en Centraliseret Forening, paa 900 Medlemmer, aldrig med Udbytte kan bestride en fast Forretningsfører, og den dyre Administration. Men skal Forretningsføreren væk, maa Understøttelsen ogsaa falde fra.

Lad os tænke C. U. K. ophævet fra sin nuværende Form, alt hvad der hedder. Administration afskaffes; vi indbyder alle Sk Foreninger til et Samarbejde, som skulde ledes af en Hovedbestyrelse i en af de største Byer, det vilde forholdsvis være en let Sag for en Forening at tage denne Post, idet Regnskabsføringen ikke blev saa stor, som den nuværende. Til Vejledning for Svendene udgives der et Blad, som foruden de almindelige Foreningsmeddelelser skulde indeholde et belærende Stof, hvoraf man kunde hente Notitser til alle Rejseruter. Det vil koste 1300 Frk. aarligt, og udgaa hver 14 Dag. Regner man med 600 Frk. til Redaktionen samt 200 Frk. til Skrivemateriale, saa udgør det ialt 2100 Frk., hele vor Administrationsudgift, ca. det halve af den nuværende. Regner vi med et Medlemensantal paa 900, og et Ugekontingent paa 40 Cm., faa vi en Indtægt af 18,720 Frk. derfra regnes Bladets Omkostninger, giver et rent aarligt Overskud paa 16,620 Frk. Det er mange Penge, som en saa lille Forening indkasserer om Aaret; er det virkelig ikke Synd at smide alle disse væk, som nu under C. U. K., for en Sag som dog ingen Fremtid har for sig. Hvorledes disse Penge kunde anvendes er jo allerede bleven motiveret i Nr. 7 af D. f. S. (Z. F. F.)

En Ting kan jeg ikke forstaa, og det er! hvorfor Breuning, da han saa, hvordan Forholdene udartede sig, ikke kom her til Zürich, jeg anser det for at være hans Pligt, særlig da det var vanskelig at faa dannet en H. B. men om han nu ikke turde, eller ikke vilde, skal være usagt. Det er forskellige Artikler i D. f. S. som nok er værd at ofre et Par Ord paa, f. Eks. i Nr. 11, hvor St Gallerforeningen takker alle dem, som har sluttet sig til Protesten mod Forslaget fra Z. F. og dermed vist deres Interesse for C. U. K. som Understøttelsesforening. I anden Linie kommer saa en Tak til dem, som ved at underskive Listen har bevist deres Tillid til O. Breuning, som Foretningsfører. Vi har jo efterhaanden ogsaa faaet tyk Hud, og vænnet, os til mange Ting fra vores Modstanderes Side, og undrer os heller ikke over, at en ren og skær Tillidsadresse til B. bliver lavet om til en Protest imod Z. F. F., og saa ved Siden af bemærkes, at det ogsaa var en Tillidsadresse til B. Efter dette kan man da ikke sige at ovennævnte Forening har haft store Tanker om Naverintelligenz. De har tænkt som saa, at Naverne ikke vidste hvad de stemte om, og desværre fik de Ret. Men vi tænker at B. efter denne «Tillidsadresse» vil ændre sin Beslutning om at trække sig tilbage, thi denne var vist ikke helt «ægte»

Nu til Slut, Landsmænd! vis ved Afstemningen at J ogsaa vil være med til gode og bedre Reform. Der er Hundrede af Landsmænd, vi kunde faa indenfor vores Rækker, hvis vi kunde byde dem paa noget andet, end denne traditionelle Understøttelse. Arbejdernes Rækker tæller et Folk,

som gaar maalbevidst frem efter Erhvervelse af bedre Kaar, og mere Oplysning, og det vil vi bringe med vores Forslag. Altsaa et stort «Ja» for Zürcherforeningens Forslag.

Th. Grönbeck Snedker.

C. U. K. som skand. forening.

Med anledning af Zürcherforeningens forslag, att upphæve Skand. för. C. U. K. sasom understödsforening, och göra Skand. för. till en mera sällskaplig och pa samma gang bildande forening, vill undertecknad pa grund af det sätt, som det fran vissa hall motarbetas, gifva mina erfarenheter och iakttagelser i C. U. K. tillkänna.

Som den Skand. för C. U. K. nu är, är den visserligen till namnet, men inte till gagnet nagon skand för., utan är helt enkelt en dansk forening där svenskar, norrmän och nagra andra kunna vara med. Att foreningen inte är bra, som den nu är, utan tränger till en omdaning till ett bättre torde själfva namnet fordra, och hvar och en med eller mot sin vilja far väl medgifva, att Zürcherförslaget da torde vara ett af de förslag, som skulle göra den bästa nyttan i och för skandinavismen, lättare att fa samarbete mellan enskilda svenska, norska och danska foreningar, och pa samma gang hvilket är hufvudsaken, lättare att göra den sällskaplig och bildande, hvilket nog mangdubbelt skulle appväga det understöd, den nu har att bjuda pa, och skand för. kunde da fa ett mera akadt anseende, än hvad den nu pa hvissa orter har, hvilket mera anstar en forening, hvars medlemmar tillhöra nationer af jordens s. k. mäst kulturella folk.

C. U. K. blir i längden en alltför dyr forening, som enligt min asikt bör upphävas ju förr dess bättre, emedan den knappest för nagon gör nytta uton snarare skada. För hvad är anledningen till att sa manga C. U. K-äre ga pa valsen, jämfört med andra utomstaende skandinaver, ja äfven af andra nationer, om inte C. U. K. sa att säga direkt uppmanar dem därtill, och hvar och en torde väl veta, att utbyttet pa landsvägen oftast nog kostar mer än det smakar, saväl i det ena som det andra afseendet. Ett bra bevis för C. U. Ks. ringa nytta, torde den mängd skandinaver vara, som sta utanför C. U. K., och af hvilka manga pröfvet C. U. Ks. sa kallade stora nytta, att man kan klara sig lika utmärkt, utan C. U. Ks. understöd.

Därför bör det vara de äldres plikt och skyldighet, att de inte försöka inbilla sig själfva och andra, särskildt de unga och oerfarna, att C. U. K. sasom understödsforening, understöter nagon. Den är inte en gang en sparkasse, ty för att hämta sitt insatta kapital, slites saväl skor som kläder upp till samma belopp. Att C. U. K. kan glädja sig af sitt jämnförelsesvis stora medlemsantal, ligger däri att pa foreningen träffas Landsmän, och att det saledes är modersmalet, och inte det sakallade understödet, som är den egentliga dragningskraften till C. U. K. Vare C. U. K. nyttig och sällskaplig skulle säkertligen ett ännu storra antal skandinaver vara medlemmar, svenskars och norrmäns numera sa lysande frånvaro betydligt försvinna. Da det inte är troligt, att understödet är magneten till skand. för. vore inte tiden inne att mera arbeta pa sällskapligheten och bildningen. Hvad det svenska biblioteket beträffar, är det minst sagt gammalmodigt, och med ointressanta böcker, saa det kan inte hafva nagon egentlig dragningskraft pa oss svenskar. Da det ja är ganska dyrt att afven köpa böcker, skulle inte här D. f. S. vare ett lämpligt hufvudorgan för alla skand. för. och till endel äfven ersätta böcker, sa väl för enskilda svenska, norska och danska för.

och som skulle tillhandahållas till hvarja medlem för fackliga, och i brist på egentliga meddelande, underhållande med småre dikter, berättelser och sånger, samt da tryckas på det språk de äro skrivna. Hvilket utmärkt tillfälle skulle inte da D. f. S. gifva, åt den resande svend att lära känna hvarandra till språk, seder och bruk och särskildte i de trakter, där de inte komme i beröring med hvarandra, för att sedan da de träffas, kunna använda sitt modersmal och blifva förstadda.

Til de som vilja och försöka indela naverna i klasser, vill jag äfven saga: det er inte för mycket begart, at sa vidt det ar möjligt, och komma anständigt kladda på mötesaftnarna, hvilket i alla händelser gör ett trefligare intryk på de närvarande, och vi arbetare maste försöka, att aristokratisera oss en liten smula, såväl i det ena som det andra afseendet.

Kamerater, da C. U. K. i längden är en dyr förening med mycket ringa eller ingen nytta och nöje, rösten för Zürcherförslaget, hvilket torde vara det bästa, och alldeles säkert, för alla i längden fördelaktigaste. Vän af skandinavisk förening, men inte af C. U. K.

Jvar Siik, Maler.

Til Eftertanke för Afstemningen.

Ved at den kontante Understöttelse bortfalder, vil det for de enkelte Foreninger vare muligt at kunne faa Penge til andre og mere almenyttige Formaal som f. Eks. til Afholdelsen af belærende Foredrag; for ved Hjælp af disse bedre at kunne forstaa, hvad vi ser og hvad vi skal se hernede. I hvor høj Grad mangler ikke de fleste af os enhver Forudsætning for at kunne gøre en Italiensrejse eller Orientrejse med tilstrækkeligt Udbytte. Jeg traf en Gang en Nav, som mente om Florentz, at den var et kedeligt Hul uden Spor af Interesse, han forlod Byen efter 6 Timers Forløb, heldigvis er vel et saa uhyggeligt Tilfælde enestaaende; men i Virkeligheden rejser Masser af Svende uden Spor af Forstaaelse af hvad de ser, hvor vilde i saadanne Tilfælde f. Eks. for Bygningshaandværkere ikke lidt Kendskab til Bygningkunsthistorie være værdifuldt og Udbyttet af Rejsen blive betydeligt forøget. Vi behøver ikke at gaa saa langt som til en Italienstur, i det daglige Liv i Tyskland og Sweits Byer, ser vi ganske de samme Tilfælde. Et ret overfladisk Kendskab til de Byer vi opholder os i, en enkelt Søndagsformiddagsløbetur gennem et Museum og vi skænker ikke den Side af Sagen en Tanke mere. Gennem Foredrag, muligvis ledsagede af Lysbilleder og ved kyndig Ledelse ved Museumsbesøg kunde Interessen for det belærende ved Rejselivet vækkes i en noget højere Grad end Tilfældet er nu.

Til at støtte disse Bestræbelser vil gode Bibliotheker være paa sin Plads; med virkelig god Lektüre burde vi forny de Oplag af dels daarlig Litteratur dels ødelagte og ulæselige Bøger, som fylder Skabene i de forskellige Foreninger. Under bedre økonomiske Forhold vil vi kunne gøre det, under de nuværende kan vi ikke tænke paa at holde Bøgerne i Orden med Reperationer, og endnu mindre paa at forøge Bibliothekerne. Selv under de nuværende daarlige Forhold hjælper Bibliothekerne til at holde mange Medlemmer i C. U. K., under bedre Forhold vil de være den bedste Tiltrækning til Foreningerne.

Som et andet Punkt paa Programmet kan sættes Sport. Hvor mange af os har ikke allerede hjemme fra varet aktive Sportsmand, men saa snart vi kommer ud at rejse har vi paa Grund af Sprogsvanskeligheder ikke Lyst til at træde ind i de

udenlandske Sportsforeninger og efter tilstrækkelig lang Tid gider vi ikke begynde igen, ved Indkøb af Fodboldte og andre Rekvisitter kom der nok lidt Liv i Sagerne. . . .

Sigurd Schjær, Murer.

Til C. U. K. Medlemmerne.

At der maa foretages en Aendring indenfor C. U. K. ere vi vel alle enige om. Som det er nu kan det ikke gaa i Laengden. Interessen for C. U. K. som Understøttelseskasse er for svag, hvilket blandt andet de forskellige Restancelister udviser. Spørgsmaalet er, hvad skal der gøres, og jeg er af den Mening, at det radikalste vilde være at afskaffe Understøttelsen. Foreningerne vilde dermed faa ganske andre Midler til deres Raadighed, og vilde være i Stand til at byde Naverne noget mere og bedre end nu. Hvis Understøttelsen virkelig havde nogen Vaerd var Sagen selvfølgelig en Del anderledes, men Tiderne forandrer sig og vi skulde helst ikke staa i Stampe paa nedarvede Principer.

Hvorfor skulde Naverne ikke kunde rejse uden Understøttelse? Der er dog hundreder ja tusinder andre Svende der kan, og det der mest holder os sammen er dog Modersmaalet. Hvis vi f. Eks. kunde tænke os at C. U. K. var en tysk Forening, men med de samme Principer og Kontingent, vilde det sikkert ikke falde Naverne ind at staa i den. De kunde vist holde sig. Da vi nu en Gang har begyndt et Tankeeksperiment kunde vi jo fortsætte og tænke os at C. U. K. som Understøttelseskasse aldrig havde eksisteret, og i saa Fald vilde den heller næppe blive saa forfærdelig savnet, som der paastaas af forskellige Herrer.

Vi rejser jo dog for at udvikle os til saa dygtige og intelligente Arbejdere som vel muligt, saa vi kan optage Kampen for Tilværelsen og føre vor Sag Til Sejr, og dertil vilde en selskabelig Forening med Foredrag, Oplæsning, Diskussion, Litteratur og lignende bedre hjælpe os end en Understøttelseskasse.

Thi C. U. K. som den er i Ojeblikket har den højest et Par Aar at leve i endnu, Reservefondet bliver mindre og mindre og gaar den faste Forretningsfører bliver Agitationen svækket, hvilket har mindre Medlemsantal til Følge og med en Forretningsfører er Administrations udgifterne for store. Det er et Punkt man ikke kan komme udenom, og jeg henstiller til de Medlemmer af C. U. K. der virkelig vil dennes Vel og tænker over Sagen at de stemmer efter egen Overbevisning og ikke efter de færdigsyede Meninger.

O Bøg Jensen Tømrer.

Til Forslaget.

Paa Z. F. 30 aarige Stiftelsesfest overtog Breuning paa den mest elskværdige Maade at holde en lille Tale for Z. F. F. Det ligger jo i Forslagets Natur, at han, som Forretningsfører for C. U. K., ikke godt fra vores Side, kunde opfordres til at tale for denne Sag, og vi var om saa behagligere overrasket, da han i sin Tale sagde: «at vi skulde sørge for, at de skand. Foreninger blev et Surrogat for det Hjem, som vi havde forladt i Danmark; et Sted hvor vi kunde komme hen og underholde os med hinanden, paa det kaere Modersmaal Men vi skulde tillige sørge for at dette Hjem blev saa hyggeligt som muligt, saa at enhver gerne kom derhen». Det er jo netop en Del af hvad vi vilde søge at opnaa med vores Forslag; at vi ved virkelig selskabelig Underholdning, kunde skaffe Landsmaendene Timer, som de senere i Livet med Glæde kunde se tilbage paa.

Hvorledes dette «Hjem» ser ud i mange Byer

kan sees af følgende I Anledningen af Stiftelsesfesten havde vi inviteret de omliggende skand. Foreninger til at deltage i denne. Fra en mindre Forening fik vi et Svar, som der her skal meddeles et Brudstykke af.

.... Vi havde som sædvanlig en Sammenkomst sidste Lørdag Aften hvor Brevet kom, men begrundet paa at omtrent samtlige af Foreningens Medlemmer vare... fulde, var det mig ikke muligt at faa nogen Besked til Eder. Der mødte to Mand som jeg maatte sidde Vagt over til Kl. 3 om Natten, de andre mødte slet ikke. Hvis det er Eder muligt bedes J eftersee de forskellige Rendestene og Grøfter i Zürich, det kunde jo tænkes at der var et Par.... Naver, som havde forvildet sig.» J Sandhed, Linier som taler for det hyggelige Hjem som C. U. K. opretter rundt om i Europa.

J den samme Tale sagde B. endvidere «Det er Foreningens Opgave at søge at danne en Grund til at den farende Svend kan faa nye Planer til nye Rejser.» Ogsaa en Del af Z. F. F. Vi vilde ved Hjaelp af Lysbilleder, vise forskellige Egne for de unge Svende, forklarer det for dem hvad der her var at se og saaledes bibringe dem Forkundskaberne til nye Rejser.

Forretningsføreren, der skulde være den første til at glæde sig over at der endeligt en Gang kom noget nyt, som virkelig kunde have Udbytte for den farende Svend, var i Z. paa den Generalforsamling, hvor Lysbilledapparatet skulde bevilges. Det eneste han havde at sige til Forslaget, var det sædvanlige ironisk overlegne: Taagebilleder. Han mente at Apparatet vilde blive gammelt, og vilde ikke gaa med til, at Naverne til en stor Del ved Til og Afrejse skifter i Foreningen 2 Gange om Aaret, og at man ved at fornye Billederne stadigvæk havde noget nyt for de blivende Medlemmer. Hvor haanligt er der ikke i Diskussionen blevet talt om Lysbilledapparater og Selskabelighed, som om det var nedvaerdigende for en Svend nutildags, at tænke paa slige Ting.

P. Jørgensen skriver i Nr. 13 at Gjerding slaar «Krumspring» i Zürich med Z. F. F. Det er i Virkeligheden saa, at vi endnu ikke har daekket over noget, medens d'hr Modstandere af Forslaget, ofentlig og anonymt, paa den mest fanatisk ensidige Maade bekæmper dette. Jeg bestrider endnu en Gang at vi vil inddele Naverne i Klasser for Klædernes Skyld, men indser selvfølgelig godt, at det er meget vigtigt for fores Modstanderne, hvis de kunde faa Naverne til at tro dette, thi det laveste Middel er for dem godt nok, naar de bare kan samle Stemmer paa det. P. Jørgensen finder ogsaa at man har det bedste Bevis for Understøttelsens Nødvendighed, naar man ser at denne er steget saa stærkt. Min Mening er, at det kun er et Bevis paa, at Svendene tager saa meget med som muligt. Tror P. J. maaske at alle de Naver somtog deres Understøttelse vare traengende? Og at Indtaegteene ikke følger med i rigtigt Forhold til Udgifterne, kan vel heller ikke benaegtes. C. U. K. har i de sidste 2 Aar haft et gennemsnitlig Underskud af 90 Cts. pro Medlem, og alt taler for at den ikke mere faar Overskud at opvise.

J D. f. S. Nr. 17 bringer Breuning istedet for Regnskabet en laengere Artikel fra Fr. Möller om Kongressen og et ligesaa langt Svar til denne fra ham selv. Der maa man virkelig spørge om H. B. ikke mere har noget at skal have sagt. I Indledningen til sit Svar skriver B. selv, at H. B. har afvist Optagelsen af dette Spørgsmaal til Generalafstemningen: Men med hvad Ret tager B. saa en saadan Artikel op? At han tror at have Naverne fuldstaendig i sin Lomme fremgaar af hans Forslag til Kongresmaerker, hvoraf, hver Svend skal tage et om Aaret. Immer betale. Vi er snart naaet saa

vidt i Ekstramaerker som vi kan, men jeg anbefaler dog endnu et Par. For E's. Tillids og Protestmaerker samt Forretningsførerdyrtidsmaerker, idet jeg overlader til B. at sætte Prisen paa de forskellige Maerker efter eget Skøn. Bare forlange, Svendene betaler nok. Hvor meget Herre han føler sig over Situationen beviser ligeledes den Artikel angaaende Valeur. Hvor i Alverden kan B. tage sig den Kompetence fra, uden H. B. Tilladelse at sætte et saadant. Brev i D. f. S. Havde det ikke været rigtigt om B. havde forhørt sig først i Z. — da han af Artiklen kunde se, at vi havde diskuteret derom — föränd han lod den trykke i? Eller troede han maaske, at han i nogen Grad kunde skade Z. F. F., naar den Artikel kom i. Efter min Mening er det uforsvarligt handlet af B. Den sidste Tid har fuldt ud bevist, at den gamle H. B. havde Ret naar den forlangte, at Forretningsfören skal have Saede i samme By som H. B. Som det er nu er der ikke nogen Kontrol. C. Gjerding, Tapetserer.

Et Par Ord til Forslaget.

Naar man i den senere Tid lægger Mærke til den Maade hvorpaa Z. F. F. bliver behandlet i D. F. S., maa man desværre komme til det sørgelige Resultat, at de fleste Insendere have lidet, eller rettere, slet intet. Begreb om, hvad Forslaget egentlig gaar ud paa. De fleste hänger dem i personlige Udtalelser fra enkelte Zürichernaver, men hvorfor gaa saa langt væk fra Forslaget. Ja selv Breuning søger at hänge sig i de daarlige Klæder og Stortrommer for derved at gøre Forslaget latterligt; Er det sagligt gjort af den Capacitet, som B. jo egentlig skulde være indefor C. U. K. Jeg tror det vilde være mere paa sin Plads, hvis B. bragte Aarsregnskabet, hvor bliver det af? Eller er det maaske med H. Bs. Billigelse, at saadanne vigtige Sager bliver skudte til Side for B's mange Gange mere end latterlige Artikler, som i den senere Tid bliver Medlemmerne serverede i Bladet? — Jeg kan nu ikke forstaa, at Medlemmerne ere saa opsatte paa at slaa Z. F. F. ned, dengang B. skrev i Bladet «Brug Kosten», var der ingen der opponerede; men hvad er Z. F. F.? Kun en Gentagelse af B's Artikel! Hvis vi nemlig var i Stand til at kunde bruge Kosten som han dengang mente, saa vor Forslaget maaske aldrig kommet op. Husker B. heller ikke vor Samtale i Kreuzlingen, hvor han og P. Jørgensen gave saavel Gjerding som Under tegnede fuldstaendig Ret i, at Kosten skulde bruges i en uhyggelig Grad, hvis vi skulde komme fremad, men det er vel forlængst glemt igen. —

I den senere Tid maa man særlig lægge Mærke til, hvorledes krasse Modstandere af Z. F. F. ubevidst reklamere for dette. Jeg sigter her til Stiftelsesfesten i Zürich. Efter min Mening virkede den mere afstrækkende end tillokkende paa tilfældig tilstedeværende Damer og Indbudte, som ellers ikke ere saa nøje kendte med Forholdene indenfor C. U. K. Naa, B. skriver jo ogsaa i Nummer 16, at saadanne Festligheder, er Vand paa Modstandernes Mølle. Det viser sig altsaa at B. skönt ugerne indser, at Forslaget ikke er saa uberettiget, og at de fleste Sammenkomster kun tjener dette til Gode. Med dette bedes Medlemmerne endnu en Gang tænke for de stemmer.

S. Freitag, Instrumentmager.

Tänk over hvorledes Foreningerne ere nu og taenk over hvorledes de kunde være, og stem saa for Z. F. F.

Redaktion

C. Gjerding, Th. Grönbeck, M. Lung, C. Mortensen, S. Freitag.



Sandheden.

»Herrerne« ved det runde Bord i »Rothaus« har spundet en god Historie. Grönbech og Gjerding taler om at skrive Sandheden, men hvorfor gør de det ikke selv. Da de 2 Herrer Hukommelse ikke er rigtig god, skal jeg tillade mig at hjælpe lidt paa den. De paa- staar, at man ikke har talt om daarlige Klæder, — men saa læs da Hertz' Artikel i No. 11, hvor der nederst paa Side 1, Spalte 2, staar: »Svende som arbejder Aar og Maaneder her, har ikke en ordentlig Klud paa Kroppen, stiller i Foreningen med nøgne og halvnøgne Bryster.« — Og det samme er blevet udtalt i Zürich under Diskussionen.

Det er rigtigt, at de 3 Hovedbestyrelses-Medlemmer nedlagde deres Mandater, men de sørgede samtidig for, at de 3 nye ikke blev valgte, hvorfor de gamle — naturligvis kun forbandet nødig! — maatte blive.

Gjerding sagde bl. a. at: han haabede, at de, som sluttede sig til Züricher-Foreningens Forslag, havde saa megen Taktfølelse, at de ikke lod sig vælge. — Mange af »Seperatisterne« stemte imod og andre skrev Vittigheder paa deres Stemmesedler, foruden at en Del var blanke; da saa endelig Resultatet forelaa, erklærede Gjerding, at det var gammel Skik, at der krævedes $\frac{2}{3}$ for, at Valget kunde betragtes som gyldig, hvilket jo var en Umulighed under de herskende Forhold. Hvorfor lod Gjerding ikke Resultatet offentliggøre i »Den færende Svend«? Var det fordi han ikke vilde Naverne skulde se de 11 ugældige Stemmesedler? Forøvrigt fik man det Indtryk, at de Herrer kun gjorde grin med det Hele.

At man ikke har deltaget i Diskussionen i Foreningen, er ikke saa underligt. Der findes i Zürich en fast Klike, som til enhver Tid tager Ordet, og skulde nogen vove at sige imod, rykker straks en halv Ses gamle i Ilden, — under saadanne Forhold er det naturligvis orkesløst at diskutere. For at vise, hvor ængstelige Züricher Naverne er for at C. U. K. skal sejre, skal jeg anføre, at Næstformanden ikke vilde tillade mig at underskrive St. Gallerforeningens Adresse, fordi jeg lige havde afmeldt min Bog, — naturligvis skrev jeg alligevel mit Navn, og Næstformanden skyndte sig da sporenstrengs til Formanden og spurgte om det kunde tillades.

»Raahed og Drukkenskab«, skriver Hertz. — Ja, Fy Fa'n! det er unægteligt noget grimt; men det er en lige saa grim Raahed, naar »saadanne Svende« som Gjerding er Værten behjælpelig med at smide Naverne ud af »Rothaus«, fordi de laver lidt Fest, naar de har faaet »en lille een« paa — er det paa den Maade Selkabeligheden skal fremmes?

Det er mærkeligt at høre Talen om den daarlige økonomiske Stilling, naar man erindrer, at Gjerding paa Generalforsamlingen oplyste, at der var en Lokal-Kassebeholdning paa 400 Fr., og stillede Forslag om Lysbilledapparat, foruden at de uden at blinke bevilgede ca. 100 Fr. til Geværer, Skak- og Damspil.

Gjerding, Grönbech og deres Kompagniskab taler

lige saa haanligt om de fattige Naver, som vore hjemlige Højremænd, naar de benævner Arbejderne som »De understøttede Klasser«. De glemmer, at Naverne gennem deres Kontingent selv betaler deres Understøttelse.

Det er vel sagtens i stærk Nervøsitet, at Züricher Naverne falder over deres Modstandere med krænkende personlige Bemærkninger.

Kampagnen mod C. U. K. indlededes med Jensens skammelige løgnagtige Overfald paa Breuning, og saaledes optræder de hele Tiden, men en saadan Agitation stempler sig selv, og derfor vil deres Forslag blive forkastet med saa stort Flertal, at Züricher Naverne vil betænke sig, før de igen kommer med et saadant forrykt Forslag.

Svende! Lad kun Züricher Naverne stemme for levende Billeder og Kaffeastener. Vi stemmer for C. U. K.

Arbon, i Maj 1910.

Jakob Thomsen.

Svar.

Paa Berlinerforeningens Bestyrelsesmøde d. 25. Maj drøftedes de indkomne Forslag grundigt, særlig Forslag V; men vi kom ikke til det Resultat, at Berlinerforeningens Forslag vare indsendte i et »Øjeblikks Ophidselse«. Forslag IV blev indsendt, fordi vi mente, at Züricherforeningen ikke kunde være Sæde for Hovedbestyrelsen efter et saadant Stemmeresultat over C. U. K.s Fremtid (72 for, 14 imod).

Forslag V indsendte vi, fordi at vi indser, at med et Medlemsantal af under 1000 er det for dyrt for C. U. K. at holde en fastlønnet Forretningsfører; derfor foreslog Berlinerforeningen, at Administrationen blev fordelt paa alle Hovedbestyrelses-Medlemmer.

Vi gør samtidig opmærksom paa, at vi ikke har foreslået os selv til Hovedbestyrelse: men kun har erklæret os villige til i givet Tilfælde at vælge arbejdsvillige Medlemmer; selvtølgelig ved vi, at for at forlægge Hovedbestyrelsen til Berlin eller en anden By udenfor Schweiz, maa C. U. K.s Love forandres, og ligeledes ved vi, at Udlændinge ikke har Ret til at stifte Foreninger i Tyskland; men at de blive taalte, naar de holder sig indenfor visse Grænser. (Politik)

Vi ere fuldstændig enige om, at det bedste for C. U. K. er, at Hovedbestyrelsen har sit Sæde i Schweiz, og med Hensyn til Udgivelsen af »D. f. Sv.« hver Uge, tror vi ikke, at en Hovedbestyrelse kan besørge dette Arbejde; forøvrigt kan vi heller ikke indse, at det skulde være nødvendigt at udgive »D. f. Sv.« hver Uge under normale Forhold.

Om et ere vi alle enige, og det er, at en fastlønnet Forretningsfører der har hele Dagen til sin Raadighed bedre kan besørge Forretningsførelsen i C. U. K. end en Hovedbestyrelse er i Stand til; men som Følge af Splittelsen af C. U. K., og at vi daarligt kan lönne en Forretningsfører anstændig, har Berliner-Foreningen indgivet sine Forslag.

P. B. V.

H. Th. Jensen, p. T. Formand for Berlinerfor.

Jeg kunde ønske at gøre et Par Bemærkninger til ovenstaaende, nemlig: Vel har Berlinerforeningen ikke foreslaaet sig selv til Sæde for H. B., men den har erklæret sig villig til, i givet Fald at overtage denne, hvilket omtrent bliver det samme, naar man tager i Betragtning, at man dog først maa have Tilsagn fra en Afdeling om hvorvidt den *kan* og *vil* overtage H.B. Vi kunne jo snart blive enige om, at vi ikke uden videre kan foreslaa og vælge en Afdeling og at denne saa skal være *forpligtet* til at tage hele Arbejdet paa sig. Det vilde være en Slags mildere Form for Tvangsarbejde for de enkelte Medlemmer, som maatte overtage Sagerne. Vi kunne dog ikke læsse alle C. U. K.'s Sager paa en Vogn og bringe dem hen til en Landsmand og sige til ham: »Saa, kære Landsmand, der har Du hele Sylten nu maa Du og 4 andre ordne Arbejdet i *skal* tage det.« Man kan da risikere, at Manden siger: »Nej, Gu' vil jeg ej.« Og saa staar man der igen. Først maa vi altsaa spørge Afdelingerne: *Hvem af Eder ere villige til at overtage Sagerne? Den Afdeling der er villig dertil, bedes melde sig snarest.* Hvis ingen anden Afdeling melder sig, saa kommer kun Berlinerafdelingen i Betragtning og maa, naar Forslaget gaar igennem, konsekvent overtage Administrationen.

Nu haaber jeg ikke, at nogen antager, at jeg søger at lægge dette Forslag Hindringer i Vejen at personlige Hensyn. Tvært imod, intet skulde være mig kærere end, at det blev vedtaget, og det af to Grunde: Først fordi jeg selv slap ud og dernæst fordi at andre ogsaa fik en Smule Indblik i Administrationsarbejdet, et Arbejde som vi for Tiden kun er tre Mænd indenfor C. U. K. der har det rette Begreb om. Jeg taler her om det *daglige* Administrationsarbejde. Maaske vilde det give mere Forstaaelse og bedre Samarbejde.

Min anden Bemærkning gælder »Splittelsen af C. U. K.« Kære Landsmænd, lad os bare ikke tage den for alvorlig. Jeg er sikker paa, at naar Afstemningen kommer, kniber det maaske med at skaffe de 72 Stemmer, der stemte i Zürich, endsige flere. O.B.

Til Züricherforslaget.

Leipzig, 18—4—10.

Til dette Forslag kunde jeg ønske at give et Par korte Bemærkninger. Vi vide jo alle, hvad det har kostet for Møje at danne en Centralisation og føre denne videre til dens nuværende Standpunkt, og dette forestiller Züricherforeningen sig nu med et Slag tilintetgjort. Ser man nu lidt nærmere paa den opstillede Beregning, vil man snart faa en anden Tanke om denne Sag. Naar Trykning af Bladet paaregnes, skulde der blive 7,400 Fr. til Rest, en stor Sum, som der kan laves meget for; men hvor befinder sig denne Sum. De største Foreninger ville kunne faa over 1,000 Fr. aarlig, hvorimod de smaa Foreninger maaske lige kunne naa en Indtægt af 100 Fr. Naar man nu regner, at alene Avisabonnementet koster ca. 50 Fr. aarlig, vilde man nu understøtte Spetzlerfondet, som jo kun faar Betydning for enkelte Svende, med de 15%, saa er der ikke mere ret meget tilbage. Fra regnet den gangbare Velkomsthøje, vilde man i saadanne Foreninger ikke kunde yde den rejsende Svend nogen pekuniær Underst. Da man ikke gerne lader en Svend, som saa at sige staar helt blottet for Midler, gaa uden at hjælpe ham lidt, saa kom man altsaa tilbage til det forkastede Indsamlingssystem, hvorved de smaa Foreninger atter trækker det korte Straa. I en Forening paa ca. 100 Mand eller derover behøver hver blot at give 10 Pf. for at faa en ret pæn Sum sammen, hvorimod man i de smaa Foreninger, som ofte ikke tæller 10 Mand paa deres Mødeaften, og i mange Tilfælde ere udsatte for ligesaa mange Tilrejsende som de større, maa spekke temmelig godt til for at faa bragt lidt sammen til et Par rejsende Svende.

Enhver som har overlagt sig denne Sag saa vidt vil snart kunde indse, at det ikke er Vejen til Sammenslutning af Skandinaver i Udlandet. Kun beklageligt, at dette Forslag skulde komme fra en By, hvor der er mange gamle Medlemmer, som kender Bevægelsen indenfor Navernes Kreds. Desuagtet er jeg overbevist om, at det kun er Anførerne for denne Sag mulig at samle en lille Hord om sig i Zürich, og alle andre Foreninger vilde stemme den ned paa det kraftigste. Det bedste er sikkert, at vi beholder vor nuværende Ordning, og ved ivrig Agitation søge at udvide Medlemstallet, da vil Forholdene af sig selv blive bedre.

Leve C. U. K.!

Med skand. Hilsen V. Hansen.

Til Generalafstemningen.

Ja, forhaabentlig har O. B. Ret, naar han skriver, at Züricherfor.s Forslag er tilstrækkelig slaaet ihjæl; saa det er vel paa Tide, at vi ogsaa tager de andre Forslag op til Drøftelse.

Forslag Nr. 2. Er det virkelig nødvendigt at lade »D. f. Sv.« udgaa hver Uge? Det synes jeg nok, at vi skulde tænke over to Gange, inden vi giver vor Stemme dertil, jeg mener, at det er tilstrækkeligt, naar vi faar »D. f. S.« hver 14 Dag, og forresten kan H. B. vel selv bestemme, naar, det som nu for Tiden er nødvendigt at lade »D. f. Sv.« udgaa hver Uge. Er Pladsmangel Grunden til, at »D. f. S.« skal udgaa hver Uge, saa har vi andre Maader at skaffe Plads paa i Bladet, t. Eks. kunde C. U. K.'s Adresser indskrænkes betydeligt, og det er heller ikke nødvendigt, at de staar i Bladet hver Gang, og skulde galt være, saa maa vi hellere miste Fortjenesten paa Reklamer end at betale 1200 Fr. mere for »D. f. Sv.« aarligt. Lad os hellere stemme paa mere Understøttelse, der ere Pengene bedre anbragt.

Forslag Nr. 6 ser meget kønt ud paa et Stk. Papir; men i Virkeligheden forsvinder en hel Del af Skönheden; vi maa nemlig først tænke over, at 50 Cts. med et Medlemsantal i C. U. K. af 800 giver 400 Fr. for en »Gravsten«, havde Forslaget været 10 Cts. kunde man vel bedre gaa med dertil, og forresten kan forskellige Kasserer tale med om, hvor nemt det er at indkassere ekstra Bidrag. Om end, at man vil vise den afdøde Landsmand den sidste Ære, saa er det absolut ikke nødvendigt med et Monument til 400 Fr., disse Penge ere bedre anbragt, som en ekstra Sygeunderstøttelse i levende Live.

Forslag 7, første Stykke, kan jo i mange Tilfælde være ganske godt for Kontrollens Skyld; men for Enkeltmedlemmer har det ikke noget at sige, for Forretningsføreren kan dog ikke rejse rundt i hele Europa og se efter om Vedkommende er uarbejdsdygtig eller ikke.

Stk. 6 er vel det eneste, som har nogen virkelig praktisk Betydning i hele Forslaget; men at stryge en Del af Understøttelsen, skal vi ikke gaa med til, vi vil have mere Under-

støttelse, det er derfor vi ere Medlemmer af en Understøttelseskasse, og for Schweizerforeningens Medlemmer vilde det være et haardt Stød, thi i Schweiz er den mindste Del af vore Medlemmer i en Sygekasse, saa alene af den Grund maa vi beholde Sygeunderstøttelsen, som den er nu, indtil vi kan give Sygeunderstøttelse efter 3 Dages Sygdom; vi skal fremad og ikke tilbage.

Af Forslagen 11, 12 og 13 er sikkert 12 og 13 de bedste. De tager Hensyn til, at man udenfor Schweiz maa løbe eller køre adskillige Klm mere for at faa sin Understøttelse end det er Tilfælde i Schweiz, hvor Afdelingerne ligge saa nær ved hinanden, der kan det nemlig lade sig gøre, at et Medlem i et Aar hæver hele sin Understøttelse ved at gaa paa Valsen, det er jo saa temmelig en Umulighed udenfor Schweiz; men for at undgaa Misforstaaelse ved Afstemningen kunde det maaske være paa sin Plads, at Forslag 12 kom til og lyde: *Rejseunderstøttelsen udgør o. s. v.* Til 11 C skal jeg kun bemærke, at det er endnu værre at stemme paa end Forslag 7.

Hvad at Forslag 10 skal gøre godt for, kan jeg ikke begribe, det skulde da kun være for at alle Afdelinger blev nødte til at købe et Dato-Stempel.

Samtidig vilde jeg gerne spørge A. Hertz om den Sætning var *nødvendigt*, »at O. B. lister sig om de virkelige Grunde som en Kat om den varme Grød,« det finder jeg aldeles ikke.

H. Th. Jensen.



Foreningsmeddelelser.



Basel.

Paa den extraord. Generalf. d. 14. Maj valgtes til Kasserer, Tömrer Oskar Jensen, Fredericia; til Sekretær Undertegnede. Med skand. Hilsen

I eter Jensen, Sekretær.

Dresden.

På mötet den 21./5 diskuterades bland annat F. Möllers förslag angående Kongress, och sympatiserade alla talarna med förslaget. Men då det er en viktig fråga og även förbunden med stora udgifter så uppmanas M. att ge en närmare utredning över hur han har tänkt sig att Kongressen skall betalas utan at lägga för stora bördor på medlemmerna. (Her var maaske noget for Agitationsmærkerne. — Red.)

Samtidigt får vi meddela, att Dresdenerforeningen tager sitt förslag angående sygeunderstøttelse tillbaka till förmån för Stuttgarterförs förslag.

Bestyrelsen.

Hannover.

Paa Grund af Kassererens og Formandens Afrejse afholdtes Ekstraordinær Generalforsamling Lördag den 21. Maj. Paa Generalforsamlingen valgtes A. Christensen til Formand, Rainholdt som Kasserer og Undertegnede som Sekretær.

Med skand. Hilsen *Valdemar Petersen.*

München.

Paa Generalf. d. 2. April valgtes Harald C. Hansen til Formand og Björklund til Kasserer (gv.)

Med skand. Hilsen *Johan Nordöen, Sekretær.*

Stuttgart.

Paa Grund af Form. og Sekretærens Afrejse valgtes henholdsvis Einar Nielsen, Snedker, Kbhvn., og Undertegnede. Med skand. Hilsen

Henry Hansen, Sekretær.

Zürich.

For. afholder d. 5. Juni 30 Aars Stiftelsesfest.



Atter har Döden gæstet vore Rækker og bortrevet vor unge Landsmand,

Skrædeisvend *N. Chr. Madsen*

i en Alder af 22 Aar, efter et 3 Maaneders Sygeleje paa Sygehuset, hvorfra hans Kammerater d. 20. Maj bragte ham til hans sidste Hvilested.

Æret være hans Minde.

Coln, i Maj 1910.

Slettede for Restance.

Hamburg:

	Bidrag	Extrab.
4327 H. Jörgensen, Skræder, Gluslund	21	
5399 G. Jönson, Uhrmager, Helsingborg	39	13
6274 K. Christophersen, Maler, København	23	1
4985 J. Petersen, Murer, Ordorp	51	13
6111 J. Olsen, Skræder, Kronge	42	13
5713 B. Bockström, Gartner, Jonköping	25	13
5228 A. Petersen, Murer, København	29	13
6375 A. Eriksen, Tömrer, Hallback	16	
5538 A. Wire, Maler, Tjele	21	
5665 Ch. Jespersen, Tömrer, København	22	
5327 J. Stær, Maler, Skagen	25	13
3910 K. Jensen, Murer, Randers	44	13
6030 F. Löfvander, Tapetserer, Stockholm	23	13
6653 H. L. F. Jörgensen, Murer, Samso	19	
6641 K. Gothenborg, Murer, Aarhus	18	
6382 A. Jörgensen, Tömrer, Helsingör	23	2
6217 H. N. Andersen, Murer, Assens	12	
6380 O. E. Hansen, Snedker, Lille Næstved	20	
6627 V. Nielsen, Murer, Thure	18	
6625 E. Nielsen, Murer, København	20	
6845 A. Lungström, Elektriker, Malmö	12	
6350 Ch. Petersen, Tömrer, Vejby	25	9
6649 P. Dahl, Murer, Arresund	19	
6646 S. Thomsen, Murer, Egeberg Skive	17	
6644 A. Meier, Skomager, København	16	
6628 Chr. Nielsen, Murer, Aalborg	16	
6656 E. N. Jensen, Tömrer, Helsingör	14	
6618 E. Bentzen, Maler, Blödstrod	22	
6352 G. Palmqvist, Cigarsortierer, Kbhvn.	32	7
6619 F. H. Jensen, Maskinarbejder, Vejleby	17	
6652 H. Larsen, Blikkenslager, Sæbj	15	
6357 H. Baurrad, Tömrer, København	23	
5825 J. B. Jensen, Skomager, Obbestoft	22	
6351 H. O. Möller, Tömrer, Annesse	17	
6621 P. A. Harring, Tömrer, Borris	20	
6383 T. Rosengrend, Maler, København	23	2
6360 Jens Möller, Murer, København	25	3
6847 A. Andersen, Slagter, Ondlöse	14	
5606 E. Jacobsen, Maler, Aarhus	19	
6388 J. Hvalsö, Murer, Vedbeck	16	
4768 K. Petersen, Murer, København	34	13

Huskeseddel.

Smed *J. Nielsen*, f. i København 9—3—65, bedes erindre sin Klatgæld hos Logimutter i Bern.

Glem ikke Agitationsmærkerne!!

Brevkasse.

Basel: Kort til C. O. Harder, Tömrer.
Lausanne (Place St. Laurent 11 II hos Carl Rasmussen):
 Korrespondence til Tömrer Knud Rohde, Hugo Petersen, Harry Bülow og Wald. Michelsen. Chr. Werbes, Maler.
München: Tömrer K. Hansen.
Hamburg: Paul Bernet. M. Christoffersen. Tömrer J. H. Jensen. Stanby Bruarveister. V. Sandström. Hans Jensen, Nyköbing. S. Wilh. F. Lauritzen. F. M. Lindö Nielsen. K. Wonsild. Kjær Madsen. Adolf Jensen. Former Ludvig Jörgensen.
Bern: Harald Brodthagen.

Efterlysninger.

Sophus Kruse og Rudolph Andersen b. opg. Adr. til Carl Andersen, Stettin. (De vare sidst sammen i Stettin.) Tömrer Karl Volmer Christensen b. opgave Adr. til Tömrer Axel Laursen bei Baumeister Weber, Kirchberg, (Toggenburg, Schweiz). Tömrer Gustaf Jensen og Drejer Albert Jörgensen (Træhovedet) b. opgave Adr. til Henning Larsen, München. Tömrer Holger Petersen b. opg. Adr. til Chr. Pedersen, München. Maler Ejnar Andersen, Esbjerg, b. opg. Adr. til Maler David Larsen, Luzern. Skræder Peter Høst Petersen (den matte) bedes opg. Adr. til Louis Svendsen, Bern.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller,
 Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrich-
 strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
 Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
 Verkehrslokale: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klängenstr. 5, Hr. Verms Restaurant.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainhölzerstr. 82.
Hamburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Bismarcksplatz 21.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24. (Treffpunkt
 for Naver, dog ingen Understøttelse!)
Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II i. Stfl.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
 Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.
Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: Rest. 3 Suisses, rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker.
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. Sonnen-Uhr, (Kleinhaus).
Wohlen: Café Eintracht.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.
 Verkehrslok. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: Verkehrslokaler: Rest. »Metz« rue Faubourg,
 St. Antoine 179, rue Louvois 4 hos Kirkegaard og
 rue Richelieu 36.

Belgien.

Brüssel: Rue Cantersteen 22.
 Verkehrslokale: Café »Tia« rue Steenport 12.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.
Club for berejste Skandinaver
 har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften
 hver Lørdag.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan-
 dinaver.
 Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse.
 P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-
 vorstadt 13.
 Verkehrslokale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus
 Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
 — Mågeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
 Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
 Severin Sørensen.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“
 H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besider: Adolf Neumann
 fra Hamburg.

A. Petersen-Scherrer,

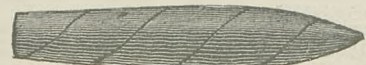
Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
 i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Dansk Skraa å 20 Cts. pr. Rulle.
 Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa å 20 Cts. pr. Rulle.
 Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

Redaktion og Ekspedition:
 Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
 Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Til Generalafstemningen.

Da jeg, til Trods for at have fulgt Hertz' Raad, *ikke* har opnaaet at faa Patent paa det forfærdelige Udtryk i »D. f. Sv.« Nr. 9 vilde jeg egentlig ikke mere tilkendegive min Mening om de forskellige Forslag, for ikke at udsætte mig for et saa gammelt Medlems Bespottelse, eller i det hele taget være saa fræk at være af en anden Mening. Dog med min Interesse for C. U. K. er det mig ikke muligt at holde mit gode Forsæt, da der nemlig er to Punkter, som særlig trænger til en Klargørelse: Punkt 9, Fagforeningsparagrafens Omændring. Jeg tror langt fra, at det er Forslagsstillerens Mening, at Ikke-Fagforeningsmedlemmer skulde kunne optages i C. U. K.; men ved at give Paragrafen denne nye Ordlyd, er der aabnet en Bagdør, som det er meget nemt at slippe ud af. Ved at blive helt lagt i Kasserens Haand vil en Fagforeningsfordringen (som jo indirekte opretholdes) give Anledning til mange Reklamationer og Stridigheder udenfor de lokale Foreninger; thi der gives Svende, som ikke er Medlemmer af Fagforeningen, og som dog ikke kan bevises at være ustabile Kollegaer. Der gives t. Ex. mange Svende, som har lært paa Landet og hvem det derfor efter danske Fagforeningslove er næsten umuligt at blive Medlem af Fagforeningen. Disse kunne dog aldrig betragtes som ustabile Kollegaer. Ligeledes vil der, ved Udbetaling af Rejseunderstøttelsen ikke kunne forlanges fremlagt Fagforeningsbog. Derved har man ingen Garanti for, at et Medlem vedblivende staar i sin Fagforening, naar han blot har været der ved Indmeldelsen, kan han senere træde ud eller slettes uden at nogen kan kontrollere det. Og da jeg af Erfaring véd, at manges Svend bekymrer sig meget lidt om sin Fagforening i Udlandet, fordi han maaske efter 2—3 Aar rejser hjem, hvor en Forretning staar og venter paa ham, finder jeg den Ordning uheldig. Foruden disse gives der desværre ogsaa Skandinaver, som er sunket saa dybt, at de i Udlandet er blevne til Skruebrækkere, mindreværdige Mennesker, og da vore Fjender gerne vil stille os i Samkvem med disse, henvender Fagforeningerne sig for det meste i saadanne Tilfælde til de skandinaviske Foreninger. Til Dato har vi da haft en ren og klar Fagforeningsparagraf, hvormed vi da strax have kunnet slaa saadanne Angreb til Jorden, og derved kunnet hævde C. U. K.s gode Navn og Rygte hos vore frem-

mede Kollegaer. Derfor Svende! *højt med Fagforeningsparagrafen!*

Hvad dernæst Berliner-Foreningens Forslag med Hensyn til Administrationen angaar, saa betvivler jeg ikke, at Berlinerfor. er kompetent til at have Ledelsen af C. U. K. i sine Hænder (altsaa H. B.) med en fast Forretningsfører, derimod vil en Fordeling af C. U. K.s Administration paa 5 Hænder være meget upraktisk. Da der ved den Slags Sager altid vil forekomme Fejl, vil den ene søge at vælte Skylden paa den anden, hvilket vil give Anledning til Stridigheder indenfor Administrationen, som kun kan være til Skade for C. U. K. Tænk ligeledes paa, Svende, nu har vi kun én Forretningsfører at ligge i Haarene med, hvorledes skal det blive, naar vi først faa fem? (Saa vil Smerten forhaabentlig blive lidt fordelt; men I kan naturligvis bedre ordne den ene. Red.) Dertil de preussiske Love og Politimyndigheder. Selv om de, under de nuværende Forhold virkelig skulde opløse en Afdeling, t. Ex. Berlin, saa lever dog C. U. K. og dens H. B. og Forretningsf. videre; men hvis Administrationen er i Berlin og Politiet da beslagde C. U. K.s Sager og Kapital, saa er dermed C. U. K. opløst, og man har, efter den sidste Tids Begivenheder, al Grund til at være paa sin Post i den Retning. Opdager Politiet først, at Ledelsen af en Centralisation har sit Sæde i deres Farvande, saa er det forbi med os. Derfor *fraraader* jeg paa det kraftigste, Svendene, at stemme for Berlinerforeningens Forslag i dette Punkt, da hele C. U. K. og hvad den har erhvervet sig, staar paa Spil.

Fr. Möller, Bog Nr. 4736.

For Rigtighedens Skyld henvises til, at Berlinerforeningen i forrige Nummer af Bladet, jo udtrykkelig betoner, at dens Forslag ikke lyder, at H. B. skal flyttes til Berlin; men at Hovedbestyrelsen, hvor den end vælges, overtager hele Administrationen. *Red.*

Sandheden.

Under ovenstaaende Overskrift har Jakob Thomsen igen skrevet en Artikel, som jeg ikke kan lade gaa ubesvaret hen. Thomsen kan ikke fornærme os ved at skrive »Herrerne«, det er nemlig vor Overbevisning, at det er enhver Arbejders Pligt at faa saa meget ud af sin Stand som mulig, og ved sin Optræden søge at højne denne, der er desværre Folk nok til at trække den nedefter. Og Thomsen hører formodentlig til dem der ikke kan taale at se, at det gaar andre bedre end ham selv.

At der er blevet talt om daarlige Klæder benægter vi ikke, der kommer saa meget for i en Diskussion; men vi benægter, at daarlige Klæder er Grunden til Z. F. Forslag. Hertz har f. E. allerede for et Par Aar siden talt imod, at Svende som i længere Tid havde været paa Pladsen, til enhver Tid mødte med Skjorten knappet op visende de nøgne Bryster. Da jeg har Forhandlingsprotokollen liggende for mig, skal jeg tage det Sted ud og fremføre her: »G. Andersen: Saa-dan en Forening bliver saa en Blæreforening, hvor man skal staa med Hatten i Haanden og spørge om man er god nok til at blive optaget, og hvor den jævne Arbejder bliver sat til Side. Gjerding: Enhver kan optages og vil ikke blive nægtet det uden Grund, men man er bedre istand til at udelade een, hvis Opførsel giver Grund til det. J. Jensen: Jævne Arbejdere ere vi alle. Forskellen ligger kun i Maaden at leve og vise sin Personlighed paa. Der gives Svende hvis Opførsel til Tider er usømmelig og som gør Brud paa god selskabelig Tone.« Som Svendene vil se, er der udelukkende Tale om Opførsel.

Til H. B. Valget udviser Protokollen følgende: »Lung (ikke Gjerding): Det er ikke ligemeget hvem der vælges, det vilde være meget taktløs om een som ikke er for vort Forslag nu lod sig optage i H. B.« 92 Medlemmer vare tilstede: Kandidaterne fik følgende Stemmer 43, 34 og 29. Svendene følte selv, at de paa en Undtagelse nær ikke vare skikkede til at repræsentere C. U. K. 14 Dage efter stemte de samme Medlemmer over 3 andre Kandidater og disse fik nu følgende Stemmer: 66 Ja 4 Nej, 64 Ja 6 Nej og 37 Ja 33 Nej. Som enhver heraf vil kunde se ligger det i Opstillingen af Kandidater og ikke i, at vi »nødigt vilde gaa af.« At der til ethvert Valg forkommer blanke og ugyldige Stemmesedler, og at Naverne mange Gange skriver mere eller mindre vellykkede Vittigheder paa disse, ved vel enhver. Disse bleve ikke læst op; men det blev kun bemærket af Formanden, at der vare saadanne imellem. Jeg personlig har heller ikke set dem, hvis det kan berolige Thomsen; men det er sikkert ogsaa kun ham der har faaet Indtryk af, at der blev lavet Grin med det hele. Diskussionen i Foreningen er fri for enhver og jeg tror næppe der er nogen af dem der har talt imod Z. F. Forslag der kan beklage sig over, at han ikke er blevet hørt.

Ligeledes blander han paa samme Maade som St. Gallerforeningens Tillidsadressen til Breuning om til samtidigt at være en Protest mod Z. F. Forslag endskönt at det er 2 forskellige Ting.

Thomsen kommer nu til, at jeg hjælper Værten med at kaste Naverne ud af Rothaus, hvad han finder er »grim Raahed« ligeoverfor en Landsmand. Naar en ung Svend paa et Par og tyve Aar, tillader sig Udtalelser overfor en gammel Mand som Værten, der er over de 60, saalydende: »Du alter verrückter Chaib« eller »Hold Du Kæft dit gamle« eller som Tilfældet ogsaa tidt er at de kommer op at slaas, saa hører et saadant Menneske ud af Lokalet og Raaheden er ikke paa dens Sider som sætter ham ud; men paa dens Side som bliver sat ud. Jeg tror det snart kunde være paa Tide, at der blev ryddet op i den Mening, at en Nav kan tillade sig hvad han vil, og at det betragtes som en Forbrydelse hvis en anden Nav gør sin Pligt ligeoverfor Foreningen, idet han sørger for at der bliver Ro i en skand. Forenings Verkehrslokale skulde man være rolig og opføre sig ordentlig, ikke alene for de andre Landsmænd, men ogsaa for de andre Gæster og Værtens Skyld, disse maa virkelig mange Gange faa en for os nedværdigende Mening om skand. Sød og Skik.

»Gjerding, Grönbeck og Kompagnieskab« har aldrig talt haanligt om de mindre velstillede Naver og det er en letfærdig Omgang med Sandheden, som Thomsen her gør sig skyldig i.

Det er heller ikke Nervøsitet fra vore Side, naar vi skrev om Thomsens mindre heldige Lönforhold; men efter vores Mening maa en Mands Ord staa i Forhold til hans øvrige Optædelse. »Kampagnen mod C. U. K.« blev ikke indledet med Jousens Angreb paa Breuning, thi hvad han har skrevet privat om B. har ikke mindste Spor med Z. F. Forslag at gøre. Vi sympatiserede ikke med hans Angreb paa Breuning, ligesaa lidt som vi nu kan indse, at det er ærlige Angreb som bliver rettet mod os.

Zürich, 6. Juni 1910.

C. Gjerding.

Gjerding har i ovenstaaende fuldstændig Ret, hvor han taler om de enkelte Naverne gemene Opførsel. Selvfølgelig maa det ogsaa være et Bestyrelsesmedlems Ret at tjærne et saadant Medlem, enten med det gode, eller, hvis det ikke gaar, da med Magt og her kan intet fornuftigt Menneske holde med Jakob Thomsen, naar han mener, at det er Svendenes Privilegium at have Lov til »at lave lidt Fest, naar de faar en lille én paa,« som han udttrykker sig, saameget mere som denne »Fest« ingen Grændser kender og ikke paa-lægger sig noget Baand, selv hvor der er Damer tilstede. Det har man desværre fornylig haft Lejlighed til at se. Og at det selvfølgelig er Vand paa Modstandernes Mølle, behøver ingen videre Forklaring. Derimod tyder Lungs Udtalelse ved Valget af de nye Hovedbestyrelsesmedlemmer paa, at der var Kræfter i Bevægelse for ikke at faa valgt C. U. K. hengivne Medlemmer i Bestyrelsen, idet man stemplede det som taktløst om en, som ikke var for Züricherforslaget, og altsaa som saadan var C. U. K.-Anhænger lod sig optage i H. B. Hvis derfor ikke ovenstaaende Citat af Lungs Udtalelser beror paa en Fejltagelse, saa var det paa den Maade Meningen, i hvert Fald fra enkelt Side, at der atter skulde vælges 3 C. U. K.-Modstandere; men saa var ogsaa hele Valget meningsløst; thi det var ikke Personerne, der jo dog, for de to's Vedkommende, havde arbejdet i længere Tid og vistnok med ærlig Vilje i H. B., man ønskede fjærnede fra denne, dertil forelaa ingen Grund, men derimod Anti-C.U.K.-Tanken, der repræsenteredes af 3 af H.B.s 5 Medlemmer. Dette er Kærnen af Sagen, og her synes J. Th. efter ovenstaaende dog til en vis Grad at have Ret, selv om det maaske ikke var vedkommende H.B.s Medlemmer selv der klæbede til Posten. O. B.

Jakob Thomsens Sandheder.

Jeg ved ikke! — men jeg syntes det er sørgeligt at se »Den færende Svends« Spalter præsentere slige Artikler som dem Jacob Thomsen, leverer. Allerede i Bladet for 14. Maj blev det oplyst, at Thomsen her i Zürich havde arbejdet under Minimallønnen. Der gives et meget grimt Ord for sligt, som man nötig skulde bruge om en Nav. Denne Beskyldning synes jeg først og fremmest, at det var J. Th.s Pligt at rense sig for, før han vil spille den kloge og rette paa andre; men den Ting rører han kun indirekte ved. Bevise, at det er Usandhed kan han vel ikke.

Thomsen anfører det som Bevis paa Ængstelse fra vor Side, angaaende vort Forslag, at jeg nægtede ham at underskrive St. Gallerfor.s Adr. til Breuning. Gud ved om den Svend rigtig har vist hvad han skrev under paa, jeg tror det næppe. Han havde da set, at der stod skrevet fra St. Gallen, at »dette er kun et Tillidsvotum til Breuning og ikke har Spor med C. U. K. at gøre.« Havde han set det kan jeg ikke tro, at han var vrøvlet nok til at skrive som han gjorde i sidste Nr. Iøvrigt var det dog fuldstændig et Lokal-spørgsmaal, enten han saa lige havde afmeldt sin Bog eller han vilde afrejse kunde han jo paa den Maade skrive under 2 Steder, som vi saa her i Zürich under Afstemningen sidste Aar angaaende Kontingentforhøjelsen; men hvor barnligt at bringe dette i Forbin-

delse med Züricherforslaget, naar der tydelig stod paa Listen, at der kun var Tale om et Tillidsvotum til O. B. De gjorde selv opmærksom herpaa, for at undgaa Misforstaaelser, da Adressen virkelig var skreven saa tvetydig, at man kunde være i Tvivl om Meningen.

Overhovedet finder jeg, at det er Synd for Pladsen her i Bladet (som der jo dog er Mangel paa), at saadanne Artikler kommer ind. Var en dito kommen fra Zürich imod C. U. K. saa var den ikke bleven optaget. Det undrer mig, at Breuning ikke har Spor at tilføje til den Artikel. Her var en af hans Kommentarer paa sin Plads; thi selv om det er fra en Meningsfælle maa man ikke være blind for dennes Misgreb. Han taler om Kaffeafterner. Ja, Naverne kan jo spinde. Sligt har aldrig været paa Tale her i Foreningen. — Hele Artiklen er i det hele taget saa barnlig dum, at man ikke behøver at gendrive den, fornuftige Mennesker mellem vore Modstandere kan næppe sympatisere med sligt Vrövl.

Det var i det hele taget ønskeligt om Breuning kunde faa alt i Orden saa, at Generalafstemningen kunde foretages hurtigst muligt; thi Diskussionen her i Bladet bliver snart saa uhyggelig, at Personligheder ikke kan undgaaes. Kun meget faa Foreninger har bragt Artikler, som var saglige og som behandlede vort Forslag med Fornuft, istedetfor, som det store Flertal kun at lave Værgbilleder ud af det. »Den farende Svend» er dog beregnet for, — eller skulde være beregnet for andet.

Zürich, i Juni 1910. A. Wiran, Næstformand.

Wiran vil vist komme i Forlegenhed om det blev forlangt, at han skulde bevise, at jeg har nægtet nogen Artikel fra Zürich Optagelse, med Undtagelse af en fra Lung, som ikke jeg, men Kontrol-Udvalget kasserede. Ligeledes gælder mine Kommentarer kun Sager, fejlagtige Angivelser eller personlige Angreb. De to første har jeg Pligt til, og de sidste har jeg Ret til at imødegaa. Derimod har jeg jo ingen Viden om hvad der foregaar i Züricherforeningen paa dens Mødeafterner o. s. v. og kan derfor heller ikke tage Stilling dertil. Hvad Personlighederne angaar, saa generer Wiran sig jo heller ikke, ser det ud til. Jeg finder dem lige forkastelige, fra hvilken Side de end kommer.

O. B.

Til alle C. U. K.s Medlemmer.

Det har været med Interesse, at jeg har fulgt »D. f. Sv.« i den sidste Tid; thi det er jo næsten C. U. K.s Liv eller Død det gælder. Jeg vil kun sige til Eder alle: Betänk för I stemmer, om dette store Arbejde som vor gamle Ven og Landsmand P. Jørgensen og mange andre gamle Naver har viet deres Kræfter, skal tilintetgøres.

Jeg kan ikke nægte, at jeg med Forundring og Beklagelse har set, at det er selve Züricherforeningen og min gode Ven C. Gjerding, der drage i Kamp mod C. U. K. Kun til Slut vil jeg sige til Eder ældre og unge: Giv dette Forslag fra Zürich en saadan Medfart, at det aldrig viser sig i »D. f. Sv.« mere, men hold sammen om C. U. K.s Grundprinciper og jeg er vis paa, at I alle er bedst tjent dermed.

Venlig Hilsen, Eders

Aarup (Fyn), i Maj 1910. E. Neergaard.

Til Züricherforeningen.

I Anledning af Hertz' Artikel i »D. f. Sv.« Nr. 11, hvorefter et Medlem skal have udtalt,

at Foreningerne i Zürich, Hamborg og Düsseldorf maa betale den Understøttelse, som bliver udbetalt i Winterthur, Mannheim og Nürnberg, vil vi blot gøre det ærede Medlem opmærksom paa, at vi ikke har modtaget Penge fra Hovedkassen siden d. 6. Juni 1908, men tvært imod indsendt Penge til samme, skönt vi kun har staaet med 5-6 Medlemmer hele sidste Vinter. Desformedelst mener vi, at det kan være lige meget, hvor og hyormange Understøttelser der bliver udbetalt, da de dog alle blive svaret af Hovedkassens Midler; men samtidig haaber vi, at næste Gang der anstilles Exempler, man da vil forhøre sig, før man sætter det i »D. f. Sv.«

Hvad der angaar Velgørenheden, som Züricherfor. kalder det, finder vi det tvært imod som vor Pligt at støtte trængende Landsmænd. Skade, at der ikke indenfor C. U. K. findes Ordner eller Titler, da vi saa gerne kunde gaa med til at overrække Züricherforeningen en af Delene for dens store Velgørenhed.

Mannheim, i Maj 1910.

Paa For. Vegne:
Albert Sörensen, Kasserer.

Diskussionen.

Diskussionen om Züricherforslaget, som nu en temmelig antagelig Tid har optaget »D. f. Sv.«s Spalter, er i den senere Tid begyndt at udarte sig til at blive personlig, har taget en Vending og antaget en Form, som ikke er til Gavn for nogen af Parterne. Den ene beskylder den anden for Personlighed og er i samme Aandedræt personlig. At dette er til Skade for det fremtidige Samarbejde, er jo en Selvfølge og det er da et Spørgsmaal, om det ikke var tjenligt at standse Diskussionen i denne Sag, saameget mere som de sidste Indlæg jo ikke have bragt noget nyt, men ere stadige Gentagelser af det allerede en Gang skrevne. Det skal derfor her henstilles til Medlemmerne at holde inde med Skydningen og begrave de saarede. Nu maa vel enhver, som er i Stand til at tænke være klar over hvilket Standpunkt han ved Afstemningen vil indtage og er han ikke det, saa bliver han det heller ikke ved en fortsat Diskussion. Endvidere var det ogsaa ønskeligt, at undertegnede kunde faa en Smule Ro for Bladet, saa at jeg kan faa ordnet Regnskabet og vi kunne skride til Afstemning, hvorved der forhaabentlig skaffes Ro i Gemytterne igen. Ligeledes ere de andre Forslag til Generalafstemningen værd at beskæftige sig med. De ere helt trængte i Baggrunden af det ene store Spørgsmaal, som naturligvis ogsaa er det vigtigste; men derover tør vi dog ikke helt glemme de øvrige. Ved nærmere Eftersyn vil man se, at flere af dem ere temmelig betydningsfulde. En livlig Dis-

kussion i Afdelingerne var her at anbefale og vil bringe lidt Liv i Dagsordenen. Vi have snart den 1. Juli og saa træder jo de nye Love og Mandater i Kraft, saa det var ønskeligt om vi da ogsaa saa nogenlunde var klar over Resultatet til den Tid. Det bliver vi vel ikke iaar, grundet paa den lange Diskussion og det dermed forbundne Merarbejde; men den provisoriske Tilstand skulde dog ikke gerne vare for længe ud over den ordinære Termin.

Altsaa: Hanen i Ro! Svende. O. B.

Slettede for Restance.

Luzern:

Bog Nr. 4509 P. Bruhns, Maler, f. Helsingør 23-6-84,
25 Uger.

Brevkasse.

Zürich: Knud Petersen O. Schmith. J. P. Jensen-Skytte. Joh. Christoffersen. Joh. Wadskjær, Maler. Simon Sepstrup. A. Christensen, Maler. P. Chr. Hansen, Tømrer. Vald. Jensen, Tømrer. Littrup Petersen, Tømrer. Knud Petersen, Gartner. C. Littrup. Christen Petersen. Ove V. Höft. Alfred Hansen, Tømrer. Julius Andersen. Axel Galsgaard. Rasmus Theodor Petersen.

Hamburg: Snedker Kai Olsen (en Pakke).

Efterlysninger.

Albert Lundgreen og Smed Peter Rasmussen b. opgive Adr. til E. H. Jönsson, Zürich. Tapetsererne Hegelund, M. Christgan og Chr. Johansen b. opgive Adr. til Polstrer Matthiesen, Düsseldorf. Blikkenslager A. Willumsen b. opg. Adr. til E. Ekelund, Avenches. Smed Hans Larsen b. opgive Adresse til sin Broder i Winterthur.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz, eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
Verkehrslokale: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: Klingenstr. 5, Hr. Verms Restaurant.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzerstr. 82.
Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: Nürnberggr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Bismarckplatz 21.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24. (Treffepunkt for Naver, dog ingen Understøttelse!)

Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II I. Stil.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.
Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker.
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. Sonnen-Uhr, (Kleinhaus).
Wohlen: Café Eintracht.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrslök. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: Verkehrslökaler: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179, rue Louvois 4 hos Kirkegaard og rue Richelieu 36.

Belgien.

Brüssel: Rue Cantersteen 22.
Verkehrslökale: Café »Tix« rue Steenport 12.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mödeaften hver Lördag.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslökale for Skandinaver.
Rest. z. „Goldenen Falken“, Rathausgasse. P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.
Verkehrslökale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus
Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
— Mangeaarigt Verkehrslökale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.
Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sørensen.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“
H 1 Nr. 45, godt Logi, bill. Spisevarer.

Venedig. Gasthaus Neumann
Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.
Dampbootstation Ponte Veneta Marina.
Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann
fra Hamburg.

A. Petersen-Scherrer,
Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 17.

Lördag den 18. Juni 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Generalafstemningen.

Til Forslag V. fra Berlinerforeningen: Administrationen fordeles paa alle H. B.s Medlemmer, vil jeg fraraade et hvert Medlem at give sin Stemme. For det første kan vi være overbeviste om, at vi kan komme til at vælge Sæde for H. B. mindst en Gang om Aaret, eller mere. Det er ikke dermed ment, at Forslagsstillerne ikke kunde være deres Plads voksen, nej, men hvem garanterer os for at de Mænd, som har Lyst og kan udføre Arbejdet, bliver i den Afdeling hvor H. B. er? Hvem garanterer os for, at ikke disse H. B.-Medlemmer en skønne Dag nedlægger deres Mandater og er der saa nogen der vil overtage en saadan Post, eller er voksen til det? I Tilfælde af, at det nu skulde blive vedtaget, at »D. far. Sv.« skal udgaa hver 8 Dag og saa et eller maaske flere H. B.-Medlemmer i Begyndelsen af Ugen siger: »Se saa, nu har vi faaet Næsen fuld for denne Gang, nu har vi gjort os saa megen Umage, og saa skal man endda have Utaak for sit Arbejde,« er det saa muligt at faa Erstatning for disse med det samme? Man kan da ikke komme til ethvert C. U. K. Medlem og sige: Her har Du en Armtfuld Blade og Papir, vær saa god, nu er Du Hovedbestyrelses-Medlem. Og hvis Berlinerforeningen ikke er villig til at udføre Arbejdet mere og vi saa ikke kan finde nogen anden Afdeling, som vil overtage Arbejdet, hvad gør vi saa? For Tiden kan der jo kun være Tale om Berlinerforeningen, eftersom ingen anden Forening har tilbudt sig at overtage Arbejdet og jeg tror heller ikke let, at der findes nogen anden som vil gøre det. Man ser jo mange Gange, hvorledes det gaar i en Forening, især i en større, hvor det ofte kniber med at faa valgt en Bestyrelse. Og hvad er Grunden? Grunden er den, at de ældre Medlemmer mange Gange taber Lysten og bliver ked af det fordi at enten de laver det saadan eller saadan begge Dele er forkert. Det er jo noget man ved, at i en større Forening er der alletider en eller maaske flere, som søger at gøre Arbejdet saa svært som muligt for Bestyrelsen. I en mindre Forening er det helt anderledes. Dernæst, hvis det Forslag bliver vedtaget, hvilke Porto-Udgifter vil vi ikke faa, og i Tilfælde af, at H. B. skal flyttes fra en By til en anden med alle dens Sager vil dette heller ikke blive billigt. Ligeledes hvis »D. f. Sv.« skal trykkes idag hos en, imorgen hos en anden Trykker, tror jeg nok,

at vi har udgivet lige saa mange Penge, som vor Foreningstfører koster. Vi vil højst spare 400 Frcs. om Aaret, maaske ikke en Gang det halve. Lad os da hellere beholde det gamle, det ved man da hvad er og ligeledes til hvem man har at henvende sig, og for det andet: Hvem siger, at Politiet vil taale vor H. B. i Tyskland, særlig Berlinerpolitiet og vi ville dog ikke gerne se C. U. K. opløst af Politiet, (undtagen Züricherforeningen maaske). Det var ensbetydende med C. U. K.s Død, medens det, som det er nu ikke er saa slemt om en eller anden Afdeling skulde blive opløst. Der er da alletider Udvej som korresponderende Forening; men risikere, at C. U. K. bliver opløst, det kan vi ikke forsvare. Derfor Svende! *Lad det blive ved det gamle, saa er vi jo dog C. U. K. sikker.*

Til Forslag 6: Forslagsstillerens Tanke kan være meget god, og jeg tror heller ikke, at der var nogen, som vilde vægre sig ved at betale de 50 Cts. Men set fra en anden Side er det efter min Opfattelse meningsløst at give saa mange Penge ud til en Gravsten. T. Ex. et Enkeltmedlem dør og bliver begravet i en By, hvor ingen Afdeling er, og paa dette Medlems Gravsted bliver sat en Sten til 4—500 Frcs.) vi maa jo da regne med, at Medlemsantallet stiger) og Gravstedet inden et Aar er overgroet med Græs og Ukrudt, vilde det ikke være meningsløst? Og vi kan jo ikke tvinge nogen til at holde Gravstedet i Orden. Er det derimod i en By, hvor der er en Afdeling som sørger for Gravstedets Istandholdelse, da er det jo noget andet, men vi kan sikkert ogsaa være enige om, at en Sten til 50—100 Frcs. gør samme Gavn, som en til 4—500. Hvis derfor Forslaget havde lydt paa 10 Cts. pr. Medlem, vilde jeg ikke have paataalt det.

Jeg kan egentlig heller ikke forstaa det 9de Forslag. Gang paa Gang har det været opstillet; men hvert Aar er det faldet igennem. *Svende, lad det ogsaa denne Gang falde igennem, med et saadant Resultat, at det ikke bliver opstillet mere, og lad os vise, hvor højt vi holde vor Fagforeningsparagraf i Ære.* Naar Meningen (efter Forslagsstilleren) skal være den samme som der staar i Lovene som de nu ere, saa lad dog ogsaa Ordlyden staa, saa længe der ikke er en Hund der har gøet ad den. Man skulde næsten tro, at Forslagsstilleren havde en god Ven, der ikke var Medlem af sin Fagforening, men gerne vilde være Medlem af C. U. K. Jeg synes nu Svende, at vi skulde sørge for at holde saa meget som muligt paa

Ro og Orden, som det er os muligt og ikke aabne vor Forening for al Slags Ravl og Skravl, for det er jo noget vi ved, at ethvert *stabilt* Fagforeningsmedlem vil enten blive helt fra Foreningen eller søge at drive Ikke-Fagforeningsmedlemmerne væk, Og i Tilfælde af Stridigheder af den Slags gaar dog den ene eller den anden, saa jeg kan ikke tænke mig, at det skulde gavne vor Forening, tværtimod vil det skade den.

Forslag X kan vi ikke vedtage, da vi ingen Ret har til at sætte Stempel i Fagforeningsbøgerne eftersom disse ikke ere privat Ejendom, men tilhører Fagforeningerne. Til hvilken Nytte det skulde være, kan jeg heller ikke indse.

Hamburg, 12. Juni 1910.

H. Nielsen.

Et Par Ord til Kongresforslaget.

Jeg efterkommer herved den Opfordring, som Dresdenerfor. i „D. f. Sv.“ Nr. 15 har stillet til mig om at klargøre mit Standpunkt med Hensyn til Anskaffelse af Midlerne til Afholdelse af Kongresser. Nödvendigheden af Kongressens Afholdelse skal jeg ikke komme nærmere ind paa, da „D. f. Sv.“ stadig giver mere og mere Anledning til at bevise, at en saadan göres nödig. Angaaende Midlerne, har jeg tænkt mig följende: Hver Forening betaler i 1910 og efter följende Aar til det derved opstaaende Kongresfond et Bidrag, som retter sig efter deres gennemsnitlige Medlemsantal. Vi har gennemgaaende 30 Afdelinger og jeg skatter Kongresudgifterne til 1000 Mark. Naar nu hver Forening gennemsnitlig yder et Bidrag til Fondet paa 10 Mark om Aaret, bliver dette efter mit Forslag (Kongressen afholdes hvert 3 Aar) et Belöb paa 900 Mark. Det manglende Belöb, 100 Mk. maa C. U. K. lægge til. Maaske Agitationsmærkerne ville være os en Hjælp i Nöden. Dette er noget, som den förste Kongres vil faa til Opgave at afgöre. Det vil efter min Mening ikke spille mindste Rolle, om t. Ex. Hamburg og flere andre större Foreninger skulle betale 15 Mark aarlig, for derved at raade Bod paa de mindre Foreninger, som ifölge deres lille Medlemsantal maaske kun kunne yde 5 Mark. Derfor er det, at jeg til den förste Kongres' Afholdelse har henstillet denne Skalas Afgörelse til H. B., da den bedst kender Medlemsantallet i de forskellige Foreninger og derfor er istand til at fastsætte Bidragets Störelse efter Medlemsantallet, saaledes at der af Summens Helhed, gennemsnitlig falder 10 Mark. pr. Afdeling. Selvfölgelig vil denne Skala kun bestaa til den förste Kongres er afholdt, da der paa denne maaske fremkommer bedre og praktiskere Forslag end det her anförte. Ligeledes vil Udgiften for C. U. K. til den förste Kongres blive större end til de övrige, (Forslaget lyder jo, at den förste Kongres afholdes 1911); men jeg finder det nödvendigt, saa hurtigt som muligt at lade

afholde en Kongres, for at opnaa Ro og samle det, som er gaaet tabt for os under de skrappe Diskussioner i den senere Tid, at der igen kan blive godt og roligt Samarbejde mellem de forskellige Afdelinger til Gavn for hele C. U. K.s Sag.

Hamburg, 12. 6. 1910.

Fr. Möller.

Et Par Ord om Kongressen.

Det kunde maaske synes at være unödvendigt at diskutere dette Spörqsmaal, da H. B. har afvist Optagelsen af det til Generalafstemningen dette Aar. En ordentlig Forretningsorden tillader det vel heller ikke, selv hvor berettiget Fordringen herom, efter de senere Tiders Begivenheder, end er. Men da Tanken ikke er död dermed og da Forslaget sikkert vil blive stillet igen, vil jeg dog ogsaa ofre et Par Ord derpaa.

Som bekendt stillede Stuttgarterf. i sin Tid samme Forslag. Jeg stillede mig den Gang skeptisk til det mest af Hensyn til de dermed forbundne Udgifter og fordi jeg ikke den Gang indsaa Nödvendigheden deraf. Nu er det anderledes og det synes jo næsten som om Stuttgarterfor. har været den fremsynte den Gang. Det Kaos, som de sidste Afstemninger indenfor C. U. K. har fremkaldt og hvor man til Tider ikke ved, hvad der er hvad, og hvor de snævrere Afgörelser maa træffes af Administrationen gör det næsten til en bydende Nödvendighed at söge en Udvej, hvor man undgaar at vælte Ansaret over paa et Par enkelte, som sidder i H. B., for maaske bagefter at göre dem Helvede hedt (for at bruge et populært Udtryk), naar de have truffet Afgörelser efter deres bedste Samvittighed, og dette tör vi jo nok gaa ud fra at de for det meste gör, selv om det maaske synes en og anden anderledes. Men naar en saadan Udvej maa söges, hvad er da naturligere end at söge den i en Kongres, hvor saa at sige alle Fraktioner blive medansvarlige for Resultatet af dennes Arbejde. Hvad vilde det ikke betyde for Lettelse i Arbejdet, hvilken Klarhed i Situationen ved en Afstemning t. Ex. naar de indsendte Lovforslag först modtog en Affiling, eventuelt en Sammensmeltning, för de sendtes ud til Afstemning, saa at man i Stedet for 18-20 Forslag maaske fik 5-6 o. s. v. Dette er H. B. ikk kompetent til at ordne, men derimod en Kongres. Lovene ere nu uforandrede i 2 Aar, de ville ogsaa kunne holde i 3. Og som med Lovene saaledes og med alle andre vigtige Spörqsmaal. Der findes vel næppe et eneste Medlem, som vil bestride, at en Kongres var af Fordel for et roligt Arbejde. Hvad der imidlertid er det ömme Punkt, er Bekostningsspörqsmaalet. Vi se, at Fr. Möller andetsteds i Bladet anslaar Udgifterne til ca. 1000 Mark

eller 1250 Frcs. og det er jo mange Penge vil mangt Medlem med Rette mene, samt at for disse Penge kan der udrettes Ting, som man i hvert Fald tilsyneladende havde mere Gavn af.

Men lad os nu se lidt nærmere paa Sagen. Den samlede Sum 1250 Frcs. med et rundt Tal ser jo saa enorm ud; men fordeler man den aarligt, bliver det hvert Aar kun 400 Frcs. og paa Foreningerne 13 Frcs. aarlig over Bank. Dette vil dog sige, at selvfølgelig fordeles det efter Medlemsantallet (se ogsaa Fr. Möllers Artikel) saa at der falder pr. Medlem ca. 50 Cts. aarlig højt regnet. Et andet Spørgsmaal er imidlertid om ikke Udgifterne kan sættes yderligere ned, idet Medlemmerne inddeles i visse Kredse, saa at for at nævne et Exempel: Berlin, Hamburg og Zürich sender hver en Delegeret (som Foreninger med 100—125 Medlemmer) medens atter Kiel, Neumünster, Harburg og Stettin enes om én o. s. v. Disse Exempler skal ikke tages bogstavelige, da det retter sig efter det øjeblikkelige Medlemsantal, dog saaledes at der paa hvert 100—125 Medlemmer kommer en Delegeret, altsaa 8—9 Mand, dertil maaske extra Formanden for H. B. og K. Udv. samt den fungerende Forretningsfører, saa at sige som Sagkyndige, saaledes at Kongressen ialt kom til at bestaa af ca. 12 Mand. Tages da en By, nogenlunde centralt og regnes Kongressen at skulde vare 2 Dage (heraf en Søndag, saa bliver der højest 3 Dage at erstatte Deltagerne, iberegnet Rejsedagene. Regner man gennemsnitlig pr. Mand 40 Frcs. i Rejsepenge og 3 Dage à 10 Frcs. i Dagpenge, kommer paa hver Deltager 70 Frcs. og vi kommer da ned paa 840 Frcs. eller ca. 30—35 Cts. pr. Medlem aarligt. Her kunde da maaske Summen indvindes ved Salg af et Kongresmærke aarlig à 30 Cts. Eventuelt nødvendigt Tilskud maatte da udredes af Central-kassen. Dette til Eftertanke.

Olaf Breuning.

En Rettelse!

Som Breuning meget rigtig bemærker, beror det paa en Fejltagelse, naar det lille Ord »ikke« er kommet med i min Artikel. Lung har ikke brugt Ordet og heller ikke skrevet det ind i Protokollen. Der skulde staa: Det er ikke ligemeget hvem der vælges, det vilde være meget takløst, om een som er for vort Forslag nu lod sig optage i H. B. Endskönt jeg har læst Artiklen 2 Gange igennem, har jeg ikke set Fejltagelsen og det er med Beklagelse, at jeg har set den trykket, da Sætningen jo fik en hel anden Mening. Enhver som var til Stede den betræffende Mødeaften, vil erindre, at Lung saavel som andre netop opfordrede til at faa Medlemmer som var for C. U. K. ind i H. B. Z. F. Medlemmer kan til enhver Tid selv overbevise sig om, at ovenstaaende er overensstemmende med Sandheden.

Zürich, 12. Juni 1910.

C. Gjerding.

Züricherforslaget.

Svendene göres herved opmærksomme paa,

at der, fra Forslagsstillerne her i Zürich, vil blive udgivet et Blad, kun en Gang, trykt i 1200 Exempl. og sendt rundt til Fordeling i Foreningerne.

Bladet vil udkomme i den nærmeste Fremtid, för Generalafstemningen, og Hensigten med det er, endnu en Gang at klargøre for Svendene, hvad det er vi vil og hvormed vi begrunder vort Forslag. Vi haaber paa saa megen Loyalitet fra Svendenes Side, saa at der ikke af nogen skal blive lagt Hindringer i Vejen for, at dette Blad kan komme enhver i Hænde, saa han faar Lejlighed til at stemme efter sin egen personlige Mening.

Zürich, i Juni 1910.

Med skand. Hilsen

Marius Lung.

Protest.

I Anledning af, at vor Landsmand Blikkenslager Walleur i Zürich har udbredt det ondartede Rygte om os, at vi, Hagbart Gram og Frants Hansen, skulde have stjaalet hans Uhr paa Badeanstalten i Zürich, nedlægge vi herved vor skarpeste Protest imod dette Rygte. Og naar Walleur paa Mødet 11. 6. 10. i Zürich hvor denne Sag blev diskuteret, udtalte, at vi, den Dag Uhret blev stjaalet fra ham, anviste ham et Afklædningsrum og stod og saa paa, at han puttede Uhret samt sin Pung i sin Bukselomme, samt at vi samme Aften ikke vilde sove paa Naverstuen, men gik og trykkede os for at komme sammen med ham og de andre Naver, og videre, at vi om Morgen, da Walleur kom paa Herberget, saa skulende og nedslaaede ud, erklære vi denne hans Udtalelse for lögnagtig, og stemple vi Walleur som en Æreskænder.

Af Politiet i Luzern, som anholdt os Lördag den 11. 6., fik vi den Besked, da vi om Søndagen henvendte os paa Politistationen for at erfare nærmere om Sagen, at vi rolig kunde rejse videre, da der ikke vilde blive foretaget mere imod os i denne Sag. Hvis det er muligt at faa en saadan Erklæring, skal der senere her i Bladet komme en Erklæring fra Politiet om, at vi er uskyldige i denne Sag.

p. T. Andermat, d. 14. 6. 10.

Hagbart Gram, Barber,

Bog Nr. 5683.

F. Hansen, Barber,

Bog Nr. 5682.

De nye C. U. K. Mærker

ere nu ankomne og vil i de nærmeste Dage blive sendt ud til alle Afdelingerne, saaledes at de træde i Kraft d. 1. Juli. Samtidig indkaldes alle de øvrige. Det anbefales da de enkelte, som endnu staa til Resistance fra för 1. April om at indhente det forsømte, da der efter 1. Juli ikke klæbes flere Mærker à 25 Cts.



Döden har atter gjort Høst hos os, idet den Mandag d. 13. Juni har bortrevet

Maler *Michael Hansen*,

Aabenraa, i en Alder af 22 Aar. Hansen, som var Kasserer i Arbon, var indlagt til Operation for en Nyresygdom, da Döden kom Lægen i Forkøbet.

Æret være hans Minde!



En lille stemningsfuld Sørgehøjtidelighed foregik Onsdag den 15. Juni paa Kirkegaarden i Arbon, hvor Landsmænd og Kammerater viste den tidligere Kasserer i Arbonerforeningen, Maler *Michael Hansen*, den sidste Ære ved at følge ham til hans sidste Hvilested. — Hansen som havde været i Arbon i længere Tid, havde der forstaaet at skaffe sig Venner baade blandt Landsmænd og Kolleger, saavel som andre der kom i Berøring med ham, hvilket det, efter Forholdene, store Følge vidnede om. Fra Rest. »Post«, som er Landsmændenes Verkefslokale i Arbon, drog Følget, som ansloges til 70—80 Mennesker ud til den lille Kirkegaard, hvor den afdøde sænkedes i Jorden under et florumvundet Dannebrogssflag, medens Klokkerne fra det lille Kapel lød over Graven. Efter at vor Gravsang har sunget, bragtes ham et sidste Farvel fra hans Landsmænd og mangl et bevæget Ansigt vidnede om oprigtig Sorg over, at skulle sænke en god og afholdt Ven i Jorden i saa ung en Alder. Hansen blev kun 22 Aar gammel. Tilstede var, foruden Arbonerfor. og Afdødes Kolleger og Bekendte, ca. 20 Landsmænd fra St. Gallen og 7 fra Kreuzlingen, samt Afdødes Broder, som var kommet derned fra Köln. Ligeledes var der kommen flere smukke Kranse. Det synes som om Döden har faaet god Høst blandt vore unge Landsmænd i de senere Tider, idet vi nu gentagne Gange har maatte bekendtgøre slige sørgelige Tidender.

Efterlysninger.

Hans Mortensen og Murer Albert Jensen b. opg. Adr. til Simon Pedersen, Badenf. (Aargau).

Brevkasse.

Kreuzlingen: Kort og Fagforeningsb. til E. Österling.

E. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*, Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Verkefslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: *Klingenstr.* 5, Hr. *Verns Restaurant*.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainholzerstr. 82.
Harburg: *Stadt Lübeck*, Schlossstrasse 2.
Kiel: *Lehmberg* 22.
Leipzig: *Nürnbergstr.* 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: *Bismarcksplatz* 21.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24. (Treffepunkt for Naver, dog ingen Understøttelse!)

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“

Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker.

St. Gallen: *Café du Nord*, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).

Wohlen: *Café Eintracht*.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostbrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkefslok. *Café Bièbl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: *Verkefslokaler*: Rest. »*Metz*« rue Faubourg, St. Antoine 179, rue Louvois 4 hos Kirkegaard og rue Richelieu 36.

Belgien.

Brüssel: *Rue Cantersteen* 22.

Verkefslokale: *Café Tix*, rue Steenport 12.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale: *Café »Helgoland«*, Strandvejen No. 20. Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Baden, Kt. Aargau. Verkefslokale for Skandinaver.
Rest. z. „*Goldenen Falken*“, *Rothausgasse*.
P. Tuschach.

Basel. Rest. *zum Pfauen*, St. Johann-vorstadt 13.
Verkefslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere *Jerusalemstr.*
— Mangleaarigt Verkefslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang *Malergasse 2*.
Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sørensen.

Mannheim, Gasthaus zum „*Goldenen Adler*“
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i *Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække*.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach *Konstanz*.

Druck von *J. H. Welti, Kreuzlingen*.



Ørdrag den 2. Juli 1910.

IX. Aargang.

onnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

LOVE

for

„Den skandinaviske Central- Understøttelses-Kasse i Udlandet“.

Disse love ere gældende fra
1. Juli 1910 til 1. Juli 1912.

Kassens Sammensætning og Formaai.

§ 1.

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse er en Sammenslutning af de skandinaviske Foreninger i Udlandet, med Formaai, at varetage fælles Interesser og, i Særdeleshed at yde hvert Medlem pekuniær Understøttelse.

Optagelse i Kassen.

§ 2.

Optages kan enhver skand. Forening i Udlandet naar den anerkender Lovene. Ligeledes kunde enkelte Skandinaver optages, naar de opholde sig paa Steder hvor ingen, til Centralisationen hørende, Forening har sit Sæde. Naar en Forening tiltræder Centralisationen, er denne Tiltrædelse bindende for alle dens Medlemmer.

Ligeledes kan, hvor de specielle lokale Forhold ikke tillader at en saadan Tiltrædelse finder Sted, en Afdeling stiftes for de paa Stedet værende Medlemmer. Disse ere dog paa ingen Maade forpligtede til at indtræde i den lokale Sk. Forening.

Det mindste Antal Medlemmer en saadan Afdeling kan have, fastsættes til 5. Skand. Foreninger, der befinde sig i Lande, hvis Love ere til Hinder for en Sammenslutning, kunne ved Henvendelse til H. B. optages som korresponderende Foreninger.

Dage; men alle arbejde for, at den maa gaa fremad i Oplysning og Følelse af det fælles Menneskeværd, og paa det Grundlag, som er skabt ved saa mange trofaste Mænds alvorlige Arbejde for en god Sag.

ABAINVILLE i Frankrig, 14. 6. 10.

Valdemar Hansen.

Til Regnskabet.

Den — i stadig Tilbagegang sig befindende — C. U. K. har ifølge Regnskabet solgt 44326 Bidragsmærker 1909—10 mod 40044 i 1908—09. Dette svarer

til et Medlemsantal af 871—72, og er det højeste Medlemsantal (fuldt betalende Medlemmer) som C. U. K. endnu har haft. I 1907—08 udgjorde Antallet af solgte Mærker 41700 = ca. 802 Medlemmer for saa i 1908—09 at gaa ned paa 40044 hvilket, da man jo som bekendt maatte lade extra 4 Mærker klæbe i Aarets Løb altsaa ialt 56, svarer til 715 Medl. Denne Nedgang var jo saare forklarlig en Følge af de vanskelige Arbejdsforhold og, som jeg skrev ved forrige Aarsafregning, vilde den forhaabentlig afløses af en lige saa stor Fremgang, naar Forholdene bedredes. Dette er nu sket. Medlemsantallet gik ca. 87 tilbage, men er iaar gaaet ca. 156 frem. Lad os imidlertid ikke glemme, at Kontingentforhøjelsen og Diskussionen herom og nu senere Züricherbevægelsen sikkert har skadet os en Del og jaget en Del Mennesker bort, for hvem Vrøvlet blev noget for broget. Men lad os ikke afskrækkes, de komme nok igen, eller andre i deres Sted. Selvfølgelig er det øjeblikkelige Medlemsantal langt over de 871 og ogsaa over de 1000; men da jo en Masse Medlemmer ere sløje nok til at lade sig slette med halve Aars Restancer og andre kun ere Medlemmer nogle faa Maaneder i Sommertiden tør og kan vi kun regne med Gennemsnitstallet, som er Medlemmer med 52 Ugers Bidrag. Men maaske vi nu kan blive fri for at høre, at C. U. K. stadig gaar tilbage.

Paa anden Maade ses ogsaa en Svingning til det bedre: I Vinterhalvaaret er der kun udbetalt 4165,80 Fr. i Understøttelsen ialt, mod 4603,50 forrige Aar, altsaa rundt halvfemte Hundrede mindre. Tager man hele Aaret, saa er der i sidste Regnskabsaar udbetalt 785 Frcs. 25 mindre i Understøttelse end i foregaaende Aar. Men vi komme tilbage hertil ved Hovedregnskabet. Derimod har kun 718 Medlemmer klæbet deres 13 Extramærker, der er altsaa en Del der har trykket sig. Samtidig gøres opmærksom paa, at Antallet af Mærker og Summen for disse ikke stemme fuldstændig ved at divideres med 25, idet nemlig Wien endnu har nogle af sine 10 Cts. Mærker medregnet i dette Aar. Ligeledes Rejseunderstøttelserne. Her have nogle hævet hele deres Understøttelse paa 1 Frc. eller 75 Cts. o. s. v. som de saa have faaet udbetalt i denne eller hin For.

O. B.

En dalig kassör!

Man skulle mena, att när en medlem åtager sig en befattning inom C. U. K., så skulle han väl försöka att fullgöra densamma på ett sätt som kunde gagna medlemmarna.

Det är emellertid ej alltid fallet som man kan se af nedanstående. Jag kom för en tid sedan till Genf, var mycket dåligt försedel med kontanter, hade ej så mycket, att jag kunde köpa mig en ordentlig måltid mat. I följd här-af räknade jag naturligtvis på mitt understöd,

men: »Menniskan spår och Gud rår.« Då jag kom ner i »Hulen« för att hämta mina pengar, såg jag nog några andra gäster, men ingen kassör. Jag var först hemma i hans bostad, så i Hulen, och tillbaka igen i bostaden, men allt förgäves. Då jag så fick gå min väg med oförrättadt sak, ser jag mig nödsakad att på detta vis, ge mitt ogillande uttryck, och vill jag hoppas, att kassören i framtiden lättare vill fullgöra sin plikt för att spara andra »Naver« för dylika olägenheter.

Adolf Holmberg, Boknummer 5922.

Til F. Hansens og H. Grams Protest!

Som man ser i »Den farende Svend« Nr. 17 Lördagen den 18. Juni, er jeg stemplet som Æreskænder. Jeg skulde have udbredt det Rygte, at ovenstaaende havde stjaalet mit Uhr med Kæde. Jeg protesterer herved mod denne smudsige Skrivelse og mod Forretningsføreren, der uden at søge nøjere Oplysning om, hvorledes Forholdene staar i denne Sag, og uden Hovedbestyrelsens Vidende, lader et Medlem stemple som Æreskænder. At en Nav er angivet som mistænkt, er vel ikke at æreskænde ham. Mine Udtalelser i Züricher-Foreningen, d. 11. Juni, staar fast overensstemmende med Sandheden, og kan bevidnes.

ZÜRICH, den 19. Juni 1910.

Albert Valeur, Blikkenslager.

Ih, — du forbarmende Gud! Ja, det er jo en rædsom Frikadelle jeg der har lavet. — I næste Uge faar jeg nok en Protest fra Hansens og Gram for »den smudsige Skrivelse.« — O! welche Lust — »Forretningsfører« — zu sein. —

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Ifølge den af Fr. Möller i Nr. 16 af Bladet, fremførte Artikel, hvori blandt andet, ogsaa det fra Basel stillede Forslag, Punkt 9 til Generalafstemningen, omtaltes med Misbilligelse, blev samme sat under Diskussionen paa sidste Mødeaften. Da kun faa af de egentlige Forslagstillere ere tilbage, og da de fleste af nuværende Medlemmer mente, at naar Möller fra en i Tyskland værende Forenings Standpunkt, kunde forsvare Paragraf 3 i sin nuværende Form, besluttedes det at trække Forslaget tilbage.

Bestyrelsen for Baslerforeningen.

Bern.

Sk. For. »Heimdal«, Bern, afholder den 3—7—10 sin 20 aarige Stiftelsesfest med Udflygt til Oberhofen. Landsmænd, som kunne deltage, ere hjertelig velkomne.

»Schweizerische Holzarbeiterverband« har anmodet os om at advare Snedkerne blandt vore Landsmænd mod at tage til Bern, da der er Udsigt til Konflikt. Derfor, Snedkere! Gaa udenom Bern.

Med skand. Hilsen *J. Hansen, Formand.*

Brüssel.

Begrundet paa for ringe Tilslutning har vi ned-

lagt vort Foreningslokal indtil videre. Underst. udb. 6—7. Foreningens Korrespondence bedes sendt til mig. Verkehrslokalet er stadig Café »Tix« rue Steenport 11.

*Oscar Persson, p. t. fung. Tillidsmand,
Rue du Théâtre 10.*

Frankfurt a. M.

På mødet den 11—6—10 valdes till ordstyrande V. Hansen, Kbhn., till kassör H. Hyldegaard, Aarhus, och till sekreterare understecknad. Kassörens Adress är: Göbenstrasse 19. Understöd. från 12—1 och 6—8. Afd. möteslokal flyttas 25—6 till Niddastrasse 52, »Pfalzerhof«. Med skand. hälsning

O. Jönsson, sekreterare.

Kiel.

Foreningen er indstillet indtil videre.

Luzern.

Foreningen her afholdt d. 19. Juni en overordentlig vellykket Keglefest. Den gav 72 Frcs. i rent Overskud. Pengene skal anvendes til Indkøb af nye Bøger til Bibliotheket.

Med skand. Hilsen

Chr. Dideriksen, Sekretær.

Nürnberg.

Ved Mødet, som afholdtes her Lørdag d. 18. Juni, blev følgende Bestyrelsesmedlemmer valgt. Formand Jens Nielsen, Kasserer Chr. Jørgensen, Bibliotekar H. Olsen, samt undertegnede til Sekretær. Understøttelsen udbetales fra Lørdag d. 25. Juni, Peter-Henleinstr. 83 III 6—6³/₄ Aften — Lørdag Aften i Hulen. (Desuden vent vi paa nogle flere Medlemmer, da vi endnu ikke ere saa mange, at vi kan gaa en anstændig Gaasemarsch.)

Med skand. Hilsen

Robert Lundberg, Sekretær.

Stège, Möen.

For. f. ber. Haandv. for Möen og Omegn afholdt Generalfors. i Stège d. 4. Juni, hvor Landsmændene fra Lolland mødt talrigt. (Ja, paa Lolland er der jo som bekendt ikke saa faa Landsmænd. Red.) Man enedes om at sende alle farende Svende en kraftig Naverhilsen for at minde dem om, at Vikingblodet endnu rinder i Aarene.

Med Naverhilsen

J. Dickmann.

Winterthur.

Følgende Resolution til Generalafstemningen blev vedtaget paa Mødet her i Winterthur, den 18. Juni:

I. Foreningen her udtaler sit Haab om, at nærværende Forslag maa faa meget faa Stemmer.

II. Udgivelsen af »Den farende Svend« hver 14 Dag anser vi for tilstrækkelig.

III. Grundet paa den enorme Stigning af Portoet til Udlandet, anbefaler vi, at Forretningsføreren forbliver i Kreuzlingen.

IV. H. B. forbliver i Zürich.

V. Hvad Administrationen angaar, tror vi, at C. U. K. vil være bedst tjent med, at blive administreret af en dertil kvalificeret Forretningsfører.

VI. Schaffhauserforeningens Forslag reduceres til 20 Cts. pr. Medlem (obligatorisk).

VII. Stuttgarter Forslaget kan vi helt igennem støtte.

VIII. Forslaget fra Pariserforeningen, anbefales, at afgøres paa en eventuel Kongres.

IX. Den gamle Paragraf finder vi fuldtud fyldestgørende.

X. Forslaget X finder vi ganske umuligt.

XI. Vi slutter os til Dresdenerforeningens Forslag, at de ældre Medlemmer faar en større Understøttelse, men med otte Dages tilbagevirkende Kraft.

XII. Vi slutter os til Kontroludvalgets Forslag Nr. 14—15—16.

XVII. Afsnit e bibeholdes i sin tidligere Skikkelse.

XVIII. Vi slutter os til dette Forslag.

Paa Foreningens Vejne:

E. Boesgaard, Kasserer.

DEN SKANDINAVISKE CENTRAL-UNDERSTÖTTTELSESKASSE I UDLANDET.

Regnskab pr. 1. Oktober 1909—1. April 1910.

Indtægter.

Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlems- bøger		Tilskud fra H. K.		Kasse- behold 1. Okt. 09		Extra- mærk.		Samlet Indtægt		Rejseunderstøtt. à 1,50 Fr.		Syge- hjælp		Arbejdsløs bedstehjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kasse- behold 1. April 10		
	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	
Arbon . . .	4	—	50	217	54	25	1	—	23	40	8	10	151	50	93	439	50	—	—	—	85	—	—	—	—	440	35	11	15
Baden . . .	—	—	—	244	60	25	1	—	43	95	5	20	169	65	87	130	50	—	—	—	—	1	15	—	—	161	65	8	—
Basel . . .	11	5	50	655	163	75	41	—	72	40	47	50	286	90	90	135	—	32	50	2	10	95	—	—	264	60	22	30	
Berlin . . .	20	10	—	1632	408	—	22	5	44	05	57	50	484	—	43	64	50	228	50	9	38	184	10	—	486	48	5	48	
Bern . . .	3	1	50	897	224	25	3	75	—	—	40	40	345	95	124	186	—	—	—	—	—	65	85	—	271	65	74	30	
Brüssel . . .	19	9	50	412	103	—	23	5	41	50	2	60	418	25	20	30	—	—	—	—	3	—	—	—	68	—	50	25	
Darmstadt . . .	1	—	50	34	8	50	1	—	41	50	2	60	23	35	—	—	—	—	—	—	1	40	21	95	23	35	—	—	
Davos . . .	—	—	—	430	107	50	—	—	64	50	21	10	193	10	7	10	50	42	50	—	1	20	445	—	169	20	23	90	
Dresden . . .	9	4	50	503	125	75	9	25	28	05	18	—	178	55	26	39	—	37	25	—	3	55	25	—	429	80	48	75	
Düsseldorf . . .	21	40	50	829	207	25	21	5	5	92	19	60	273	52	34	51	—	68	—	—	2	75	125	—	246	75	26	77	
Frankfurt a. M. . .	14	5	50	760	190	—	41	2	31	43	48	30	247	68	36	53	30	62	—	—	1	80	80	—	497	10	50	58	
Genf . . .	3	1	50	343	85	75	3	75	52	40	15	—	180	40	60	90	—	98	—	—	—	80	70	—	160	80	49	60	
Hamburg . . .	136	68	—	2462	540	50	136	34	247	80	69	—	959	30	78	117	—	27	50	—	10	85	735	—	960	85	1	55	
Hannover . . .	6	3	50	301	75	23	6	1	80	45	—	—	160	20	15	21	—	—	—	—	2	70	56	25	107	45	52	75	
Harburg . . .	7	3	50	36	9	—	7	1	98	75	—	—	438	—	2	3	—	25	—	—	—	48	70	43	73	48	64	52	
Kiel . . .	5	2	50	182	45	50	5	25	50	85	3	90	104	—	12	18	—	—	—	—	3	—	—	—	89	75	14	25	
Kreuzlingen . . .	1	—	50	266	66	50	1	—	4	73	15	—	176	98	110	163	—	—	—	—	—	—	—	—	163	—	43	98	
Köln . . .	18	9	—	726	181	50	18	4	149	02	31	40	375	42	30	44	50	10	50	—	3	97	228	75	287	72	87	70	
Lausanne . . .	2	1	—	333	83	25	2	50	8	85	16	10	117	—	68	402	12	—	—	—	—	50	—	—	114	50	2	50	
Leipzig . . .	14	7	—	339	84	75	15	3	56	92	12	20	164	62	27	40	35	—	—	—	1	97	56	25	433	72	30	90	
Luzern . . .	12	6	—	974	243	50	12	3	33	55	28	40	339	45	153	229	50	62	75	—	—	70	—	—	292	95	46	50	
Mannheim . . .	3	1	50	342	78	—	4	1	44	30	8	—	432	80	25	37	50	44	50	—	—	—	—	—	105	50	27	30	
München . . .	13	6	50	1033	270	75	43	3	33	27	31	70	345	47	40	59	25	118	75	—	4	18	150	—	332	18	43	29	
Neumünster . . .	6	3	—	164	41	—	7	1	36	75	2	60	85	10	7	10	46	50	—	—	4	25	12	50	43	75	41	35	
Nürnberg . . .	4	1	50	53	13	25	1	—	11	25	3	10	28	35	6	8	—	—	—	—	—	35	20	—	28	35	—	—	
Paris . . .	5	2	50	424	303	50	5	1	42	30	34	—	353	55	22	33	63	50	—	—	—	—	—	—	298	75	54	80	
St. Gallen . . .	4	2	—	898	224	50	4	1	48	10	44	80	440	40	445	172	50	56	—	—	3	35	125	—	356	85	53	55	
Stettin . . .	1	—	50	139	34	75	1	—	5	54	10	20	61	24	4	5	75	—	—	—	1	06	25	—	56	81	4	43	
Schaffhausen . . .	4	2	—	521	130	25	4	1	27	60	9	70	240	55	433	199	50	63	25	—	—	—	—	—	200	10	40	45	
Stuttgart . . .	14	5	50	790	197	50	14	2	72	85	37	70	316	30	13	51	—	—	—	—	2	—	170	—	286	25	30	05	
Wien . . .	4	2	—	310	40	45	5	1	17	03	17	60	78	33	13	19	50	25	—	—	2	03	43	—	64	53	13	80	
Wiesbaden . . .	—	—	—	79	49	75	—	—	19	75	3	90	68	40	13	19	50	25	—	—	—	—	—	—	45	—	23	40	
Winterthur . . .	3	1	50	192	48	—	3	—	32	45	6	20	233	60	149	233	50	42	—	—	1	75	—	—	237	25	46	35	
Zürich . . .	24	42	—	3368	839	50	24	6	4	85	98	60	960	95	267	400	75	—	—	—	1	60	450	—	952	10	8	85	
Hovedkassen . . .	2	1	—	492	123	—	3	75	—	—	17	—	141	75	—	—	—	—	—	—	—	—	141	75	141	75	—	—	
Summa	381	190	50	21877	5432	20	393	98	25	790	—	1456	26	724	40	8691	61	1943	2907	80	1183	—	78	22	7692	32	999	29	

Kreuzlingen, 27. Juni 1910.

Revideret og fundet rigtigt:

Revisorer: Anton T. Lindblad. Emil Jörgensen.

Olaf Breuning, Forretningsfører.

Winterthur.

Da den gamle Kasserer ønskede at fratræde, valgtes paa Mødet den 18. Juni til Kasserer: Skræder O. Jönsson, Hellestad. Udbet. finder som hidtil Sted i »Arbejder-Bildningsverein«, Steinbergergasse 31. Den nye Kasserer fungerer fra 1. Juli.

Med skand. Hilsen *E. Boesgaard.*

Husk at indsende samtlige røde Mærker, — saavel 25 Cts. som gennemhullede à 30, — strax.

Brevkasse.

Köln: Fru Elna Eiss. M. Möller.

Berlin: A. Svensson, Richard Johnsen, Carl Zandersen.

Luzern: Tömrrer Emil Jörgensen, Karl Rasmussen og O. Schmidt.

Basel: Chr. Delf og Maler Aage Nielsen.

Brüssel: Chr. Delf, H. P. Larsen, Bernhard Hansen.

Bern: O. Schmidt (Ballonfareren).

Nürnberg: Kort til Skomager Anders Larsen.

Maler Harry Meyer, København, b. opg. Adr. til C. Gjerding, Zürich, da hans Bog, som ved en Fejltagelse var afgivet til en anden af samme Navn, er kommen tilbage hertil.

Efterlysninger.

Tömrrer Joh. Petersen fra Helsingör b. opg. Adr. til A. Holmberg, Luzern. Maler Johs. Hugger b. opg. Adr. til Maler Emil Sörensen, Düsseldorf. Emil Andersen (den nye Nav) b. opg. Adr. til N. Wilstrup, Berlin, Koppenstr. 81. Maler A. Brodersen og Maler Viggo Hansen b. opg. Adr. til Otto Frederiksen, maison Schaublin, Chaux-de-Montreux. Uhrmager Karstensen b. opg. Adr. til Tömrrer Hugo Petersen, Basel. Tömrrer Vald. Pedersen, Kallundborg, b. opg. Adr. til M. Lahn Madsen, Frankfurt. Snedker Albert Johnsen b. opg. Adr. til J. Jepsen, Frankfurt. Tapetserer Chr. Johansen b. opg. Adr. til F. Larsen, Winterthur. Lille Peder (Overschou) Undervægter, efterlyses af »Vægterkoret« fra Wien, Pariserhulen. 6076 Maler H. Rasmussen, som arbejdede hos Malerm. Steuerer, Bregenz, b. opg. Adr. til Forretningsføreren.

E. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*, Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 13^a, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.

Verkehrsløkal: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, *Pfalzerhof*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.

Leipzig: *Nürnbergstr.* 41, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarckplatz* 21.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“

Bern: *Unterer Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. *Sonnen-Uhr*, (Kleinhaus).

Wohlen: Café *Eintracht*.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café *Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: *Verkehrsløkal*: Rest. »Metz« rue Faubourg,

St. Antoine 179, rue Louvois 4 hos Kirkegaard og rue Richelieu 36.

Belgien.

Brüssel: Café »*Tix*« rue Steenport 11.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale: Café »*Helgoland*«, Strandvejen No. 20. Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkal for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkal for Skandinaver.

Rest. z. „*Goldenen Falken*“, Rothausgasse. *P. Tuschach.*

Basel. Rest. *zum Pfauen*, St. Johann-vorstadt 13. Verkehrsløkal for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemmerstr.

— Mangleaarigt Verkehrsløkal for Skandinaver. — *Varme Retter hele Dagen.* — *Billige Priser.*

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kökken. *Severin Sörensen.*

Mannheim, H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Hovedbestyrelsesmødet i Zürich den 12. Juli 1910.

En Skrivelse var indløbet fra Frankfurt, hvor man var ved at samle de to Foreninger til en, under C.U.K. Dog ønskede man for et Par gamle Medlemmers Vedkommende Ret til at have disse staaende som Lokalmedlemmer udenfor C. U. K. Hertil ønskede H. B. ikke at tage afgørende Stilling, idet man ikke mente at kunne gaa med til en saadan Ordning ifølge H. B. tidligere Holdning i lignende Tilstælde, og da H. B.s Funktionstid jo nu er udløbet, vedtog man at overlade den eventuelle ny H. B. at bestemme herover. Et Forslag fra Hamburg, angaaende trykte Stemmesedler til Afstemningen, nemlig saadan at hvert Forslag trykkes extra for sig, og ud for hvert Forslag indrettedes en Rubrik til at notere Afstemningen i, saaledes at hvert Medlem, ved at se paa sin Stemmeseddel, strax er klar over, hvad han stemmer over, anbefaledes varmt af Forretningsføreren og vedtoges slutteligt. Ligeledes vedtoges, at Afstemningen skal finde Sted *Lördag den 23. Juli* og at simpel Majoritet gælder, det vil sige, at en enkelt Stemme kan gøre Udslag, hvorfor H. B. forventer, at Medlemmerne stemme som *en Mand*. En Anmodning om at slette tidligere Medlem af Züricherforeningen, F. Jensen, da han af al Iver arbejdede mod Fagorganisationen, efter at han selv havde etableret sig, — vedtoges. En Anmodning fra Züricher-Foreningen om Eftergivelse af 200 bortkomne Mærker, afsloges, da man ogsaa havde maattet afslaa saadanne Anmodninger fra andre Afdelinger. Under den forhaandenværende Situation og indtil Forholdene indenfor C. U. K. har klaret sig lidt enedes H. B. om foreløbig at tage deres Forslag, angaaende Bladets Udgivelse hver 8 Dag, tilbage, medens man dog forbeholdt sig Ret til at stille et saadan Forslag ved en senere Lejlighed, naar man mente Tiden belejlig. *Samtidig gør H. B. opmærksom paa, at Resultatet af Afstemningen selvfølgelig indsendes til Forretningsføreren og ikke som der i Züricherbladet opfordres til — til Züricherforeningen.* Har saa Afd. Lyst til at indsende extra et Resultat til Züricherforeningen, bliver det jo deres private Sag. Iøvrigt bliver Resultatet offentliggjort for hver Forening. Strax efter Afstemningen afholder H. B. atter Møde. Dette bliver den 31. Juli. Resultaterne skal indsendes inden den 27. Juli.

Olaf Breuning.

Generalafstemningen.

Paa Lördag den 23. Juli foretages Afstemningen over C. U. K.s Anliggender. Det er at den allerstørste Betydning, at *alle stemme*, da de Forslag som ere stillede til denne Afstemning, er af afgørende Betydning for C. U. K.s hele Fremtid. Det vil, som i H. B.-Referatet meddelt, blive trykt extra Stemmesedler som sendes til Foreningerne saaledes, at de senest er disse ihænde *Tirsdag d. 19.* Hvis en Afdeling ikke har modtaget Stemmesedler til den Dag, maa den strax reklamere, at man rettidig kan sende en ny Forsyning. *Kun disse trykte Stemmesedler ere gyldige* og vil blive sendt Afdelingerne i *forhøjet* Antal (efter Bladet). Skulde en Afdeling have for faa, bør den ligeledes strax reklamere. Sedlerne udfyldes af hvert enkelt Medlem den paagældende Aften, *dog uden Navns Underskrift*, da Afstemningen selvfølgelig er hemmelig. Saadanne Stemmesedler, som ere forsynede med Navn, ere *ugyldige*. Efter Stemmesedlerne ere udfyldte, samles de ind af en Valgkommission, kontrolleres, og det samlede Resultat noteres paa en af Sedlerne, som holdes tilbage til det Brug. Til Slut sendes Resultatet og *samlige Enkelt-Stemmesedler* ind til Forretningsføreren og maa være ham ihænde senest Onsdag den 27. Juli. Alle senere indkomne Resultater ere ligeledes *ugyldige*.

C. U. K. venter af sine Medlemmer, at de møde fuldtallige paa Lördag den 23. Juli og stemme over de opstillede Forslag.

Det bör fastslaaes!

I Z. F.s Vennekreds' Redegørelse skriver Hr. O. Bög Jensen: »Hvorfor skulde Naverne ikke kunde rejse uden Understøttelse?»

Ja naar Hr. O. B. J. vil spørge sig selv, hvorfor han d. 5. Febr. 1909 hævede sin Understøttelse i Kreuzlingen, saa har han Svaret.

Hr. M. Lung skriver: »Vi tænker absolut ikke paa at indføre Hatten igen, men derimod at se helt bort fra al Understøttelse og ikke tillægge den mere Betydning end den virkelige har.»

Men har den da slet ingen Betydning Hr. Lung, siden De vil have den afskaffet? Hvorfor gik De da selv i Vinter i den sløje Tid bort fra Zürich og paa Rundrejse i de smaa Foreninger her i Schweiz og hævede Rejseunderstøttelse? I min Bog staar de tilfældigvis indført den 5. Febr. 1910 lige Aarsdagen for Hr. O. B. Jensens Visit i Kreuzlingen.

Jeg mener ikke, at de har begaaet nogen Uret ved at hæve Understøttelse. Dertil har

blive en forholdsvis skikkelig gammel Kone. »Stink-potten« er som det hedder i »Lederen« fremkommet for at »belyse« Züricherforslaget. Hvorledes denne Belysning er beskaffen faar man et Begreb om, ved at gennemlæse Bladet, hvori D'Hrr. Forslagsstillere, samtidig med at de græder de nydeligste Krokodille-taarer over at være blevne »usagligt behandlede« dokumenterer deres Begreb »Saglighed« ved at vælte en Portion perfide Paastande og Grovheder over mit syndige Hoved. Hvis jeg ikke af Naturen var begravet med en næsten fænomenal Beskedenhed og i Særdeleshed hvis der kunde tillægges Angribernes Mening og Dom nogen Betydning, saa havde jeg maasket kunnet føle mig smigret over den Interesse, der vises min ringe Person; men som det er nu, er det mig saa rasende ligegyldigt som noget i Verden, hvad D'Hrr. mener om mig personligt, og jeg skal ikke med et eneste Ord imødegaa deres Personligheder. De skal have »Æren« af at have sagt de største, fleste og sidste Grovheder i denne Sag.

Kun paa et Punkt, som angaa Sagen, skal jeg konstatere: At man i Zürich fra Forslagsstillernes Side vedblivende fremfører de urligtige Tal, skönt man er oplyst om at disse ere urigtige og altsaa med velbe-raad Hur fremsætter falske Paastande for at faa For-slaget til at glide i C. U. K.s Medlemmer.

Til Belysning af Snakken om Statistiken, som de have lagt til Grundlag for deres Beregning skal med-deles: At Statistiken første Gang optoges i 1908, medens de Tal som de nu mod bedre Vidende fremsatte, opstilledes i Foraaret 1907 af P. Jör-gensen, som det antagelige Medlemsantal, beregnet efter det Materiale man den Gang raadede over og altsaa ikke som Resultat af nogen Statistik.

Det maa være en god Sag, som har saadanne Midler nödig. C. U. K. aventer med Ro Medlemmer-nes Dom. Og hermed overlader vi Züricherklikens mishandlede Papir til velfortjent Forglemmelse og eventuelt til »Foreningen for Smudspressens Bekæm-pelse«.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Winterthur.

Lokalet er flyttet til Rest. »Säntis«, Innere Haldenstr.

Statistiken

som skulde have været optaget nu, maa, for ikke at faa for meget blandet sammen paa en Gang udsættes 8—14 Dage.

Brevkasse.

Genf: Hjalmar Dahlberg. Murer Jacobsen. H. Andersen. Maler Hans Larsen. S. Sørensen. Thorvald Hansen, tailleur.

Düsseldorf: Jacob Helms. Sigfred Möller. Enoch Fritz. Marius Nielsen. Rudolf Jensen.

Zürich: Alfred Hansen, Tömrer. Julius Andersen. A. Eriksen. H. Chr. Jensen, Tömrer. Peter Jensen, Skytte. Johs. Petersen og V. Möller. V. Frederiksen, Maler. Peter Thomsen. H. Hansen. Heinr. Hansen. Kolde Jensen. K. Nielsen, Maler. L. Engberg. Vald. Møller, Maler. Vald. G. Thomsen. E. H. Johnson. E. Harder, Tömrer. Svend F. Gungdahl. Martin Jensen, Smed. Hans Mortensen, Tömrer. P. Kr. Hansen, Tömrer.

Efterlysninger.

Murer Alfred Lunkilde og Charles Hirtz b. opg. Adr. til Gartner Fr. Christiansen, Wohlen (Kt. Aargau). Tömrer Aksel Laursen bedes snarest muligt opg. Adr. til Tömrerne Chr. Nielsen og M. Rasmussen, Wien.

Kommentaren til Regnskabet

udskydes grundet paa Pladsmangel til næste Nummer.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning

Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: A. Jørgensen, Kaiser Friedrich-strasse 13⁴, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: »Dresdenergarten« Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurant. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Verkehrsløkal: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, Pfälzerhof.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzstr. 82.

Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Bismarcksplatz 21.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«

Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. »Säntis« Innere Haldenstrasse.

Wohlen: Café Eintracht.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: Verkehrsløkal: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179, rue Louvois 4 hos Kirkegaard og rue Richelieu 36.

Belgien.

Brüssel: Café »Tix« rue Steenport 11.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale: Café »Helgoland«, Strandvejen No. 20. Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 20.

Lördag den 23. Juli 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Regnskabet i forrige Nummer.

»Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet« har med den 31. Marts 1910 afsluttet sit Aarsregnskab under ret »jendommelige Forhold. Nogle Enkelte, — og det endda fra en Kreds, som man for største Parten ansaa for C. U. K.s gode Mænd — have spaaet Kassen snarlig Undergang og have med nogle fortvivlede Krumspring forsøgt at paavise, at den er gaaet tilbage i Medlemstal. Da større Tal er det mest nøgterne Bevismateriale, skal vi her sammenligne dem fra sidste Regnskabsaar med dem fra tidligere: Aaret 1906—07 var hidindtil det Aar, hvor C. U. K. stod bedst og havde de fleste Medlemmer, det første Aar, hvor Medlemsbidragenes Antal begynder med et 4-Tal. — I 1907 kom da den store Pengekrise med dens Følgesvend Arbejdsløsheden i Hælene, hvilket vi ogsaa fik at føle idet vort Medlemsantal faldt, medens samtidig Understøttelsen steg temmelig hurtigt. En Del af vore Medlemmer rejste hjem igen efter forgæves at have søgt Arbejde i de nordlige Byer og Resten, som vovede sig nedefter, vare stærkt interesserede i Understøttelsen. Vi solgte i 1906—07 41928 Ugebidrag, i 1907—08 41700 og i 1908—09 40044. Altsaa en Tilbagegang paa ca. 1900 Bidrag. Samtidig gik Understøttelsessummen op fra 7239,— Frcs. i 1906—07 til 8520,25 Frcs. i 1907—08 i Krisens allerværste Tid for saa atter at gaa ned til 8076,30 Frcs. i 1908—09. Steg altsaa fra et Aar til det næste med rundt 1300 Frcs. for strax derpaa at dale med 500 Frcs. og endelig sidste Aar at have naaet det normale 7298,05 Frcs.

I sidste Regnskabsaar er solgt: 44361 Bidrag (med Harburgs 35, som ikke vare afregnede paa Afdelingsregnskabet). Det er **2433 mere end i 1906—07**, som havde det til Dato højeste Antal, 4317 mere end Aaret i Forvejen. Den samlede Understøttelse 7298,05 Frcs. overstiger Understøttelsen i 1906—07 med kun 59,05 Frcs., hvilket med det stegne Medlemstal er fuldkommen normalt. Den samlede Kassebeholdning var rundt 80 Frcs. mindre d. 1. April 1909 end d. 1. April 1906, altsaa ubetydeligt at regne i Forhold til den store Sum. Og se vi paa Status, saa er vor Kasse saa stor for Tiden som den aldrig har været før, vor Aktivsaldo er paa 6090,82 Frcs. mod 4366,91 Frcs. i 1907. Nu ved jeg der vil siges: Ja stop! Men C. U. K. har ogsaa faaet 1700 Frcs. foræret i Aar. Og det er rigtigt; men ser man samtidig hen til, at vi har betalt 2288,74 Frcs. for »D. f. Sv.« mod 1500 Frcs. i 1906—07. Det vil sige betalt en gammel Gæld, som vi har slæbt omkring med i flere Aar, og regne vi denne Merudgift paa 788,74 Frcs. til Aktivsaldoen, hvad vi ved en Sammenligning med de to Regnskaber ere fuldt berettiget til, saa giver det 2512,65 Frcs. mere end i 1906—07. Det vil atter sige den Sum vi fik skænket + det meste af den Sum, som Extramærkerne bragte os ind sidste Aar, nemlig rundt 800 Frcs. af 934,50 Fr. Dette er sammenlignet med C. U. K.s hidtilværende bedste Aar, og man tør da ikke forglemme, at vi i Mellemtiden grundet paa Tidernes Ugunst var langt

nede og at den Misère først maatte ordnes, hvad der er sket paa meget kort Tid. Selvfølgelig vilde Situationen blive langt gunstigere, hvis vi lagde de to foregaaende Aar til Grund for Beregningen; men vi vil ikke farve Sagen yderligere. Denne Sammenligning er i og for sig et saa eklatant Nederlag for visse Nörglere, at de ikke behøve mere. Disse Tal skal de nok lade staa, hvor gerne de end kunde ønske at alkræfte dem. Og et Forsøg paa at fordreje dem, vil næppe gøre nogen Virkning, da der jo ogsaa er andre der kan regne. Hermed disse Tal til Overvejelse. O. B.

Det er fastslaaet!

At O. Bög og jeg har selv været med til at hæve C. U. K. Undst. Det beviser dog ikke dens Uundværlighed, men kun at vi, som enhver anden, har taget den med, da vi var paa Valsen. Og hvorfor ikke? Naar man staar som aktiv Deltager af en Forordning saa er det ogsaa selvfølgelig, at vi tager mod hvad den byder paa, og som er dens Formaal, samtidig med, at vi dog kan være med til at op hæve dette til Fordel for noget som efter vor Mening har mere Værd. Jeg har ikke skreven, at Underst. slet ingen Betydning har, men kun, at vi skal ikke tillægge den mere Betydning end den har.

Paa den betræffende Tur havde vi ogsaa klaret os om den ikke havde været. Hvor stor Betydning den har maa den enkelte selv domme om, Spørgsmaalet er kun om vi kan undvære den, og ophæve den, ikke af farisærske Grunde, men til Fordel for noget andet og mere formaalstjenlig. Det er en meget lille Part af Underst. som kommer til gode i egentlig Nød eller Trang. Jeg kan gøre opmærksom paa, at for $3\frac{1}{2}$ Aar siden hævede jeg ogsaa C. U. K. Undst. paa Vej til Italien — med 200 Fr. paa Lommen. — De 200 Fr. ere samment sparede, og med dem skal der spares paa Turen — saa tog jeg, som enhver anden gør, Undst. i de Byer jeg gjorde Ophold i. Den hjælper til, men den kan undværes, og er ikke af større Betydning end at der jo kan gives Afkald paa den, naar noget bedre kan træde istedet. Jeg har ogsaa en Gang valset det meste af Tyskland igennem, uden nogen Slags Undst. og fuldstændig blottet. Min C. U. K. Bog havde jeg af Ligegyldighed ladet blive i min Koffert som stod i Budapest.

Jeg klarede mig alligevel uden Understøtt. som jeg paa en Strækning kunde have hævet med 10 Dages Mellemrum. Det er jo ikke overalt som her i Nordschweiz, at man kan rende til en 5 a 6 C. U. K. Byer paa en 8 Dages Tur. Man maa ogsaa regne med Forholdene for afsidesliggende Byer som Wien, Paris, Brüssel, Stettin og lignende.

Du taler om endt Krise, Peter Jörgensen. Jeg kan fortælle dig, at fra Forslaget fremkom indtil Dato har jeg været under værre Krise og længere Tid arbejdsløs end i Vinter under omtalte Tur.

O. Breuning skriver om Personligheder og Grovheder. Det vil vi overlade til Medlemmerne at dømme om hvem det er som betjener sig af sligt. Hvad vi har skrevet, er kun Svar eller Imødegaelse af det tidligere fremkomne mod os. De urigtige Tal som O. B. atter omtaler skal vel være et nyt Fixerbillede. Jeg har ikke anvendt Tallene, men kun belyst hvorledes de dengang var fremførte, før vi vidste at det kun var løst opstillede Tal, af Peter Jörgensen, og ikke en Statistik.

Udtryk som Førisæer, Stinkpote, Smuds-presse o. l. lader vi ganske rolig falde tilbage paa dem selv, som ikke holder sig for gode til at anvende sligt i en offentlig Diskussion.

Det kunde være interessant at vide, hvad Breuning og H. B. forstaar ved en: »Hemmelig Afstemning«? — Jeg sidder med en af de tilsendte Stemmesedler for mig og er fuldstændig »baff«. At de kan benyttes i en lille Forening som Kreuzlingen med 4 a 5 Medlemmer tror jeg gjerne, men i en stor Forening som her, hvor vi ere ca. 140. som sidder Side om Side for at udfylde en stor Formular paa 17 Punkter, at det kan kaldes hemmelig Afstemning, kan jeg med min bedste Villie ikke forstaa; helt bortset fra det latterlige i, at man ved en Afstemning ikke kan faa Resultatet af 1ste Punkt før alle 17 ere udfyldte. Jeg tvivler om, at vi overhovedet er tyngne til, i en stor Forening som her, at anerkende dette.

Marius Lung.

Jeg antager at M. Lung forstaar, at saalænge han endnu er Medlem af C. U. K., er han saavel som andre Medlemmer nødt til at rette sig efter de Anvisninger som den lovlige Bestyrelse giver. Det har alletider været, og er endnu vedblivende saadan, at man enten maa rette sig efter dette eller, hvis det ikke passer en — melde sig ud af Foreningen. — Iøvrig kan jeg berolige Lung med, at Forslaget er stillet fra Hamburg, hvor man er over 200 Medlemmer fortiden, saa naar man der ikke nærer Frygt, saa kan man sikkert ogsaa være rolig i Zürich. Man opnaar med Stemmesedlen, at Medlemmerne blive klare over,

hvad man stemmer om, men det ønskes maaske ikke i Zürich, siden man gjerne vil være fri for Sedlerne der. Og — ikke sandt — grinagtigt er det dog, at det netop er disse Mennesker som vil lære os Disciplin. O. B.

Til Züricher-Forslaget.

Ved at læse det udsendte Blad fra Z. F. finder jeg mig foranlediget til at fremkomme med nedenstaaende:

Vor C. U. K. Afdeling her i Paris blev dannet i Julen 1907. Paa Trods at en gammel Skand. For. og under Spaadomme om en meget krank Skæbne, har den nu i de 2½ Aar vokset sig stor og stærk fra 20 til ca. 65 Medlemmer, og der er ingen Tvivl om, at den stadig vil blive ved at vokse.

Rejseunderstøttelsen spiller her ingen Rolle, hvorefter Sygeunderstøttelsen vel nok har sin Betydning; men Svendene her synes stadig, at de har en Forpligtelse til at støtte den Forening, som de saa ofte har nydt godt af tidligere.

Men nu til Hovedsagen.

Hvorledes kan vi klare os ved Siden af den lokale Forening, som egentlig maa siges at være en god For. paa mange Maader. Ja fordi, at vi med de 15 Ctm. i ugentlig Kont., er istand til at hyde ligesaameget, som den anden, og i det hele taget alt hvad Z. F. ønsker og forlanger, ganske vist under lidt mere Energiudfoldelse end almindelig viser sig i de forskellige For., men det er dog Svendenes egen Skyld.

Vi kan for de 15 Ctm., som ikke engang tæller saa meget her som i Schweiz, nu hyde vore Medlemmer et samlet Program med Udflygter og Besøg paa Seværdigheder hvor man ellers ikke kan komme. vi har anskaffet Lysbilledapparat til Brug ved Foredrag, vi har Fodbold og Maalstænger og Plads til at spille paa, Skydevaaben o. m. m., altsammen kun et Bevis for, at det saa udmærket kan lade sig gøre under de nuværende Forhold, endda i en ikke saa særlig stor og gammel Forening.

At Afskaffelsen af Understøtt. skulde gøre nogen Forandring i Svendenes Optreden, kan jeg absolut ikke tænke mig. Her i For. har vi næppe haft én Mødeaften, uden at der har været Damer tilstede, og de har aldrig følt sig generede af Tønen. I de mindre For. vil det altid gaa lidt mere frit til, sikkert ogsaa under en eventuel Forandring. For mig er det Hovedsagen, at vi bevarer vor Sk. For. saa stor som mulig, og det tror jeg vi gør under den nuværende Form.

Jeg blev fra først af indmeldt i en lokal Forening. (Freja Berlin); men saasnart jeg havde lært C. U. K. at kende, traadte jeg over i den, da Lokalforeningen inden for denne bød ligesaameget snarere mere, og der ved Siden at vor Understøtt. selv om jeg ikke til enhver Tid har haft Brug for min Understøtt., har jeg dog engang i 3 Dage ikke haft andet at leve af, saa jeg finder ikke, at den er saa helt nødvendig.

Skönt jeg ikke er i Tvivl om, at Forslagsstillerne har den bedste Mening med deres Forslag, vil jeg dog paa det kraftigste anmode Svendene om at stemme **Nej** til det, da det sikkert er det eneste rigtige for at beholde vor Sk. For. hel og holden.

Jens Juul.

Stem for C. U. K. i Aften.

C. Gjerding skriver:

I det sidste Nr. af »D. f. Sv.« var Breuning selvfølgelig ude efter »Züricherforslaget«. Vreden over, at vi har tilladt os, uden hans Medvirken, at udgive et Blad, staar tydeligt at læse imellem Linjerne. — Hvorledes at B. kan faa Bladet til at være en Aflægger af Meddelelsesbladet, er vel ikke let at forstaa for enhver. Meddelelsesbladet som B. sætter saa langt

ned, udkom obligatorisk hver 14 Dag for de skandin. Foreninger. Endskönt det arbejdede under svære Forhold, maa dog enhver indrømme, at der stod Artikler deri, som enhver rejsende Svend med Interesse kunde læse. Artikler, som man ikke kan finde i »D. f. Sv.« selv om man blader dennes samtlige Aargange igennem. Nu har vi udgivet et Blad, dels for at skrive om Z. F. F. og dels for at imødegaa B. Artikler og Kommentarer. Selvfølgelig maatte hans Person i stærkere Grad komme med, da han jo har været den ledende Aand indenfor vores Modstandere.

B. skriver i sidste Nr. hvis der kunde tillægges Angribernes Mening og Dom nogen Betydning, — en værdig Sætning til det han tidligere har skrevet, »at vi stod under dem der udviser daarlig Optørsel«, Altsaa, vores Mening og Dom kan ikke tillægges nogen Betydning. Da jeg traadte af i H. B., sagde B. til mig, at han var ked af, at jeg ikke mere kunde deltage i Arbejdet indenfor H. B. Flere Gange er jeg blev valgt ind i H. B., mange Gange er jeg med stort Stemmetal blevet valgt ind i Z. F. Bestyrelse, i de sidste Aar paa den arbejdsrige Plads som Kasserer; men alligevel kan B. ikke atholde sig fra at skrive: »Angribernes Dom og Mening er uden nogen Betydning. B. og C. U. K. ere de alene saliggørende, alt andet og alle andre ere for intet at regne. Som fri Arbejdere forlanger vi ogsaa at faa Lov til at sige vores Mening, og lader os ikke sætte lavere af B. for det, at vi tillader os at have en anden Mening end ham. Han har ikke kundt holde Personen over Sagen, men forlanger, at vi andre skal gøre det overfor ham. At vi laar »Æren« at have sagt de største, fleste og sidste Grovheder i denne Sag, gör B. selv illusorisk, da han jo i samme Artikel, som han skriver dette, selv udtaler sin — efter hans Mening — tilintetgørende Dom over os, og jeg tænker han ikke har sluttet endnu. Det Spind, at vi i vores Blad har opfordret Afdelingerne til at indsende Afstemningsresultatet til os, er jo ogsaa kun et Foster af hans Fantasi, thi den Mening kan selv den mest beskrænkede, ikke finde i vores Artikel.

»Stinkpotten!« Dette herlige, af B. fundne Ord, vil vel nok ikke undlade at gøre sin Virkning paa C. U. K. Medlemmerne, thi har de for kun andet den Intelligence som B. ligger inde med, saa har de nu faaet Vished om at han, og kun han, er skikket til at føre de skand. Foreninger frem.

»Stinkpotten!« Ja, hvis nu ikke C. U. K. er reddet for Livstid, og hvis nu ikke Skandinaverne massevis strømmer til denne, saa er det sandelig ikke Breunings Skyld.

Zürich, 17. Juli 1910.

C. Gjerding.

Gjerding læser »D. far. Svend« som Fanden læser Biblen, hvad der ikke passer ham eller hans Sag, det springer han over. Naar jeg skrev, at Angribernes Dom ingen Betydning har, saa vil enhver, selv »den mest beskrænkede« have forstaaet, hvad der med al Tydelighed stod, at det selvfølgelig gælder deres Dom og Mening over min Person. Nu kan Gjerding jo selv se, hvor let man misforstaar, selv naar man ikke hører til »de mest beskrænkede« (jf. Indsendelsen af Resultaterne til Zürich). Hvad deres Mening og Dom i C. U. K.-Anliggender angaar, saa siger det sig selv, at den har akkurat samme Betydning som ethvert andet Medlems, hverken mere eller mindre. Ligeledes har Gjerding Ret, naar han citerer min Udtalelse ved hans Udtrædelse af H. B. Jeg har udtalt mig saaledes, og ogsaa ment det, idet jeg indtil da, kun havde truffet rolig Saglighed hos Gjerding, selv i Sager, hvor vi ikke stemmede overens. Jeg havde aldrig kunnet tænke mig Gjerding fanatisk og han har i saa Henseende forbauset mig. Efter de seneste Begivenheder og efter den Maade han har greben Sagen an paa, tvivler jeg om, at jeg nu havde udtalt mig saaledes.

Hvad Navnet »Stinkpotten« angaar, da finder jeg inte bedre til et Smædeskrift, hvis fornemste Opgave er at kaste Snavs efter en enkelt, eller enkelte Personer.

Olaf Breuning.

För Afstemningen!

Det er interessant at læse de mange Motiveringer Z. F. F.s Venner kommer med for at faa Understøttelsen afskaffet. Jeg har tilladt mig nogle Udklip for, at Medlemmerne af C. U. K. kan se, hvor uoverensstemmende Motiveringerne ere:

A. Hertz, Nr. 11: — »Svende som arbejder Aar og Maaneder her, har ikke en ordenlig Klud paa Kroppen, stiller i Foreningen med nøgne og halvnøgne Bryster — o.s.v. (Videre lader han et Medlem sige i Diskussionen.)

: Vi ere alle jævne Arbejdere, — eller er vi derfor ikke jævne Arbejdere, fordi vi har ordenlige Klude paa Kroppen? — — — vi sparer, naar vi har Arbejde, anskaffer os Klæder etc. — — — — —

Marius Lung i Z. F. F. Redegørelse: Der var aldrig Tale om Tøjet, men om ens Optørsel.

Grönbech og Gjerding i Nr. 12: Om Klæder har der ikke været Tale, men om Optørsel.

Gjerding i Z. F. F.: Jeg bestrider endnu en Gang, at vi vil inddele Naverne i Klasser for Klædernes Skyld. (Hvem taler nu Sandhed?)

Grönbech og Gjerding i Nr. 12: — — Landsmænd, lad os være enige om, at Valselivet ikke florerer saa stærkt som for Aar tilbage.

Ivar Siik i Z. F. F.: — — — För hvad är anledningen till att så många C. U. K.-äre gå på valsen, jämfört med andra utomstående skandinaver, ja äfven af andre nationer, som inte C. U. K. så att säga direkt uppnåar dem dertill. — — — — — (Netop! Understøttelsen er det bedste Middel til at fremme Rejselysten blandt de færende Svende.)

Ved at gennemgaa alle Artiklerne, kunde sikkert konstateres endnu flere Uoverensstemmelser mellem Forslagsstillerne, men endnu værre er dog de Uoverensstemmelser med de virkelige Forhold, som Gang paa Gang fremdrages uden at man fører Bevis. Naar man træffer paa en Brøler som Lungs — »För C. U. K. Tid var »Medd. bladet« langt mere interessant end »D. f. Sv.« nu er,« saa undrer man sig over Lungs Kendskab til Forholdene for ca. 11 Aar tilbage. Hvem har nu bundet Lung den paa Ærmet? At det ikke er hyggeligt for Vennekredsen i Zürich at se, hvorlidt Forstaaelse der i D. f. Sv. og i C. U. K. er for Understøttelsens Afskaffelse forstaar jeg saagodt; men derfor sige, at »D. f. Sv.« ikke er saa interessant som M.-Bl. fra 1895—1899, det er lidt resikeret af Hr. L. og jeg tror sikkert, at hans Bevisførelse vil glippe. Maaske gaar det ham som Gjerding, der nu i snart 8 Aar er Medlem af C. U. K., men aldrig før nu har sendt nogen Artikel til D. f. Sv., og da denne Artikel imødegaaes saa straks farer over Redaktøren fordi andre kan have en anden Anskuelse end Gjerding i sin non-plus-ultra-Artikel.

Saafermt de Mand der nu i Zürich synger om »de gode gamle Dage« og vil have Tidens Hjul trukket 10 a 12 Aar tilbage selv vidste hvad de skrev om og selv havde set den Idyl det var i hin Tid da vilde meget Papir og megen Trykkersværte været sparet i denne Sommer. Straffen for denne deres letsindige Omgang med Pen og Blæk bør være, at de i Zürich sørger for at faa en bedre Tone indført, saa de ikke en anden Gang slaar alle Foreninger og hele C. U. K. sammen med det Par raa Elementer der mere i Kaadhed end af Ondskab har spoleret det runde Bords Vennekreds' gode Omdømme om C. U. K.s Medlemmer og Opgave.

Samler jeg alt hvad der er diskuteret om Z. F.s Forslag tör jeg nok sige, at der ikke er fört et eneste

Bevis for Understøttelsens Unødvendighed og en videre Appel til Medlemmerne om alle som en at nedstemme det vil vist være overflødig. Det vil være det bedste om Forretningsførelsen blev i en Grænseby som hidtil. Dette er Gang paa Gang fastslaaet paa vore Kongresser og gennem Aarene har dog trods de tilsyneladende Mangler ved den nuværende Ordning dog Fordelene sikkert været saa eminente, at man roligt tør bede alle Medlemmer nedstemme Forslag Nr. 2. Derimod saa jeg gjerne om P. 3 vedtoges istedetfor Nr. 15. Foreningen i Kreuzlingen stillede Forslag om at flytte Hovedsædet til St. Gallen, men Forslaget afvistes med den Motivering, at det indkom for sent. Bortset fra, at den nuværende H. B. næppe hører med til de 72 i Zürich, vil Z. F.s Opposition mod C. U. K. næppe hæves selv om Afstemningen gaar dem imod. Hvad er vel naturligere end at man tritager Z. F. for at være den ansvarshavende Leder for en Ide den stiller sig i Opposition til.

P. 4 er sikkert saa umulig, at videre Omtale er overflødig. Derimod er P. 5 anbefalelsesværdigt selv om man sikkert administrativt kunde nøjes med et mindre Bidrag t. E. 20 Cts. Forslagene om Sygeunderstøttelsen ere værd at overveje, da man derved sikkert kan komme de »præcis 8 Dages Sygdomme« lidt ind paa Livet.

Vigtige Forslag ere endvidere de angående Understøttelsens Forhøjelse, og da Kassen sikkert kan bære denne forøgede Udgift vil jeg anbefale alle at stemme for Forhøjelsen, i hvilken Form den end maa blive antaget. De øvrige Forslag finder jeg af mindre Betydning. Det væsentligste vil sikkert være, at alle Medlemmer deltager i Afstemningen, saa vi kan faa et renere Resultat end det vi havde i Fjor med alt det paafølgende Kævl. Og maatte saa Lidierne blive saa rene, at al Tale om Understøttelsens Afskaffelse forstummer. Ned med Züricherforslaget! Op med Understøttelse. Bagefter drøfter vi saa Veje og Midler til Fremme af det selskabelige Liv i Foreningerne.

P. Jörgensen.

Fællesindkøb af Böger!

Slagord! Ja selvfølgelig fordi dette udgør en Del af Z. F. F. kan P. Jörgensen ikke finde nogen bedre Betegnelse. Men P. J. da dette i sin Tid blev foreslaaet fra Hannover, kaldte det et Slagord? jeg tror det næppe, hvad den Gang blev virkeliggjort vil vi fuldkommengøre, ikke som C. U. K. engang hver 10 Aar at købe for 476 Fr. Böger, men bliver Understøttelsen ophævet tillader Midlerne os hvert Aar at købe for 2500—3000 Fr. Böger først da bliver vore Bogsamlinger hvad de bør være. J. skriver om de Böger som Z. F. i sin Tid modtog ere gaaede sporløst ind i Bibliotheket. Nej de er ikke! Men en stor Del deraf er atter skænket bort. Z. F. har i de sidste Par Aar skænket ca. 250 Böger til andre Foreninger som ikke har haft de fornødne Midler til at købe for.

Hvert Aar bliver mange gode Böger skrevet eller oversat paa dansk eller svensk, hvilket vel ikke er P. J. ubekendt netop disse Böger vil vi erhverve os og saaledes hvert Aar bringe nye Böger til vore Samlinger. Abonnerer jeg paa en Avis, forlanger jeg hver Dag et nyt Exemplar. Saaledes forlanger jeg ogsaa af et Bibliothek, at det hvert Aar bliver udvidet med ny Litteratur.

Zürich, 48—7—1910.

Charles Mortensen.

Et Par Numre af Züricherbladet ønskes

Forretningsføreren.

Rettelse.

I sidste Nummer af Bladet har indsneget sig et Par Fejl, som Sætteren trods Korrekturen har overset:

4. Side, Linie 11 begravet, læs *begavet*. Linie 25 Hur, læs *Hu*.

Resultatet

af Afstemningen indsendes saaledes, at de ere Forretningsføreren ihænde senest Onsdag d. 27. Juli. *Senere indkomne Resultater ere ugyldige.*

Brevkasse.

Mannheim: Brev til Gustav Egidius.

Hamburg: Tapetserer Niels Nielsen. R. Petersen, Charlottenlund. Stanley Burmeister. Wilhelm Lauritzen. V. Sandström. Ludvig Jörgensen. S. Nielsen, Schneider. Murer Alfr. Limkilde. Islin Larsen. Rudolf Jensen. K. Wonsild. Adolf Jensen, Faaborg. Maler Lindö-Nielsen. Hans Jensen, Nyköbing S. Tapetserer Christensen.

Paris: Emil Bodholdt. Karl Christensen (Bogbinder). Kristian Delf. Mat. Jensen. H. P. Larsen (Kleinsmed). Holger Lind. E. O. Nielsen. Marius Nielsen (Mekaniker).

Efterlysninger.

Thorvald Andersen, Führer durch Düsseldorf, b. opg. Adr. til Kölnerfor. Christian Andersen (Danmarks Stolthed) b. opg. Adr. til Laurits Olsen, Tømrer, Neustrasse 45, Aabenraa (Schlesw.-Holst.) Maler Viggo Hansen, Odense, b. opg. Adr. til Snedker Ingvar Hansen, Bern. Barber Julius Borch b. opg. Adr. hurtigst mulig til Mekaniker Marius Nielsen, Dresden.

Forskellige Sager ere grundet paa Pladsmangel henlagde til næste Nr. *Red.*

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“, H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkefrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

Baden, Kt. Aargau. Verkefrslokale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. *P. Tuschach.*

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkefrslokale for Skandinaver. —

Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken. *Severin Sørensen.*

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere Sommerlokale: Café „Helgoland“, Strandvejen No. 20. Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



VOGNET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 21.

Lördag den 6. August 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Sæde for Hovedbestyrelsen.

Som det jo vil ses af Afstemningsresultatet, har Züricherforeningen ikke Stemmer nok til at beholde H. B., hvorfor der hermed opfordres til at indsende Forslag til Sæde for denne. Forslagene maa være Forretningsføreren ihænde senest Tirsdag Aften den 9. August at de kunne offentliggøres i næste Nummer, som udkommer den 13. August.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich den 31. Jul'i 1910.

De indløbne Stemmesedler kontrolleredes og det viste sig, at 14 af de samlede Resultater vare forkert sammentalte, ja en enkelt endda for alle Punkternes Vedkommende, de øvrige gennemgaaende med et Par, eller flere Fejl. 4 Foreninger havde slet ikke talt Stemmerne sammen. Kontrolleringen af Stemmesedlerne optog det meste af Tiden, og først hen mod Aften fik man Lejlighed til at drøfte Situationen. Afstemningen iaar havde den Fordel frem for tidligere Afstemninger, at den var klar og utvetydig. At den ogsaa vilde faa Betydning for C. U. K.s Kurs i Fremtiden, ansaa man jo for en given Sag. Man beklagede, at H. B. toges væk fra Zürich, ikke fordi man derved følte sig tilsidesat, men fordi man mente, at Züricherforeningen, i Kraft af sit store Medlemsantal havde lettere ved at finde brugbare Kræfter til en H. B. end en mindre Forening. Forretningsf. gjorde opmærksom paa, at det jo heller ikke kunde opfattes som et Mistillidsvotum mod H. B.s Medlemmer personligt, men kun mod Züricherforeningen, hvis af saa stor Majoritet indsendte Forslag jo havde truet C. U. K.s Existens. Denne Opposition fra Zürich var jo nu slaaet ned, men man gjorde dog klogest i at regne med den og den bedste Maade, hvorpaa dette kunde ske var at imødekomme den, hvor dette lod sig gøre uden Skade for C. U. K. Derved tog man Brodden fra den og beviste derved, at det ikke handlede sig om et Magtspørgsmaal, men om Almenheden. Det vilde blive den nyvalgte H. B.s Opgave at søge Udveje hertil. Det ved-

toges herpaa, at opfordre til Indsendelse af Forslag til H. B. Opfordringen skulde offentliggøres i førstkomende Nummer af »Den farende Svend« og Forslagene i næste Nr som udkommer 8 Dage derpaa. Den gamle H. B. maa da selvfølgelig fungere indtil videre.

Olaf Breuning.

Efter Slaget.

Kampen er nu forbi og C. U. K.s Medlemmer har, med en Tydelighed, som intet lader tilbage at ønske, tilkendegivet at de vilde bibeholde C. U. K. som Understøttelses-Kasse. Det vil af denne Afstemning fremgaa, at en Genoptagelse af Spørgsmaalet om Understøttelsens Ophævelse vil være fuldstændig udsigtsløs. Derfor borger den i C. U. K.s Historie enestaaende store Deltagelse i Afstemningen, som og den Majoritet, hvormed det blev forkastet. Det var jo at forudse, at Forhøjelsen af Kontingentet vilde føre til Opposition, selv om man ikke havde tænkt sig denne Form for en saadan og man tør roligt paastaa, at Reformforslag, og selv maaske gennemgribende, havde vundet meget mere Forstaaelse og havde endda maaske naaet Vedtagelse, hvis de havde taget Maal paa noget mindre end ligefrem at tilintetgøre Understøttelsesvæsenet. Gjort er imidlertid gjort og vi have nu kun Kendgæringen at regne med, og den er jo ikke til at tage fejl af. Spørgsmaalet er da. Hvad nu? Ja, først og fremmest maa vi, som efter enhver Kamp, begrave de døde og give de saarede den bedst mulige Pleje, læge de Saar, som i Kampens Hede uddeltes til begge Sider. I Krigens Tid tager man det jo ikke saa nøje med et Skud Krudt og mangen bliver vel truffet af en Kugle, som egentlig var tiltænkt en anden eller affyret i blind Iver for den Sag, man gjorde til sin. Men, som det fra Arilds Tid var Skik efter en endt Holmgang, at de kæmpende række hinanden Haanden til Fred og Forlig, saaledes bør ogsaa de to Strømninger indenfor C. U. K. række hinanden Haanden til Forsoning, med Løfte om i fælles Interesse og i Samdrægtighed at drøfte, hvad der tjener bedst til at fremme Sammenholdet mellem de rejsende Svende, hvad der tjener

bedst til at give vor Forening den rette Kurs, at den kan virke oplysende, vejledende og opdragende paa den lösslupne unge Svend, der lige sluppen ud fra den hjemlige Rede, for første Gang faar rigtig Luft under Vingerne og derfor mange Gange gör nogle vel kejtede Vingeslag.

Det er vel til at forstaa, at saa forskellige Aldre, som i C. U. K. ere repræsenterede, af og til maa stöde sammen i Anskuelser saavel som i Gören og Laden. To saadanne Kontraster som ungdommeligt Overmod og Lössluppenhed paa den ene Side og behersket Adstadighed, — med, for enkeltes Vedkommende, en Smule iblandet Blaserthed over (maaske nylig) »at have overstaaet den Periode« — paa den anden Side, maa jo ved Lejligheder före til Sammenstöd. Men lad det ikke afskrække os, eller afholde os fra at tage Del i Arbejdet. Man maa nu en Gang tage Verden som den er og at det ofte er et utaknemligt Arbejde især for de ældre, som med Aarene faar andre Interesser end at gaa Gaasemarsch og slaa Bagklap vil som sagt ingen bestride, men det var akkurat lige saa utaknemligt for deres Forældre eller andre ældre Omgivelser, da de selv vare unge, det bör ikke forglemmes og bör de derfor göre dem klar, at det kun er en gammel Gæld der afbetales og selv om der saa kvitteres med Utak. saa maa, for den modne Mand, Tanken om at have gjort sin Pligt ved at yde sin Medvirken til at styre og lede den unge Generation, være ham Lön.

Dette være sagt til dem, som ere blevne trætte og selvopgivende. Til de unge og overmodige dette: Lyt ogsaa en Smule til, hvad de ældre mener og siger. Det er dog i de fleste Tilfælde ment til Eders Bedste og skader Eder aldrig. Altsaa bort med den gensidige Mistillid og frem med den ærlige, redelige Vilje til at samle og holde sammen herude i det fremmede.

Dette er vort Maal, og lad os saa i Ro og god Forstaaelse dröfte Midlerne.

Olaf Breuning.

Svar til Albert Waleur.

Naar Waleur i Bladet Nr. 18 protesterer imod, som han skriver »den smudsige Skrivelse« samt fastholder, at hans Udtalelse paa Mötet i Züricher-Foreningen d. 11. Juni er fast overensstemmende med Sandheden, skal vi her give en nøgtern Fremstilling af Sagen og Waleurs Maade at mistænke og angive paa.

Tirsdag den 7. Juni var vi i Selskab med Maler Viggo Hansen paa Badeanstalten i Zürich, da vi var ifærd med at klæde os paa, kom Waleur, vi vekslede flygtig nogle Ord med ham, og da vi var færdige, gik vi alle tre, — Viggo Hansen og vi — i Følge derfra. Resten af Dagen tilbragte vi i Selskab med Naver, om Natten sov vi paa Naverstuen, og vi gik i Seng, samtidig med de andre Naver, der sov der. Som vi havde sagt til vore Bekendte, vilde vi valse Onsdag Morgen

efter Luzern. Da vi om Morgen kom ned i Restaurationen, sad Waleur ved Naverbordet, vi slog i Bordet og hilste God Morgen, satte os og drak vor Kaffe, hvorefter vi begav os paa Vejen. Lördag Morgen var vi inde i Hulen i Luzern for at hente vort Værktøj, — vi skulde have arbejdet Lördag og Söndag, — da der kom anstigende to Detektiver for at arrestere os. Vi maatte saa med paa Politistationen og fik der at vide, at vi var mistænkt for at have stjaalet et Uhr samt Kæde i Zürich. Hvor det var stjaalet, eller fra hvem kunde vi ikke saa nogen Besked om. Da vi havde ventet nogle Timer i Forhørslokalet fik vi vore Papirer og Penge igen med den Besked, at vi kunde gaa. Vi gik altså om i Hulen og traf tilfældig der Arthur Mathisen, som lige var kommen fra Zürich. da han hørte, at vi havde været anholdte, kunde han fortælle os, hvorfra denne Anklage mod os var kommen. Mathisen fortalte, at Waleurs Uhr med Kæde var blevet stjaalet, den Dag vi havde truffet ham, Waleur, paa Badeanstalten, og da vi havde staaet og set paa, at han klædte sig af og puttede Uhret samt sin Pung i Bukselommen, havde han mistænkt os for at være Tyvene. Og hans Mistanke var yderligere blevet bestyrket ved, at vi havde ungaaet ham om Eftermiddagen, at vi ikke vilde sove paa Naverstuen om Natten, at vi var gaaet sent i Seng, og at vi havde set skulende og nedslaaet ud om Morgen, da han havde truffet os.

Da vi hørte denne Historie fortælle i Luzern, kunde vi forstaa, at naar den var naaet til Luzern, kunde den lige saa godt være naaet til Basel, Berlin eller et hvert andet Sted, hvor der findes Naver, og hvor vi maaske har Bekendte. Vi blev derfor enige om, at jeg, Gram, samme Aften skulde rejse til Mötet i Zürich for at træffe Waleur og dementere Rygtet i hans Nærværelse.

Da jeg kom til Zürich og talte med nogle af mine Venner og Bekendte, havde de alle hørt mere eller mindre om denne Historie, og vor Formodning om, at Historien havde faaet stor Udbredelse, bekræftede sig altså. Da jeg fik Ordet paa Mötet, tilbageviste jeg Waleurs Beskyldning imod os. Waleur tog derefter Ordet og udtalte blandt andet følgende: »Hvis det havde været en anden der havde stjaalet mit Uhr, havde han ogsaa taget Pungen med, og Gram og Hansen kan ikke nægte, at de saa skulende og nedslaaede ud, da jeg om Morgen traf dem paa Herberget, og da det var Landsmænd der havde stjaalet mit Uhr, vilde jeg ikke melde dem til Politiet; men da mine Kammerater mente, at jeg ikke skulde tage Hensyn til det, meldte jeg Sagen.« Har Waleur ikke netop med disse Ord i hele Forsamlingens Paahør stemplet os som Tyve? skönt han kun har en flov Mistanke at holde sig til. Og disse Udtalelser er det altså Waleur skriver er fast overensstemmende med Sandheden. Hvorfor meldte Waleur ikke Sagen til Politiet, medens vi endnu var i Zürich?

Waleur vilde ikke melde os som Landsmænd; men han vilde nok ödelægge vort Navn og Rygte. Vi beklage os ikke over, at Waleur har meldt os til Politiet, men over, at han har udbredt et ondartet Rygte om os, og derfor fastholder vi stadig, hvad vi skrev i Nr. 17, at Waleur er en Æreskænder.

Dette er vor sidste Indlæg i denne Sag.

Frants Hansen.

Hagbart Gram.

p. I. HANNOVER, d. 12. Juli 1910.



Foreningsmeddelelser.



Brüssel.

Foreningen her er, grundet paa Mangel af Medlemmer, indstillet. Verkehrslokalet er stadig: rue Steenport 11.

Generalafstemningen den 23. Juli 1910.

Det samlede Resultat.

Afdelingernes Navn	I. Zürichforslaget		II. Forretningsføreren H. B. Hyltes		III. H. B. Hyltes		IV. Administrationen		V. Gravstenen		VI. Stuttgarterst.-F.		VII. MÜNCHENERST.-F.		VIII. Pariserst. General- afsl. over Extram.		IX. Dresdenerst.-F. Stempel i Ragsl.-B.		X. K. U. Rejseunderserst. forh. fra 25—30 Fics.		XI. Sommeren: 1,50 i Schweiz, 1,75 udenl.		XII. Dresdenerst. 1,50 i Schweiz, 1,75 udenl.		XIII. Ved Uddeling af Bladet gaar de Til- rejs. forud — stelles		XIV. Udtædelse be- mærkes i Bogen		XV. II. B. i Zürich		XVI. Kontrol-Udv. Beilin		XVII. Forretningsfører Olaf Breunung		Afligvne Stemmesedler					
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej		
Arbon	—	11	2	9	1	1	5	5	5	5	8	2	7	3	8	3	1	6	10	6	3	3	2	8	7	3	11	8	1	8	1	11	11	11	11	11	11	11	11	
Baden	—	1	25	7	4	9	6	11	11	6	5	1	19	4	26	1	4	18	23	3	26	1	3	20	6	19	2	4	13	4	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
Basel	—	4	56	3	51	29	3	46	46	3	12	47	3	8	16	39	1	55	50	5	3	2	34	10	13	10	6	15	36	3	21	21	21	21	21	21	21	21	21	
Berlin	—	4	14	15	1	1	2	15	2	13	12	6	2	5	15	3	14	4	5	5	7	8	1	5	1	2	1	15	1	1	15	15	15	15	15	15	15	15	15	
Bern	—	1	5	1	5	5	5	1	5	5	1	1	1	1	3	3	1	1	6	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Brüssel	—	1	5	1	5	5	5	1	5	5	1	1	1	1	5	5	1	1	24	1	14	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Davos	—	2	25	1	27	13	2	2	19	8	27	2	4	15	6	20	22	4	24	2	26	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Dresden	—	1	25	1	23	10	3	3	21	24	15	2	15	1	22	1	1	20	22	1	21	1	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Düsseldorf	—	4	29	13	14	12	4	2	19	41	9	1	9	15	21	8	2	7	23	1	29	1	3	4	4	4	2	13	24	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
Frankfurt	—	2	7	2	7	4	5	1	9	9	6	1	5	2	4	5	7	1	8	1	6	1	10	1	3	3	2	5	7	5	8	8	8	8	8	8	8	8		
Genf	—	5	88	14	74	53	33	18	68	49	48	28	1	18	72	14	19	65	83	5	78	5	69	10	4	3	7	27	69	9	9	9	9	9	9	9	9	9		
Hamburg	—	5	5	1	4	3	2	3	2	3	5	—	1	13	12	4	1	11	14	5	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Hannover	—	4	1	13	2	12	1	1	13	13	14	—	4	13	12	2	4	11	14	5	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Harburg	—	4	1	10	9	9	—	1	10	10	10	—	3	6	9	5	1	10	8	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Kreuzlingen	—	4	1	37	35	4	4	1	35	25	34	2	14	23	36	5	12	16	14	17	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Köln	—	3	8	5	4	3	3	3	5	5	6	—	8	1	6	—	2	9	5	1	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Lausanne	—	3	8	5	4	3	3	3	5	5	9	—	8	1	6	—	2	9	5	1	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Leipzig	—	4	24	5	20	8	13	3	22	25	25	1	16	8	22	3	4	19	22	2	22	2	49	2	15	2	10	18	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
Luzern	—	12	12	12	12	12	12	12	11	11	25	1	11	7	7	5	1	11	7	4	4	4	6	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
Mannheim	—	13	19	4	16	2	14	1	17	5	19	2	10	5	8	14	1	22	15	3	12	1	13	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4		
München	—	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
Neumünster	—	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			
Nürnberg	—	16	21	12	18	13	12	7	22	11	19	6	13	13	30	2	7	22	17	15	9	1	16	11	4	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Paris	—	8	30	5	26	27	6	3	31	7	30	12	20	13	30	4	—	36	30	4	—	—	33	6	4	18	2	5	25	2	2	2	2	2	2	2	2	2		
St. Gallen	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Stettin	—	9	—	9	1	8	1	1	7	9	1	8	1	8	27	6	9	32	19	15	9	8	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9		
Schaffhausen	—	34	1	34	13	21	—	8	35	8	25	1	6	25	27	6	1	32	19	15	22	3	14	12	9	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Stuttgart	—	2	19	6	12	9	10	3	16	9	8	17	5	12	18	1	2	18	18	2	17	1	14	5	10	1	2	12	18	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Wien	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Wiesbaden	—	1	7	1	7	—	6	1	7	3	3	6	1	3	5	1	1	7	6	1	7	1	6	1	3	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Winterthur	—	4	6	4	5	10	80	8	55	4	58	20	36	23	78	22	11	86	63	26	61	21	27	35	59	21	80	63	43	1	1	1	1	1	1	1	1			
Wohlen	—	47	65	81	21	10	80	8	85	37	58	3	36	23	78	22	11	86	63	26	61	21	27	35	59	21	80	63	43	1	1	1	1	1	1	1	1			
Zürich	—	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3			
Enkeltmedl.	411	636	166	522	322	328	110	568	329	364	447	152	282	287	515	178	109	552	529	132	514	108	315	215	350	203	398	47	295	339	520	81	579	71	764	764	764			

* Ugyldig. I alt:

Svar til Adolf Holmberg.

I »D. far. Sv.« Nr. 18 staar en Artikel med Overskrift: »En dærlig Kassør«, hvori Holmberg beklager sig over Kassereren her i Genf. Jeg, den omtalte Kasserer, skal oplyse, at det ikke har været nogen Lørdag Aften. han har været her, thi da havde han truffet mig i Lokalet. Paa de andre Aftener har jeg ingen Forpligtelser til at være der, ej heller i mit Hjem, da det er vedtaget her i Foreningen, at Understøttelsen udbetales om Middagen 12¹/₂—1 og dette staar opslaaet i Lokalet. Det er vedtaget for de Svendes Skyld, der skal have Forplejning, da de skal være der inden 7.

Djalmar Zuschlag,
forrige Kvartals Kasserer.

Ovenstaaende Redegørelse, saavel som Gram og Hansens andetsteds optagne, ere, grundet paa Pladsmangel, først optagne nu, skönt det er nogen Tid siden, at de indløb.

Red.

De Svende, som have Gæld i Zürich,

dels paa Herberget, dels andetsteds, anmodes om at betale denne snarest, hvis de ville undgaa at komme paa den sorte Tavle.

Statistiken.

Blanketterne til denne udsendes med dette Nr., skulde en Kasserer i en eller anden Afdeling, ingen modtage, bedes strax reklamere. **Statistiken optages den Lørdag, 13. August, og Resultatet indsendes til Forretningsføreren inden den 20. ds.**

Brevkasse.

Kreuzlingen: Marius Rasmussen.

Schaffhausen: Snedker H. Michelsen, Murer M. Ibsen, Maler H. B. Larsen. Brev og Penge til Trygve Kristiansen og Tömrrer C. Bertelsen.

Bern: Snedker H. Michelsen, Ludvig Jörgensen, Snedker, og E. Hansen, Snedker (Baronen).

München: K. Hansen, C. Schmidt, Einer Jönsson og Marius Mortensen.

Genf: Hjalmar Dahlberg, Wilhelm Munker, Thorvald Hansen, H. Andersen, Murer Jacobsen, Peter Buhl.

Paris: Holger Lund, Arthur Klausen, A. Lundgreen.

Frankfurt a. M.: A. Hansen, J. Jacobsen, Sigfried Mortensen, W. Petersen, Alfred Andersen, Emanuel Petersen, Snedker Ole Hansen, Tömrrer P. Hansen og Richard Jensen.

Zürich: C. Thunbo, Kolde Jensen, N. Möller, Maler, Balduin Paulsen, P. Chr. Hansen, Johs. Kjærulf, Trygve Christiansen, Martin Jensen, Smed, M. Hansen, Snedker, Peter Thomsen, Georg Andersen, Jens Hansen, J. Hansen, Maler, A. Povlsen (Pilatus).

Efterlysninger.

Snedker Georg Jensen bedes snarest opg. Adr. til Snedker R. Petersen, Luzern. Snedker Oskar Jönsson b. opg. Adr. til Stukkatör Axel Petersen, Kreuzlingen. Maler Thorvald Olsen b. opg. Adr. til Snedker Hans Michelsen, Kreuzlingen. Snedker Rasmus Christiansen, Rudköbing, b. opg. Adr. til Henrik Winther, Bern. Tömrrer Hugo Petersen maa hurtigst mulig hente sin Koffert paa Banegaarden i Stuttgart og opvise Adr. til Baslerter. Maler C. Anthon b. opg. Adr. til Maler A. C. Hansen, Berlin. Malerne A. Brodersen og Ludvig Hansen b. opg. Adr. til Bernerforeningen. Skræder Thorvald Ree b. opg. Adr. til »Revolveren«, Zürich.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 13⁴, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: »Dresdenergarten« Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.

Verkehrslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmenggasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, *Pfälzerhof*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarckplatz 21*.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckkring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »*Zum Pfauen*«

Bern: Unterer *Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker

St. Gallen: *Café du Nord*, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. »*Säntis*« Innere Haldenstrasse.

Wohlen: *Café Eintracht*.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslok. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrslokaler: Rest. »*Metz*«, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale: *Café »Helgoland«*, Strandvejen No. 20.
Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Basel. Rest. *zum Pfauen*, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Mannheim. Gasthaus zum »*Goldenen Adler*«
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Venedig. Gasthaus *Neumann*

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbuststation *Ponte Veneta Marina*.

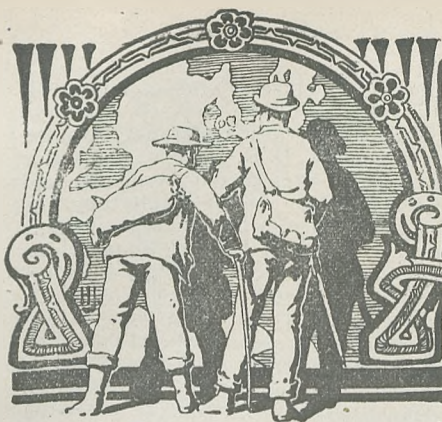
Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach *Konstanz*.

Druck von *J. H. Welti*, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 22.

Lørdag den 13. August 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Forslag til Sæde for Hovedbestyrelsen.

St. Gallen (foreslaaet af Genferfor. og flere andre.)

Zürich (foreslaaet af Lausannerfor. og Dresden)

St. Gallen-Arbon-Kreuzlingen

(foreslaaet af St. Gallerfor.)

Se iøvrig Motiveringerne under Foreningsmeddelelser.

Kontroludvalgs-Mødet

8. August 1910.

Grundet paa Telegram og Ekspresbrev fra Olaf Breuning er K. U. i Aften traadt sammen. Efter de Meddelelser, som vi har modtaget fra H. B., modarbejder enkelte Medlemmer i Zürich C. U. K.s Interesser, og da særlig Kassereren C. Gjerding, der har nægtet at tilmelde ankomne C. U. K.-Naver, trods det udtrykkelige Forlangende derom. Det er klart, at ethvert C. U. K.-Medlem straks kan overtræde i en anden Afdeling uden Formaliteter, naar hans C. U. K.-Bog er lovlig afmeldt fra den By, hvor han sidst var Medlem. Da C. Gjerding nu med Magt viser saadanne Medlemmer bort og endydermere stiller Forslag om, at Züricherforeningen skal træde ud af C. U. K., modarbejder han vor Understøttelseskasse paa det groveste, og Kontroludvalget slutter sig derfor til Hovedbestyrelsens Forslag at ekskludere C. Gjerding i Følge Lovenes Par. 21. Samtidig opfordre vi indtrængende Naverne i Zürich, selv om Afstemningens Udfald er gaaet dem imod, at værne og holde paa C. U. K. til Gavn for de rejsende Svende.

Dette er énstemmigt vedtaget.

Med skand. Hilsen

Paa K. U.s Vegne:

A. Jörgensen.

Et nyt Forslag.

Det bestandige Krøvl om Kontingentspørgsmaal og enkelte ældre Navers Uvilje mod at svare Kontingentet fuldt ud har givet et Medlem, Maler Wilhelm Sørensen fra Stuttgart, Anledning til at stille følgende Forslag og H. B. og K. U. har enedes om at lade det gaa til Afstemning, for at se om man muligvis derved kan undgaa disse kedelige Oppositions- og Sprængningsforsøg for Eftertiden. Medlemmerne faar jo selv Lejlighed til at tage Bestemmelse derover. Forslaget lyder:

- Der optages herefter i C. U. K. ogsaa — ikke-understøttelsesberettigede Medlemmer, mod at disse til C. U. K. betaler 10 Cts. ugentlig og giver Afkald paa al Understøttelse.
- Som saadanne kunne kun optages Skandinaver der have opholdt sig mindst 1 Aar i vedkommende By.
- Ønsker et saadant Medlem at overtræde til de Understøttelsesberettigede, maa han staa sine 3 Maaneders Karenztid ud med fuldt Bidrag.

Uden at gaa nærmere ind paa Forslaget, som jo ved en overfladisk Betragtning synes at være i Familie med B-Afdelingerne, skal jeg dog gøre opmærksom paa, at der fordres 10 Cts. ugentlig til Dækning af Administrations-Udgifterne, altsaa en Trediedel af Kontingentet til H. K. Ved at betragte Regnskabet, vil man se, at Administrationen og Bladet med et rundt Tal ogsaa svarer til en Trediedel af det ordinære Kontingent. Tidligere hvor B-Afdelingernes Medlemmer kun vare Lokalmedlemmer, maatte den rejsende Svend betale baade Blad og Administration for dem. De to Punkter b og c har jeg af Forsigtighedshensyn og med Sørensens Godkendelse tilføjet. Iøvrig henvises til Sørensens egen Motivering.

Olaf Breuning.

Forslagstilleren skriver:

Skal man bedømme Situationen efter Artiklerne i »D. f. Sv.«, faar man ubetinget det Indtryk, at der hersker to Strømninger imellem vore Medlemmer; for nu at undgaa, at det kommer til en Splittelse, mener jeg, at vi maaske kunde gaa en Middelvej, og stille et Forslag som kunde akcepteres af begge Parterne.

Jeg mener ikke, det er rigtigt at give Afkald paa Understøttelsen; men maaske kunde den opretholdes paa fakultativt Grundlag, saa der for Fremtiden kan optages Medlemmer i C. U. K. som kun betaler 10 Cts. Ugebidrag udover det lokale Bidrag, og derfor giver Afkald paa al Understøttelse; de øvrige Medlemmer, som reflekterer paa Understøttelsen, kan og vil bidrage til, at Understøttelsesfondet bliver saa stort som muligt, betaler det nuværende Bidrag. Understøttelsen vilde kunde blive som nu, Administrationen ogsaa.

Landsmænd, det viste sig at være en let Sag at stemme Züricherforslaget ned, men derved har vi ikke opnaaet at faa Enighed i Lejren, og selv om man mener kun at regne med et lille Antal utilfredse, kunde det dog være, at flere Medlemmer vilde slutte sig til disse, og en Lysen i Rækkerne kan vi ikke godt taale; tillige mener jeg, at vi maaske kunde forøge vort Medlemsantal ved at vedtage det nye Forslag; maaske vilde dette ogsaa kunde bane Vejen til en Sammensmeltning af Foreningerne i de Byer hvor der findes flere saadanne.

Skulde Forslaget vinde Tilslutning, vil det jo være en let Sag at tage Bestemmelse om Betingelserne for en Overtræden fra det høje til det lave Bidrag eller omvendt.

With. Sørensen.

Det anbefales Medlemmerne at diskutere Forslaget ivrigt i Afdelingerne. For nu at undgaa en lang og kedelig Diskussion i Bladet, lader vi paa parlamentarisk Vis én skrive for og én imod Forslaget i næste Nummer af Bladet, som udkommer samme Aften, som Afstemningen foretages. Enhver faar saaledes Lejlighed til, før han stemmer at gøre sig bekendt med begge Anskuelser. Afstemningen over dette, saavel som over H. B. foretages Lørdag d. 27. Aug.

Exklussion.

Hovedbestyrelsen og Kontrol-Udvalget for C. U. K. har enstemmig vedtaget at ekskludere Medlem af Züricherforeningen,

Tapetserer C. Gjerding,

da han, som Kasserer for C. U. K.s Afdeling i Zürich, har nægtet at efterkomme C. U. K.s Love og overhovedet i længere Tid har modarbejdet C. U. K. Exklussionen er foretaget i Henhold til Lovenes § 21. Se iøvrig efterfølgende Artikler.

Generalforsamlingen i Zürich.

Dette Stykke for at forekomme mulige Urigtigheder i »D. far. Sv.« om Mødet i Z. og Kassererens Handlemaade.

Paa Bestyrelsesmødet der gik forud for Generalforsamlingen, blev besluttet, at ingen Tilrejsende kunde tilmeldes før efter Afstemningen. Rent bortset fra det naturlige i, at Medlemmer af C. U. K. som maaske aldrig før har været i Z. heller ikke skal have Lov at stemme over lokale Forhold, vidste vi ogsaa, at der var skrevet til de omliggende Foreningsbyer, om at møde saa talrigt som muligt, medbringende deres Foreningsbøger og lade dem melde til i Z. for at de kunde stemme med til Forslagene. Aarsagen var et Forslag om at Z. F. Udtrædelse af C. U. K. Disse Breve viste straks deres Virkning allerede om Fredagen, hvor der mødte 6 Mand for at hæve Understøttelse og med det samme melde deres Bøger til. Nu har jeg aldrig meldt Bøger til i Ugedagene og er heller ikke forpligtet til det, og jeg sagde til Svendene, at de ikke kunde blive meldt til førend om Lørdagen. Efter en Del protesteren gik de deres Vej. Lørdag Aften, da jeg kom i Lokalet, blev jeg straks bestormet af en Snes Svende om at blive tilmeldte, hvorpaa jeg svarede at ingen kunde blive meldt til førend Afstemningen. Da vores Forretningsfører hørte dette, kom han til mig og sagde, at jeg skulde melde dem til, og ogsaa melde hans Bog til, som han derefter lagde paa Bordet. Jeg benægtede ligeledes dette, hvorefter B. med et Slag i Bordet og en drøj Ed svarede, at han skulde bevise mig, at jeg skulde komme til at melde hans Bog til. Jeg gav ham Bogen igen, og svarede ham paa samme Maade, at han ikke vilde opleve dette.

O. Breuning er ved Afstemningen d. 23. Juli blevet valgt til Forretningsfører, samme Afstemning har besluttet med 522 imod 166, at han skal blive i Kreuzlingen, saa har vi ogsaa Lov til at forlange, at han lader sin Bog blive i Kreuzlingen, og ikke paa en saa uværdig Maade forsøge at faa Stemmeret i Z. Førend dette Optrin med B. var der 2 Svende, som skulde indmeldes i C. U. K.; men da de havde deres Fagforeningsbog liggende paa Herberget, mældte jeg dem selvfølgelig ikke ind. Da kom der Svende, som har gaaet flere Uger her i Z. og ikke tilmeldt dem, men nu pludseligt følte Trang til at blive det, disse blev heller ikke tilmældte; tilsidst kom de Svende som arbejder i andre Byer og som havde ladet deres skand. Foreningsbog afmelde for at kunde give Gæsteroller i Z. for en Aften og saa igen, efter gjort Arbejde, tage hjem igen med første Tog. Disse havde glemt ogsaa at lade deres Fagforeningsbog afmelde — de generede dem vel for at lade dem melde af om Lørdagen og til

igen om Søndagen — og bleve selvfølgelig ikke tilmældte.

Jeg oplevede da at Forretningsføreren, foruden selv at have overtraadt C. U. K. Love, ogsaa vilde tvinge mig til at tilmelde Svende, om hvem han med Bestemthed vidste at de arbejdede i Winterthur, ind i Z. F. Brutal i sin Optræden, vilde han søge at skaffe en kunstig Majoritet i Z. for et bestemt Forslag. Da der blev stemt om, at alle disse Svende ingen Stemmeret skulde have, blev dette vedtaget med 47 imod 42.

Efter at have valgt en Dirigent og faaet de forskellige Beretninger fra Bestyrelsen, kom det omstridte Forslag til Behandling. Efter at flere Talere i god Ro havde haft Ordet, kom det til stor Uro midt i en Tale af Hertz. Han brugte et Ord som vi alle — og han selv mest — beklager, men formodentlig er det undsluppet ham i Kampens Hede; thi det maa enhver sige, at ingen blev mere generet med Tilraab end netop Hertz, og disse Tilraab vare af den slemmeste Sort. Medens alle Deltagerne stormede omkring i Salen, blev der foreslaaet Udsættelse af Generalforsamlingen til næste Lørdag; endskønt Ikkemedlemmerne stemte med, Stemmerne ikke bleve nøjagtig talte og at der straks blev protesteret imod Afstemningen. blev Mødet udsat Kl. 2. Nu raabte B. at alle Tilrejsende skulde gaa hen og tilmelde sig, og da dette skete og jeg nægtede at begynde at tilmelde nogen paa den Tid, kom B. igen, slog i Bordet og raabte igen han skulde vise mig at jeg skulde komme til at gøre det. Jeg meldte alligevel ingen ind. Jeg har maaske gjort en Fejl ved ikke at tilmelde dem først paa Aftenen, derfor kunde der jo godt været stemt om de skulde have Stemmeret den Aften. Men saasnart den Afstemning var forbi om de skulde have Stemmeret eller ej, kunde de komme og melde deres Bøger til, men ikke vente til Kl. 2 om Natten. At jeg ikke vilde paa den Tid er selvfølgelig. Og man maa ogsaa tage i Betragt, at Bestræbelserne gik ud paa at svindle Folk ind i Foreningen, som vare Medlemmer i andre Byer — selv om deres Bog ogsaa var afmeldt — og at jeg ikke kendte alle disse. Thi selv om vi staa som Afdeling i C. U. K., kan vi forlange at faa Lov til at udkæmpe vore lokale Sager selv, uden Indblanding fra Medlemmer i andre Byer eller Svende som ikke kender Foreningen.

ZÜRICH, 8. August 1910.

C. Gjerding.

Jeg skal forsøge at hjælpe lidt paa Gjerdings Hu-kommelse, som viser sig at være ualmindelig daarlig. Først skal meddeles, at Gjerding efter at Afstemningen var gaaet Züricher-Forslagsstillerne imod selv stillede Forslag om at Züricherforeningen skulde udtræde af C. U. K. Dette Forslag stillede han først Mandag den 1. August, — i sidste Øjeblik. Lørdag den 30. Juli blev han spurgt af et Medlem af H. B. om der var tiltænkt et Forslag i den Retning fra Bestyrelsen, *hvilket han besvarede med Nej*, men han fortav samtidig, at han selv stillede Forslaget. Nu behøver man jo ikke være særlig fliffig for at udfinde Grunden hertil. Man haabede, at naar det først offentliggjordes om Mandagen, saa havde man undgaaet at for mange af Forslagets Modstandere fik Nys derom og man kunde da muligvis overrumple dem og maaske faa røvet Bibliotheket og Kassebeholdningen fra den farende Svend til Fordel for den nye »Overklasse-Naverklub« som nu skulde dannes. Det var et rent Luskepeterarbejde der var lavet.

Nu meddeler Gjerding, at Bestyrelsen havde vedtaget at ingen skulde meldes til før efter Afstemningen. Nej, det tror vi gerne, — Bestyrelsen er nemlig i Hænderne paa Forslagsstillerne. Men tør man maaske spørge, hvorfra Bestyrelsen tager sig denne Rettighed? C. U. K.s Love hjemler dem nemlig ingen Ret hertil. Nu er det ganske vist sandt, at da man i Modstandernes Lejr fik Færten af, at der skulde laves Luske-

peteri blev der fra enkelt Side skrevet til et Par Foreninger og at der ligeledes kom nogle Medlemmer herfra og ønskede sig tilmeldt for at stemme Forslaget ned, akkurat, som det skete i 1907, da Züricherforeningen sendte 8—9 Mand til Luzern for at redde Stumperne der for den farende Svend. Hvorvidt det er lovligt eller ej, kan der strides om, men der er heller ingen Lovparagraf, som forbyder det. Ligeledes Forretningsføreren, som ønskede sig tilmeldt, idet han gik ud fra, at hans Arbejdsfelt var ligesaa godt i Zürich som i Kreuzlingen, men som for at erhverve sig Ret til at tage Ordet i Zürich, hvilket han, under den forhaandenværende Situation ventede skulde blive nægtet ham, — hvad der ogsaa fra Hertz' og Vald. Thomsens Side gjordes Forsøg paa, mente sig berettiget hertil. Herover opstod en Del Meningsforskellighed; men man enedes da om fra H. B. at forlange, at i hvert Fald de C. U. K.-Medlemmer, som havde været afmeldt 8 Dage (altsaa inden Forslaget forelaa), — og som paa den Maade ikke kunde siges at have afmeldt sig at den Grund, skulde tilmeldes. Først nægtede Gjerding dette, bagefter gik han ind paa at tilmelde dem **efter Mødet**. Nu tillod sig Hertz, — som jo stadig beklager sig over Raahed i Foreningen, — strax efter at have taget Ordet til en af Diskussionerne, følgende Ytring: — — — »Se, en af mine forudgaaende Modtalere er nu en udpræget Drukkenboldt — !!! Naturligvis vakte denne Ytring kolossal Harm og Uroen tog saadanne Dimensioner an, at man maatte afbryde og udsætte Generalforsamlingen.

Se dette havde Gjerding ikke beregnet og derfor passede det ham heller ikke, trods sit Løfte at tilmelde de tilrejsende. Da jeg opfordrede de tilrejsende til at tilmelde sig nu (vel at mærke de, som virkelig var paa Rejsen og de, som han i Ugens Løb havde nægtet at tilmelde) — nægtede han det da ogsaa. Jeg *forlangte* det af ham i C. U. K.s Navn, men han svarede: »Det bestemmer jeg,« — hvorpaa jeg meddelte H. B., som iøvrigt ogsaa selv havde hørt derpaa Sagen og denne, som var af en anden Mening end Gjerding, besluttede paa et improviseret Møde, *enstemmig* at sætte sig i Forbindelse med K. U. og slette Gjerding. K. U. er altsaa ogsaa af samme Mening som H. B. i denne Sag og Gjerding er hermed ekskluderet.

Gjerding vil gerne søge at give det Udseende af, at det var Svendene fra Winterthur og de andre Byer vi forlangte tilmeldte, men skönt det var forlangt først paa Aftenen, som Modtrak mod Forslagsstillernes Luskepeteri *frafaldt man allerede tidlig paa Aftenen dette Krav* og ønskede kun dem optagne, som virkelig var paa Rejse. Disse havde han *udtrykkelig* henvist til **efter Mødet**, til hvilket Tidspunkt han som meddelt ogsaa nægtede dem Optagelse. Dette er Sandheden.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Paa Mødet d. 30. 7. valgtes A. Jörgensen til Formand. Understøttelsen udbetales i Klausens Restaurant Dresdenerstrasse 23.

Med skand. Hilsen *Ferd. Hahn*, Sekretær.

(En indsendt Artikel om Samarbejdet og Sammenlutning af Foreningerne i Berlin, har, grundet paa Pladsmangel maattet udsættes.)

Düsseldorf.

Paa Generalfors. d. 9de Juli valgtes til Formand Typograf Jensen, København (gv.), til Kasserer L. Möller, Fredericia (gv.)

Med skand. Hilsen *S. Jensen*, Sekretær.

Genf.

Vi har drøftet det, angaaende Hovedbestyrelsens Sæde og det blev enstemmigt vedtaget at foreslaa St.

Gallen, da vi mente, det var den By der laa bedst derfor.

Med skand. Hilsen *Rasmus Jensen*, Sekretær.
Köln.

Foreningen vedtog paa Mødet den 6. 8. at foreslaa St. Gallen som Sæde for Hovedbestyrelsen.

Med skand. Hilsen *M. J. Möller*.

Foreningen afholdt d. 2. Juli sin kvartaarlige Generalforsamling. Til Formand valgtes M. J. Möller, Kasserer H. Mogensen genvalgtes. Bibliothekar P. Petersen. Der udspandt sig en livlig Diskussion over, hvorledes man skulde gøre Mødeafterne interessante samt bidrage til Oplysningen fremme blandt Medlemmerne.

Med skand. Hilsen *A. Munk*.

Kreuzlingen.

Da Rest. »Linde« er gaaet ind til den evige Hvile, har man set sig nødsaget til at søge et andet Lokale, og er dette Rest. »Quelle«, Löwenstrasse.

Lausanne.

Herværende Skand. Forening tillader sig at foreslaa Zürich som Hovedbestyrelsens Sæde, da man mente, at ingen anden By var mere passende end Zürich. Dette Resoumé blev vedtaget med 7 Stemmer, ingen imod.

Paa Generalforsamlingen den 2. Juli valgtes til Formand: Tömrrer Aksel Kruse, til Kasserer: Maler Glahn Hansen og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Alfred Frederiksen*, Sekretær.

Mannheim.

Lørdag den 2. Juli afholdtes Generalforsamling i Mannheim. Til Formand valgtes Former Lüders, Næstformand Skræder Rasmussen, Kasserer genvalgtes Snedker Albert Sørensen, Sekretær valgtes Monteur Wilh. Dahl, Bibliothekar Karetmager Petersen, Revisor Möller C. Christensen. Understøttelse udbetales som hidtil af Albert Sørensen, Mannheim, Eichelheimerstrasse 50² i Lindenhoff.

Med skand. Hilsen *Wilhelm Dahl*, Sekretær.

München.

Paa Generalforsamlingen d. 2den Juli genvalgtes Formanden H. C. Hansen, Odense, og Kassereren Bjørklund, Upsala.

Med skand. Hilsen *S. Pedersen*, Sekretær.

Nürnberg.

Lørdagen den 6. Aug. blev paa det her afholdte Møde enstemmigt vedtaget at foreslaa, H. B. flyttet til St. Gallen.

Med skand. Hilsen *Chr. Jörgensen*.

Stuttgart.

Paa Generalforsamlingen den 7. 7. 10 valgtes til Formand R. Rasmussen, Kleinsmed, Nakskov. Kasserer G. Lauersen, Maler fra Aarhus. Understøttelsen udbetales: Breitestrasse 5, 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen *O. Olsen*, Sekretær.

St. Gallen.

Paa Generalforsamlingen d. 9. 7. 1910 valgtes til Formand A. Lindholm, Maler, og til Kasserer K. Rasmussen, Maler. P. F. V. *Ejnar Thorup*, Sekretær.

Paa Mødet Lørdag d. 6. August vedtoges det enstemmigt at indsende følgende Forslag:

Hovedbestyrelsen flyttes til de 3 Byer St. Gallen, Arbon-Kreuzlingen, saaledes at St. Gallen vælger 3 Medlemmer, Arbon og Kreuzlingen hver 1. Bestyrelsens Møder afholdes i St. Gallen.

Foreningen har ment at burde foreslaa St. Gallen som Mødested, da Rejsedgifterne saa kun bliver udredede for 3 Medlemmers Vedkommende, medens de hvis Møderne afholdes i Arbon vil blive for 5 og hvis de afholdes i Kreuzlingen for 4 Medlemmers Vedkommende.

Vi mener heller ikke at kunne vælge helt Hovedbestyrelsen her i St. Gallen, da Foreningen om Vinteren er temmelig lille.

Paa sk. Forening St. Gallens Vegne,
A. Lindholm, p. t. Formand.

Bern.

Paa Generalforsamlingen den 2. Juli genvalgtes til Formand J. Hansen, til Kasserer valgtes Louis Svendsen, Snedker.

Skand. Forening »Heimdal« afholdt Søndag den 3. Juli sin 20aarige Stiftelsesfest med Udflugt til Thun og Oberhofen. Om Eftermiddagen foretog Deltagerne en Tur langs Thunersøen til Beatushulen. Alt i alt en vellykket Fest.

Med skand. Hilsen *Christian Jensen*, Sekretær.

Hannover.

Undertegnede meddeler herved, at Valget af Bestyrelsen paa Generalforsamlingen Lørdag d. 2. 6. 1910 blev følgende: A. Reinholdt, Kasserer, A. Rehder, Formand, og Undertegnede, Sekretær.

Med skand. Hilsen *G. Sauer-Petersen*, Sekretær.

(Da de øvrige indløbne Foreningsmeddelelser nu ere for gamle, blive de kun optagne paa udtrykkeligt Forlangende. Vi gaa nemlig ud fra, at de under Omstændigheder ikke mere passe, og det vil være meningsløst at bekendtgøre en Kasserer, som maaske senere er afrejst. *Red.*)

Berigtigelse.

Ved en Fejltagelse er Ordet »Rejse« blevet anbragt paa et forkert Sted ved Opstilling af Forslagene. Selvfølgelig er **al Understøttelse** forhøjet til 30 Frcs. for 2det Aars Medlemmer og lige saa selvfølgelig er det **kun paa Rejseunderstøttelsen** der gøres Forskel paa i Tyskland og Schweiz. Det tør antages, at enhver er klar herover.

Statistikken

optages i aften og indsendes til Forretningsføreren inden den 20. August.

Forhøjelsen af Understøttelsen træder i Kraft strax

saaledes at Rejseunderst. udgør Fr. 1,50 i Schweiz og Fr. 1,75 udenfor Schweiz indtil 1. Okt. og derefter Fr. 1,75 i Schweiz og 2,00 udenfor Schweiz, alt til et samlet Beløb af 25 Frcs. for første Aars og 30 Frcs. for andet Aars Medlemmer. Sygeunderstøttelsen udbetales i Dagrater som hidtil, men kun efter 7 Dages Sygdom og regnes da først fra den 7de Dag til et Beløb af henholdsvis 25 og 30 Frcs.

Brevkasse.

Nürnberg: Aage Lund, Niels S. Nielsen, Winther, Maler Ditlevsen.

Stuttgart: Chr. Christensen, Einer Nielsen og Snedker Lauersen.

Kreuzlingen: H. Winther, M. Damscholt.

Efterlysninger.

Snedker Petersen-Overskou, b. opg. Adr. til Herman Schmidt, Paris. Barber Jul. Borch b. opg. Adr. til H. B. Larsen, Lausanne. Tømrerne Hugo Larsen Kbhvn., og Aage Lund, Viborg, b. opg. Adr. til Axel Kruse, Lausanne. Maler Sigfred Möller b. opg. Adr. til Peter Bergensdoiff, Nürnberg. Maler Thorvald Jensen fra Korsør b. opg. Adr. til Maler Peter Jensen, Basel.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*, Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: *A. Jørgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 13 1/2, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: »Dresdenergarten« Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Verkehrsløkal: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, *Pfälzerhof*.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.

Mannheim: *Bismarcksplatz 21*.

München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »*Zum Pfauen*«

Bern: Unterer *Jucker*, Kesslergasse 12.

Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. »*Säntis*« Innere Haldenstrasse.

Wohlen: Café *Eintracht*.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café *Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrsløkal: Rest. »*Metz*«, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Café »*Helgoland*«, Strandvejen No. 20.
Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Gamle Düsseldorf Naver

1909—1910.

Til nedsat Pris

bedes venligst bestille et **Fotografie**, til Minde, om den Tid i Düsseldorf, og til Støtte for vor fattige Lokalkasse. Husk Bestillinger modtages og besørjes af
L. Möller.

Basel. Rest. *zum Pfauen*, St. Johann-vorstadt 13.
Verkehrsløkal for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Mannheim, Gasthaus zum »*Goldenen Adler*«
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Afstemningen i Aften.

Forslag til Sæde for Hovedbestyrelsen.

St. Gallen (foreslaaet af Genferfor og flere andre.)

Zürich (foreslaaet af Lausannerfor. og Dresden.)

St. Gallen-Arbon-Kreuzlingen

(foreslaaet af St. Gallerfor.)

Wilhelm Sørensens Forslag:

- Der optages herefter i C. U. K. ogsaa — ikke-understøttelsesberettigede Medlemmer, mod at disse til C. U. K. betaler 10 Cts. ugentlig og giver Afkald paa al Understøttelse.
- Som saadanne kunne kun optages Skandinaver der have opholdt sig mindst 1 Aar i vedkommende By.
- Ønsker et saadant Medlem atter at overtræde til de Understøttelsesberettigede, maa han staa sine 3 Maaneders Karenztid ud med fuldt Bidrag.

Der stemmes ja eller nej og for Wilh. Sørensens Forslag, over **hele Forslaget** i et. Resultatet bedes indsendt senest den 30. Aug., hvad det jo ogsaa sagtes kan være.

Kontroludvalgsmødet

d. 20. Aug. 1910.

Protokollen oplæstes og godkendtes. Fra Formanden for Socialdemokratisk Forbund i København, Th. Stauning, forelaa en Skrivelse, hvori meddeles, at han har korresponderet med Udenrigsministeriet angaaende Sagen, de pröjssiske Tvangs-Legitimationskort. Den danske Gesandt i Berlin har meddelt hjem, at den pröjssiske Regering ikke vil foretage Forandringer, og at den heller intet Hensyn har taget til de fra Italiens og Svejts Side fremkomne Indvendinger. Det danske Ministerium har lovet at have Opmærksomheden henvendt paa Sagen og anmodet Th. Stauning om at give Oplysninger om, hvorvidt Politiforanstaltninger medfører væsentlige Ulæmper for danske Arbejdere. — Til dette negative Resultat er Sagen altsaa nu kommen. Vi ere overbeviste om, at det sikkert havde været til mere Fordel for Sagen, om denne, som det oprindeligt var Mening, var blevet bragt frem i det danske Folketing, og dette havde nedlagt Protest imod de pröjssiske Undtagelsesbestemmelser overfor danske Statsborgere. Særlige Ulæmper, som skulde træffe Naver med Legitimationskort ved Arbejdsstandsninger etc., bedes meddelt os. —

Fra C. Gjerding i Zürich var kommen en Skrivelse, hvori han protesterer imod Eksklusionens Berettigelse. Han tyder Par. 21 saaledes, at kun en Lokalforening kan foretage en Eksklusion og dertil saa faa H. B.s og K. U.s Samtykke. Bortset fra, at vi aldeles ikke kan gaa med til en saadan Fortolkning, der jo vilde bringe det hen til, at en Lokalforening i al Gemytlighed kunde modarbejde Centralisationen maa vi bestemt holde paa, at en Ledelse af en Organisation som C. U. K. i givne Tilfælde tager de Forholdsregler, som Kassens Vel kræver. Vi henvise iøvrigt til Par. 17. — C. Gjerding beklager sig endvidere over, at Eksklusionen er foregaaet med en enestaaende Hurtighed, uden at han faar Lov at forsvare sig. Hertil maa siges, at en Forhaling af Sagen, der laa klip og klar fra den samlede H. B., kunde have været til Skade for C. U. K. saa en hurtig Afgørelse var paa sin Plads. Naar C. Gjerding bemærker, at han har handlet i Överensstemmelse med Bestyrelsen, saa gör det ikke hans Fremgangsmaade synderlig bedre; men viser, at der hos en Del Medlemmer i Zürich ikke er den rigtige Forstaaelse og Korrekthed til Stede. Naar man har indmeldt sig i en Forening, anerkender man dog dens Love og Formaal. Faar man med Tiden en anden Overbevisning, ja, saa vil vel den stabile Svend sige: Her har jeg intet mere at gøre, jeg melder mig ud. — Angaaende Züricher-Foreningens Stilling til Eksklusionen af C. Gjerding finde vi, at den eneste gangbare Vej at opponere paa, er at appellere H. B.s og K. U.s Kendelse til en Generalafstemning i Fölge Lovenes Par. 28.

Med skand. Hilsen

Paa K. U.s Vegne:

A. Jørgensen.

Til W. Sørensens Forslag.

ST. GALLEN, d. 22. 8. 10.

Paa Mødet Lördag den 13. 8. vedtoges at indsende en Artikel til »D. f. Sv.«, angaaende W. Sørensens Forslag.

Foreningen her er af den Mening, at nævnte Forslag vil betyde en langsom Död for C.

U. K., idet de Medlemmer der kun skal betale 10 Cts. om Ugen til Centralkassen efterhaanden vil kunne faa Overtaget indenfor denne og derved stemme Understøttelsen ned.

Man maa huske paa, at de Skandinaver, som ikke ere Medlemmer af C. U. K., mestendels ere Folk som ikke vel træde ind fordi de mener ikke at kunne afsé de 40 Cts. om Ugen, men hellere end gerne træder ind, naar der tilbydes dem at blive Medlemmer med fuldt Stemmeret for et Bidrag af kun 10 Cts. om Ugen. Og Størsteparten af dem ere tillige Folk som mener, at Understøttelsen er nødvendig, altsaa absolute Modstandere af C. U. K.

Disse vilde efterhaanden blive saa mange, at de ved en Generalafstemning vilde kunde faa Majoritet for Afskaffelsen af Understøttelsen, altsaa det samme som C. U. K.s Afgang ved en blid og rolig Død.

At Forslaget skulde byde de gifte Naver nogen Fordel, kan vi heller ikke indse, da for det første de gifte Naver ere Folk i nogenlunde faste Stilling og for det andet har lige saa megen Ret til Understøttelse, idet de istedetfor Rejseunderstøttelse har Arbejdsløshedsunderstøttelse.

Og at give Folk som betaler mindre Bidrag til Foreningen fuld Stemmeret indenfor samme er i højeste Grad uretfærdigt og ialtfald ikke demokratisk.

Nej skal vi bevare C. U. K., som den er saa stemmer vi Forslaget ned paa Lørdag.

Ens Bidrag og ens Pligter og Rettigheder lad det være vort Lösen, om vi skal bevare C. U. K. i sin nuværende Form.

Derfor Svende, ned med Forslaget paa Lørdag.

Paa St. Galler-Foreningens Vegne:

A. Lindholm, p. T. Formand.

Som meddelt i sidste Nummer, ønskede vi at undgaa en ligesaa hidsig Diskussion i denne Sag, som den vi lige har afsluttet og vilde vi da kun optage en Artikel for og en imod. Det synes nu imidlertid som om alt Krudtet er opbrugt, idet at Lindholms Artikel er den eneste indkomne i denne Sag. For nu at lade Forslaget vederfare Retfærdighed, skal jeg, uden hverken at tale for eller imod samme, kun knytte et Par Bemærkninger dertil. Der er paa Tomandshaand bleven sagt til mig personligt, at dette var Züricherforslaget om igen — paa en anden Melodi. Men dette er grundfalskt, thi Züricherforslaget gik ikke ud paa at ville imødekomme enkelte Medlemmer, men vilde derimod ødelægge Understøttelsen for *alle*. Dette er jo en ikke uvæsenlig Forskel. Til Lindholms Frygt for, at de ikke-understøttelsesberettigede Medlemmer skulde faa Overtaget, skal jeg kun bemærke, at netop derfor foreslog jeg Sørensen, i hvert Fald at vedføje den Passus, at kun saadanne som have været mindst 1 Aar paa Pladsen, kunde optages paa disse Vilkaar. Og saa mange Landsmænd med 1 Aars Ophold gives der vist næppe paa en Plads, at de skulle komme i Majoritet. Hvad det uretfærdige i at give saadanne Medlemmer fuld Stemmeret angaar, saa maa man jo se det i Belysning af, at de betaler deres Del af Administrationen og Bladet og en Del, som temmelig

nøjagtig kommer til at svare til den Del der bliver tilovers fra de fuldtbetalende, naar Understøttelsen trækkes fra. Grunden til, at Forslaget er stillet er jo den Opposition som er kommen til Udbrud og Formaalet er at imødegaa den. At i de større Byer en Del Medlemmer kunde vindes og Sammenslutning af Foreninger foretages paa dette Grundlag, kan anses for temmelig givet, om paa den anden Side Ordningen kunde faa uheldige Følger for C. U. K. er det i Øjeblikket ikke nemt at danne sig nogen bestemt Mening. Dette maatte Erfaringen lære os. At lære Stemningen blandt Medlemmerne for en saadan Ordning at kende, skader jo under alle Omstændigheder ikke. O. B.

Til St. Gallerforslaget.

Uden at ville paavirke Afstemningen, gør jeg dog opmærksom paa det uheldige i, at H. B. bliver spredt. Det forekommer nemlig ofte, at jeg maa indhente H. B. Kendelse i en eller anden Sag, og da er det dog absolut heldigst, at H. B. Medlemmerne kan udtale sig gensidigt om Spørgsmaalet, hvilket jo er umuligt, naar de ere spredte paa 3 Byer. O. B.

Kongresforslag.

Skandinaver! 47 mod 50 var Afstemningsresultatet over Züricherforslaget om Udrædelse af C. U. K. Tidligere stabile C. U. K. Agitatorer ekskluderes, — og med Ret. Derefter følger flere Udmeldelser og Kampen mod C. U. K. antager stadig skarpere Former, medens Modstanderne stadig søge at vinde flere og flere og samtidig at sprede Utilfredshed i vore Rækker. Der dannes og er allerede Anti-C. U. K. Foreninger i flere Byer og Züricherforeningens Kamp mod C. U. K. kommer nu først rigtig til Udbrud og vil ikke sky Veje og Midler til ved hver en Lejlighed at udsirække sine Fangarme mod os. *Hvorfor?* — Ja, hvorfor er der Tusinder af Skandinaver i Udlandet, som ikke vil kendes ved os, hvorfor modarbejdes C. U. K., som dog har godt moralsk og sundt Grundlag? Hvorfor bringer vor Agitation os ikke Tusinder under vor Fane — „Hjælpsømheden?“ Hvorfor er vi t. Ex. her i Hamburg kun ca. 200 Medlemmer, medens her findes ca. 12000 Skandinaver her? Det vilde optage for megen Plads i Bladet, skulde Grundene klargøres for alle disse Punkter. Kun dette skal siges: En stor Del af Grunden dertil er, at vi indenfor C. U. K. ikke er i Besiddelse af noget *Program*. Ja, *Program*, — Maal, — det er det vi mangler, samtidig med Agitation, som maa og skal føres med den største Ihærdighed. De allerfleste Naver ved ikke hvad C. U. K. arbejder hen til. Understøttelsen, siger de, — ja men den har ogsaa andre store Reformere at arbejde hen til indenfor C. U. K. Ting, som gavner og vejleder Skandinaverne i Udlandet, giver dem Viden, praktisk og teoretisk, eller gavner dem økonomisk, kort sagt, giver dem det mest mulige Udbytte af deres Ophold i Udlandet. Der er ligeledes Skandinaver i Udlandet, som, grundet paa den beskudne Stilling Hjemlandet indtager i industriel

Henseende, deres hele Liv ere henviste til at spise fremmed Brød og bryde med deres Fødeland. Er det da ikke vor Pligt at samle disse Naver under vor Fane, skaffe dem fornøjelige Timer og i Alderdommen pekuniær Støtte. Og det kan vi gøre, naar vi slutter os sammen i Arbejdet for C. U. K. Men lad os først og fremmest søge at finde, og lære at kende Grunden til, at Tusinder holder sig fjærnt fra os, og da maa der lægges alt ind paa at udslutte og fjerne den Meningsforskel, samt indføre Reforme, som gøre, at vore Modstandere vinder Interesse for vor Sag og slutter sig til os. Hvorfor kan vi ikke, ligesom andre Nationer, slutte os sammen under Mottoet: Hjælp til Selvhjælp, alle som en i en organiseret Sammenslutning. Alt slutter sig sammen i det 20. Aarhundrede, kun Skandinaverne spreder sig. Kun gennem Massen bliver vi smaa til en Magt, som bliver istand til at indføre Reforme af nogen nævneværdig Grad og til Gavn for alle. Vi havde endnu meget paa Hjærtet, men Pladsen tillader det ikke.

Af forud anførte Grunde stille vi derfor det Forslag, at H. B. saa hurtigt som muligt indkalder en Kongres, hvortil ogsaa Anti-C. U. K. er blive indbudt og paa hvilken der bør søges opnaaet Enighed med Anti-C. U. K. erne og hvor der udarbejdes og opstilles et Program for C. U. K. s Virken, paa hvilket Grundlag der da kan arbejdes videre til C. U. K. og dets Medlemmers Gavn. Vi bede alle Naver stemme for vort Forslag. Vi ere overbeviste om, derved at kunde bringe C. U. K. fremad. Til Slut en Opfordring til alle Foreninger, som endnu ikke have faaet deres Bibliothek stemplet om at lade dette ske saa hurtigt som muligt, da vi derved fastgør en af C. U. K. s Grundpiller.

Altsaa Svende, Bögerne stemples!

HAMBURG, 21. Aug. 1910.

Th. Ree.

Fr. Möller.

— »Tænk naar en Gang er löst hver
jordisk Gaade
besvaret hvert »hvortor« jeg grundet
paa —«

Ja, til den Tid har man nok ogsaa faaet Svar paa, hvorfor C. U. K. ikke har flere Medlemmer. Fr. Möller og Th. Ree søger i Ovenstaaende at give Svaret, nemlig: C. U. K. har intet Program. Men, kære Venner, har I aldrig læst C. U. K. s Loves 1. Stk., saalydende:

Kassens Sammenstøtning og Formaal.

§ 1.

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse er en Sammenslutning af de skandinaviske Foreninger i Udlandet, med Formaal, at varetage fælles Interesser og, i Særdeleshed at yde hvert Medlem pekuniær Understøttelse.

Dette er C. U. K. s Program. Maaske burde der tilføjes: — og efter Evne at oplyse og modengøre den unge rejsende Svend og hjælpe ham til at lære at tænke, — eller hvorledes man nu vilde formulere det.

Noget andet og større Program kan og bør C. U. K. ikke have. Bliver dette kun rigtig plejet, er det ogsaa Livsberettigelse nok for en saadan Organisation som vor. Det nytter ikke, at vi sætter os store Maal, som vi aldrig kunne naa. Lad os blive ved dette foreløbig og er vi saa en Gang naaet saa vidt, at dette Maal ikke længer er os nok, eller at vi ere blevne saa stærke i Tal og i Midler, at vi tør give os i Kast med andre Opgaver, ja, saa kan vi jo alletider tale om Sagerne. Iøvrigt ser jeg ingen anden Opgave for C. U. K. end *Sammenhold*, — *gensidig Hjælp* og — *Oplysning*. At C. U. K. skulde kunne tage Sigt paa at understøtte gamle Landsmænd i deres Alderdom, det er jo den rene Utopi. Dertil flyder C. U. K. s Indtægtskilder altfor sparsomt og selv om vi skulde faa Hjælp fra Staten, bliver det dog aldrig dertil. Staten understøtter — ganske vist meget karligt — sine gamle Borgere i Hjemlandet; men at den ogsaa skulde understøtte dem i Udlandet, — det kan man ikke med nogen som helst Ret fordre af den. Desuden er en Mand, naar han først er saa gammel, at han ikke mere kan arbejde enten Borger i det fremmede Land eller han er vedblivende dansk Borger og kan da nyde Alderdomsunderstøttelsen i sit Hjemland. Det gælder da om, at vi sørger for at denne bliver ydet i et saa udstrakt Maal og under saa gunstige Former, at den virkelig faar Værdi, og hertil har vi vore politiske Organisationer. Dem hverken kan ellers heller vil C. U. K. forsøge paa at erstatte. Vort Arbejde i saa Henseende maa indskrænke sig til at tilføre disse Organisationer saa mange Medlemmer som muligt. Dertil behøves ikke en Gang politisk Propaganda. Oplysning er tilstrækkeligt. At vilde forsøge at streife det politiske, faglige eller andre lignende Spørgsmaal ved at gribe aktivt ind deri, det vil kun være at foregribe en Sag og kun virke splittende og skabe en Stemning mod C. U. K. Disse Ting tør og — bør — beskæftige os i Form af Diskussioner o. l. men anderledes ikke. Hvad indre Reforme angaar, — altsaa Midler og Veje til at opnaa det Formaal vi har sat os eller Haandhævelse af Orden og Disciplin i vore Rækker, Pleje af de Resultater vi have naaet, — da har vi nok at tage være paa, men det er dog Ting, som ikke hører til Programmet. Forfatterne af Hamburgerartiklen ere Pessimister. Jeg vil ikke sige som Keiser Wilhelm i sin Tid: »Pessimistene skal forlade Landet« — nej, bliv for Guds Skyld, — men, prøv at se noget mere optimistisk paa Sagerne. Vel er der mange udenfor og muligvis kan nogle af disse vindes ved Reforme — men ikke alle. Især gives der mange gamle, som enten ere naturaliserede eller som mere eller mindre ere blevne gamle Filistre og hvem det overmodige kaade Liv mellem de unge Svende ikke mere passer. Dem vinder vi aldrig. Egentlig ved jeg heller intet Land, med Undtagelse af Schweiz, hvis Folk i Udlandet staar saa godt sammen som vort og findes det saa vil man sikkert se, at der staar et Land bag dette Folk, som ikke regeres af et Parti af forbenede Bagstræbere, hvis hele Horisont begrænses af deres Markskjel og som ingen Anelse har om Livet udenfor Pløjemarken og derfor hellere giver Tusinder ud til et Par Officerer der skal ud at opsøge de fineste Mordredskaber end til at understøtte den rejsende Industriarbejder og Haandværker paa hans Vej ud i Verden for at lære noget nyt til Gavn for sig selv og sit Land.

Lad os rette lidt paa Tonen, hvor den bliver for overgiven og saa hver Mand paa sin Post, saa skal vi nok komme frem ad. Hver enkelt maa agitere, hver enkelt maa arbejde med. Er saa en Kongres nødvendig, saa lad os faa en; men husk paa den koster Penge. Ogsaa jeg anbefaler at stemple Bibliothekerne, tag Lære af Züricher-Affæren, Svende.

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Dresden.

Dresdenerforeningen beslöt på mötet den 6.8. att föreslå Zürich som säte för H. B. i den förhoppning, att det bland de 65 naver som stämte för C. U. K. bibehållande det skulle finnas sådana som både ville och kunde arbeta för C. U. K.s framgång.

Oscar Svensson, sekreterare.

Harburg.

Foreningen afholdt d. 13. Aug sin ord. Generalforsamling. Til Formand valgtes Holger Hansen, Maskinarb. Kasserer H. Thorsen, Barber. Foreningen her slutter sig til St. Gallens Forslag.

Med skand. Hilsen Aage Schmalz, Sekretær.

Wien.

Paa Generalfors. valgtes til Formand C. V. Thomsen, Snedker, Kbhvn. Kasserer E. Dinesen, Elektriker, Kbhvn. Den 31. Juli afholdt For. her en vellykket Skytte- og Keglefest.

Med skand. Hilsen M. Brandt, Sekretær.

Zürich.

Generalforsamlingen i Zürich den 6—8—1910 blev meget bevæget og strakte sig over 3 Aftener. Forslaget om Udtrædelse af C. U. K. blev forkastet med 50 Stemmer mod 47. Paa 2den Mødeaften blev der fra Züricherforeningens Formand fremlagt en Resolution, saalydende: »Züricherforeningens Bestyrelse nedlægger herved Protest mod Gjerdings Ekklusion og forlunger foretaget en Afstemning om den skal anerkendes«. Der foretoges Afstemning som gav til Resultat 46 for, 50 imod Ekklusionen.

I den nye Bestyrelse valgtes til Formand: Bogbinder Jörgensen. Kasserer: Murer H. J. Larsen, til Sekretær Maler R. Nielsen. Kassereren træffes hver Aften i »Rothaus« indtil Foreningen om kort Tid skifter Lokale, hvilket vil blive nærmere bekendtgjort.

Med skand. Hilsen Marius Lung, Sekretær.

Statistikken

har ikke kunnet optages i dette Nummer, da Resultatet endnu mangler fra Hannover og Arbon.

Brevkasse.

Köln: Maskinarbejder V. Hansen-Petersen, Sandström, V. Olsen, Bogbinder Carl Christensen, Rich. Jensen, Maler A. Hansen. Skrædersvend Chr. Hansen, Holger Knudsen, Werring. (9)

Genf: Peter Buhl, Thorvald Hansen, Tailleur, Murer-svend Jacobsen, Erik Johansen, Emil Bodholdt og M. Stoss.

Mannheim: Aage Amitsbøl, Marius Rasmussen, Skræder, Albert Sörensen, Snedker.

Wien: Niels Høie.

Luzern: Skræder J. Hansen, E. Hansen, Tømrer Karl Rasmussen, Medlemsbog til M. Petersen, Kort til Gartner H. Christensen.

Lausanne: Sigfred Mortensen, Fr. Christensen, Snedker Damsholt.

Efterlysninger.

Tømrer Jacob Helms b. opg. Adr. til Thorvald Andersen, Steinhelstr. 20 IV, München. Maskinarbejder Carl Rasmussen, Horsens, b. opg. Adr. til Alfred Christensen, Köln. O. Schmith »Balloufarer« b. opg. Adr. til Peter Andersen, Snedker, Wien. Snedker Erik Petersen b. opg. Adr. til Lauritz og Ejner, Wien. Ludvig Jörgensen fra Stege b. opg. Adr. til Agen Hansen, Schaffhausen. Buffalo Bill med hans to Følgesvende: 5 Kognakker og Unfællstømreren ere forsvundne i Tykningen eftersøges at Hurtigløberkoret i Bern. Blikkenslager H. Hansen, Kbhvn., b. opg. Adr. til Stuttgartertor. Korrespondent H. Hansen bedes hurtigst

mulig opg. Adr. til E. Dinesen, Wien. Skræder Fr. Larsen og Barber Jul. Borch b. opg. Adr. til Smed H. P. Larsen, Krankenhaus in Stade bei Hamburg.

Den sorte Tavle.

6715 **Aksel Klingenberg-Andersen**, Murer, f. Kbhvn. 2—4—88, Gæld i Basel 33,75, i Aargau 55 Frcs.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**

Kreuzlingen, Schweiz,

eller **Olaf Breuning**, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: **H. A. Hansen-Müller**,

Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: **A. Jörgensen**, Kaiser Friedrichstrasse 13⁴, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: **Arnold Hertz**, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Verkehrslokale: **Clausens Rest.**, Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: **Dresdnerhof**, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. **dicken Jean**, Filrstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, **Pfalzerhof**.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. **F. Qedenbaum**, Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt **Lübeck**, Schlossstrasse 2.

Leipzig: **Nürnbergstr. 41**, **Fritz Kaufmann**.

Mannheim: **Bismarcksplatz 21**.

München: Rest. **Lilienbad**, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: **Convent-Garten**.

Nürnberg: **Veit Stoss**, Egidienplatz 24.

Stettin: **J. Johansen**, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Arbon: Rest. **Oberthor**.

Baden (Aargau): **Goldenen Falken**, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „**Zum Pflaue**“

Bern: **Unterer Jucker**, Kesslergasse 12.

Davos: Haus **Issler**, Rest. **G. Frick**, Untere Bahnhofstr.

Genf: **Brasserie Gambrinus**, rue des Pâquis 23.

Kreuzlingen: Rest. z. **Quelle**, Löwenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses**, rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini**, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. **Schönenberger-Föhn**, Herr enacker

St. Gallen: **Café du Nord**, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. „**Säntis**“ Innere Haldenstrasse.

Wohlen: **Café Eintracht**.

Zürich: **Rothaus**, Marktgasse.

Östrik.

Wien: z. **Wilden Mann**, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrslok. **Café Biebl**, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrslokaler: Rest. „**Metz**“, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

Gamle Düsseldorf Naver

1909—1910.

Til nedsat Pris

bedes venligst bestille et **Fotografie**, til Minde, om den Tid i Düsseldorf, og til Støtte for vor fattige Lokalkasse. Husk Bestillinger modtages og besørger af

L. Möller.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.



Afstemningsresultatet.

Sæde for Hovedbestyrelsen:

Zürich	204
St. Gallen	186
St. Gallen-Arbon-Kreuzlingen	88

Wilhelm Sörensens Forslag:

213 Ja — 261 Nej.

Følgende Foreninger har ikke fundet det Umagen værd at afstemme, trods extra Opfordring om at indsende Stemmeresultat:

Leipzig, Stettin, Schaffhausen og Wiesbaden. (I Wiesbaden findes der imidlertid kun et Medlem.)

Foreningen for berejste Haandværkere

har tilsendt os følgende:

Statsunderstøttelsen.

Foreningen har i Aar modtaget 1000 Kr. af Staten til Støtte og Fremme ved unge danske Haandværkeres Uddannelse i Udlandet. Dette Beløb har Bestyrelsen vedtaget at uddele paa lignende Maade som de foregaaende Aar, nemlig i 10 Portioner à 100 Kroner. Det er os en stor Glæde at kunne uddele det dobbelte Antal Portioner i Aar, og derved bidrage til, at et større Antal unge Haandværkere kan besøge Skoler i Udlandet.

Vi anmoder de ærede Bestyrelser i de respektive Foreninger om at være os behjælpelig med Kontrollen ved Ansøgningernes Affattelse, saa de kan hæfte derfor med deres Underskrift samt ved Rekvisitionen af Skemaer m. m.

Understøttelse kan søges af unge danske Haandværkere, som ere Medlemmer af en skandinavisk Forening i Udlandet, og som ikke tidligere har erholdt Understøttelse af Staten til deres Rejser. Trykte Spørgeskemaer, der er stillet til Bestyrelsen for Foreningen f. berejste Haandværkere, kan paa Rekvisition af Bestyrelsen for en skandinavisk Forening erholdes tilsendt ved Foreningens fung. Forretningsfører Garver Fritz W. Glud, Dannebrogsgade Nr. 2, og maa i udfyldt Stand sendes til Foreningens Formand, Skomagermester H. Fennerberg, Kultorget 13².

Prospekt for den Skole eller Kursus, Ansøgeren ønsker at frekventere, bedes vedlagt.

Skemaet maa være paategnet af den samlede Bestyrelse for den Forening, hvorefter Ansøgeren er Medlem. Til mere private Henvendelser eller Ansøgninger udover det her meddelte, tages intet Hensyn og frabedes.

Det eventuelt tilstaaede Beløb sendes til Formanden for Foreningen, som maa forpligte sig til at indbetøle Beløbet paa Skolen, og sende dennes Kvittering til vor Forening. Saadanne Kvitteringer bruges som Bilag ved den til Ministeriet indsendte Redegørelse. — Skemaerne bedes retournerede inden den 20. September, da Uddelingen finder Sted.

Foreningen afholdt Torsdag den 14. Juli ordinær Generalforsamling i sit Sommerlokale paa »Helgoland«, Strandvejen 20.

Hr. Direktør Chr. Nielsen valgtes til Dirigent.

Formanden, Skomagermester H. Fennerberg afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Halvaar, hvorefter følgende fremkom: Der var ydet Vejledning til en stor Del unge Haandværkere, som er rejste til Udlandet og solgt 243 Rejsehaandbøger. Af Foreningens Understøttelsesfond var der uddelt 3 Portioner à 50 Kr. Som Hjælp til unge danske Haandværkeres Uddannelse i Udlandet havde Foreningen fra Indenrigsministeriet modtaget 1000 Kr. Som Støtte til Udgivelse af Rejsehaandbogens 8de Udgave faar Foreningen fra det Rejersenske Fond 400 Kr.

I Anledning af Foreningens 25-Aars Jubilæum var der til skandinaviske Foreningers Understøttelseskasser uddelt 1000 Kr.

I sin Omtale af Festlighederne dvælede Formanden ved 25-Aars Jubilæet, der forløb paa en smuk og værdig Maade. Der blev ved denne Lejlighed vist Foreningen en saa smuk og udelte Sympati saavel fra Udlandet som her hjemme. Formanden udtalte en Tak til alle, der i Halvaarets Løb havde ydet Foreningen Tjenester og derved bidraget til at styrke Foreningens liv.

Sekretæren oplæste Protokollen, der godkendtes.

Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige	Paa Refse	Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige	Paa Refse
	Dansk	Norsk	Svensk	andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar					Dansk	Norsk	Svensk	Andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30			
Agenter				1				1	1			Kunst- og Trædrej	6					2	5		7		
Arbejdsmænd	3					1	1	1	3			Litogr. og Stentrk.	2					1	1		2		
Bagere	2		1			1	1	1	3			Linierer			1				1		1		
Barberere	4					2			4		1	Læger	1							1		1	
Billedskærere	3	1			1	4		1	4		1	Malere	250	10	6		23	177	51	15	266	5	15
Bogbindere	20	1	2	1	1	19	3	3	24		1	Maskinarbejdere	38	1	2	2	1	27	12	3	43		1
Blikkenslagere	20		1		2	7	6	4	21		1	Masseurer	1						1		1		
Bryggere	1					1			1			Metalslibere	1				1				1		
Bundtmagere	4					2		2	4			Møllere	1					1			1		
Bödkere	3					3			3			Maskinmestre	1				1				1		
Borstenbinder	1						1		1			Mek. og Instrum.	20		1		13	8		21		1	
Cigarmagere	5					2		3	5		1	Montörer	3		1		2	1	1		3		
Cigarhandlere	3						1	2	3		3	Murere	45				2	32	6	5	45		
Ciselörer	1					1			1			Naadlerske	1						1		1		
Dugmagere	2					1	1		2			Pianofortearbejd.	1					1			1		
Elektrikere	8	1	1			5	5		10			Pottemagere	1				1				1		
Farvere			1					1	1			Portefeuillem.	1						1		1	1	
Fabrikarbejdere	2						2		2			Possementm.	1				1				1		
Formere	9	1			1	4	4	1	10			Pressere	1						1		1		
Forgyldere	7					6	1		7		2	Restauratører	2						2		2	2	
Fotografer	1						1		1			Sadelm. og Tapets.	31	1	3	2	2	20	13	2	37	1	2
Gartnere	15		3	1	2	13	4		19		1	Skibshyggere	1					1			1		
Glarmestre	8					8			8		2	Skiltefabrikanter	1						1		1		
Grovsmede	7				1	5	1		7			Skriftstøbere			1			1			1		
Guldsmede	6		1			6		1	7			Skomagere	3	1	3	2		3	3		9	2	
Görtil. og Metalarb.	4			1		3	2		5			Skotøjsarbejdere	1		1			1			2		
Hattemagere	1	1				2			2			Skrædere	33	2	6	1	3	17	14	8	42	2	2
Herskabstjenere	1				1				1			Stukatörer	2				1	1			2		
Hotelejere		1						1	1		1	Snedkere	187	2	9	3	16	120	45	20	201	1	13
Karetinagere	9		1			9	1		10		2	Smedere	13				8	4	1	13			
Kartonarbejdere		1					1		1			Stenhuggere	2				1	1			2		
Korkskærere	2							2	2			Tandlæger	1						1		1		
Kellnere	2					1	1		2			Typografer	5			1	5				6		1
Kedelsmede	3					2	1		3			Tømrere	108				4	77	24	3	108		1
Kleinsmede	11		1	2		7	6	1	14		1	Uhrmagere	4					3	1		4	2	
Kobbersmede	4				1	3			4			Værkmestre	1						1		1		
Konditore	1		1			1	1		2			Vævele	2					1	1		2	1	
Kommisser		1					1		1			Ialt	945	11	55	24	62	629	245	99	1035	27	49

man vil se, nogle Afdelinger. Statistiken modtog jeg den sidste Indsendelse over for et Par Dage siden, skönt den skulde have været indsendt senest den 20. August o. s. v. Det er virkelig en sand Svir at arbejde med saadanne Folk og at ens Energi og Lyst skærpes kolossalt under saadanne Forhold noteres kun for en Fuldstændigheds Skyld. Men man bør heller ikke mere spørge, hvorfor C.U.K. ikke voxer mere end den gør, for naar Lokalbestyrelserne gør sig saa umenneskelige Anstrængelser og er saa overlæstet med Arbejde, saa kan der da ikke være Tale om Tid til at agitere og forøvrigt maa Udenforstaaende da ogsaa i Tusindtal strømme til, alene naar de ser den Iver og Interesse, hvormed man arbejder indenfor Foreningerne. Exemplet smitter jo, siges der. O. B.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Lördag d. 10. Sept. afholdtes extraordinær Generalforsamling. Til Formand valgtes Richard Jensen, Maler, Kbhvn., til Kasserer A. Madsen, Former, Kbh. Understøttelsen udbetales i Rest, z. »blauen Fahne«, Bruhlstrasse, hver Aften 6½—7½, Lördag i Lokalet. Foreningen afholdt d. 22. Aug. en vellykket Keglafest. Med skand. Hilsen R. Rasmussen, Sekretær.

Berlin.

Paa Mødet den 27. Aug. genvalgtes de hidtilværende Medlemmer af Kontrol-Udvalget enstemmigt. Navnene ere: A. Jörgensen, A. Magnussen, Johnsen, Paulsen og Kocik, som alle i en Aarrække have tilhørt K. U. Paa Berlinerforeningens Vegne:

F. Hahn, Sekretær.

Basel.

Foreningen afholdt d. 21. Aug. sin 24 aarige Stiftelsesfest med Udflugt i Basels Omegn, som forløb til Medlemmernes store Tilfredshed.

Med Hilsen Baslerforeningen

Davos.

Foreningen her, som igen er bleven »levedygtig«, foretog Lördag d. 27. Aug. Valg af Bestyrelse. Valgt blev bl. a. til Formand: B. Weber, til Kasserer: A. Sjursen. Foreningen er bleven beriget med en »medtaget« Skildpadde, som en Brønd ved Jesu Grav. Maaske kommer nu nogle »Pille-Grimme« og »valfarter« for sammes Skyld.

Paa Sekretariatets Vegne:

A. Sjursen.

Dresden.

Lokalet er flyttet til Terranengasse 22, Hjörn. af Terranen- og Münzgasse.

Vid generalmötet den 9. Juli valdes till Ordf. Fr. Jensen, cigarmakare. Kassör Laurits Pedersen, sadelmakare. Till den avgående kassören Em. Bjerregaard framfördes ett tack för den långa tid han varit kassör, samt för det arbete han nedlagt för föreningens bästa.

Understöd udbetalas Annenstrasse 44, IV et. till venster kl. 7 till 7.30 afton. Lördag i Hulen.

Med skand. hälsning Oscar Svensson, sekreterare. Tilrejsende faa Logi hos Foreningsværtten à 50 Pf. pr. Nøt.

Genf.

Lokalet er flyttet til »Brasserie Bonnivard«, rue des Alpes Nr. 6. Lördag den 3. Sept. afholdt For. sin 5 aarige Stiftelsesfest i det nye Lokale, som var festlig smykket i Dagens Anledning. Flere gamle Naver fra en skand. Klub vare tilstede og Stemningen var yderst gemytlig, med et Fad Öl og diverse Solonumre o. s. v. et Tegn paa, at man godt kan have det gemytligt, uden at afskaffe Understøttelsen.

Med skand. Hilsen Rasmus Jensen.

Mannheim.

Lok. er flyttet til T 6, No. 33, Rest, z. »Königsburg«.

Hannover.

Paa en extraordinær Generalf. d. 27. Aug. valgtes til Formand Snedker G. Petersen.

Med skand. Hilsen W. Christensen, Sekretær St. Gallen.

St. Galler-Foreningen afholder i Forbindelse med Arbon og Kreuzlingen 25 aarig Stiftelsesfest i St. Gallen d. 25. d. M.

P. F. V.

M. Kjeldgaard, Sekretær. Zürich.

Lokalet er flyttet til Rest. »Sonnenenthal« Badenerstrasse 157, Zürich III. Understøttelsen udbet. i Rest. »Stadt München« Stüssihofstatt 16, Zürich I, hvor ogsaa Bladene og Korrespondancen findes Lördag Aften udb. i Lokalet.

Samtidig anmodes de Svende, som ere rejst fra Zürich med Gæld, dels fra Herberget, dels andre Steder fra, at ordne denne snarest, da de ellers vil blive offentliggjorte i Bladet.

Med skand. Hilsen R. Nielsen, Sekretær.

Den sorte Tavle

fra og med den 1. Januar 1910.

Johannes Petersen, Maler, f. København 15-3-87.

Hans Madsen, Tømrer, København f. 28-8-85.

Svend Kolling, Maler, Aarhus f. 19-8-88.

(Gæld i Zürich.)

Endvidere fra Fru Ziegler i Luzern følgende smukke Buket:

— 1907 —

Albert W. Petersen, Snedker, Jernløse f. 4-8-83 Fr. 43,95

Gerhardt Sørensen, Snedker, Kerteminde f. 17-3-85 - 43,—

Christoffer Henrik Sørensen, Mekanik., København f. 2-6-83 - 59,25

Ferdinand M. Frederiksen, Snedker, København 24-11-86 - 42,80

Peter Theodor Therkildsen, Snedker, Grenaa f. 19-5-86 - 14,65

Knud Petersen, Billedskærer, København 15-6-89 - 26,55

Andreas Bilde, Maler, - 12,20

Karl Ryde, Snedker, Kbhvn. f. 26-10-86 - 9,90

Karl Nelson, " " - 7,40

Hans Madsen, Tømrer, København - 30,—

Louis Rasmussen, Maler, Skanderborg - 32,60

Viktor Jensen, Blikkenslager, Kbhvn. - 60,—

1908—09.

Carl T. Linder, Maler, Stockholm f. 20-1-79 - 29,50

Viktor Jensen, Maler, Kbhvn. f. 5-1-87 - 176,95

Ivo Jensen, Maler, Kristianssand f. 20-1-83 - 121,45

Summa Fr. 713,20

Basel.

5833 Henry Jensen, Blikkenslager, Kbhvn. f. 20-8-89 Fr. 9,40 hos Foreningsværtten.

2. April 1910.

5498 Axel Andersen, Tømrer, f. Kbhvn. 28-8-84 (50 Frcs. Gæld hos en Landsmand i Zürich.)

R. M. Petersen, Skræder, f. Vivild 11-12-85 (Større Gæld for Kost og Logi i Zürich.)

30. April 1910.

2544 Fæster Johansen, Maler, f. Kbhvn. 12-11-86 (32 Frcs. Gæld til »Die vereinigten Schneider« Davos.)

Glem ikke Agitationsmærkerne!

De ere endnu ikke udsolgte.

Paamindelse.

Bogbinder K. Jensen opfordres til hurtigst muligt at efterkomme sine Forpligtelser i Frankfurt a. M.

Maskinarbejder Axel Sørensen fra Esbjerg bedes ordne sin Gæld i Harburg hurtigst muligt.

De Svende som have Gæld i Zürich, bedes snarest ordne denne.

Fint Papir.

Fra Mannheim meddeles om 3 Herrer ved Navn Robert Kronemann, Robert Mülved og Orla Groth, som have været der paa Besøg, i Fremmedbogen opgivet deres Stilling som Tapetserere og derpaa i Gewerkschaftshaus, som de snød for Logipengene opgivet at være henholdsvis Bygningstekniker, Tandtekniker og Købmand. Det drejer sig jo kun om et Par Mark, men desto mere lumpen er derfor Handlemaaden.

Brevkasse.

Dresden: Brev fra Amerika til Henrik Nielsen og fra Danmark til Chr. Jensen.

Berlin: Ditlev Marxen, Richard Johnsen, Harry Meuer, Fr. Aagot Wischmann, Gustaf Emil Carlberg.

St. Gallen: Maler Eilsøe, Thomas M. Thomsen, Maler Peter Jensen.

Efterlysninger.

Elektriker B. Weber b. opg. Adr. til A. Lindblad, Kreuzlingen. Albert Madsen, Former, b. opg. Adr. til Hjalmar Hansen i Berlin, (tidligere Schaffhausen). Snedker Ludvig Jørgensen, som arbejdede hos Frei i Interlaken, hedes opg. sin Adresse til Snedker Weber, Interlaken, Höhenweg 57, hvor der ligger 2 Breve til ham. Tapetserer Th. Johansen b. opg. Adr. til Hjalmar Johansen, Harburg.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz.

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 13 1/2, Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Verkehrsløkal: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmengergasse 59.

Dresden: Terranengasse 22, Hj. af Terranen- og Münzg.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, Pfalzherhof.

Hamburg: Heiner. Fagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzstr. 82.

Harburg: Stadt Lubeck, Schlossstrasse 2.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: T 6 No. 33, z. Königsburg.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“
Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Bonnard, rue des Alpes No. 6.
Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. „Santis“ Innere Haldenstrasse.
Wohlen: Café Eintracht.
Zürich: Sonnenthal, Badenerstr. 157, Zürich III.

Ostrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café Biehl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrsløkal: Rest. „Metz“, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale: Café „Helgoland“, Strandvejen No. 20.
Møde hver Torsdag Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkal for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkal for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrsløkal for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken. Severin Sørensen.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrsløkal for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“ H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 25.

Lördag den 1. Oktober 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich den 18. September 1910.

En Afdeling havde ønsket en Indsamling sat i Gang i et særligt Tilfælde. Da H. B. imidlertid ikke ønskede at skabe en Præcedens for lignende Tilfælde vedtog man, — hvor gerne man end undte Vedkommende en Underøttelse — at henstille til vedkommende Afdeling selv at tage Initiativet til Indsamlingen og i sit eget Navn. Fra Hamburg var indløbet en Protest mod H. B.s Optagelse af Wilh. Sörensens Forslag og Forretningsføreren meddelte, at han havde svaret Hamburg. En Forspørgsel om hvorvidt en Afdeling, som havde stemplet sine Böger med C. U. K.-Stemplet, havde Ret til at bortgive nogle af disse Böger, besvaredes derhen, at selvfølgelig var det tilladt at rømme op i Bibliothekerne og udrangere de ældre Böger til Fordel for nye, kun maa de gamle da, for saa vidt som de have nogen Værdi endnu og derfor bortskænkes, skænkes til en anden C. U. K. Afdeling, forsynet med Meddelelse om, at »denne Bog er udrangeret af Afdelingens Bibliothek« — eller lignende Paategning. Luzernerforeningen havde opsat en Slags Kontrakt hvorved den tilskrev C. U. K. sine Ejendele i Tilfælde af Opløsning. En Genpart skulde befinde sig i Forretningsførers Eje. Det vedtoges at udarbejde saadanne Formularer og anbefale dem til alle Afdelinger af C. U. K. Düsseldorf havde indsendt sine Lokalløve til Godkendelse og disse godkendtes med en lille Ændring i Udelukkelsesparagrafen. Det vedtoges, atter at bestille Lovene i et Antal af 5000. Gjerding havde sendt en Protestskrivelse, som han ønskede optaget i Bladet. Protesten var rettet mod hans Exklusion, idet han mente sig forurettet og henviste til, at kun han var ekskluderet, medens fle. e havde arbejdet for en Sprængning og han ansaa da Exklusionen for en personlig Akt. Det vedtoges at Gjerding, saafremt han ønskede sin Exklusion stillet for en Generalafstemning, kunde faa denne, saavel som enhver anden Skrivelse, som kunde tjene som Defensorat for ham, optaget. I modsat Fald

kunde man intet optage. Ogsaa gjorde man ham endnu en Gang opmærksom paa, at Exklusionen mindre skyldtes hans Arbejde for Sprængningen, omend denne Grund, efter C. U. K.s Love var tilstrækkelig, — men derimod hans Nægtelse af at opfyldte sin Pligt som Kasserer for C. U. K., nemlig at tilmelde Medlemmer, som bevislig havde arbejdet flere Dage i Byen (altsaa ikke de samme Aften fra andre Afdelinger afmeldte) og nægtet det paa Trods af H. B. Forlangende. Iøvrigt henvistes han til Generalafstemningen.

Olaf Breuning.

Efteraar.

Jorden drejer ustandselig og medens man ventede paa Sommeren, som aldrig kom, bankede paa en Gang Efteraaret paa Døren. Med Forbauselse saa man Bladene falde, først enkelte saa flere og flere og en skønne Morgen laa Taagen tæt og kvælende over Lavningerne. Blomsterne hang bedrøvet med Hovederne og fra Tagene sivede Væden dryppende ned. — Træernes Bark var vaad og mørk og i Spindelvævet hang Taageperlerne vaade og dovne. Kold og klam trykkede Taagen sig ned over Jorden, som vilde den trykke de smaa Spirer, der havde vovet sig frem, ned i Jorden igen, ned til den lange Vintersøvn. Mennesker og Dyr, Huse og Haver saas i utydelige Omrids og med usikre, udviskede Konturer.

Dog fra Østen kom Solguden i sin flammende Ildvogn, baaren af lette rosarøde Skyer og for ham maatte Taagen bøje sig. Han maner den endnu hver Morgen ned i Jorden; thi endnu har han ikke givet Magten helt fra sig. Dog for hver Dag der gaar svækkes hans Kraft og Taagen viger kun tommevis og nødig. De polypagtige lange, hvide og kolde Taagearme, som den har strakt ind mellem de høje Graner, trækker den kun nødigt tilbage og den hvide Nathue, som den har trukket Bjærgenes Kæmper ned over Öjnene fjærner den ogsaa kun modvillig. Dog endelig er Taagen besejret og Solen udfolder hele sin Pragt, den straalere over Søen, over Snedækket paa Bjærgtoppen og over Skovens Kroner.

Den forvandler de dösige Taagestænk i Spindelvævene til funkende Diamanter og indfatter det hele i Skyer af luende Guld. Og se: Maler Høst har begyndt sit Mesterværk og hans Palet har mange Farver, fra Smaabuskenes blege Okker til Vildvinsens dybe Kraplak. Og han har været flittig, han har dekoreret Vinhaverne langs Bjærgets Sydside og han er trængt ind i den dunkleste Under-skov. Overalt ses Spor af hans farverige Kunst. Hele Naturen har klædt sig i de mest straalende Farver, har smykket sig i alt hvad den ejer af Pragt, som den Kvinde der föler Sommeren glide bort, og dog endnu en Gang vil forsøge at drage Elskeren til sig. Sku mig, tag mig og nyd mig, endnu har jeg Liv og Varme. Imorgen er det maaske for sent. Kan hænde Sneen har lagt sit hvide Lin over mig. Nyd mig da den sidste Dag. — — —

En skønne Morgen ligger Sneen tæt og hvid over Landet og Frosten har berøvet Efteraaret den sidste Rest af dets pragtfulde Dragt. Da kommer den trange og tunge Vinter med Savn for saa mange og Glæde kun for saa faa; men for alle med indestængt Længsel mod den kommende Vaar.

Olaf Breuning.

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M.

Paa mötet den 10—9 blef herr W. Hansen valdt till kassör. Hans adress är: Gr. Rittergasse 12 III. Understöd utbetalas från 1/27—1/28 em.

Köln.

Söndag den 25. Sept. var Hulen omdannet til en Fornöjelsespark. Der var Skydning, Pladespil, Tombola, Lykkehjul og Danmarks Geografi i Billeder. Der var god Stemning over Naverne. Alt der indkom skulde gaa til Böger for Bibliotheket, og da disse skulde stemples med C. U. K. Stemplet, forstod Naverne, at her gjaldt det at vise Interesse for C. U. K. Det smukke Resultat blev 57 Mark 75 Pf. Vi anbefaler alle C. U. K.-Afd.: — Gak hen og gör ligesaa!

P. F. V. med skandinavisk Hilsen

A. Munk, Sekretær.

Kreuzlingen.

Paa Kreuzlingerforeningens Keglefest den 4. Sept. foresloges en Sauserbummel til Schaffhausen, hvori om muligt alle de nærmest liggende Foreninger skulde deltage. Til Stiftelsesfesten i St. Gallen vandt Ideen udmærket Tilslutning. Kreuzlingerforeningen opfordrer derfor herved de respektive Foreninger i St. Gallen, Arbon, Winterthur, Zürich, Baden og Basel, samt enhver der ellers kunde have Lyst til at deltage i en Sammenkomst i Lighed med dem som fandt Sted for nogle Aar siden, og som var særdeles vellykket. — Sammenkomsten finder Sted d. 16. Oktober. Lad os møde fuldtallige. Man bedes optage det til Forhandling paa førstkommande Mødeatten og meddele, hvorvidt man kan vente Deltagere fra vedkommende Forening og helst hvormange.

Med skand. Hilsen

paa Kreuzlinger-For. Vegne:

Olaf Breuning, Form.

St. Gallen.

Foreningen afholdt Söndagen den 25. September sin 25 aarige Stiftelsesfest sammen med Arboner- og Kreuzlinger-Foreningerne. Arbon var dog kun svagt repræsenteret. Festen var udmærket arrangeret med Fællesspisning, hvori deltog circa 60 Landsmænd, og derpaa følgende Solonumre og humoristisk Oplæsning, medens Pauserne udfyldtes af et flinkt 5-Mands Naverorkester, som spillede med en Præcision der var anerkendelsesværdig og turde tage det op med mangt Professionalorkester. En Sangforening dannet i Dagens Anledning höstede ogsaa fortjent Bifald, og naaede Tenorerne end ikke det höje C, saa var der til Gengæld Appell i Sangnumrene. Der var indløbet forskellige Lykönskninger i Dagens Anledning, dels fra Foreninger og dels fra gamle Medlemmer. Da Talerens Ström brød lös ved Bordet, truede den en Overgang med aldrig at vilde holde op igen. Der taltes for Jubilaren, for C. U. K., for Sammenholdet og for Herodes og Pilatus. Naar dertil föjes en lille Svingom med de i Tal sparsomme, men desto mere efterstræbte Damer, vil man forstaa, at Festen var en Succes. Det var den stilfuldeste og hyggeligste Fest, Skrивeren af denne Meddelelse har oplevet i Udlandet. Men man mærkede ogsaa, at St. Gallerforen. besidder en Bestyrelse, som intet Arbejde har skyet for at gøre Dagen vellykket.

Zürich.

Det meddeles, at Gadenumret for det nye Lokale ved en Fejltagelse er noteret som Nr. 157, skal være Badenerstrasse 15-I.

Gensvar.

I Anledning af Artiklen »Fint Papir« i »D. f. Sv.« for 17—9 bedes følgende optaget:

Efter 1½ Aars Ophold i Frankfurt a. M., rejste jeg med 2 Landsmænd. I Mannheim tog vi ind paa Gewerkschaftshaus, hvor vi overnattede. Jeg var i den Formening om Morgenens, at alt var betalt, da vi, som mange andre, der ere paa Rejse, lader en være Kassenester, at han ikke har betalt, kan jeg ikke gøre for. Jeg mener, det kunde have været paa sin Plads, om Mannheim-Foreningen først havde efterlyst os, saa havde jeg været klar over Situationen, som jeg er kommen i, og ikke strax sætte mig i Klasse med stemplede Landsmænd.

Med Tak for Optagelsen!

Orla Groth.

Der kan være noget i det, og der er ogsaa flere Gange opfordret til at gaa forsigtig tilværks med at stemple Landsmænd. Her skal endnu en Gang rettes den Opfordring til Aidelingerne: *Undersøg en saadan Sag, för 1 offentliggör Nogen, saa at I ere sikre, at Vedkommende fortjener at stemples*: thi det er nemmere at ödelægge en Mands Navn end at rense det igen.

Red.

„Gnister“.

Hrr. Charles Jensen, Forfatteren af »Paa Valsen«, har udgivet sin 3die Samling »Gnister«, 10 Humoresker til Oplæsning. Af denne Samling kan bl. a. fremhæves den første Fortælling om »Det betrængte Landbrug« hvor der paa en pudsig Maade berettes om Niels Lassen, som havde faaet en Kolonihave »med alle Udenomsbekvemmeligheder«, og hvor der var Plads til 5 Hvidkaalshoveder paa Rad samt et Bed Radiser, over hvilke sidste Lassen frydede sig saare, da de med hver Dag blev større og større indtil han opdagede, at han ved en Fejltagelse havde faaet saaet Runkel-rør. Endvidere berettes om hans Genvordigheder med Skattevæsenet, der hvert Öjeblik sender ham Fogeden paa Halsen til Inddrivelse af Grundskat, Kirkeskat, Landskat, Præstetiende, Ligningsskat og Husskat

o.s.v. og hver Gang maa han betale Fogedsalær, der selvfølgelig overstiger Skatten mange Gange. Bogen anbefales til de lange Vinter-Hulealtener. Den kan bestilles mod Indsendelse af 85 Öre til Forfatteren, Hrr. Charles Jensen, Aarhus, Trøjborgvej 28, og faaes da frit tilsendt. Naar flere slaa sig sammen om Bestillingen, kan der jo yderligere spares et Par Öre. — Samtidig kan meddeles, at jeg af samme Forfatters Bog »Paa Valsen« endnu har nogle Exemplarer, som faaes à 1 Fr. 40 Cts. + Porto hos Undertegnede.

Olaf Breuning.

For Italiensrejsende.

En Skrivelse, som vi længe have haft liggende, men som først nu, da Italiensrejserne begynde, har nogen Betydning, lyder i Oversættelse omtrent saadan:

Til Bestyrelsen for Skandinavisk Forening.

Paa Opfordring af nogle af deres Medlemmer meddeles höfligt, at vi gerne ere beredte til at byde Deres Medlemmer en venlig Optagelse i vort Sömandshjem og Svendeherberg i Neapel. Vort Hjem frembyder et probert Tilflugtsted til billige Priser. Læseværelse med gode Tidsskrifter og Böger. I Aaret 1907 besøgte 40 Danskere vort Hjem og i Januar-Februar dette Aar 29. Vi ere ligeledes beredte til at stille vort Hjem Deres Landsmænds Raadighed, som Verkehrslokale og at staa dem som vore andre Gæster bi.

Med Höjagtelse

W. Kochlitz,

Sömandshjem »Stella Maris«, Neapel,
Vico Caputo 9.

Priser for Gæsterne:

Nattelogi	Fr. —,60
2 Æg med Kartofler	—,45
Kottelet	—,45
Beulsteg	—,45
Maccaroni med Tomater	—,20
„ „ Parmesan	—,20
Suppe	—,10
Brød	—,10
2 Kopper The med Sukker	—,10
1 Glas Vin	—,10
1 Flaske Vin	—,60
1 Portion Gemyse	—,15
1 Flaske Öl	—,50

e.t.c.

»Den færende Svend« vil herefter blive tilsendt Hjemmet. O. B.

Sleltede for Restancer.

Hamburg.

	Uger
6819 Chr. Hansen, Tömrer, Hornbylund	19
6482 N. P. Hansen. Snedker, Torup	13
6658 Viggo Mathiesen, Tömrer, København	33
6612 P. Paulsen, Murer, Elso	23
6826 H. Nielsen, Murer, Sendel	15
6615 Frethiof Graversen, Conditor, Stege	21
6639 J. Bertelsen, Murer, Hellevad	24
6835 H. S. Henriksen, Murer, Odense	22
6849 R. J. Petersen, Murer, Sabro	18
6980 Claus Hansen, Murer, Frederiksberg	17
6613 A. Mortensen, Murer, Dorup	22
4924 Aug. Cohn Jakobsen, Elektriker, Aarhus	22
3393 Ryno Romberg, Maler, Lacklange	55
6808 Chr. Lind, Tömrer, Mogeltantern	17
4899 H. Havemann, Murer, Rudköbing	26
6278 Luis Dyrberg, Tömrer, København	26
5511 Sören Sörensen, Tömrer, Aarhus	18
6060 Peter Jensen, Maler, Fredericia	13
6647 B. R. Hansen, Tömrer, Aalborg	24
6812 M. Jensen, Snedker, Farve pr. Sjørup	20
6362 Axel Mortensen, Murer, Fromlev	24
6651 Alfred Dahl, Tömrer, Folme	24

6378 K. P. L. Röder, Tömrer, København	24
6810 P. Kjærsgaard, Snedker, Øster-Velling	20
5987 Olaf West, Maler, Lundby	22
6839 Aage Beckmann, Murer, Klampenborg	22
6836 Julius Petersen, Drejer, Odense	21
6830 V. Udesen, Snedker, Seest	13
6366 R. Jensen, Tömrer, Nörevising	26
6818 P. M. Kraager, Blikkenslager, Staby	16
7052 Marius Vegger, Snedker, Mariager	11
7054 Viggo Nielsen, Snedker, Viborg	11
7023 Jens Vestergaard, Snedker, Kansted	11
7037 Einar Sörensen, Elektriker, Holsted	11
7040 Hans Chr. Olesen, Komis, Torup	12
7024 P. Petersen, Snedker, Odense	11
7063 Johannes Jörgensen, Maskinarb., Odense	12
6981 Robert Johansen, Murer, København	26

München.

5310 J. Karlsson, Snedker, Nora	23
5757 C. A. Nordell, Snedker, Kristianstad	24
6745 P. Chr. Paulsen, Tömrer, Fredericia	30
2210 Holger Pedersen, Skræder, Norre-Abslev	24
5834 M. J. Holmer, Kaler, Woll-jö	36
6742 P. Johansen, Hanskemager, Viborg	16
6739 W. Sjöwall, Hanskemager, Lund	13

Genf.

5122 Fr. Jensen, Bogbinder, f. Odense 23-12-77	26
— A. Wiemann, Maskinarbejder,	

f. Neumünster 27-1-91 23

Leipzig.

6258 E. Engel, Blikkenslager, København.	
6474 A. Blank, Snedker, Stege.	
6865 Fr. Petersen, Tobaksarbejder, København.	

Davos.

3164 V. Gundelach, Mekaniker, f. København 14-5-74.	
---	--

Den sorte Tavle.

5767 *Laurits Larsen*, Lönskov, Snedker, født i Vester-Hæringe 9-4-82, Gæld til Værten 34 Mark og til en Landsmand 6 Mark.

6194 *P. J. Nissen*, Tömrer, født i Sorö 16-6-88, Gæld til Værten 20 Mark.

Leipzigerforeningen.

6715 *Aksel Klingenberg Andersen*, Murer, født i København 2-4-88, Gæld i Basel 33 Frs. 75 Cts. og i Aarau 55 Frs.

Baslerforeningen.

Paamindelse.

Tapetserer Johan J. Christensen bedes opg. Adr. og ikke glemme sine Forpligtelser i Köln.

Efterlysninger.

Tömrerne Alfred Hansen, Anders Andersen og L. Mortensen, Murer Joh. Jacobsen og Snedker Henning Larsen bedes opg. Adr. til Gustav Jensen, Duisburg, Sedanstrasse 10. Snedker Otto Landgreen b. opg. Adr. til Forretningsføreren. Snedker Johannes Nielsen b. opg. Adr. til Tregurtha i Cöln Harald Andersson fra Malmö b. opg. Adr. til E. A. J. Österling. Adr.: J. Lorenz Fritz, Dalaas, Voralberg, Östrik. Danmarks Stolthed og hans Væbansmed bedes snarest hente Øksen i Winterthur eller opg. Adr. Brødrene Roth b. opg. Adresse til M. Pedersen, München, og Balduin Poulsen til Emanuel Hultmann, München. Gartner Ejnar Larsen b. opg. Adr. til Masseur P. Nielsen, »Schloss Marbach«, Post Wangen, in Baden. Glarmester Alb. Hansen b. opg. Adr. til Glarmester Vald. Christoffersen, Frankfurt a. M.

Brevkasse.

Hamburg: Tapets. Niels Nielsen, Snedker S. Nielsen, Brødrene E. og V. Petersen, Tømrer Peter Hansen, M. Mortensen, H. P. Larsen, R. Petersen, V. Petersen, Murer Alfr. Limkilde, Hjalmar Eriksen, Snedker Chr. Madsen, Tapetserer Christensen og Otto Jensen.
Luzern: A. Jørgensen, Niels Kirch, Georg Albrechtsen, J. Sørensen, Tømrer J. P. Jørgensen, M. C. Jensen, Emil Jørgensen.
Mannheim: Glaser Alb. Hansen og Snedker A. Petersen.
München: Poul Hove, Maler Jacob Monrad, C. Schmidt, E. Bodholdt, Skomager F. Frederiksen, Snedker Carl Salling, F. N. Petersen og Tømrer K. Hansen.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz, eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: A. Jørgensen, Friedelstrasse 9 II Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45. Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33. Verkehrslokale: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Terranengasse 22, Hj. af Terranen- og Münzg.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196. Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.
Frankfurt a. M.: Niddastrasse 52, Pfalzerhof.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzerstr. 82.
Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: T 6 No. 33, z. Königsburg.
München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stettin: J. Johansen, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“
Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Bonnivard, rue des Alpes No. 6.
Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker
St. Gallen: Cafe du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. „Santis“ Innere Haldenstrasse.
Zürich: Sonnenthal, Badenerstr. 154, Zürich III.
 Verkehrslokale: „Stadt München“, Stüssihofstatt 16, Zürich I.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.
 Verkehrslok. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.
 Verkehrslokaler: Rest. „Metz“, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

N. Juel Jensen

1 Kl. Herreskræderi, Zürich I, Bahnhofstr. 19 I anbefaler stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Knud Pagh's Lokaler, Nørrevoldgade 23. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Café Diamant, Gl. Strand 50. Mødeaften hver Lørdag.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rathausgasse. P. Tuschach.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken. Severin Sørensen.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrslokale for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“ H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer.

Dansk Skraa a 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa a 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre til Forfatteren Charles Jensen, Trøjborgvej 28, Aarhus

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Redaktion og Ekspedition:
 Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
 Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Indsendelser til Bladet

maa være Redaktionen ihænde senest Tirsdag før
Bladet udkommer. *Red.*



Det bekendtgøres herved, at vor Landsmand,

Maler Johannes Christian Hansen,

f. 29. April 1888 i Kauslunde paa Fyn, Mandag
d. 10. Okt. ved et Ulykkestilfælde er dræbt. —
Hansen arbejdede paa et Kurhotel i Braunwald
(Kt. Glarus), og var beskæftiget med at stryge
Tagkviste, da han kom for nær den elektriske
Stærkstrømsledning, som dræbte ham paa Stedet.
Dette beklagelige Ulykkestilfælde bør mane til
Forsigtighed i lignende Tilfælde.

Hans Minde i Ære!

Republiken Portugal.

Saa pludseligt, saa overraskende det kom, den Meddelelse om Revolten i Portugal. Vel var der stadig Gæring under den tilsyneladende rolige Overflade; men denne Gæring har man snart vænnet sig til. Den findes overalt i næsten hvert Land. Det er det undertrykte Folks Knurren mod Undertrykkerne; men Folket er taalmodigt, som oftest for taalmodigt, og Magthaverne ler ad dets Knurren, undervurderer Gæringens Styrke og sætter Hælen fastere og haardere paa den undertryktes Nakke. Dog som Dampen, der, naar man lader den frit Løb, er föjelig og let, men naar man stænger den inde, sprænger selv det sværeste Pantser saaledes kan og vil Folkets dæmpede Knurren og hemmelige Had mod Undertrykkerne för eller senere fortætte sig og sprænge de Baand og de Mure, hvormed man søger at indeslutte det. I Portugal, som i Spanien og andre, hovedsagelig katholske Lande redes og rides Folket af en Kirke-Mare, et Slæng af dovne forædte Præster og Munke der med den Magt, som Kirken udøver over den uoplyste Almue, søger at holde den paa et Niveau som sætter Mennesket i Klasse med de umælende. Man tænke sig, naar det i det oplyste Tyskland er muligt, at Præsterne med Held forbyder deres

Menighed at læse disse eller hine Blade, ja endda personligt forfølger Folk, som ikke lyst-rer Parolen, hvordan maa det da först være i de Lande, hvor Præsterne har Enevælde. — Justitsmordet paa Ferrer er Svaret derpaa. — Naar dertil kommer et Hof med dets Tilbehör, der föröder vanvittige Summer, medens Folket sulter, et Slæng af Embedsmænd og Officerer der har sat Korruptionen i System, som i Rus-land og mange andre Steder, medens Folkets Dötre af Armod maa sælge sig som Sköger til deres flabede Sönnere, da maa man ikke for-undres, naar en skönne Dag Bäget flyder over, snarere over, at det ikke forlængst er sket. Hvor virker det ikke velgörende at se al den Hulhed som omgiver Magthaverne af-dækket, er det ikke kosteligt at se en »Konge af Guds Naade« blive infamt kasseret og jaget paa Porten af — Folket. Og först rigtig i Belysning af de seneste Skryderier i saa Hen-seender. Maatte D'Hrr. Statsoverhoveder lære af en saadan Begivenhed, at de ere Landets og Folkets Tjenere paa Landets höjeste Post og at deres Pligt i förste Række er at have Landets og Folkets almene Tarv for Öje, at Folkets Vilje er höjeste Lov. Men de lærer sikkert intet deraf. De ængstes maaske et Öjeblik ved Tanken om, at Turen kunde komme til dem og de föler allerede Tronen vakle, men saa lukker de Öjnene som Strudsen der borer Hovedet i Sandet, naar den er i Fare. De vil intet se og ser intet indtil Tronen en Dag styrter sammen og begraver dem under sig. Det sker den Dag da Folket er oplyst nok til ikke at ville betale Blodpenge for en Formyn-der, som maaske daarlig kan beherske sig selv, endsige være Formynder for et Folk af frie Mænd og Kvinder. Portugal har vel ikke faaet Friheden endnu, den Frihed som vi alle ønske, hvor Skellene udslettes og Mennesket kun vurderes efter sit eget Værd og efter det Arbejde han udförer for Samfundet. Der er langt igen, men det er naaet et stort Skridt frem, ved at befri det portugisiske præstere-dne Folk for dets to værste Marer: Kirkemagten og Kongemagten. Det er her som overalt Bourgeoisiet som har sejret med det arbejdende

Folks Hjælp og det vil vel ogsaa der komme til det Bourgeoisiregimente, som synes uundgaaeligt, saa snart en Republik dannes; men allene Klerikalismens brudte Magt og bedre Skolegang ere Goder der i Arbejderklassens Hænder ere af uvurderlig Nytte og for hvilke der ikke er blødt forgæves. Det vil ogsaa der komme til den industrielle Periode, hvor Pengesækken bliver Konge i Landet og Kampen mellem Tredie- og Fjerdestanden bliver langvarigere og ikke mindre bitter end den nysudkæmpede, men der er i det mindste Lys over Landet, saa man ser Maalet. Paa det Grundlag kan vi hilse den nye Republik velkommen.

Olaf Breuning.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Det meddeles hermed, at vor gamle Landsmand Skrædder P. Jørgensen er hjemsendt til Danmark for der at optages paa en Sindsygeanstalt. Paa Rejsen hjem blev han ledsaget af vor her boende Landsmand Tørsting.

Herværende Forening afholdt Lørdag den 8de d. sin ordinære Generalforsamling, paa hvilken genvalgtes til Formand Tømrer A. Petersen, til Kasserer Tømrer Jakob Petersen og undertegnede Sekretær

Maler Hans Nielsen.

Bern.

Paa Generalforsamlingen d. 8. Oktober valgtes til Formand Snedker Chr. Christensen, til Kasserer Snedker Joh. Nielsen. Søndagen d. 25. Sept. afholdt For. en vellykket Kegel- og Skyttefest.

Med skand. Hilsen H. J. Schmidt, Sekretær.

Cöln.

Paa Generalforsamlingen d. 1. Oktbr. blev valgt følgende: Formand A. Christensen, Hjörning. Kasserer A. Enevoldsen, Skanderborg. Understøttelsen udbetales Sternengasse 87.

Med skand. Hilsen A. Munch, Sekretær.

Düsseldorf.

Foreningen afholdt Lørdag d. 8. Oktober sin ord. Generalforsamling. Til Formand valgtes Mekaniker Jensen, København; til Kasserer L. Möller (gv.)

Med skand. Hilsen S. Jensen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Efter at der i flere Aar har bestaaet 2 skandinaviske Foreninger i Frankfurt a. M.: »Skand. Forening af 1877« og »Nordisk Forening af 1903«, som begge have plejet godt Samarbejde, ansaa man det for tidsvarende, at begge Foreningerne for at opretholde Sammenholdet og for at skaffe et godt Hjem for »Naverne« sluttede sig sammen til en stor Forening, obligatorisk til C. U. K.

Paa Foreningernes samlede Møde d. 24. Sept. 1910 blev Forslaget om Foreningernes Sæmmenslutning enstemmig vedtaget, og man sluttede sig da sammen under Navn

Skandinavisk Forening C.U.K. Frankfurt a. M.

Til Formand valgtes tidligere Formand i »Skand. Forening« Hr. Fabrikant Wilhelm Christensen, Offen-

bach a. M., og til Kasserer Hr. Blikkenslager G. E. Pedersen i Frankfurt a. M. Foreningen disponerer over en Bogsamling paa ca. 600 Bind. Møderne afholdes hver Lørdag Aften Kl. 9 paa Römerberg 8, Café zum »Landesecke« og anmode vi herved alle Naver, som komme til Frankfurt a. M. om at slutte sig til vor Forening og beder samme anbefale den til andre Naver, som maatte være ukendte med den ny Forenings Bestaaen. Kassereren udbetaler Understøttelse hver Aften 7—8.

Paa Bestyrelsens Vegne

Gunnar Holm, Sekretær.

Paa C. U. K.s Vegne hilses hermed den nye Forening velkommen. Er det dog altid et glædeligt Tegn naar Bevægelsen gaar i Retning af Samling. Gid dette maa være en Spore for andre Foreninger, som endnu staa os fjærn. Det bør i hvert Tilfælde være en Spore til Agitation i saadanne Byer, hvor Naverne endnu ere delte i to Lejre. Lad os ønske, at den ny Samlingsforening i Tidens Løb maa kittes saa fast sammen, at den aldrig mere gaar op i »Limningen«, for at bruge et Snedkerudtryk. Hvad vi da taber her, det genvinder vi flerdoppelt der.

Olaf Breuning.

Genf.

Paa Generalforsamlingen den 1. Oktober valgtes Bogbinder F. Johanessen, Kristiania, til Formand, og til Kasserer: Skomager Jh. Mainz. Kolding.

Med skand. Hilsen N. M. Lindblad, Sekretær.

Kreuzlingen-Schaffhausen.

Glem ikke at kigge ned til Schaffhausen imorgen Samling i Lokalet Kl. 2 senest.

Luzern.

For. afholdt d. 1. Oktober ord. Generalforsamling hvor det vedtoges at udbetale Lokalunderstøttelse til de endnu ikke understøttelsesberettigede og dem, som har opbrugt deres Understøttelse. Det gælder de fire Vintermaaneder.

Til Formand valgtes Maler D. Larsen, Kundby, til Kasserer Mekaniker H. Hansen, Aarhus. Underst. udb. i Lokalet 7½—8 Aften.

Med skand. Hilsen Ejnar Schou, Sekretær.

Mannheim.

Ved Generalforsamlingen d. 8. Oktober valgtes til Formand: Carl Balder. Kasserer: Ludv. Petersen (gv.)

Med skand. Hilsen Oluf Ströjer, Sekretær.

Nürnberg.

Foren. er indstillet grundet paa Medlemsmangel.

Paris.

Paa Generalforsamlingen den 1. Oktober valgtes J. C. Vejgaard til Kasserer, da Otto Petersen ikke ønskede Genvalg. Understøttelsen udbetales Lørdag Aften som sædvanlig i Lokalet.

Oscar Persson, Sekretær.

Stettin.

Fra 1. Okt. overtaget Kassererposten. Adressen er Münzstrasse 3 III, Stettin-Grabow.

H. Katstrup.

Stuttgart.

Paa Generalforsamlingen den 8-10-10 valgtes til Formand: Th. Olsen, Mekaniker, og til Kasserer: G. Laursen, Maler.

Med skand. Hilsen O. Olsen, Sekretær.

Meddelelse til „D. f. Sv.“ om vore Afbrændere.*Zürich, 11. 10. 10.*

Da det ikke er os umuligt paa Herberget, at skaffe os paalidelige Oplysninger om forskellige Afbrænderes fulde Navn og Hjemsted, ser vi os nødsaget til at lade nogle af D'Herrers Afbrænderes Bedrifter uønsket og nøjes med at nævne en særlig ondartet, nemlig Tömrer *N. Bertelsen*, født d. 11-2-84 Ledöje, som paa Herberget har paadraget en Gæld paa 42 Frs. 60 Cts., foruden 195 Frs. andet Steds i Zürich.

Ligeledes anmodes Maler *Oscar Gustavson*, Svensker, om at ordne sin Gæld paa Herberget, 54 Frs., hurtigt. Med skand. Hilsen

*R. Nielsen, Sekretær.***Det „fine“ Papir.**

I Henhold til den Notits under Titel »Fint Papir« ifølge hvilken tre Landsmænd har opført sig mindre pænt i Mannheim, er indløbet et Par Skrivelser fra begge Sider. Vi finder ingen Anledning til at paabegynde en Diskussion i saa Henseende her i Bladet, saameget mere som, at Mannheimer-Foreningen ikke synes at have gjort nogen Uret, idet der nemlig er kommen Meddelelse om, at den ene, Tapetserer Gronemann, ligeledes har opført sig upassende i München, hvor han har etableret Slagsmaal med Værten, saa at man har maattet hente Politi. Yderligere er D'Hrr. ikke Medlemmer af C. U. K., hvad man jo i hvert Fald for Gronemanns Vedkommende kun har Grund til at glæde sig over.

*O. B.***Sekretærene**

gøres opmærksomme paa, at H. B. en Gang har besluttet, at som Regel kun Valg af Formand og Kasserer offentliggøres, samt at Meddelelser om Keglefester og lignende kortes af det mest mulige, om det overhovedet ønskes optaget. Ligeledes bør Foreningsmeddelelser holdes saa korte som muligt af Hensyn til Pladsen.

*Red.***Understøttelsen udgør**

efter de nye Love fra 1. Oktober: Rejseunderstøttelse i Tyskland 2 Frs., i Schweiz 1,75. Sygeunderstøttelsen som tidligere 1,50. Dog betales *ingen* Syge-Understøtt. for de første 7 Dage. De nye Love ere i Trykken og skal blive sendt omkring saasnart jeg faar dem ihænde.

*O. B.***Paa given Foranledning**

skal jeg meddele, at det beroede paa en Forglemmelse fra min Side, at Wohls Adresse, i förstkommende Nummer efter Afdelingens Lukning, ikke var slettet. Samtidig skal meddeles, at Foreningens Sager og Penge ere indsendte til mig af sammes Kasserer Hr. F. P. Kristensen.

*Olaf Breuning.***Rejsekammerat!**

En eller flere til en *Palæstinatur* midt i Novbr., søger
Jean Winberg, München,
Bränner 31, bei Arzmaier.

Husk Agitationsmærkerne!!

og
Futtermalerne.

Sleltede for Restancer.*Hannover.*

7323 Ejner Caspersen, f. 30-10-89.

6727 Martin Jensen, Stege, f. 7-11-89.

*Dresden.*5824 Thomas Winther, Maskinarbejder,
f. 28-1-86 Aarhus 30 Uger6051 Carl Jacobsen, Maler,
født 21-12-74 København 35 „5420 Ejnar Brandt, Stenhugger,
f. 30 11-86 København 32 „*Mannheim.*

5250 Emil Jensen, Maskinarbejder 24 „

Extra-Efterlysning.Murer *Knud Berendt* fra København

og

Otto Hangaard Jensen fra København

bedes snarest opgive Adresse til Schaffhauserforeningen.

Erindringsliste.

Maskinarbejder Axel Sørensen fra Esbjerg anmodes om at erindre sine sørgende Kreditorer i Harburg.

Brevkasse.

Baden: Berggreen, Elektriker. Lindblad, Skotöjsarbejder. F. Thomsen, Tömrer. Michal Nielsen.

Bern: Skræder F. Larsen. Tömrer Sørensen. Emil Jakobsen. Balduin Poulsen. J. P. Sørensen.

Basel: Hrr. K. Hansen, Maler. Tömrer G. Ægedius. Klempner Larsen.

Stuttgart: Murerne Thomsen og Smutz. Murer Joh. Jacobsen. Maler Chr. Christensen. Maler F. San-nom. Tömrer Lassen og Tömrer Charles Trier.

Düsseldorf: Schlosser Madsen. E Fritz. Rudolf Hansen. Johannes Egebo. Leo Mathisen. Albert Andersen. Chr. Ambeck. Skræder Johannes Hansen og Svend Nielsen.

Zürich: Erik Johansen. Albert Sørensen. Murer Fritz Andersen. Knud Petersen. Gartner Ditlev Nissen. Maler Wilhelm Andersen. Snedker Carl Jörgensen. Snedker Jens Poulsen.

Efterlysninger.

Snedker Damsholdt b. opg. Adr. til Bernerforen. Bogbinder C. E. Jensen, København, b. opg. Adr. til K. Andersson, Mannheim. Glarmester Niels Jensen, København, som sidste Sommer arbejdede i Frankfurt a. M., b. opg. Adr. til A. Christensen, Cöln.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz.
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,
Langstrasse 119, Zürich III.
Kontroludvalget: *A. Jörgensen*, Friedelstrasse 9 II
Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.
Underst. udb. Restaurat. *Otto Clausen*, Dresdenerstr. 33.
Verkehrslokale: *Clausens Rest.*, Dresdenerstr. 33.
Cöln: Fleischmengergasse 59.
Dresden: Terranengasse 22, Hj. af Terranen- og Münzg.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.
Frankfurt a. M.: Rest. zum *Landeseck*, Römerberg 8.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: Rest. *F. Qedenbaum*, Hainhölzerstr. 82.
Harburg: Stadt *Lübeck*, Schlossstrasse 2.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, *Fritz Kaufmann*.
Mannheim: T 6 No. 33, z. *Königsburg*.
München: Rest. *Lilienbad*, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: Convent-Garten.
Stettin: *J. Johansen*, Pionierstr. 7 II 1. Stfl.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: Rest. *Oberthor*.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“
Bern: Unterer *Jucker*, Kesslergasse 12.
Davos: Haus *Issler*, Rest. *G. Frick*, Untere Bahnhofstr.
Genf: *Brasserie Bonnavard*, rue des Alpes No. 6.
Kreuzlingen: Rest. z. *Quelle*, Löwenstrasse.
Lausanne: 3 *Suisses*, rue de l'Halle 5.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstrasse 40.
Schaffhausen: Rest. *Schönenberger-Föhn*, Herrenacker
St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.
Winterthur: Rest. „*Säntis*“ Innere Haldenstrasse.
Zürich: *Sonmenthal*, Badenerstr. 154, Zürich III.
Verkehrslokale: „Stadt München“, Stüssihofstatt 16,
Zürich I.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31.
Verkehrslok. Café *Biebl*, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.
Verkehrslokaler: Rest. „*Metz*“, 179, rue Faubourg-
St-Antoine, og hos *Kirkegaard*, 4, rue Louvois.

Undervisning

i Tysk og Italiensk, specielt Rejseforberedelse, gives hos

V. Blom,

3,1) Brunngasse No. 8, Zürich I.

Lave Priser.

N. Juel Jensen

1 Kl. Herreskræderi, Zürich I, Bahnhofstr. 19 I
anbefaler stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg
i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Vinterlokale: *Knud Pagh's Lokaler*, Nørrevold-
gade 23. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Lands-
mænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café *Diamant*, Gl. Strand 50. Mødeaften
hver Lørdag.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133-36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig,
gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann fra Hamburg.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan-
dinaver.

Rest. z. „*Goldenen Falken*“, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kjøkken.
Severin Sørensen.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-
vorstadt 13.

Verkehrslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Mannheim, H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre
til Forfatteren *Charles Jensen*, Trøjborgvej 28, Aarhus

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, Kreuz-
lingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 27.

Lördag den 29. Oktober 1910.

IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Indsendelser til Bladet

maa være Redaktionen ihænde senest Tirsdag før Bladet udkommer.
Red.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich den 2. Okt. 1910.

Formanden, Snedker H. Hansen (genvalgt) takkede de afgaaende Medlemmer af den gamle Hovedbestyrelse for godt Samarbejde og bød de nyvalgte velkommen, idet han udtalte Haabet om, at de ville vise den samme varme Interesse for Sagen, som de afgaaende Medlemmer havde gjort. Af særlig vigtige Sager forelaa intet udover, at man vedtog atter at ansøge om Statstilskud iaar, saasnart Lovene kom af Trykken og kunne vedlægges som Bilag. Ligeledes forelagde Forretningsføreren et Udkast til en Gensidighedskontrakt for de Afdelinger, som kunne ønske at tilsikre C. U. K. Bibliothek og andre Ejendele i Tilfælde af Opløsning. Sagen var behandlet paa et tidligere Møde, hvor det saa var bestemt, at Forretningsføreren skulde stille Kontrakten op og forelægge den paa næste Møde. Formen for Kontrakten godkendtes. Mødet, som nærmest var et konstituerende for den nye Hovedbestyrelse behandlede da nogle enkelte Smaasager af mindre Betydning og sluttede derpaa efter en god Times Forløb.

Olaf Breuning.

Kontroludvalgsmødet

den 20. Okt. 1910.

Protokollen oplæstes og godkendtes. Til Tillidsmand genvalgtes A. Jörgensen. — Fra Züricherforeningen klagedes over, at en indsendt Meddelelse til »D. f. Svend« var bleven afkortet af Forretningsføreren. Züricherforeningen mener, at den lokale Bestyrelse bedre end Forretningsføreren er i Stand til at bedømme en Artikkels Hensigtsmæssighed og ønsker en Kendelse af K. U. over, hvilke Rettigheder der tilkommer Forretningsfører og Lokalfdeling paa dette Omraade. Züricherforeningen betoner udtrykkelig, at dens Henvendelse til os ikke skal betragtes som en

Klage, men som et Principspørgsmaal. — Efter de Erfaringer vi har høstet, kan man ikke paa nogen mulig Maade principielt fastslaa, at vor Forretningsfører skal optage alle Foreningsmeddelelser, der indsendes til Bladet. Det har adskillige Gange vist sig, at Sekretærer har indsendt Beretninger, der absolut kun kunde have Interesse for en enkelt Forenings snævre Kreds, for ikke at tale om de Beretninger, der har indeholdt ligefremme Ukvemsord. At kun Formands- og Kasserervalg offentliggøres, finder vi fuldstændig i sin Orden. Iøvrigt staa vi paa det Standpunkt, at en Beretning til Bladet udover de almindelige Person- og Adressforandringer, burde undertegnes af ~~saadan~~ Formand som Sekretær, det giver mere Garanti for Indholdet. Atkorter eller udelader Redaktøren en saadan Beretning i Bladet uden at angive Grunde, saa staaar da Klagevejen aaben, — det maa man altid huske paa.

*Paa R. U.s Vegne
A. Jörgensen.*

C. Gjerdings Exklusion.

Da C. Gjerding har ønsket sin Exklusion sat under Generalafstemning og i den Anledning indsendt nedenstaaende Artikel, har H. B. for C. U. K. selvfølgelig i Henhold til sin tidligere Beslutning vedtaget at stille Pladsen i Bladet til Raadighed. Generalafstemningen foregaar Lördagen den 19. November 1910, altsaa om 4 Uger, da Gjerding ønsker at svare paa eventuelle Modskrivelser.

Da nu Sagen skal til Generalafstemning, kunde disse Linier tjene til at oplyse en Sag, hvori H. B. ved en uberettiget Indgriben har spillet saa stor en Rolle.

Det tjener endnu en Gang til Oplysning, at jeg først nægtede at tilmelde Medlemmer da Kl. var 3 om Natten og det med fuld Grund, thi efter at Afstemningen havde været om de tilrejsende skulde have Stemmeret eller ej, havde de selvfølgelig haft Tid nok til at tilmelde dem, men da kom ingen, først Kl. 3 om Natten da Mødet var forbi, kom de stormende i vildt Løb ophidsede af Breuning. I Ugedagene var jeg ikke forpligtet at tilmelde nogen, og for Afstemningen om Stemmeret, skulde der efter Bestyrelsens

Beslutning ingen tilmeldes. At H. B. kan falde paa at ekskludere mig derfor, er ligefrem latterligt. Jeg bemærker udtrykkeligt, at der den Gang ikke var tale om Medlemmer »som bevisligt havde Arbejdet flere Dage i Byen«, men om alle, saagar Bestyrelsesmedlemmer fra de omliggende Byer og Forretningsføreren. Først senere, da man har indset, at man havde begaaet en Dumhed, blev det lavet om til »Medlemmer som havde arbejdet flere Dage i Byen«. Og hvorledes ser det saa ud med disse? En af dem er her i Z. endnu, han gik her 5—6 Uger og arbejdede, men meldte sig ikke til, og hvorfor? For at spare Lokalmærkerne. En anden gik her lige saa længe. Hans Bog fik jeg tilsendt fra Kassereren i Winterthur, der havde han ikke betalt sine Bidrag; han betalte nu til mig sine C. U. K. Mærker som han stod til Restance i Winterthur, paa den Maade sparede han ogsaa Lokalmærkerne. Forlangte ekstra ikke at blive meldt til her, fik sin Bog igen, blev her i Byen og en 5—6 Uger efter kom den betræffende Aften, da forlangte han absolut at blive meldt til, hvad han ikke blev. Om Mandagen rejste han fra Byen, og havde altsaa ogsaa her i Z. ingen Lokalmærker betalt. Maa jeg nu spørge om det er Meningen, at Folk om hvem man ved at de bære sig saaledes af, ogsaa skal have Stemmeret i de lokale Sager. At der maaske har været et Par til som har arbejdet et Par Dage i Byen og ingen Stemmeret har faaet, er ikke min Skyld; men da Züricherforeningen havde bestemt, at de ingen Stemmeret skulde have, kunde enhver blevet meldt til, men da kom der ingen, først Kl. 3, men da Mødet var forbi, var jeg selvfølgelig i min Ret, da jeg nægtede dette. Nu gör man sig i H. B. de største Anstrængelser for at bevise, at de har handlet rigtigt. Jeg vil henvende mig til de fornuftige Svende og bede dem overlægge dem selv, hvad de vilde gøre, naar de faar at vide, at Svende som arbejder i andre Byer, som endog staar i Bestyrelserne rundt omkring, at de melder dem af for at melde dem til her, for 1 Dag. Har en Forening indenfor C. U. K. maaske ikke Lov til paa det bestemtteste at tilbagevise saadanne Ting; Medlemmerne i Z. har paa den Aften selv bestemt ved skriftlig Afstemning, hvorledes der skulde gaar frem, og det skal jeg nu alene undgælde for. Helt bortset fra at Eksklussionsparagrafen ikke kan udtydes saaledes, at H. B. og K. U. har Lov til det, uden at det kommer fra en Lokalforening, saa har jeg ved en Afstemning i Z. faaet Majoriteten og H. B. og K. U. har lidt et Nederlag. Det bliver der ikke taget Spor af Hensyn til, og hvorfor ikke? Fordi at H. B. ved, at den nuværende Afdeling af C. U. K. i Z. er paa deres Side paa enkelte Undtagelser nær. K. U. stiller sig paa det Standpunkt, hvis ikke H. B. og K. U. havde Lov til at gribe ind uden at spørge L. F. først, saa kunde et Enkeltmedlem sidde i en lille Landsby og agitere imod C. U. K. En mere intet sigende Grund til at de saa ogsaa har Ret til at ekskludere mig, skal man lede længe efter, thi det er dog klart, at et Enkeltmedlem er meldt til i H. K. og man da ingen L. F. har at spørge derom. Telegrammet fra Berlin lød:

»Uden Afstemning«. Hvor mægtige maa disse Menesker ikke forekomme dem, naar de selvherskende kan bestemme, at Z. F. ikke har Lov til at komme med Kommentarer til, eller stemme om, en af H. B. og K. U. tagen Beslutning.

Ser man hen til Maaden, hvorpaa det hele er gaaet for sig, grænser det hele til det latterlige. Jeg fik overrakt Telegrammet Torsdag Aften i Rest. »Rothaus« af Formanden for H. B. og 2 H. B.-Medlemmer som Vidner. I en offentlig Forsamling, som i Anledningen af Eksklussionen var indkaldt Dagen efter rettede jeg et Spørgsmaal til Formanden for H. B., angaaende et Svar som jeg havde modtaget af ham Dagen i Forvejen ved Modtagelsen af Telegrammet, idet jeg tog de 2 H. B. Medlemmer til Vidner. Den ene indrømmede til min Gunst, medens den anden sagde: »han hørte ikke efter Værtshussludder.« Man kan deraf se, med hvilken Alvor Breuning og H. B. ere gaaet frem i denne Sag. Efter en hidsig Diskussion til Kl. 3 om Natten i Foreningen, paa Opfordring af B. holde de et Møde paa en af Zürichs Natkaféer. Telegrammet og Ekspresbrevet bliver afsendt til Berlin, her træder K. U. sammen i en Fart og behandler ogsaa Sagen, og uden at høre Modparten, altsammen kun for at de kan faa Æren af at have sat mit Navn i »D. f. Sv.« i en Artikel, som med fede Bogstaver bærer til Overskrift »Eksklussion« og som forkynder Svendene i Udlandet, at nu har de reddet C. U. K., for nu er Gjerdning ikke mere. H. B. og K. U. som med Ro og Overlæg skal dømme de indløbende Sager, opfører dem paa denne Maade, og ikke een i hele C. U. K. protesterer derimod, tværtimod man finder det rigtigt, at i en Arbejderforening bliver Ret traadt med Føderne. Det blev lovet mig, at jeg skulde faa Lov at skrive i »D. f. Sv.« til Eksklussionen, men den Artikel jeg sendte ind, blev nægtet Optagelse af H. B. fordi at jeg ogsaa kritiserede H. B. og K. U. hele Fremgangsmaade. De vilde tvinge mig til en Generalafstemning, idet de skrev, at uden denne kunde jeg ikke faa noget optaget. De troede vel, at jeg var bange for at modtage et overvældende Antal Stemmer for, at jeg var i Uret. Det kan være at jeg faar disse, men enhver som kan holde det fanatiske udenfor Sagen, maa sige sig selv, at jeg er i Ret. Der hører som bekendt mere Mod til at bekende, at man har gjort et Overgreb, end til at gøre dette, og Modet mangler H. B. i Zürich. För Generalafstemningen vil jeg bede Medlemmerne om at læse Prgf. 21 igennem med Ro, og se om de ikke ogsaa kommer til det Resultat, at det lille Ord »hertil« betyder saa meget som, at først naar Lokalforeningen har indstillet et Medlem til Eksklussion, maa H. B. og K. U. »hertil« give sin Tilslutning for at denne har Gyldighed.

Zürich, d. 25. Okt. 1910.

C. Gjerdning

Jeg skal helt bortse fra den »uberettigede Indgriben« hvormed Gjerdning indleder og strax gaa over til at hjælpe lidt paa Gjerdings Hukommelse. Det er jo oprørende at tænke sig, at H. B. har villet tvinge Gjerdning til at opdage Medlemmer Kl. 3 om Natten,

men det oprørende falder ganske vist væk, naar man hører at Gjerding, som nægtede Medlemmer at tilmelde dem om Torsdagen — (det var altsaa ikke Bestyrelsesmedlemmer fra andre Byer) og henviste dem til at komme igen om Lördagen, da de saa Lördag Aften kom — för Mödet — ligeledes nægtede dem Tilmeldelse, med den Motivering, at til Generalforsamlingen blev ingen tilmeldt. Det bemærkes udtrykkeligt, at Lokallovene intet indeholdt i saa Henseende. Under Mödet opfordrede H. B. og andre Gjerding til at tilmelde dem som bevisligt arbejdede i Zürich eller var afmeldt fra en anden By 8 Dage forud. Her maa bemærkes, at Forslaget først stilledes 6 Dage forud, saa at der altsaa ikke er Tale om at saadanne Medlemmer kunde have afmeldt sig af Hensyn til Forslaget. Dette nægtede han kategorisk og da H. B. gjorde ham opmærksom paa, at han var forpligtet til at tilmelde dem svarede Gjerding: **Saa maa de komme efter Mödet. De kan godt blive meldt ind, men ikke nu.** — — *Tör Gjerding nægte at han har sagt dette?* — Thi saa skal jeg skoffe ham ligesaa mange Vidner derpaa som han ønsker. Nu skete det, som Gjerding ikke havde forudset, Trods det, at »Kliken« var godt indstrueret og man havde sagt Lördagen i Forvejen, at der intet Udtrædelsesforslag paatænkte (Gjerding havde selv sagt det ikke desto mindre stillede han selv Forslaget om Mandagen. — Meningen dermed var jo ikke til at tage Fejl af) — kort sagt, det hele var lagt saa godt tilrette, at man i Anti-C. U. K.ernes Lejr var Sejren saa temmelig sikker, saa indtraf en Episode, der, som tidligere nævnt, gjorde at Generalforsamlingen maatte udsættes. Dette havde han ikke beregnet og derfor var han naturligvis ked af at skulde holde sit Ord fra tidligere paa Aftenen, da jeg opfordrede — *vel at mærke kun dem som arbejdede i Zürich og dem som havde været afmeldt andetsteds i mindst 8 Dage* til at forlange sig tilmeldte i Henhold til hans egne Ord. —

Naar Gjerding søger at ville give det Udseende af, at det drejer sig om de Medlemmer som havde afmeldt sig andetsteds samme Aften for at stemme Forslaget ned, saa taler han **bevidst Usandhed**. Dette Forlangende havde man allerede tidligere paa Aftenen frafaldet, da man indsaa, at han maaske med en vis Ret kunde nægte det. Gjerdings hele Handlemaade i dette Splittelsesforsøg var jo ifølge § 21 tilstrækkelig til at slette ham og naar det ikke skete, da var Grunden vel den, som Gjerding selv en Gang har bemærket, at man da maatte ekskludere flere. Først da Gjerding paa H. B. Opfordring, om at efterkomme sin Pligt ifølge C. U. K.s Love, nægtede dette med de Ord: „*Det bestemmer jeg*“ — (—hvem der skal tilmeldes) skred H. B. ind; men da kunde den heller ikke se roligt til længer. Om de Medlemmer, som afmeldte dem i deres Afdelinger, for at redde Stumperne for den farende Svend, har begaaet en Formfejl eller ej, derom kan der herske delte Meninger, i et kan man dog enes, nemlig at de, ved den Interesse og det pekuniære Offer som de bragte, har bevist deres Soli-

darnet overfor C. U. K. og det er ulige könnere end Gjerdings Handlemaade, naar han som H. B.-Medlem arbejder imod den Organisation i hvis Interesse han skulde arbejde. At H. B. og K. U. ikke skulde have Kompetence til at skride ind paa egen Haand, det siger Gjerding vist kun for at gøre Grin med os, thi hans Alvor kan det da aldrig være. Ligeledes lyder det pudsigt at høre Gjerding tale om »Arbejderforening« paa samme Gang som jo netop denne »Arbejderforening« ikke var »fin« nok for ham selv, hvor han ogsaa skyndte sig at grunde en Klub for »Overmennesker«. Det minder mig om et gammelt Rim jeg en Gang har læst:

Naar Krokodillen ynksomst græder
den allersnarest Folk opæder.

C. Gjerding er der absolut ingen Uret sket og han vil sikkert ogsaa af Afstemningen se, at det er, i hvert Fald de flestes Mening.

Olaf Breuning.

Samarbejdet i Berlin.

Som det tidligere er meddelt i »D. f. Sv.« er der forrige Efteraar her i Berlin dannet et Udvalg for de 4 største skandinaviske Foreninger med det Formaal at faa et Sammenarbejde i Gang og muligvis slutte sig sammen i en Forening. Der har i den forløbne Tid været afholdt en Række Möder af Komiteen ligesom der er afholdt et Foredrag og en Sommerfest; men et Forsøg paa en Sammenslutning som blev ansporet, viste sig temmelig resultatlös. Svensk Forening har for længe siden trukket sig tilbage.

Normannalaget, Freja og vor Forening har derimod arbejdet videre og indkaldte til et Fællesmøde, som afholdtes den 6. August i Dresdenergarten.

Mödet var overordentlig godt besøgt og her skulde Medlemmerne have Lejlighed til at udtale sig om hvad der videre skulde foretages. Men lige-om Komiteen der ikke kunde enes om at stille et bestemt Forslag, viste sig det samme ved Mödet.

Fra vor Side blev de andre Foreninger naturligvis opfordret til at tiltræde C. U. K. Medlemmerne af Freja udtalte, at de under alle Omstændigheder ønskede, at Samarbejdet som var begyndt, blev ført videre, da de ansaa et Sammenarbejde til Fordel for alle Foreninger; men obligatorisk under C. U. K. vilde de ikke gaa med til, fra vor Side blev det dog betonet, at vi under ingen Omstændigheder vilde lade Centralisationen falde og til Afholdelse af Fester var det for os ikke nødvendig at have Samarbejde man enedes dog om at lade Komiteen vedblive at arbejde for muligvis at opnaa en Forstaaelse.

Freja har for nylig sluttet en lille dansk Forening Enigheden til sig og de har begyndt at indføre en Understøttelseskasse saa man kan jo faktisk antage at selv om den derved i Öjeblikket har faaet lidt nyt Livsmød vil den dog tilsidst indse, at det er klogest at tilhøre Centralisationen.

Det har jo vist sig ligesaa ved de Fagforeninger, som i aarevis har modsat sig Centralisationen, efter lange Kampe alligevel har fundet det for nødvendigt, og det er vel faktisk kun et Tidspørgsmaal, hvornaar vi ser én eneste Forening for samtlige Skandinaver i Berlin.

Paa Berlinerforeningens Vegne
Ferd. Hahn, Sekretær.

(Denne Artikel, som indløb i August, er grundet paa Pladsmangel lagt til Side ved Indsendelsen.)



Foreningsmeddelelser.



Dresden.

Paa Generalforsamlingen d. 8-10-10 valgtes Linierer Oscar Svensson fra Norköping til Formand. Kassereren genvalgtes. Samme Aften vedtoges at give Skandinaver, som kom direkte fra Skandinavien, fri Indtrædelse i C. U. K. (Bog Indskud og 1 Mærke) som Lokalgeschenk og som Agitation for C. U. K. Alle C. U. K.-Naver faar Lokalunderstøtte 50 Pf. fra 1. Oktober — 1. April. Underst. udbetales 7—7½ Laurits Pedersen, Annenstrasse 44 IV tv. Lokalets Adresse er: z. Dampf-schiffshotel, Hj. af Münzen- og Terrassengasse 22 og ikke som i »Den far. Sv.« Terrannengasse. Godt Logi 50 Pf. (for Naver).

Med skand. Hilsen **L. Pedersen.**
Hannover.

Grundet paa en lille fest til Fordel for vor Mortensaften, udsattes Generalforsamlingen til Lørdag d. 7. ds. Til Formand valgtes G. Sauer-Petersen og til Kasserer: A. Reinhold.

Med skand. Hilsen **Kai Olsen,** Sekretær.
Leipzig.

Paa Generalfors. d. 8. ds. valgtes som Formand Bogtrykker Gustav Lindkvist. Til Kasserer genvalgtes Albert Rasmussen.

Med skand. Hilsen **Vald. Hansen,** Sekretær.

Lausanne.

Paa Generalforsamlingen den 22. Okt. valgtes til Formand: D. Zuschlag og til Kasserer: A. Kruse.

Med skand. Hilsen **Otto Frederiksen,** Sekretær.

Wiesbaden.

Grundet paa Medlemsmangel er For. her indstillet.

Wien.

Paa Generalfors. d. 15-10 genvalgtes Snedker Einar Nielsen til Formand, til Sekretær Tömrer Hans Christensen.

H. Christensen, p. T. Sekretær.

Zürich.

Paa Generalforsamlingen d. 15-10-10 genvalgtes som Formand Bogbinder Jørgensen og som Kasserer Murer Larsen.

Med Naverhilsen **H. Andersen,** Sekretær.

Slette for Restancer.

3762 Chr. Hansen, Former, f. 3-2-87 Varde, 44 Uger.

For Landsmænd med daarlig Hukommelse.

Skrædder Valdemar Hansen fra Odense bedes ordne sit Mellemværende i Lausanne. Skræder Chr. Hansen b. opg. Adr. og ordne sit Mellemværende med Skræder Collin i Gent hurtigst muligt.

Brevkasse.

Dresden: Henrik Nielsen. Chr. Jensen. Hans Jørgensen. H. Nielsen.

Genf: Murer Jacobsen. M. Stoss. Blikkenslgr. Emil Bodholdt. H. Andersen. Henry Nielsen.

Efterlysninger.

Stukkatør Axel Petersen, Kbhvn., og Portefeuiller Anton Pohl, Offenbach a. Rh., bedes opg. Adresse til Lauritz Pedersen, Dresden. Malerne Johannes Jensen og Svend Himmelstrup b. opg. Adr. til Ernst Frederiksen, München. Maler O. A. Christiansen b. opg. Adr. til Thorw. Jespersen, Poste restante Adelboden (Bernier Oberl.) Snedkerne Christensen, Skaarup, og Nielsen, tidligere Harburg og Hamburg, b. opg. Adr. til Snedker Carl Olsen, Baden (Schweiz). Alb. Jahnsen Kbhvn., b. opg. Adr. til Joh. Mainz, Genf. Tömrer L. Mortensen b. opg. Adr. til N. M. Lindblad, Genf. Skræderne Evald og Johannes Hansen b. opg. Adr.

til Vald. Hansen, Leipzig. Skomager Gyllenborg b. opg. Adr. til Maler Brandt, Wien. Skomagerne Frederiksen og Svendsen b. opg. Adr. til Blikkenslager Henry Hansen, Wien. Snedker Otto Matthisen b. opg. Adr. til Ministeren, Wien. Maskinarb. Vald. Nørholm, Frode Andersen og Mekaniker Niels Jørgensen b. opg. Adr. til Carl Lundby, Winterthur.

Rettelse.

I sidste Nummer af Bladet er Tömrer Bertelsens Gæld — andetsteds i Zürich — opgivet til 195 Frcs. skal være 105 Frcs.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**
Kreuzlingen, Schweiz.

eller **Olaf Breuning,** Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: **H. A. Hansen-Müller,**
Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: **A. Jørgensen,** Friedelstrasse 9 II
Berlin-Rixdorf.

Spetzlerfondet: **Arnold Hertz,** Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurat. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.
Verkehrsløkal: **Clausens Rest.,** Dresdenerstr. 33.

Coln: Fleischmengerstrasse 59.

Dresden: Terranengasse 22, Hj. af Terrassen- og Münzg.
Düsseldorf: z. **dicken Jean,** Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Rest. zum Landeseck, Römerberg 8.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein,** Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. **F. Qedenbaum,** Hainhölzerstr. 82.

Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, **Fritz Kaufmann.**

Mannheim: T 6 No. 33, z. **Königsburg.**

München: Rest. **Lilienbad,** Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus
Neumünster: Convent-Garten.

Stettin: **J. Johansen,** Pionierstr. 7 II 1. Stfl.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof,** Rothebühlstr. 89.

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfaue“

Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.

Davos: Haus Issler, Rest. **G. Frick,** Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Bonniard, rue des Alpes No. 6.

Kreuzlingen: Rest. z. **Quelle,** Löwenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. **Schönenberger-Föhn,** Herrenacker

St. Gallen: Café du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. „Santis“ Innere Haldenstrasse.

Zürich: **Sonnenenthal,** Badenerstr. 154, Zürich III.

Verkehrsløkal: „Stadt München“, Stüssihofstatt 16,
Zürich I.

Östrig.

Wien: z. **Wilden Mann,** Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrsløkal: Rest. „Metz“, 179, rue Faubourg-
St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19, Zürich I, Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.



Indsendelser til Bladet

maa være Redaktionen ihænde senest Tirsdag før
Bladet udkommer. Red.

Gjerdings Exklussion.

I sin Artikel skriver Gjerdning, at H. B. mangler Mod til at bekende, at den har gjort et Overgreb. Men er det nu et Overgreb H. B. har gjort? — Vi mener nej.

Vi vil i korte Ord klarlægge G. Forvanskninger og Fordrejelser for at Medlemmerne kan se, at det ikke var uden Grund, at H. B. ekskluderede G. saaledes som G. gerne vil give det Udseende af.

Naar Gjerdning paa det bestemteste nægtede at optage tilrejsende C. U. K.-Medlemmer, var det dog klart for enhver tænkende Svend, at han aabent modsatte sig C. U. K.'s Love. I Henhold hertil var det, at H. B. ekskluderede Gjerdning, da vi dog i alle Tilfælde maa varetage Centralisationens Interesser.

Vi vil nok spørge Medlemmerne hvor H. B. ellers skulde gøre sin Myndighed gældende, hvis den ikke skulde skride ind i et Tilfælde som dette.

Som Svendene ser, er det aldeles ikke uden Grund, at G. blev ekskluderet; men Gjerdning mener ikke alene, at han er ekskluderet uden Grund, men ogsaa, at H. B. ikke har nogen Ret til paa eget Initiativ at ekskludere et Medlem. Vi mener dog, at naar et Medlem modarbejder C. U. K. og stiller sig imod Lovene, som i dette Tilfælde, saa maa vi absolut forstaa § 21 saaledes, at naar et Medlem i en Forening med Støtte fra Flertallet i denne Forening modarbejder C. U. K. saaledes som det var Tilfældet med G. i Zürich, saa er H. B. tvunget til at skride ind overfor vedkommende.

G. fortolker § 21 saaledes, at en Exklussion *kun* er gældende, naar den efter Henstilling fra vedkommende Lokalforening er godkendt af H. B. og K. U. Vi mener imidlertid, at det lille Ord »hertil« er sat ind i § 21 for at fastslaa, at en Lokalforening *ikke* alene kan ekskludere et Medlem, men »hertil« maa have H. B.'s og K. U.'s Tilslutning. Hvorledes skulde Ledelsen ellers stille sig overfor Afdelinger, hvor Flertallet, ført eller vildledt af enkelte Medlemmer, modarbejder Centralisationens Interesser?

Gjerdning beklager sig over, at det kun er ham alene, der er ekskluderet. Vi vil gerne indrømme, at der ogsaa var andre som havde fortjent samme Behandling og det vilde maaske have gjort G. Pinen lettere. —

G. skriver, at vi har ekskluderet ham fordi vi mente, at naar *han* ikke var mere, var C. U. K. reddet! Dette lyder som om G. i sin ophøjede Selvfølelse tror, at H. B. var hange for, at han alene var i Stand til at sprænge hele C. U. K. Han gjorde ganske vist de bedste Forsøg i den Retning; men det mislykkedes for ham, og vi haaber, at han heller ikke denne Gang faar mere Held med sig, men at Medlemmerne vil

forstaa at vurdere hans Arbejde og Gerninger efter Fortjeneste.

Zurich, 7.—11.—1910.

Hovedbestyrelsen:

H. A. Hansen.

Otto Petersen.

H. J. Larsen.

Hans Jørgensen.

G. Gydesen.

Vore Loves Fortolkning!

Et gammelt Ord siger: »Der er ingen Love, man ikke kan gaa uden om. — det er kun om at fortolke dem rigtigt.« — Det skal ikke nægtes, at vor Ledelse og Forretningsfører for C. U. K. har forstaaet at fortolke vore Loves Prgf. 21. ud fra dette Synspunkt: — »Hensigten helliger Midlet.« — Men det skal heller ikke udelades fra min Side, nu da Gjerdings Exklussion kommer til Generalafstemning, at protestere imod en saa hensynsløs Fortolkning af vore Lovparagrafer.

Først et Spørgsmaal til vor Hovedbestyrelse: —

1. »Er en skand. Forening, ved Indrædelsen i C. U. K., for altid, forpligtet til at blive staaende i samme?« —
2. »Skal det opfattes, som at modarbejde Centralisationens Interesser, naar et Medlem i en Lokalforening stiller Forslag om at udtræde af C. U. K.??« — Hvis disse 2 Spørgsmaal besvares med nej, og de kan ikke andet, saa falder alle Paastande, fra vor Hovedbestyrelse og Forretningsfører, om at Gjerdning har modarbejdet Centralisationens Interesser, til Jorden; og det kunde vist være paa Tiden, at vi Medlemmer viser vor Ledelse tilbage, indenfor de Rammer, hvor De retteligt hører hjemme. For det er vel ikke Meningen, at vor Hovedbestyrelse el. Forretningsfører, hvis et Medlem tillader sig at have en anden Mening end de eller hvis de har personligt Fjendskab til et Medlem, at de saa skal kunne trække Vedkommende frem ved Kraven, og telegraferere til K. U. i Berlin; den Karl skal smides ud, og bagefter fra K. U. modtage dette Orakel-Svar: — »Uden Afstemning« — Der staar i Prgf. 21: »At H. B. og K. U. Billigelse, fordres til en Exklussion af et Medlem; der staar ikke et Ord om, hvor Initiativet til en saadan skal komme fra. Derfor retter man sig efter, hvad der har været mangeaarig Praksis i C. U. K., nemlig, at Initiativet til en Exklussion skal komme fra en Lokalforening, der staar jo dog udtrykkelig i Prgf. 21: »At H. B. og K. U. kun skal billige en Exklussion. — Det viste sig jo ogsaa, at Gjerdning fik et Tillidsvotum fra det daværende Flertal i Züricherforeningen, — H. B.'s og Kontroludvalgets Kendelse blev underkendt, — Gjerdning fik Lov til uantastet at blive siddende paa sin Kassererplads, til han selv gik, — trods Exklussionen, — og hele Hovedbestyrelsen Nærværelse, paa sidste Generalforsamling, i Züricherforeningen, for Splittelsen. — Det viste sig i et og alt, at Gjerdning kun havde handlet efter sit Flertals og sin Bestyrelses Vilje, dette kan ikke selv de mest doktrinære Paradokser komme uden om. —

Jeg bestrider Hovedbestyrelsens og Kontroludval-

gets Kompetence, til at handle, som de har gjort, og jeg ved mange gode C. U. K.-Medlemmer, som deler min Opfattelse. Jeg beder mine gamle Venner, som sidder i K. U.: »A. Jørgensen og Frederik Paulsen«, — læs Prgf. 17 igennem — og indrøm, at I har begaaet en Uret mod et Medlem, — da I, uden nøje at undersøge Sagen, sendte Telegrammet: — Gjerding slettes uden Afstemning. — Og vil I ikke indrømme Eders Fejlgreb, saa appellerer jeg til *Berlinerforeningens Medlemmer*, og beder dem belære K. U. om at de ikke nøje har undersøgt Sagen før de handlede, og at de har begaaet et Overgreb mod en Mand, der i mange Aar fyldte sin Plads i C. U. K., og som sad med et Embede i Züricherforeningen, overlæstet med Arbejde. — Et Embede, som ingen anden vilde have, og ingen kunde bestride bedre end han. —

Jeg tror, det tjener C. U. K.'s Interesser bedst, at der ikke gaaes frem med en saadan Vilkaarlighed, — Svende, lad os gøre Ret og Skel til alle Sider, vil Gjerding træde ud af C. U. K., saa er han den Mand, der har fortjent at kunne gøre det, uden at have Exklussionsstemplet siddende paa sig.

Wien, i November 1910.

Albert Jacobsen, Tapetserer.

C. Gjerding skriver:

Jeg skal i nedenstaaende kort svarer paa Breunings Kommentarer til min Artikel. I Indledningen skriver B., at jeg ønskede en Generalafstemning. Dette er, og det ved B. ogsaa godt, aldeles urigtigt; jeg har aldrig ønsket denne, tværtimod, da jeg selvfølgelig som mangeaarg Medlem af de skand. Foreninger ved, hvorledes at en Afstemning foregaar, at naar kun 1 Mand staar op og taler godt for eller imod, saa stemmer Naverne derefter. Men da jeg blev nægtet at faa optaget noget som helst uden en Afstemning, saa tog jeg denne, for at faa Lov at meddele Medlemmer af andre Foreninger, hvorledes det hele er gaaet for sig. For at komme til Sagen, Kassereren i Z. har aldrig, og var heller ikke forpligtet at tilmelde Rejsende i Ugens Løb, Kassereren udbetaler Understøttelse og afmelder om Aftenen, men hvem der skal tilmeldes har jo Tid at vente til om Lördagen. Jeg var altsaa i min gode Ret; saa kom Bestyrelsesmødet, hvor vi fik at vide, hvorledes der skulde gaaes frem ligeoverfor os, (med Afmeldning fra andre Byer), her besluttede vi saa at ingen blev tilmeldt förend at Foreningen havde stemt om de Tilrejsende skulde have Stemmeret eller ej. Altsaa handlede jeg igen med Ret, naar jeg om Lördagen ikke tilmeldte nogen för Mødet begyndte. Nu skriver B., under Mødet opfordrede H. B. og andre Gjerding til at tilmelde dem som bevisligt arbejdede i Z. eller var afmeldt fra en anden By 8 Dage forud. Dette nægtede han kategorisk. Jeg maa nu gøre opmærksom paa, at saa snart at Stemmeretsspørgsmaalet var sat under Diskussion, jeg selvfølgelig ikke kunde gøre fra eller til, men maatte lade Foreningens Medlemmer selv bestemme det. Nu mener B., at jeg har sagt, de kunde godt blive meldt ind, men først efter Mødet. Da Afstemningen var forbi (om Stemmeret), kunde enhver blevet meldt til, men da kom der ingen, først da Kl. var 3 om Natten, blev de sendt op til mig aulesammen — vel at mærke ikke alene dem som arbejdede i Z. og dem som havde været afmeldt i mindst 8 Dage — men jeg har ikke paa den Tid nödig at ofre min Tid paa Foreningen. Jeg nægtede det altsaa og kom tilsidst overens med Formanden for H. B., at ingen blev tilmeldt den Aften og jeg forpligtede mig saa i at tilmelde i Ugens Løb. Dette skete ogsaa, men det höier man ikke noget om fra H. B. Side. Hele denne Affære var undgaaet hvis ikke der var skrevet til andre Byer efter Hjælp, og til dette Punkt skriver B., at der fra de Svendes Side var udvist en ulige könnere Handlemaade end fra min. Men B.

glemmer, at der ikke er Tale om hvad der er könnest, men om hvad der er Ret. Har de Lov til at handle saaledes, har Foreningen og saa Lov at nægte Stemmeret. B. skriver, at man havde sagt Lördagen i Forvejen, at der ingen Udtrædelsesforslag paataenkes og jeg havde selv sagt det. Dette er kun forsaavidt rigtigt, at jeg blev spurgt af et H. B.-Medlem privat om Bestyrelsen vilde stille et saadant Forslag. Hertil svarede jeg nej. Vedkommende spurgte mig ikke mere, og jeg havde ingen Grund til, at mig selv at sige, at jeg maaske vilde gøre det, saa meget mindre som det paa dette Tidspunkt endnu ikke var fuldstændigt afgjort. Krig er Krig, og Modstanderen fortæller man ikke noget. Man fortalte heller ikke mig, at H. B. havde besluttet at ekskludere mig, endskönt jeg spurgte et H. B.-Medlem om det, fordi jeg havde hört det. — Men B. taler bevidst Usandhed, naar han giver det Udseende af, at det ikke drejede sig om alle de Tilrejsende. Han skriver, at dette Forlangende var de faldet fra tidligere paa Aftenen. Da det var bestemt, at de Tilrejsende ingen Afstemning skulde have, først da kom det som nyt Forslag, at Tilrejsende som havde været et Par Dage i Z. eller været afmeldt 8 Dage fra en anden By, skulde have Stemmeret, men dette blev ogsaa forkastet. Nu skriver B.: »Först da Gjerding paa H. B. Optordring, om at efterkomme sin Pligt ifölge C. U. K. Love, nægtede dette med de Ord: »Det bestemmer jeg.« — (— hvem der skal tilmeldes) skred H. B. ind. Dette er ogsaa urigtigt. Dette skete Kl. 3 om Natten, og naar jeg sagde: »Det bestemmer jeg,« saa var det ikke ment som B. skriver, hvem der skulde tilmeldes, men om jeg paa det Tidspunkt vilde tilmelde nogen. Det ved B. ogsaa godt, alligevel søger han at give det et andet Udseende. Der staar vistnok ikke i C. U. K. Love, at en Kasserer er forpligtet til at arbejde hele Natten. Der bliver hele Tiden skrevet som om jeg har bestemt det hele; men istedetfor er det jo först Bestyrelsens og dernæst Generalforsamlingens Ordre som jeg har udfört.

Nu er det imidlertid B. som vil lave Grin med det hele, naar han mener, at H. B. har Kompetence til at gøre hvad den vil, uden at spørge de lokale Foreninger. Denne Afstemning er da ogsaa et Principspørgsmaal om Foreningerne vil gaa ind derpaa for Fremtiden. Z.-F. protesterede derimod ved at give mig en Majoritet, men herpaa svarer hverken H. B. eller B. der gaar han udenom, da han ved at netop i Folge denne Majoritet er Exklussionen blevet til et Intet, og egentlig havde det været deres Pligt at tage den tilbage i D. f. Sv., men de har nu en Gang Magten og udnytter den diktatorisk. Derfor tvinger de mig til Generalafstemning, da de ved, at jeg der kommer langt i Mindretal. Og paa B. Bemærkning om, at jeg skyndte mig med at danne en Klub for »Overmennesker« skal jeg bemærke, at Klubben kun er beregnet for og at der ogsaa kun er »Mennesker« deri.

Til Slut vil jeg anbefale enhver fornuftig Nav at læse C. U. K. Lovene igennem og saa dömmе etter sin Overbevisning og ikke etter et C. U. K. Standpunkt. Og jeg kan kun anbefale Foreningerne til, ikke at sælge dem med Hud og Haar til H. B. og K. U. som har bevist, at de ikke kan dömmе med Ro over Sager som bliver dem overgivet.

Zürich, d. 8. Nov. 1910.

C. Gjerding.

Arnold Hertz skriver:

Trods det at jeg gjerne ønsker at bryde en Lanse imod Gjerdings Exklussion, er det ikke min Hensigt at rive op i de gamle Saar. Jeg vil søge at holde mig saa saglig som muligt, for ikke at give Anledning til ubehagelige Gjensvar og Spydigheder. Tillige beder jeg alle Medlemmerne, ikke at lade sig lede af blind Fanatisme, men ved Siden af Forstandens og Retfær-

dighedens, ogsaa lade Mildhedens og (om man saa vil) Tilgivelsens Følelse beherske Eder.

At der ved hin Generalforsamling i Zürich var flere Landsmænd, som imod alle Love, vilde optages i Zürich, er ikke bestridt. At Gjerding ikke vilde optage resp. indskrive nye Medlemmer for Generalforsamlingens Slutning, skete efter Bestyrelsens Bestemmelse, endvidere sanktionerte Medlemmernes Flertal, samme Bestemmelse.* Da Generalforsamlingen blev afbrudt Kl. 3 om Natten, vilde det dog være for stivt, at forlange at Manden skulde sætte sig hen og indskrive 10—20 Mand. Overhovedet havde det ingen Værd, da Generalforsamlingen ikke var sluttet. (Den blev fortsat Lördagen efter) og efter vedtaget Foreningsbeslutning, ingen skulde indskrives. Om nu Gjerding, Bestyrelsen eller Foreningen var i Fejl, derover kan man være forskjellig Mening. Men lad os antage, at han virkelig var i Fejl, saa spørger jeg Eder: var de øvrige, som imod alle Love vilde lade sig indskrive i Zürich, ikke ogsaa i Fejl?

Er ikke f. Ex. Forretningsfører Breuning valgt med Sæde i Kreuzlingen? var det ikke imod alle Love og en større Fejl, at han vilde lade sig optage i Zürich? — Nu er Breuning dog vor øverste Embedsmand eller Myndighed, medens Gjerding kun var en simpel Afdelingskasserer. At Breuning og de øvrige, handlede i C. U. K.s Interesser, er aabenbart, ligeledes, at de ikke havde handlet saa, vis ikke C. U. K.s Interesse havde været i yderste Fare.

Men — vil vi være upartiske, eller rettere retfærdige, saa tør vi dog ikke stemple vor Modstanders Fejl, som eksklusionsværdig, og samtidig tiljuble vore egne Meningsfæller, som var i aabenbar Fejl. Til Eksklusionen selv, saa bestrider jeg, at Hovedbestyrelsen havde Ret til at fuldføre samme og vi vil vanskelig finde en Lov, som kan give den Medhold heri. Hovedbestyrelsen kan forlange, at en Forening skal udlukke, en betegnet Person. Dernæst kan Personen, Foreningen eller Hovedbestyrelsens appelleren til Kontroludvalget og tilsidst til Medlemmerne (Generalafstemning). Jeg har selv, som Medlem af Hovedbestyrelsen, to Gange haft Lejlighed til at udtale mig i lignende Sager, en fra Hamburg og en saavidt jeg husker fra Berlin. I begge Tilfælde blev de Udelukkede henvist til Kontroludvalget som Appellationst Instans. Hovedbestyrelsen har i dette Tilfælde begaaet en Doppel-Fejl, for det første har de afskaaret Delinquentens Appellationsret til Kontroludvalget, og dette paa en saa pinlig Maade, at man i det borgerlige Selskab vilde kalde det en Skandale. En Dom fix og færdig, pr. Expres og Telegraf, uden Appellation, uden Forhør og Forsvar, det er hvad man kalder en Standard. Man vil indvende, at han bagefter havde Lejlighed til Forsvar etc. Ja! det er Militærret, først at sone Straffen, derefter Klage.

Den anden Fejl er det, at Hovedbestyrelsen ikke forlangte Zürcher-Foreningens Godkendelse, for de udskrev Eksklusionen, derved kom det, at Foreningen tilbageviste Eksklusionen; om dette nu skete med faa eller mange Stemmers Flertal, eller med de daværende Medlemmers, har ikke noget at sige, thi det handler sig om et principielt Spørgsmaal: Som det nu staar er Gjerding udelukket fra Hovedbestyrelsens og Kontroludvalgets Side, men ikke af Foreningen. Er han altsaa ekskluderet?

Gjerding er saa som saa, udtraadt af C. U. K., men

* Her kommer selv en af Gjerdings Venner for Skade at dokumentere, at Gjerding først vilde optage efter Generalforsamlingen, og at Gjerding altsaa omgaaes letsindigt med Sandheden i sin Skrivelse, naar han skriver, at han var villig til at optage de Tilrejsende strax efter Afstemningen om Stemmeberettigelsen. — Ja, — Gud hjælpe os for vore Venner!

man vil begribe, at en Mand, som i mange Aar har virket i en Forening og ved siden af Utak ogsaa har høstet Ære og Hæder, ikke vil være ekskluderet, som om han havde været et uhæderligt Subjekt.

I har Grunde nok — hver for sig — til at tilbagevise Eksklusionen, den sidste Tids Kamp, har kastet hæslelige Skær nok paa Skandinaverne —, lad den ulmende Glød ikke blusse op paany.

Arnold Hertz.

Jeg vil ikke gaa nærmere ind paa ovenstaaende Forsøg paa at fremstille Carl Gjerding som det lille uskyldige Guds Lam, der bliver saa rædsomt forfulgt af den fæle Hovedbestyrelse og den endnu fælere Forretningsfører. Derimod maa jeg gøre opmærksom paa en pudsig Ubehjælpssomhed hos Gjerding. Han paa- staar, at jeg taler Usandhed og vil bevise det, men opnaar kun at bevise Rigtigheden af min Paastand, at Fordringen om at blive tilmeldt, for deres Vedkommende der vare komne fra de andre Byer i den Anledning, fratafaldtes tidlig paa Aftenen. Det er ikke sandt, — paa staar Gjerding, — den fratafaldtes først, da man havde aistemst over hvem der skulde have Stemmeret. Men stakkels uheldige Gjerding, hvornaar plejer man at lade foretage en saadan Afstemning, før eller efter Mødet? Dog vistnok før, og altsaa — tidlig paa Aftenen. Endvidere meddeler han i sin Skrivelse, at han vilde have tilmeldt dem lige efter Afstemningen. Men den Aften holdt han paa, at Generalforsamlingen var begyndt og man maatte vente til efter Mødet.

Krig er Krig! siger Gjerding og indrømmer, at han ikke vilde fortælle noget om, at han agtede at stille Sprængningsforslag. C. U. K. skulde overrumples af — et gammelt H. B. - Medlem. Nu blev maaske Gjerding overrumplet, saa jamrer han og spiller den forfulgte Uskyldighed. Det er efter min Mening umandigt. Hertz skriver i sit Indlæg, at de, som kom fra andre Byer og altsaa ogsaa min Ringhed, — ligeledes have gjort os skyldige i Ulovlighed. For det første kan ingen forbyde et Medlem at afmelde sig i en Afdeling, altsaa er der i Afmeldelsen intet Lovbrud foregaaet, derimod kan en Afdeling nægte under disse Forhold at tilmelde Medlemmer, som bevislig arbejder i en By, hvor Afdeling findes. Dette gjorde man da ogsaa i Zürich, og »reddede« derved de saadan tilrejsende fra det saa meget omtalte ulovlige Forhold. Dette er selvfølgelig en Formsag, og man saa ogsaa anderledes derpaa da for 3 Aar siden man tog fra Zürich til Luzern af samme Grund. Den Gang havde Gjerding intet at indvende derimod. Jeg for min Part gjorde det af den Grund, at jeg frygtede, at man skulde nægte mig Ordet — (man tør jo ikke forglemme, at det var en lokal Generalforsamling), ikke saa meget for at stemme. Det viste sig da ogsaa, at netop Hertz foreslog at nægte mig Ordet. Hertz har al god Grund til at irraade at oprive de gamle Saar; men da burde han slet ikke have deltaget i denne Debat, thi Tillid til Hertz Velvilje overfor C. U. K. kan man daarligt have, efter den Iver han lagde for Dagen for at faa Zürichertoreningen til at træde ud af C. U. K. og man kan ikke gøre Krav paa Tillid, naar man selv gaar med Kniven i Trojærmets. Man ser nu det Særsyn, at Hertz, der ikke alene i første Omgang, hvor det gjaldt en »Reform« af det hele, men ogsaa i anden Omgang, hvor det gjaldt et ret og skært Splittelsesforsøg, stod i Modstandernes første Rækker, alligevel blive staaende i C. U. K., som han altsaa ikke kan sympatisere med og samtidig i den nye Forening, som han kan sympatisere med. Det var i Grunden ganske rart at vide, hvor man havde Hertz. Gjerding indrømmer nu, at han vilde overrumple C. U. K. -Tilhængere med sit Forslag, det har han ikke villet indrømme før. Det er fuldkommen rigtigt, at der var flere der havde gjort sig fortjent til Eksklusion ved deres Mod-

arbejde. Men **Gjerdning var Fader til Forslaget om Udtrædelse**, og han arbejdede svært for at føre det igennem og **Gjerdning nægtede at opfylde sin Pligt som Kasserer til Skade for C. U. K., hvilken Organisation han endnu tilhørte.**

Hvad er da naturligere end at denne Organisation søger at blive en saadan Mand kvit.

Olaf Breuning.

C. Björklund i München.

I Erkendtlighed af vor gamle Kasserer C. Björklunds mangeaarige Virksomhed i den herværende C. U. K.-Afdeling tillader Foreningen sig at henlede Medlemmernes Opmærksomhed paa, at Björklund paa vor 35 aarige Stiftelsesfest d. 8. Oktober blev udnævnt til Æresmedlem af vor Lokalforening, og samtidig stiller Foreningen det Forslag ogsaa at udnævne Björklund til Æresmedlem af C. U. K. Björklund, som fornyligt fyldte 50 Aar, var allerede i 1887 Sekretær her i Foreningen; siden findes hans Navn som Næstformand; indtil han i 1905 valgtes til Kasserer, hvilken Post han siden har beklædt med enestaaende Punktlighed. — Ganske vist hører Björklund ikke til de fremtrædende Mænd i C. U. K., idet han hovedsagelig har udfoldet sin Virksomhed indenfor Lokalforeningen; men dertil skal vi kun oplyse, at inden Foreningen i 1903 indtraadte som obligatorisk Afdeling af C. U. K., stod her en haard Kamp for og imod, i hvilken Björklund stadig virkede som en ivrig Tilhænger af C. U. K. Ligeledes ved sidste Generalafstemning om C. U. K.s Liv eller Død, hvor Bølgerne ogsaa gik højt, havde vi som sædvanlig Björklund som den gamle, trofaste Forkæmper for C. U. K. i dens nuværende Skikkelse. For os i München er han efterhaanden blevet helt uundværlig; vi kan vanskeligt tænke os at begynde et Møde for »den Gamle« kommer ind ad Døren med Bøgerne under Armen og slaar det bekendte Slag i Bordet. Vi henstiller nu til H. B. at sætte Forslaget under Generalafstemning og anmoder Medlemmerne om i Anledning af vor 35 aarige Stiftelsesfest og Björklunds 50 aarige Fødselsdag at vise ham deres Anerkendelse for hans Arbejde for C. U. K. ved at give ham deres Stemme.

Paa Foreningens Vegne:

H. C. Hansen, S. Pedersen,
Formand. Sekretær.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. anbefaler Forslaget til Vedtagelse. Enhver som ved, hvor vanskeligt og utaknemligt et Arbejde det er at lede en skandinavisk Forening, at dæmpe her og opildne der, og saa forresten resikere at faa Ubehageliger som Løn, vil vide at skatte de Mænd som trofast tager deres Del af Arbejdet, uden at spørge om Lønne er saa eller saa. Og endnu større bliver deres Trofasthed mod vor Sag i Belysning af andre ældre, og som man mente, trofaste Medlemmers mere end mærkelige Holdning i de senere Tider. Hvad er derfor rimeligere end at udnævne en saadan Mand til Æresmedlem til Tak for hans Arbejde.

Paa H. B. Vegne Olaf Breuning.

Generalafstemningen

over Gjerdings Eksklusion samt over C. Björklunds Udnævnelse til Æresmedlem finder Sted **Lørdag den 26. Nov. 1910**, ikke, som ved en Fejltagelse meddelt, den 19. »Den far. Svend« kommer ud samme Aften.

De nye Love

ere nu endelig færdige fra Trykken og udsendes samtidig med dette Nummer af Bladet. Hver Afdeling erholder et Antal Exemplarer i Forhold til deres Medlemsantal. For ny tiltrædende Medlemmer blive de som før indklæbede i Medlemsbøgerne fra Expediti-

onens Side, saaledes at de løse Exemplarer, som nu sendes, kun ere beregnede paa de gamle Medlemmer. Hvis en Afdeling ikke skulde have nok i de tilsendte Exemplarer til at forsyne sine gamle Medlemmer og sit Lager af Medlemsbøger med, bedes strax flere rekvireret. *Efter den 1. December sendes ingen løse Exemplarer mere.*

Rejsekammerater

til en Italienstur søger *Arnold Wedén*,
St. Gallen, Speisergasse 31¹
og til en Palæstinatur strax søges en eller flere af
Jean Winberg, München,
Brennerstrasse 31, b. Arzmeier.

Statsunderstøttelsen.

Foreningen for berejste Haandværkere har uddelt det af Staten bevilligede Beløb — 1000 Kr. — til unge Haandværkeres Uddannelse i Udlandet.

Følgende 10 Ansøgere fik hver 100 Kr. tildelt:
Søren Nielsen Juul, Karethmager, München.
Abraham Katzenstein, Ciselör, Frankfurt a. M.
Jörgen Chr. Petersen-Overskou, Snedker, Berlin.
Carl Edwin Krüger, Pianofortesnedker, Berlin.
Hjalmar V. Paludan Westerdahl, Maler, Zürich.
Oskar Charles Persson, Bundtmager, Paris.
Albert Frederik Wilh. Winding, Kleinsmed, München.
Rasmus Hansen Petersen, Maler, Wien.
Carl Andersen, Frisör, Wien.
Marius Rasmussen, Skræder, Bern.
Vensk *Fr. B. W. Glud*,
Forretningsfører f. b. Haandv.

Brevkasse.

Wien: Marius Clausen. Maler A. Staun. Maler Winchler.
Smedene Martin Jensen og H. Rohde.
Mannheim: Chr. Walbum Smidt.
Schaffhausen: 1 Pakke paa Banegaarden til Sofus Hansen, kommen fra Osnabrück. Kort til Emil Nielsen. M. Ibsen. Niels Holst.

Efterlysninger.

Maler Chr. Christensen b. opg. Adr. til Snedker Einar Nielsen, Wien. Tömrrer Ferd. Thomsen b. opg. Adr. til Axel Larsen, Wien. Chr. Rasmussen (Hjulmanden fra Sanköbing) b. opg. Adr. til Thorv. Christensen, Hanau, Kirchstrasse 4 II. Maler Elias Petersen b. opg. Adr. til Hannoverfor., hvor han har glemt sin Fagforeningsbog.

Undervisning

i Tysk og Italiensk, specielt Rejseforberedelse, gives hos

V. Blom,
3,2) Brunngasse No. 8, Zürich I.

Lave Priser.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19, Zürich I, Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 29. | Lørdag den 26. November 1910. | IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Afstemning.

Iaften den 26. November 1910, stemmes over følgende:

Skal Gjerding betragtes som ekskluderet?

Ja eller Nej.

og

C. Björklund, München, optages som Æresmedlem?

Ja eller Nej.

For begge Spørgsmaals Vedkommende noteres saavel Ja- som Nejstemmernes Antal og det samlede Antal indsendes inden 1ste December. Resultater som indløber senere, annulleres. Afdelinger som ikke have indsendt, offentliggøres i Bladet.

Til Gjerdings Eksklusion.

Da jeg flere Gange har skrevet, at de Tilrejsende paa Generalforsamlingen kunde være blevet tilmeldt straks efter Afstemningen (om Stenmeret) og Breuning hver Gang benægter dette, har jeg haft Züricherforeningens Protokol til Eftersyn og deri staar nu blandt andet følgende:

„Umiddelbart efter at det var vedtaget (ingen Stemmeret), fremkom Hansen med et Forslag om, at dem som havde haft deres Bog afmeldt i mindst 8 Dage skulde have Lov at melde sig til. **Hvortil Kassereren svarede, at det var han villig til**, saatremt man holdt sig til Afstemningen som jo sagde, at de trods det, ingen Stemmeret havde. Dette blev der protesteret imod, idet man fastholdt, at var de først meldt til, saa var de ikke Tilrejsende, men Medlemmer og stemmeberettiget. Det fremgik ogsaa tydeligt, at dette var Hansens egen Opfattelse af Forslaget. Der blev protesteret imod dette, da det stred imod Afstemningen som lige var foretaget. **Kassereren gentog, at han var villig til at melde dem til**, som havde været afmeldt i 8 Dage, naar man holdt sig til Afstemningen, at de som Tilrejsende dog ingen Stemmeret havde. Paa dette Grundlag **meldte sig ingen til**, hvorved Diskussionen altsaa ikke førte til noget, hvorfor man fortsatte med Dagsordenen. Da var Kl. 12 da kom ingen, men først Kl. 3 kom de stormende og da nægtede jeg det, da jeg ikke er forpligtet til at arbejde hele Natten. Ikke som B. vil give det Udseende af, fordi jeg ingen vilde melde til.

Endvidere skriver B., at for 3 Aar siden havde Gjerding ikke noget imod, at der rejste Svende fra Z. til Luzern. At han skriver en Usandhed ved B. godt. Jeg har først hørt denne Historie for et Par Maaneder siden og kan altsaa ikke have udtalt mig om den i 1907. Den eneste der den Gang var i Luzern, var Formanden for H. B.

Da det jo dog ingen Værdi har at skrive mere, da B. jo i sine berømte Kommentarer drejer om paa alt, indtil det passer i hans Kram, vil jeg nu overlade til Svendene selv at dømme.

Zürich, d. 21. Nov. 1910.

C. Gjerding.

* * *

Det har i højeste Grad forundret mig, at se den Maade, hvorpaa Gjerding søger at retfærdiggøre sig, overfor den tilsyneladende Uret, som skulde være overgaaet ham, fra H. B. og K. U.s Side. Jeg vil blot her hentyde til de Forsøg, som Gjerding gør paa at mistyde vore Lovparagrafer. Han henstiller blandt andet til Medlemmerne at læse Prgf. 21. Jeg spørger, hvilket Resultat kommer man til, naar man har læst denne Prgf. At der ikke engang findes den ringeste Hentydning til det af Gjerding fremsatte, og hvoraf det skulde fremgaa, at kun naar Lokalforeningen indstillede et Medlem til Eksklusion, kunne H. B. og K. U. hertil give sin Tilslutning. Naar et Medlem i Ord og Skrift saaledes modarbejder den Forening, hvori han staar som Medlem, som Gjerding har gjort det, behøves der da mere, for at ekskludere samme. Jeg tror, at Svaret vil blive et enstemmig Nej.

For at fremsætte et Exemp. Hvis en af os som Medlem af en Fagforening eller politisk Forening systematisk modarbejder denne, og dette kommer Bestyrelsen for Øre, samtidig med at der foreligger udmønstelige Beviser for vedkommende Medlems Brøde, hvad er da mere naturligt end at vedkommende Medlem ekskluderes, eller skulde maaske et enkelt Medlems Interesser, gaa forud for hele Foreningens.

Hvor maa Gjerding ikke undervurdere sine Landsmænds Intelligens og Dømmekraft, naar han mener at kunne faa dem til at tro, saadan noget Nonsens, som han her i Fortolkningen af Prgf. 21, har gjort Forsøg paa. Man ser heraf bedst, vor intetsigende Grundene er, hvormed Gjerding søger at retfærdiggøre sig.

Naar Gjerding er bedrøvet over, at han er den eneste som er ekskluderet, saa maa det være ham en Tröst, at det store Stykke Arbejde, som han har gjort for at skade C. U. K., er bleven lønnet efter Fortjeneste.

Til Slut vil jeg blot udtale min Forundring over, at den for sin fænomenale Sindslige vægt og diplomatiske Talenter, saa bekendte Gjerding, ikke har formaaet at fremsætte vægtigere Grunde, som kunne bevise, at den Dom som var overgaaet ham, var uretfærdig. Tværtimod, har han, ved sin Offentliggørelse i „Den færende Svend“, i Stedet for at gavne, kun skadet sig selv.

Fordi at Gjerdings Indlæg i denne Sag, er uhyre intetsigende og indholdsløst, over for Fakta.

Winterthur, den 6.-11.-1910. E. Boesgaard.

* * *

Zürich, den 21-11-1910.

Paa Mødeaftenen Lørdag den 19. ds. vedtoges følgende Resolution:

Züricher Afdelingen udtaler herved sin Tillid til H. B. og billiger fuldtud dens Optræden ved C. Gjerding's Exklusion. Vi anbefaler Medlemmerne i de øvrige Afdelinger ligeledes at vise deres Interesse for Centralisationen og alle som en stemme for Exklusionen.

N. P. Nielsen,
p. p. Formand.

H. O. Andersen,
Sekretær.

Kontroludvalgsmødet

den 20. Nov. 1910.

Paa Dagsordenen stod som eneste Punkt: Generalafstemningen over C. Gjerding's Exklusion. I de sidste Numre af »D. f. Svend« er der rettet adskillige mere eller mindre saglige Angreb imod os, som tvinger os til at svare. Hvad angaar Par. 21, saa stille vi os paa samme Standpunkt som H. B.; men som vi skrev i »D. f. Sv.« Nr. 23, bortset fra denne Paragraf, maa vi bestemt hævde, at Ledelsen af C. U. K. i særegne Tilfælde tager de Forholdsregler, som Kassens Vel kræver. Det er ikke første Gang, at man har grebet ind i en Lokalforenings Gang. En Lokalforening, der smølede i høj Grad med sit Regnskab, blev nægtet Tilsendelsen af »D. f. Svend« og stillet i Udsigt, at man eventuelt maatte indstille al Understøttelse til Medlemmerne af denne Afdeling. — Naverne bør lægge dem paa Sinde, at vor Understøttelseskasse er en ganske egenartig Organisation, hvis Sidestykke vel ikke findes i hele Verden. Med sine Afdelinger rundt omkring i det halve af Europa viser det sig, at kun en ganske lille Flok har vedvarende Ophold i en og samme Afdeling. Det store Flertal af Medlemmerne begiver dem i Reglen efter kort Tids Ophold i en Afdeling videre til den næste, og uden Omsvøb er de her straks Medlemmer. Altsaa med andre Ord: Vi ere alle Medlemmer af *én Organisation*, og hvor vi end kommer hen til hvilken som helst Afdeling, forlænge vi, naar vi er lovlig afmeldte, straks at være fuldberechtigede Medlemmer, — og ikke at en **lokal Kasserer eller Bestyrelse** skal bestemme, hvornaar at man skal have Stemmeret. A. Jakobsen stiller i sidste Nummer 2 Spørgsmaal, og da maa vi i Modsætning til Forespørgeren besvare det sidste Spørgsmaal med et absolut Ja, thi Guderne maa vide, hvad det da skulde være, at modarbejde Centralisationens Interesser, naar det ikke netop var det at agitere for C. U. K.s Strykning. Til det første Spørgsmaal maa man sige, at en lokal Forening er moralsk forpligtet til at blive staaende i C. U. K. Man tænke sig følgende Exempel: I en lille By har i Aarevis bestaaet en Afdeling af C. U. K. med et Gennemsnitsantal af 20 Medlemmer. En god Kassebeholdning og et Bibliothek er skaffet til Veje. Paa en Gang udbryder Strejke i flere Fag, og 16 Medlemmer maa rejse bort. Efter nogen Tid kommer cirka 6—7 Naver til Byen, melder dem ind i Foreningen. Snart viser de sig som Modstandere af C. U. K. og træder, medtagende den Kassebeholdning og det Bibliothek, som de gennemrejsende C. U. K. Medlemmer i Aarenes Løb har skaffet til Veje, ud af vor Centralkasse, og de efterfølgende tilrejsende Medlemmer af C. U. K. kunne da med tomme Hænder og tom Kasse begynde igen fra Grunden. — Hvad vilde Naverne sige, om f. Ex. i Berlin de 30—40 gamle Medlemmer en skønne Dag, hvor kun faa unge Medlemmer var forhaanden, — om de da traadte ud af Central-Kassen med alle Foreningens Ejendele? — Nej, har vi noget paa Hjertet og vil have C. U. K. forandret, saa bør vi, ligesom Züricherforeningen meget rigtigt gjorde det i Foraaret, lade Forslagene debatteres i alle Afdelinger. Gaar disse da ikke igennem, saa maa man

føje sig for Majoriteten, hvor svært det end maa være — C. Gjerding og Arnold Hertz mener, at Generalafstemningen drejer sig om et Principspørgsmaal, og denne Anskuelse kunne vi fuldstændig slutte os til. Det drejer sig om, hvorvidt en tilfældig Majoritet af C. U. K.-Modstanderne i en Lokalforening uhindret kan nægte Tilrejsende Stemmeret, for derpaa med Foreningens Ejendele at træde ud af C. U. K., eller om Kassens Ledelse bør gribe ind i saadanne Tilfælde. Angaaende vort Telegram til H. B.: »Gjerding ekskluderes uden Afstemning«, saa skal det dog forstaaes saaledes, at H. B. og K. U. ikke vilde sætte Sagen til Generalafstemning, ønskedes en saadan, skulde det komme fra Gjerding's Side. Man har før i Tiden ikke ladet foretage Generalafstemning over ekskluderede Medlemmer, og dog var deres Brøde langt fra saa stor som Gjerding's. — Grunden til at Exklusionen er foregaaet saa hastig, har vi allerede meddelt i »D. f. Svend« Nr. 23. Det er for sent at dække Brønden til, naar Baret er druknet. Et af Gjerding's Hovedforsvar er, at han kun handlede efter Bestyrelsens Ordre, og denne har naturligvis ligeledes forsynet sig imod C. U. K.s Love. I Modsætning til hvad Gjerding mener, har vi behandlet Sagen med Ro. Som hidtil det har været Skik hos os, uden Paavirkning fra nogen som helst Side, har vi drøftet Sagen indgaaende, ikke skreden til nogen Masseexklusion paa maa og faa; men kun holdt os til Udøveren af ulovlige Gerninger, Forslagsstilleren til C. U. K.s Nedstemning, C. Gjerding, og vi overlade nu Sagen rolig til Medlemmernes Dom. Med skand. Hilsen

Paa K. U.s Vegne:
A. Jørgensen.

Til Generalafstemningen i Aften.

Overfor de Argumenter, som Hovedbestyrelsen og Breuning fremfører mod Gjerding, i sidst udkommende Nr. af »Den farende Svend«, kan jeg ikke undlade endnu engang at henvende mig til C. U. K.s Medlemmer, for Afgørelsen falder i Aften. — Der skrives af Hovedbestyrelsen, at Gjerding paa det bestemteste nægtede at optage tilrejsende Medlemmer. Under hvilke Forhold dette skete, er jo blevet tilstrækkeligt oplyst i »den farende Svends« sidste Numre.

Men Svende — Hovedbestyrelsen glemmer at meddele, at Gjerding sad paa den udsatte Post som Kasserer, og — „kun“ — udførte, hvad der var blevet ham paalagt at udføre af Bestyrelsen i Züricherforeningen. H. B. og Breuning rører heller ikke ved denne Kendsgærning: »At den daværende Generalforsamling i Züricherforeningen, nægtede at godkende Gjerding's Exklusion, og at det var den samme Generalforsamling, der 2 Timer senere vedtog, at Züricherforeningen ikke skulde udtrede af C. U. K. — Trods den Bitterhed, som den Gang var i Züricherforeningen, var der altsaa flere gode C. U. K.-Medlemmer, som ikke vilde godkende H. B. og K. U.s Handlemaade mod Gjerding. — H. B. spørger endvidere Medlemmerne, hvor de (H. B.) ellers skulde gøre deres Myndighed gældende, hvis ikke de skulde skride ind i et Tilfælde som dette. H. B. mener, at de absolut maa forstaae Prgf. 21 saaledes, at naar et Medlem i en Forening, — „med Støtte fra Flertallet“ — i denne Forening modarbejder C. U. K., saa er H. B. tvungen til at skride ind, som de gjorde mod Gjerding i Züricher-Foreningen. — „Ak, hvilken sørgelig Vildfarelse.“ — Tror H. B. virkelig, at de har nogen som helst lovlig eller moralsk Ret, til at knægte et Flertal i en Forening, ved ligefrem at tage en af deres Tillidsmænd, og uden videre ekskludere ham. — Hvor naivt, at H. B. tillor sig en saadan Kompetence. — Noget tvivlraadig spørger H. B. derfor ogsaa videre: Hvorledes skulde Ledelsen ellers stille sig overfor Afdelinger, hvor Flertallet modarbejder Centralisationens Interesser. — Jeg kan ikke ind-

se, at H. B. har anden Vej at gaa, end at afbryde Forbindelsen med en saadan Afdeling, indtil C. U. K.s Medlemmer ved Generalafstemning bestemmer, hvad der videre skal foretages, eller vedkommende Forening selv kommer til Foruift, og melder sig til Tjeneste igen! — Til Breuning dette: Hvorfor skrive i sidste Nr. af »Den færende Svend«, — *med fede Typer* — at Gjerding var Fader til Forslaget om Udtrædelse, naar Du dog ved, ligesaa godt som jeg, — at vi ikke har nogen Lov der forbyder et Medlem i en Lokalforening, at stille Forslag om Udtrædelse af C. U. K., — det er jo dog kun et Forsøg paa at fremstille Sagen i en Belysning, som ikke har noget med vore L paragrafer at gøre!!! — Til Oplysning for Medlemmerne skal jeg anføre et Exempel hjemmefra: For ikke saa lang Tid siden var der en Mand i Aarhus og 2 Mænd i Gentofte (Medlemmer af deres respektive socialdemokratiske Organisationer), som for at have modtaget Ridderkorset blev ekskluderet. — Men læg Mærke til Svende: — Det var ikke Hovedbestyrelsen for Socialdemokratisk Forbund der ekskluderede dem, men derimod deres lokale Organisationer i Aarhus og Gentofte. Hovedbestyrelsen godkendte det! — Eller tror nogen, at hvis et Fagforeningsmedlem, indenfor sin Fagorganisation hjemme, stillede Forslag om Udtrædelse af de samvirkende Fagforbund, at saa vedkommende af Hovedledelsen vilde blive ekskluderet. — Nej, det vilde være utænkeligt og — *udemokratisk*. — Til denne Generalafstemning har vi 2 Forslag at stemme over: Bjørklunds Udnævnelse til Æresmedlem og — Gjerdingss Eksklusion. — Bjørklund har udført et stort og uegennyttigt Arbejde i Manchesterforeningen og for C. U. K. Og det skal ogsaa fremhæves fra min Side, at han ærlig fortjener at blive udnævnt til Æresmedlem. — Men jeg beder endnu en Gang Svendene om, gaa ikke i samme Øjeblik hen og godkende dette Overgreb, man har begaaet mod Gjerding. — Han er — „paa ulovlig og udemokratisk Vis“ — bleven ekskluderet af C. U. K.

Wien, 17. Nov. 1910.

Albert Jacobsen.

* * *

Til de forskellige Indlæg i Bladet, angaaende Gjerdingss Eksklusion, ønsker H. B. at udtale følgende:

Paa Jacobsens Spørgsmaal: Er en skandinavisk Forening ved Indtrædelsen i C. U. K. for altid forpligtet til at blive staaende i samme? og: Skal det opfattes som at modarbejde Centralisationens Interesser, naar et Medlem af en Afdeling stiller Forslag om Udtrædelse af C. U. K.? — kan svares, at en Forening vel kan betragtes som moralsk forpligtet dertil, juridisk vel næppe. Ligeledes, at naar en *Tillidsmand* benytter sin Stilling til at skade C. U. K. — og som saadan maa det dog betragtes at stille Forslag om Sprængning og Udtrædelse — og ikke finder noget Middel for lavt at anvende, for at naa dette Maal, saa er dette paa det groveste at modarbejde C. U. K. Og endnu grimmere bliver Handlemaaden i Betragtning af, at Vedkommende har deltaget i Ledelsen af C. U. K. og som saadan har været med til at fordømme Luzernerforeningens Optræden i sin Tid. Ligeledes modarbejder man C. U. K., naar man som Kasserer for samme, nægter at rette sig efter Lovene og samtidig beholder Posten som Kasserer for bedre at kunne gennemføre sine Planer. Dette maa Jacobsen og Gjerdingss øvrige Venner vide, at Gjerding har gjort sig skyldig i. Paa samme Maade som Gjerding fik overtalt Lokalbestyrelsen til at modarbejde C. U. K. forsøgte han at vinde H. B., hvilket dog ikke lykkedes, idet han kun vandt 2 Tilhængere, som saa blev tvungne til at trække sig tilbage. Naar Jacobsen skriver om det Tillidsvotum som Gjerding fik ved Generalforsamlingen, saa er det bevisligt, at Afstemningen kun gjaldt om hvorvidt H. B. af eget Initiativ var eller havde været kompetent

til at handle som den gjorde, og den fik trods alle Separatisterne kun 4 Stemmer imod sig. Det er disse 4 Stemmer som Gjerding lever paa og som Jacobsen puster op til et Tillidsvotum for Gjerding. Og her maa jo ikke forglemmes, at det var i den gamle Forening. I den rensede C. U. K. Afdeling ser Stemningen anderledes ud. Iøvrigt kom Jacobsen til Zürich et Par Dage før Generalforsamlingen og rejste et Par Dage efter, saa hans Indblik i Sagen er lig Nul.

Naar Gjerding undrer sig over, at man har ladet ham funktionere de Dage der laa mellem Eksklusionen og Fortsættelsen af Generalforsamlingen, saa skal bemærkes, at Gjerding jo ikke betragtede sig som ekskluderet og ikke mente sig forpligtet til at afgive Sagerne og H. B. vilde ikke bruge Rettens Hjælp, naar man dog et Par Dage senere skulde vælge ny Kasserer og han da var tvungen til at afgive Sagerne. Naar han endvidere skriver, at han blev nægtet Optagelse af et Par Artikler i »D. f. Sv.«, saa er dette saavel som G. øvrige Paastande, kun Fordrejelse. G. ønskede kun, da det ikke lykkedes ham at faa Züricherfor. ud af C. U. K. at sætte Splid indenfor vore Rækker, og da hans Artikler ikke havde andet Maal, saa henviste vi G. til den Maade som Loven foreskriver for at faa en Ende paa denne Sag. G. skriver, at Bestyrelsen havde besluttet ikke at tilmelde nogen, saa han var i sin gode Ret, men en saadan Beslutning staar der intet skrevet om i Protokollen, saa det er sikkert kun en Opfindelse af G. I Ugen derpaa tilmeldte G. ganske vist 3—4 C. U. K.-Medlemmer; men han skyndte sig ogsaa at hente alle sine gode Venner, de fine Herrer fra Kaffeeklappen i Rosengasse. Nu C. U. K. fik jo en lille extra Indtægt derved og de fine Herrer listede jo dog næste Lørdag af med ulorrettet Sag. Angaaende dem som kom fra de andre Afdelinger kun dette: Naar der fra et enkelt Medlem var blevet rettet Henvendelse de andre Foreninger i saa Henseende, saa er dette til at undskylde og paa Generalforsamlingen blev fra H. B.s Side kun forlangt dem tilmeldt, som havde afmeldt deres Bog før Forslaget blev stillet og saaledes ikke havde noget Kendskab til samme. G. taler om at lave Grin med det hele, men H. B. havde ingen at spørge, da Foreningen var i Opløsning og Gjerding var den der havde Kommandoen, medens hans Klike fulgte ham i tykt og tyndt.

Paa Hertz' Artikel finder man det daarligt værd at svare, det er næsten Synd for Sværten. Hertz, som Æresmedlem og efter Sigende *Medstifter* af Züricherforeningen, veg ikke tilbage for paa Generalforsamlingen at kalde nogle C. U. K.-Medlemmer for kvalificerede Drukkenboldte og naar han derfor nu skriver om ikke at rive de gamle Saar op, saa bør han vide, at han, ved sin — mildest talt — stærkt udfordrende Optræden i denne Splittelsessag overfor C. U. K., kun river det gode, som han i sin Tid har udrettet, op igen med Rode. Havde Hertz, efter at have traadt saadan i det under Kampen mod C. U. K., forholdt sig roligt, ganske roligt, saa var hans Saar sikkert hurtigere blevne lægte. Til hans Indvending mod, at Breuning søgte sig tilmeldt i Züricherforeningen, skal bemærkes, at hvis B. havde konfereret først med H. B. var Forlangendet næppe stillet. H. B. skulde nok have vidst at skaffe B. Ordet, som Hertz ønskede han fratrædt, alligevel. Hertz omtaler den Fare, som truer C. U. K., men glemmer at han, som Æresmedlem af en af dens Afdelinger, har gjort sig al Umage for at forøge Faren. Vi ville af visse Hensyn ikke bruge de stærke Udtryk som denne Optræden berettiger til.

Denne Redegørelse er fremkommen for at klargøre hvor nødvendig en Indskriden var og H. B. føler sig overbevist om at have handlet i Overensstemmelse med Majoriteten af C. U. K.s Medlemmer. Selv paa Protestforsamlingen i Zürich, hvor alle Vennerne var tilstede, skaffedes der kun Majoritet paa 4 Stemmer mod H. B. og K. U.s Forholdsregler. Modstanderne

arbejdede i det skjulte og have jo selv erklæret: Krig er Krig!

Svende! Det som G., H., J. og deres Venner vil er at skaffe Uro indenfor C. U. K. og muligvis gøre visse Medlemmer kede af at have med den at gøre og paa den Maade undergrave vor Forening. Svende! stem efter Eders Overbevisning og vis, at vi staa fast om vor fælles Sag.

Zürich, 23-11-1910.

Hovedbestyrelsen:

H. A. Hansen.

H. J. Larsen.

Otto Petersen.

Hans Jørgensen.

G. Gydesen.

Berlin, d. 20-11-10.

Lad os følge A. Hertz' Opfordring til at dømme mildt, og lad os efter denne Afstemning ikke fortsætte denne fortvivlede Kamp, der har været hele Sommeren til Skade for C. U. K.

Ingen vil kunne nægte, at der er bleven syndet i Sommer, da Kampen fra begge Sider blev ført med stor Voldsomhed. Naar Hovedbestyrelsen ved Solopgang d. 7. August, kom til det Resultat, at Gjerding burde ekskluderes, saa var det en Overling der kan undskyldes, naar man tager i Betragtning, at Dommen blev fældet efter en Kamp, der med stor Hidsighed blev ført med deres Modstander, hele Aftenen og Natten i Forvejen og Dommen saaledes blev fældet i et Slags Raseri.

Naar Kontroludvalget stadfæstede denne Beslutning med Lynets Hurtighed, saa kan det antages, at da der telegraferedes, at det skulde gaa hurtigt, har K. U. virkelig ment, at C. U. K. i Zürich var ved at forgaa, og derfor stolet paa Hovedbestyrelsen. At man ved en saadan Hurtighed, naar man skal sige, Snabel, Babel ogsaa kan komme til at sige Abel, er jo ikke underligt.

Uden at jeg vil blande mig ind i K. U.-Forretninger, har jeg faaet den Opfattelse, at dens Medlemmer, efter at nogle Svende kort efter Gjerdings Eksklusion kritiserede deres Handlemaade, har vist sig meget diplomatisk, naar man vilde tale med dem om denne Sag.

K. U. ved sandsynligvis godt, at Grøden er varm, og at den burde have overlagt sig Sagen noget mere, inden de afsendte Telegrammet.

Men Svende! en saadan Dom kan vi paa ingen Maade stadfæste. Denne Taktik borger ikke for Retfærdighed. K. U. skrev til sin Dom, at Gjerding i længere Tid havde modarbejdet C. U. K., dette er ikke begrundet, denne Opfattelse kan jeg ikke dele.

Muligvis mener K. U., at G. har modarbejdet, ved at agitere for Züricherforslaget, denne Opfattelse er dog forkert. Forslaget er i Zürich fremkommen efter bedste Vidende og Vilje. Naar Forslaget i andre Foreninger ikke fandt Tilslutning, kan ingen gøre for det, men stemple dens Stilleres som Modstandere af den færende Svends Sag, er fra først til sidst en falsk Opfattelse.

Jeg vil bede enhver Svend ved Afstemningen: Lad alle Personligheder fare! En Mand der i Aarevis med stor Flid til aller Tilbedelse har opfyldt en saa vanskelig Post som Kasserer i Züricherforeningen, har ikke fortjent at blive ekskluderet, naar Forholdene tvinger ham til at udtrede af den Forening, for hvilken han i Aarevis har arbejdet med Liv og Lyst.

Ferd. Hahn.

Jeg vil ikke videre gaa ind paa Gjerdings Fordrejelse eller Jacobsens Vild arelser, da det vilde blive at gentage og i denne Diskussion have vi haft Gentagelser nok. Kun maa jeg oplyse Hahn om, at der jo ikke er krummet et Haar paa Gjerdings Hoved eller paa nogen af de øvrige »Reformister« fordi de stillede Forslag om at afskaffe Understøttelsen. At der i Diskussionen er taget haardt paa dem er en Sag for sig; men da Gjerding, ikke tilfreds med det Nederlag,

gjorde et velment Forsøg paa sprænge C. U. K. i Zürich og nægtede at udføre sin Pligt, først da skred man ind. Jeg er nysgærrig efter at vide, hvorledes Hahn vil bevise, at dette skete for at gavne C. U. K. Hvad det var for Forhold der »tvang« Gjerding til at udtrede af C. U. K., er jeg ikke klar over, og forresten kunde han da være trådt ud, men at sprænge en Forening for at komme ud af den er dog ikke strængt nødvendigt. Det ville omtrent være det samme som at sprænge Huset i Luften, fordi man gerne vil have sig en anden Lejlighed.

O. B.



Foreningsmeddelelser.



Zug.

En Afdeling er stiftet her. Understøttelsen udbetales hos Franz Petersen, Maler, Vorstadt 7 I, 5-7 Eltm.

Endnu en Gang „Fint Papir“.

Som Svar paa »Fint Papir« i »D. far. Sv.« 17-9-1910 og Rettelse til Gensvar 1-10-1910.

Vi rejste fra Frankfurt sammen med Groth til Mannheim og overnattede i Gewerkschaftshaus. Næste Morgen, da vi vaagnede, vidste vi ikke andet, end at vi havde betalt, da man altid paa et Herberge maa betale, og da vi havde været lidt gemyllige om Aftenen, kunde vi ikke huske andet; men at nogen af os har været Kassefører for Groth er en Fejltagelse, da han har været sin egen Kasserer paa hele Rejsen, og han var ogsaa af samme Mening som os. Men ellers synes vi ogsaa nok, de først kunde efterlyse os, saa vi var blevne klar over Fejltagelsen, og ikke strax stemple os som nogle almindelige Bedragerer, da vi ikke er nogle af den Slags, der har Plads under »den sorte Tavle«.

Med Tak for Optagelsen!

Rob. Gronemann.

Rob. Mulvad.

Personalia.

Drejer Albert Jørgensen (Træhovedet) holder Bryllup i Kreuzlingen den 3. December 1910.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10; tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Undervisning

i Tysk og Italiensk, specielt Rejseforberedelse, gives hos

V. Blom,

3,3) Brunngasse No. 8, Zürich I.

Lave Priser.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19, Zürich I, Bahnhofstr. 19

1ste Klasses Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 30. | Lördag den 10. December 1910. | IX. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Indsendelser til Bladet

maa være Redaktionen ihænde senest Tirsdag før
Bladet udkommer. *Red.*

Resultatet af Afstemningen den 26. November 1910.

Afdelingerne	Gjerding		Björklund	
	Ja	Nej	Ja	Nej
Arbon	6	—	6	—
Baden	2	4	8	—
Basel	17	3	12	6
Berlin	26	16	45	—
Bern	34	4	29	3
Davos	7	1	6	—
Dresden	10	4	15	—
Düsseldorf	7	22	23	3
Frankfurt	14	—	14	—
Genf	5	2	7	1
Hamburg	19	14	28	3
Hannover	4	2	8	—
Harburg	6	—	6	—
Kreuzlingen	9	—	9	—
Köln	14	7	18	—
Lausanne	1	2	7	—
Leipzig	6	7	12	1
Luzern	14	1	15	—
Mannheim	4	—	4	—
München	23	14	47	—
Neumünster	—	1	1	—
Paris	5	6	12	—
St. Gallen	14	1	17	—
Stettin	4	—	4	—
Schaffhausen	16	—	17	—
Stuttgart	7	4	13	—
Wien	1	13	9	—
Winterthur	4	—	6	—
Zürich	77	18	84	—
Zug	6	—	8	—
Enkeltmedlemmer	3	—	3	—
	365	146	448	62

Hermed er Gjerding i hvert Fald nu lov-
mæssig ekskluderet af C. U. K. og C. Björklund,
München, er udnævnt til Æresmedlem af samme.

H. B. har altsaa dog handlet i Overensstem-
melse med de fleste af C. U. K.s Medlemmer.
At den, saavel som K. U. ikke bliver skaanede
for Angreb og Bebrejdelser i den Anledning,
maa ikke undre nogen. Det var de heller ikke
blevne, hvis de intet havde foretaget sig. Na-
verne ere nu en Gang strænge Herrer at tjene.
O. B.

Til Kongresforslaget.

— Granske, er vor Pligt og Ret,
Maalet sættes ej til Side
Tiden er for os at vide — —
Stigen eller Fald.

Med stor Undren ser vi, at ingen griber til
Pennen, angaaende Kongresforslaget. Er Med-
lemmerne maaske bange for B.s Kommentar
til vor Artikel? Eller menes der maaske, at B.
gav os saadan Örefigner, at den Sag er ude af
Verden? Vi konstaterer her, at B.s Grunde og
Oplysninger i hans Kommentar ere saa mod-
sigende, at vi fandt det ikke nödvendigt at
tage til Genmæle. Men vi antager, at Grunden
til, at Svendene ikke udtaler deres Mening i
»D. f. Sv.« er den, at de ere bange for eller
rettere sagt ikke holder af, at blive henstillede
som Utopister, Pessimister, Anarkister, Kon-
gressister, Pensionister eller Gud ved hvad.
Men Naver, det skal I ikke tage Eder saa nær,
Herregud. B. maa da skrive noget, ellers gaar
det ikke, og Svenden maa dog ogsaa være fuld.
(Hvem? — R. Anm.) Grunden til, at Kampen
om Kongressen ikke fortsættes, er den, det
var vor Mening, den Gang endnu för Jul at
faa Kongressen afholdt, men de Erfaringer vi
har gjort med, at Forslag, som ikke falder i
Övrighedens Smag, har god Tid, gjorde at vi
indsaa, at der för Jul ikke var noget at lave.
Men efter Nytaar aabnes Kampen med saa
meget større Kraft og Udholdenhed. Vi maa
have moderniseret C. U. K. I den gamle Slen-
drian kan og maa det ikke vedblivende gaa.
Selvfölgelig vil Kampen holdes indenfor C. U.
K.s Forretningsorden og Love, à la Gjerding
bliver den ikke fört. En ærlig Kamp med
aabne og ærlige Vaaben til C. U. K.s og alles
Gavn. Dette sidste for at berolige H. B. og B.
B. behöver ikke at frygte, vi har ikke og har

aldrig haft i Sinde at forlade Landet, men derimod at opdyrke det og gøre det frugtbart.

5914 Th. Ree.

4736 Fr. Möller.

Jeg ved intet om de omtalte Örefigner, som jeg, billedligt talt, skal have givet Fr. Möller for Kongresforslaget. Men naar man kender Möllers krigeriske Tilbøjeligheder og ved, at Oppositionslysten er om jeg tør sige en kronisk Sygdom hos ham, en Sygdom for hvilken der sikkert ingen Urt gror, saa tager man ikke et saadant Udbrud saa nøje, i Særdeleshed naar man ved, at det skyldes Varme for vor fælles Sag, og dette er jeg som kender Möller og Ree personligt, overbevist om. Men de to Kamphaner burde dog vælge en anden Taktik. Der er intet udrettet ved at mistænkeliggøre dem, som har med Ledelsen at gøre og som — og derom kan jeg ogsaa forsikre Möller og Ree, — ikke har mindre Interesse for Sagen, selv om de ikke alletider ere af samme Mening som dem. Og hvorfor tale om Kamp, da det jo slet ikke er sikkert, at der bliver nogen. Til en Kamp hører der dog to Modstandere og endnu har ingen optraadt som egentlig Modstandere af Kongresforslaget. Og, uden Fortrydelse sagt, tror jeg nok, at det er det der bringer Möller den største Skuffelse, thi han faar da ingen at köle sit hede Blod paa. Som sagt: Gör ikke Ledelsen Arbejdet med at holde Ro indenfor Rækkerne sværere ved at kaste Knipler mellem Benene paa dem, overlad, hvis Sagen er Eder det værd, som jeg tror den er, dette til — vore Modstandere. Hvad min egen Person angaar, blev der dog i Bladet »Zürcherforslaget« netop bebrejdet mig, at jeg havde gjort mig til Talsmand for Kongresforslaget. Naa, man har jo med Tiden faaet bred Ryg og tyk Hud, men man kan dog ogsaa gøre et Skarn Uret. Hvad har jeg da skrevet imod Möllers Forslag? Intet udover at C. U. K. ikke kunde udvides til at blive en Alderdoms-Understøttelseskasse og at jeg frygtede for, at Midlerne ikke strakte til i Öjeblikket, men derfra og til at være Modstander af Kongressen er dog et langt Spring. Se iøvrig min Artikel i Nr. 17 og min Kommentar i Nr. 23 og intet fornuftig Menneske vil for Alvor paastaa, at jeg har skrevet imod Kongresforslaget. Det eneste jeg tilraader er, at vi afventer denne Vinter og ser, hvorledes den nye Understøttelsesskala virker för vi lægger Beslag paa Kassen igen og lad os saa i Ro, — men uden de personlige Mistænkeliggørelser — dröfte Sagerne. Jeg er sikker paa at baade Ree og Möller ved nærmere Omtanke vil indrømme, at der er nogen Rimelighed heri og at de selv besidder saa megen Ansvarsfølelse, at de vil kunne se, at man ikke bör styrte sig ud i det uvisse, som den slette Husmoder, der

Söndag og Mandag bruger sine Husholdningspenge og saa om Tirsdagen maa laane eller sulte. Det vil for C. U. K. Vedkommende sige: maaske allerede næste Sommer skulde præsentere Medlemmerne en Kontingentforhøjelse igen. Lad os først se om Pengene slaar til, saa kan vi altid faa den Kongres, og faar den sikkert ogsaa, og som sagt i Ventetiden kan vi jo i Ro dröfte Sagerne. Lad os diskutere Spørgsmaalet.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Grundet paa Afrejse valgtes Maler Rich. Jensen til Kasserer.

Basel.

Foreningen atholdt d. 23. Okt. en vellykket Kegl- og Skyttefest, hvorved indkom et pænt Overskud til Lokalkassen.

Hans Nielsen, Sekretær.

Berlin.

Paa Mødet d. 26-11 vedtoges følgende Resolution: Berlinerforeningen udtaler sin største Anerkendelse af Björklunds utrættelige Arbejde, som Kasserer for Münchenerforeningen af C. U. K. Medlemmerne have kun af principielle Grunde stemt Nej.

Med skand. Hilsen F. Lahm, Sekretær.

Cöln.

Afstemningen over C. Gjerdings Exklusion forløb ikke her, i Cölner Afdelingen, uden en hæftig Diskussion, og da vi her forlanger absolut Orden i Sager, vedrørende C. U. K. og skarpt misbilliger H. B. og K. U.s Optraeden i denne Sag, vedtoges følgende Resolution:

»Cölner Afdelingen vedtager, men misbilliger den Fremgangsmaade, som H. B. og K. U. har brugt ved C. Gjerdings Exklusion.«

A. Christensen,
p. p. Formand.

A. Munch,
Sekretær.

Davos.

Paa Generalforsamlingen d. 29-10-10 valgtes som Formand: Snedker Kragh Steensen, som Kasserer genvalgtes A. Sjørnsen, Billedskærer.

Med skand. Hilsen Aage Andersen, Sekretær.

Hannover.

Foreningen her har nu stemplet sit Bibliothek med C. U. K.-Stemplet og opfordrer alle Foreninger til at gøre det samme, da det er den eneste Maade man kan sikre vore erhvervede Bibliotheker.

Med skand. Hilsen G. Sauer-Petersen.

London.

»Den frie Diskussionsforening« er atter startet i London, hvilket bringes til C. U. K. Medlemmers Kendskab, ligesom den tilbyder sig med Oplysninger, angaaende Arbejdsforhold o. l. Foreningen hvis Formaal er at støtte og vejlede Landsmænd efter Evne ønsker at arbejde Haand i Haand med C. U. K. Dens Adresse er »Den frie Diskussionsforening« Charlotte Street 107, London W.

Med skand. Hilsen A. Lenander.

Luzern.

Foreningen atholdt Lördag d. 12. Nov. extraord. Generalforsamling og valgte til Formand: E. Schou, Maler, Vordingborg, og til Kasserer C. Petersen, Snedker, Viborg, da 4 Bestyrelsesmedlemmer havde trukket sig tilbage.

Med skand. Hilsen Ejner Schou, Form.

Mannheim.

Ved Mødet d. 5. Nov. valgtes til Formand: Möller C. Christensen fra Resen.

Med skand. Hilsen O. Ströjer, Sekretær.

München.

Da der i den sidste Tid har gaaet mange Snedkere arbejdsløse her i Byen, skönt det nu skulde være den bedste Tid, ser Foreningen sig nødsaget til at fraraade Snedkere at rejse til München.

Paa Foreningens Vegne

J. Pedersen, Sekretær.

Neumünster.

Understøttelsen udbetales som hidtil Ringstr. 7 II r.

Med skand. Hilsen

H. Jensen Midskov, Tillidsmand.

Stuttgart.

Foreningen her afholdt Lørdag d. 12. Novbr. sin 6 aarige Stiftelsesfest, som fejredes ved et Gaasegilde i »Hulen«. Alt forløb til Medlemmernes store Tilfredshed.

Med skand. Hilsen *O. Olsen, Sekretær.*

Schaffhausen.

Lørdag Aften d. 26. Nov. afholdt de herværende Naver Generalforsamling, paa hvilken der foruden Afstemningerne om Gjerdings Exklusion og Rjörklunds Optagelse som Æresmedlem, var Valg af Formand og Kasserer. Valgt blev som Formand Kleinsmed Viggo E. Gottschalk og som Kasserer genvalgtes Mekaniker N. Lund.

Med skand. Hilsen *Viggo E. Gottschalk, Form.*

St. Gallen.

Foreningen afholdt ordl. Generalfors. d. 8-10. Til Formand genvalgtes A. Lindholm og til Kasserer: V. Riisfeldt.

Med skand. Hilsen *M. Kjeldgaard, Sekretær.*

Wien.

Foreningen valgte A. Jacobsen til Formand og C. O. Harder til Bibliothekar.

Med skand. Hilsen *H. Christensen, Sekretær.*

Zug.

Den nystiftede Forening her har Verkehrslokale i Rest. »Neustadt« Baarstrasse 3, og har Mødeaften hver *Fredag* Aften Kl. 8. Landsmænd ere hjertelig velkomne. Med Naverhilsen *Otto Nielsen, Sekretær.*

Dödsfald.**Lausanne.**

For 4^{te} Maaned siden styrtede Maler *A. P. Andersen*, født i Vejle, ned fra en Bygning i »Thonon-Bains (Savoyen) og knuste venstre Laarben, og den 7. November afgik han ved Døden efter at have udstaaet et svært Sygeleje og en Amputation.

Den 9. November blev han stedt til sit sidste Hvilested, og Landsmændene fra Lausanne var derovre og viste ham den sidste Ære. Landsmændene lagde en Krans, med rødhvide Farver, paa hans altfor tidlige Hvilested, og det lille vemodige Farvel lød over hans Baare som den sidste Svanesang.

— Du delte med den færende Svend

Saa ofte Fryd og Savn. —

Otto Frederiksen,

Sekretær for C. U. K. Lausanne.

Obs ! Da der er begaaet flere Fejl i saa Henseende, skal jeg gøre opmærksom paa Lovenes § 7, efter hvilken den Understøttedes Bidrag maa være fuldt indbetalt og ikke som sket er, at et Medlem med kun 10—11 Mærker faar udbetalt Understøttelser. Det er ikke nok, at Vedkommende er meldt ind for 3 Maaneder siden, han maa ogsaa have betalt **alle 13 Mærker**. Ligeledes maa der ikke udbetales 2 Understøttelser paa en Dag.

O. B.

Sleltede for Restancer.**Cöln.**

Bog No. 6722 Kleinsmed *K. Lemming*, København, født d. 7-7-90, indmeldt i Cöln d. 16-7-10.

T a k.

Vor hjærteligste Tak for de mange Lykönskninger paa Bryllupsdagen.

A. Jørgensen og Hustru,
Kreuzlingen.

Navernes Julemærker ere *vore Agitationsmærker*. Glem derfor ikke at købe rigeligt deraf til Julen, men sæt dem ikke paa Adressesiden paa Postkort, da Kortet saa koster Strafporto.

•Den færende Svend• No. 24 og 27 ønskes tilsendt Expeditionen.

De lokale Juleaviser !

Der göres opmærksom paa, at „*Det kgl. Bibliothek*“ København har anmodet om at faa et à 2 Exemplarer tilsendt af samtlige af Danske i Udlandet udgivne Skrifter og Tryksager.

Good-Templar !

Da vi nu er flere Skandinaviske Good-Templar her i Schweiz, skulde vi saa ikke se at samles til en festlig Sammenkomst i Julen i Zürich eller en anden By i Schweiz? Skriv til N. Lund, Mekaniker, Münster-gasse 17, Schaffhausen.

Rehabilitation.

5833 *Henry Jensen*, Blikkenslager, Kbhvn., har betalt sin Gæld i Basel og bör derfor slettes af den sorte Tavle. — Glem det nu ikke !

Dette er sidste ordinære Nummer for 1910.

Da forskellige Sager, grundet paa Diskussionen om Gjerdning, har maattet holdes tilbage til dette Nr., saa Redaktionen sig nødsaget til at udskyde Regnskabet til det første Nummer i det nye Aar. Dette udkommer Lørdag d. 7. Januar. Bidrag til Julenummeret modtages indtil den 15. ds.

Efterlysninger.

Chr. Lange bedes snarest opgive Adr. til Björklund, München, angaaende et Ølkrus, som han lod sende til Zürich, og som ikke er afhentet. Bogbinder Chr. Jensen, Aarhus, bedes opgive Adresse til Albert Neuce, Montör, München. Roggwilmaleren bedes hurtigst mulig sende Adresse til Max, Arbon. Kleinsmed H. Nielsen, København, bedes opg. Adr. til Bogbinder Emil Jørgensen, Biel, Centralstrasse 95. Tapetsererne Chr. Johansen, Joh. Chr. Mathisen og Michael Christgau bedes opg. Adr. til Tapetserer Viggo Hegelund, Berlin. Tömrer Knud Knudsen og Maskinarbejder H. P. Larsen bedes opgive Adr. til Maler H. P. Larsen, Hulen Lausanne. Bogbinder Wilhelm Rasmussen b. opgive Adr. til Tapetserer Chr. Kjölby, Wien. Holger Hansen, Murer, b. opg. Adr. til O. C. Harder, Wien. Skomagerne Svendsen og Frederiksen b. opg. Adr. til Blikkenslager Henry Hansen, Wien. Malerne Viggo Hansen og Andreas Brodersen b. opg. Adr. til Otto Frederiksen, Lausanne. Snedker Ditlev Marxen b. opg. Adr. til Otto Landgren, Paris. Tömrer Karl Rasmussen b. opg. Adr. til A. Pedersen, Maler, Zürich.

Barber Julius Borch, Vejle, b. opg. Adr. til Albert Rasmussen, Leipzig. Maler Simonsen har Bibliothekpenge tilgode i Berlin. Murer Peter Smütz fra København og Tömrer Otto Rörbeck, fra Kallundborg, b. opg. Adr. til Skand. For. Basel.

Extra-Efterlysning.

(for Landsmænd med daarlig Hukommelse.)

Nr. 6698 Maler *Ævel Hansen* fra Lundby, som

for 3 Uger siden sporløst forsvandt fra Genf, bedes inden 8 Dage opgive Adr. til Genferforeningen, samt ordne sin Gæld hos Landsmænd og i „Allgemeiner Arbeiterverein“.

Genferforeningen.
Maler Søren Madsen Sørensen bedes ikke glemme sine smaa Forpligtelser i Basel.

O. Wurring.
Skotøjsarbejder — ?* bedes ordne sit Mellemværende med Naverne i Wien.

E. Dinesen.
No. 5802 Tömrer M. Jensen (Jylland) f. Skjern 2-5-88, bedes huske sine Forpligtelser i Zürich.

H. J. Larsen.
7327 Drejer Waldemar Christensen, Randers, og 7651 Skræder Martin Lauersen, Vejle, bedes snarest ordne deres Mellemværende med Værten i Hannover.
G Sauer-Petersen.

Brevkasse.

Arbon: Kort til Maler Emil Carlberg.

Hannover: Brev til Billedskærer Alfr. Hansen og Karl Hansen fra Fruens Bøge.

Berlin: Hjalmar Hansen, Erik B. Jensen, Aug. Christensen.

München: Brev eller Kort til: Tömrer C. Christensen, Tömrer Frits Poulsen, Snedker Carl Salling, Bernhard Larsen, F. N. Petersen og F. Frederiksen.

Luzern: Kort og Aviser til Pottemager Chr. Jörgensen.

Cöln: Mekaniker Jens Olsen, Otto P. Jensen (Amerika), Chr. Thillemann, Ejnar Christiansen, Maler Axel Christensen 2 Breve, 1 Kort og 1 Pakke, Snedker J. U. Andersen, A. Lund, Devuir (Navnet ulæserligt).

Frankfurt: Wilh. Hansen, Tömrer Fritz Paulsen, cand. pharm. G. Knudsen, Murer Ulrik Uluksen, Ingeniør Emil Persson, R. Petersen.

Düsseldorf: Blikkenslager Nielsen, Stellmager Sören Nielsen, Snedker A. Hansen. Et stort Fotografi, kommen fra Stuttgart til Peter Andersen.

Bern: Smed F. Pedersen, Malerne Simonsen og Petersen, A. Christensen, Høst Aaris.

Paris: J. P. Nielsen, Skræder E. Johannesson, Bogbinder K. Christensen, A. Lund, Arthur Klausen, Skomager Chr. Delf, A. Lundgren.

Winterthur: Maler Lauritz Jensen.

Zürich: Peter Petersen, Bagersv. K. Andersen, Snedker Chr. Christensen, Vilhelm Petersen, J. Olsen, Vilh. C. Hamann, Peter Rasmussen, Carl Olsen, Daniel Grumstrup, O. Bergström, Maler Chr. Hansen, Niels J. Nielsen, Arne Pedersen, Tömrer M. Jensen, Maler Søren Madsen, Maler Ove Olsen, Ferdinand Thomsen, Nikolaus Mohr, Fritz Maier, Mekaniker Carl V. Hansen, Math. Holst, Chr. Didielsen, Jakob Monrad; endvidere: 1 Efterkrav (4 95 fra Tagblatt) til Ad. Zihlmann, Breve med Strafporto til Clausen, Aage Mogensen og Rasmussen.

* Navnet ikke angivet; men Vedkommende vil vel selv vide Besked, og skulde der være flere Skotøj-arbejdere der har Gæld i Wien, skader det jo ikke, hvis de ogsaa betaler efter denne Opfordring. *O.B.*

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
Kreuzlingen, Schweiz.

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller,
Langstrasse 119, Zürich III.

Kontroludvalget: A. Jörgensen, Friedelstrasse 9 II

Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: „Dresdenergarten“ Dresdenerstrasse 45.

Underst. udb. Restaurant. Otto Clausen, Dresdenerstr. 33.

Verkehrsløkal: Clausens Rest., Dresdenerstr. 33.

Cöln: Fleischmenggasse 59.

Dresden: Terrassengasse 22, Hj. af Terrassen- og Münzg.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Underst. udb. kun Pempelforterstr. 32.

Frankfurt a. M.: Rest. zum Landeseck, Römerberg 8.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Rest. F. Qedenbaum, Hainholzstr. 82.

Harburg: Stadt Lübeck, Schlossstrasse 2.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: T 6 No. 33, z. Königsburg.

München: Rest. Lilienbad, Herrenstr. 16 ved kgl. Hofbräuhaus

Neumünster: Convent-Garten.

Stettin: Kasserer H. Katstrup, Adr. Jörgensen.

Münzstr. 3 III, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Schweiz.

Arbon: Rest. Oberthor.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“

Bern: Unterer Jucker, Kesslergasse 12.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Bonnivard, rue des Alpes No. 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Quelle, Löwenstrasse.

Lausanne: 3. Suisses, rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstrasse 40.

Schaffhausen: Rest. Schönenberger-Föhn, Herrenacker

St. Gallen: Cafe du Nord, Brühlgasse 11.

Winterthur: Rest. „Säntis“ Innere Haldenstrasse.

Zug: Rest. Neustadt, Baarstrasse 3.

Zürich: Sonnenthal, Badenerstr. 154, Zürich III.

Verkehrsløkal: „Stadt München“, Stüssihofstatt 16,

Zürich I.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31.

Verkehrsløkal. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: 36, rue de Richelieu.

Verkehrsløkal: Rest. „Metz“, 179, rue Faubourg-St-Antoine, og hos Kirkegaard, 4, rue Louvois.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Knud Pagh's Lokaler, Nørrevoldgade 23. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Venedig. Gæstgiveri Neumann

Riva Schiavoni Campo S. Biagio 2133—36

Dampbaadsstation Ponte Veneta Marina,

Dépendance Via Garibaldi 1633.

Skandinavisk Samlingssted.

Okt.—Marts Værelse med Pension 4 Lire daglig, gode Senge à 1 Lire, Middag med Vin 1,25.

Oplysninger i Rejseanliggender.

Adolf Neumann fra Hamburg.

N. Juel Jensen

Bahnhofstr. 19, Zürich I, Bahnhofstr. 19

1ste Klases Herreskræderi.

Stort Udvalg i engelske og franske Stoffer.

A. Petersen-Scherrer,

Niederdorfstrasse 33, ZÜRICH I, anbefaler stort Udvalg i Hatte, Kasketter, Kofferter og Rygsække.

— Undervisning —

i Tysk og Italiensk, specielt Rejseforberedelse, gives hos

V. BLOM,

3,1

Brunngasse No. 8, Zürich I.

Lave Priser.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Den farende Svend

JULEN 1910.



Du farende Svend, uden blivende Hjem
 rastløs Du jager ad Vejene frem,
 lelsindig og sorgløs og altid parat
 at vandre med Sulten, Din tro Kammerat -
 Filistrenes Rædsel, - Du vilde Krabat
 saa livsmodig glad og fornøjet: - -
 - Dog træder Din Fod den fremmede Jord
 en Juleaften, - i Længsel mod Nord
 Din Tanke iter, - til Far og Mor, -
 og Taarerne dugger Dig Øjet - -
 - Haardt griber Du Stokken: - „Det nytter dog
 og djærvt pløjer Foden den haardt frosne Vej
 Den Vej den saa ofte har pløjet.

Olaf Breuning.

☞ ☞ ☞ Julestjærnen. ☞ ☞ ☞

Julestjerne, ned Du skue
fra den mørke Aftenhimmel
hvor i broget evig Vrimmel
Skyer drage, Skyer true
Snetungt for Dit Lys at drage.

Som Symbol paa Kamp mod Mørket
for et Folk, som længtes efter
Frihed og Forløsning stod Du
straalende, — en Frihedssol. — — —
Dog de tunge Skyer skygged',
Mørke ruged' over Jorden,
giftig Aande steg af Dyndet,
lagde Sjæl og Aand i Lænker. —
Folket stönned' tungt i Trældom.

Julestjerne! — end i Trældom
længes Folket af sin Lænke,
vaander sig den hele Verden
under Aaandstyranners Almagt,
under Dogmets svære Svöbe
under Nödens haarde Favntag,
dybt i Mörkets Magt befanget.

Er Du endnu Lyssymbolet,
byd de tunge Skyer spredes,
send paany Dit Lys i Natten.
Ej som Stjærnen svagt og sparsomt
— Som en mægtig Sol Du lue,
straalende, i gylden Glans. —
Mörkets Magter for Dig vige,
lys! — og lad os se Bedraget.
Skin! — at Rettens Skrift kan tydes,
Verden løses af dens Lænker
Folket fries af Nödens Favntag
Freden herske, — evig Fred. —

— — — — —
Som vor Fremtids Julestjerne
spred Dit Lys fra Pol til Pol,
da vor gyldne Frihedssol
følge vi Dig glad og gerne.

Olaf Breuning.

Julegaven.

Onkel Peter var Maler og Ungkarl, hvilken Forbindelse maaske ikke er saa sjælden; men Onkel Peter var mere end det, han var nemlig ogsaa temmelig velstaaende, og Forbindelsen: — Maler og Velstand, — er som bekendt meget sjælden. Onkel Peter havde da heller ikke tjent sin Formue ved Pensel og Farve; men havde i sin Tid arvet en rig Tante og senere fordoblet sin Arv ved nogle heldige Spekulationer. Nu sad han lunt i det og nød sine Dage i sit eget lille Hus ude i Valby. Onkel Peter övede nu kun Malerkunsten, naar hans eget Hus skulde pudses op, eller Havestakittet have sig en Omgang Cromgrönt, ja og saa naar han gjorde Foræringer i Form af smaa selvavede Tegninger eller Malerier, som Onkel Peter gerne skænkede med den Bemærkning: „Det maa ikke optages som en Gave, men kun som en lille Opmærksomhed. Jeg ved naturligvis ikke om I tænke som jeg, men den Slags Ting er mig altid kærere end købte Gaver, fordi der i et selvgjort Arbejde er nedlagt noget personligt, noget af ens „Jeg“. Han glemte heller aldrig at sig-

nere sine Malerier med et kunstnerisk *Peter Krillesen* i det højre Hjørne.

Sidste Sommer havde nu en af Onkel Peters mange Venner haft Sölvbryllup og han havde i den Anledning atter begaaet et, som han selv mente, lille Underværk. Sujettet: *Rhinfaldet ved Schaffhausen*, havde han i et særlig lykkeligt Öjeblik hentet frem af sin Hukommelse fra de unge Dage, da han selv rejste som ung Haandværkssvend. Han havde jo set det med egne Öjne og nogle Fotografier havde udfyldt Hullerne i Hukommelsen. Det kan nok være der kom Fald i det Rhinfald. Kun med en lille Baad havde han ikke været rigtig heldig, den var lidt skæv i Tegningen. Vandet var maaske ogsaa lidt vel blaat, men det forhøjede Virkningen. Med synlig Stolthed afleverede han sit Mesterværk og höstede de obligate Lovprisninger derfor, hvilket dog ikke forhindrede Vennen i, næste Dag at ræsonnere over „Slagtertruget“, som han kaldte Baaden, og at udtale Formodningen om, at der højere oppe i Rhinen befandt sig et Par Dusin Vaskekoner ifærd med at blaane Tøj, samt sværge en meget høj Ed paa, at det aldrig skulde blive hængt op i hans Hus. Han kunde saa meget roligere gøre det,

som han vidste, at Onkel Peter allertidligst til hans Guldbryllup vilde indfinde sig paa Besøg. Ungkarlen skyede nemlig Familier, — og især saadanne med Børn, — som Pesten. Der var altsaa intet at frygte, og da netop en Niece kort derpaa holdt Bryllup, blev *Peter Krillesen* forsigtig raderet ud med en Lommekniv og Kunstværket skænket til de Nygifte. Saaledes slap man saa rart billigt fra Bryllupsgaven — "og de forstod dem sgu' ikke paa saadan noget alligevel, og kunde ikke bedømme om det var godt eller slet" — mente man. At det imidlertid ikke faldt i de nygiftes Smag, borger den Omstændighed, at det strax havnede paa Loftskamret, for.

Her fandt Murer Christian Augustinus Theobaldus Krillesen *Rhinfaldet* en skønne Dag han var oppe for at pynte lidt paa Tagstenene, som var blevne noget utætte i Fugerne.

Nu var denne Murer Krillesen ingen anden end Onkel Peters kødelige Broder og om det nu var en Tilfældighed eller som Følge af et eget Indstinkt, skal jeg lade være usagt, men vist er det, at han ikke var Menneske for at faa Øjnene fra *Rhinfaldet*. Nu skal det bemærkes, at Murer Krillesens Hoffarve var Blaafarve, hvorfor ogsaa alle de Køkkener, som han hvidtede, bleve „hvidtede“ med Blaafarve, dejlig „himmelblaa“ Ultramarin. I den stumme Beskuelse af *Rhinfaldet* traf den unge Frue ham da deroppe, da hun kom op for at hente et eller andet. Og da hun hørte til dem som virke for den gode og sande Kunsts Udbredelse, ogsaa blandt Murersvendene, fandt hun, at her var en god Lejlighed til at virke i denne gode Sags Tjeneste og skænkede ham Billedet. Men selv om det nu var Murer Krillesens udtalte inderste Ønske, overvældede Bevægelsen ham dog i den Grad, at han fældede en Taknemmelighedens Taare, som viskedes bort med Bagen af Haanden og lige saa hurtigt anbragtes ca. 3 Tommer bag ved Buxernes Tømmestokslomme.

„Det vilde sgu' være noget for min Broder Peter,“ var hans første Tanke, — „han har altid spundet saa meget om *Rhinfaldet*.“ Og efterhaanden som han gik hjemefter, modnedes en Tanke i ham og vi ville nu se, hvorledes den bragtes til Udførelse.

Se Murer Krillesen havde en Søn, som paa Broderen Peters velmente Raad var kommen i Malerlære, han havde udlært sidste Foraar og var derpaa rejst til Udlandet og befandt sig netop i Schweiz, da dette foregik.

Peter Theobaldus, som den unge Mand var opkaldt efter Onklen og Faderen, var vel intet udpræget Geni, skønt han havde haft Undervisning paa en Malerskole for Resten af hans Faders Part af Tanteearven, som i Parantes bemærket hos Mureren snart havde faaet Been at gaa paa, men han drev det dog ogsaa af og til

til smaa „Kunst“-Ydelser. Saaledes var der altsaa en vis Tilknytning mellem ham og Onklen ogsaa paa „Kunstens“ Side. Han beundrede Onklen og hans Værker og af Taknemlighed sendte Onklen ham hver Jul 10 Kr. i Julegave. Disse 10 Kroner haabede han ogsaa paa til denne Jul, ja han haabede endda paa, at Onklen i Betragtning af, at hans Neveu skulde holde sin første Jul i Udlandet, vilde runde Summen af opefter.

En Aften, da han kom hjem, laa der en Pakke i Rulleform og et Brev fra hans Fader, hvori denne opfordrede Sønnen til at sende Onkel en lille Opmærksomhed til Jul, i Form af en „personlig Frembringelse“. Til den Ende havde han vedlagt et Værk af en bekendt Maler forestillende „*Rhinfaldet*“, som Peter Theobaldus eventuelt kunde bruge som Studium for sit Maleri. Peter Theobaldus betragtede Billedet med ægte Kunstnerglæde: Ja, saadan netop maatte det males, netop saa blaafarvet, og Skummet af Floden der falder „med knusende, brusende Vælde“, var ogsaa mesterligt. Det var sgu' i det hele taget Synd at kopiere det af. — Hvad om han sendte Onklen Billedet som det var, naturligvis vilde han da anbringe sit Navn i Hjørnet, ligesom Onkel gjorde.

4 Dage efter modtog Onkel Peter en Pakke i Rulleform og et Brev, begge fra Schweiz. — Brevet lød:

Kære Onkel!

Du har saa tidt fortalt mig om Dine herlige Rejser hernede, og særlig om *Rhinfaldet*. Da jeg i Sommer opholdt mig i Schaffhausen, tænkte jeg saa tidt derpaa og besluttede at male et Parti deraf for at gøre Dig en Glæde dermed til Jul. Kære Onkel, selv om Du nu finder, at det er noget ynkeligt Makværk, saa beder jeg Dig dog ikke at forsmaa det, jeg er ikke saa indbildsk at tro, det har noget med Kunst at gøre. Derfor bedes Du se paa den gode Vilje selv om Resultatet er bleven sløjt. Til Slut en rigtig glædelig Jul. Her nede bliver den naturligvis lidt knap.

Din hengivne Neveu

Peter Theobaldus.

P. S. Min Adresse er stadig: Frau Kraus, Neustrasse, —n, Schweiz.

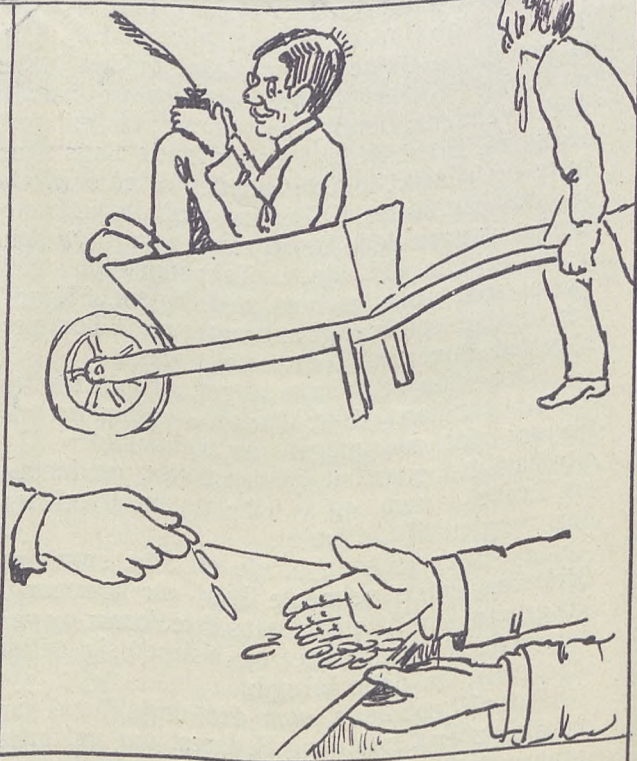
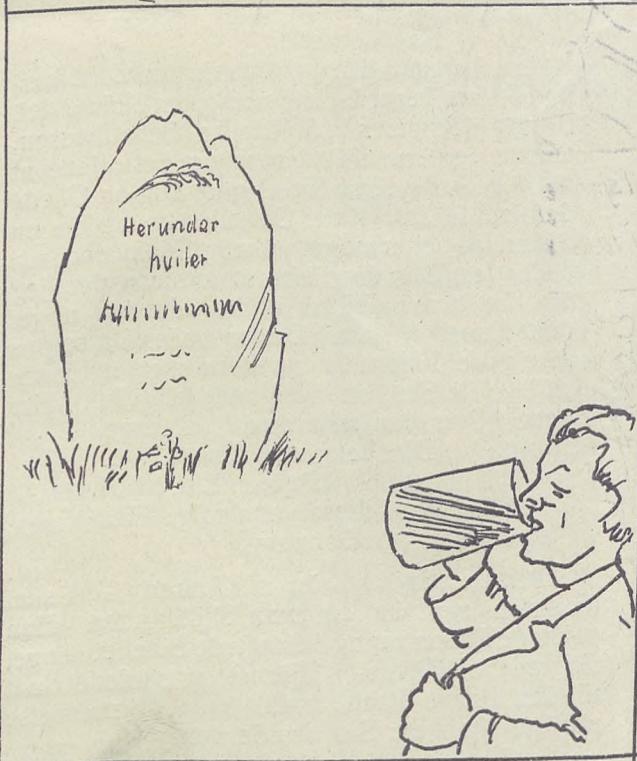
Onkel Peter var rørt til Taarer. Det skal Knægten sgu' ha' en extra Skilling for. Han pakkede Rullen op og betragtede Billedet længe, skævede til Navnet i Hjørnet og skulede ondt til den skæve Baad, indtil hans Overraskelse udløste sig i et: Saa skulde den — — —

Men Peter Theobaldus kunde ikke faa ind i sit Hovedet, hvorfor de 10 Kr. aldrig kom fra Onkel Peter.

Olaf Breuning.

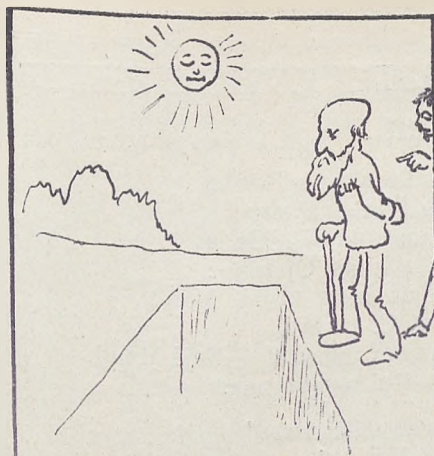


Sensation i Klubben „Den høje Flip“



„Schaffhäuserne“ har foreslået en „Pimpsten“ paa Graven men Naverne vil hellere ha „Pimpelsen“ i Mave

Man diskuterer ivrigt Forretningsstørens Flyttelse og endte med at vedta en højre Understøttelse



C.U.K. staar paa Gravens Rand
en „Rögter“ faar Kig paa den
gamle Mand



Og „Rögteren“ mener: det er rigtigst
at skubbe
ned i Graven den gamle Gubbe



Men Gubben var ikke saa aflægs
endda
„Naa, lille Rögter, hvor blev Du af?“



Lung, Freitag, Grönbeck og Gjerding
mente: Den farende Svend er en
sær Ting



at ej den vil sjunge Zürichforsla-
gets Pris
Vi maa sgu lave vor egen Avis



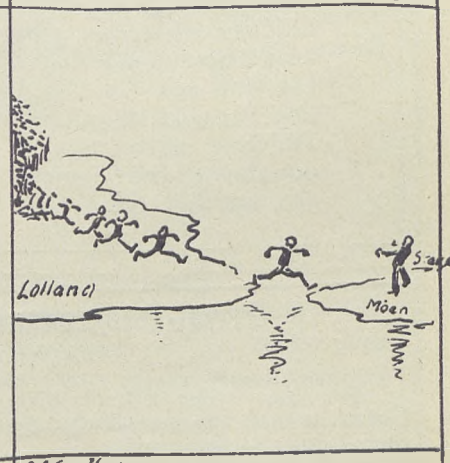
Og saa lavede en, efter deres
Fløjte
Men, Gud Fader bevares, -
sikken en „Sprøjte“



I Zürich skal det nu ofte forkomme
at man faar Lysbilleder med Har-
monika og Støttromme



Möller kommer aldrig mer i sit
Es
for vi faar afholdt den næste
Kongres



D.K.Sv 74-10.
Vore „Landsmand“ fra Lolland, til
Stegenavne rander
og paa Lolland endnu ikke saa faae
„Landsmänner.“

Jens Vejmand paa Valsen.

Hvem kommer der paa Vejen
Med Stokken i sin Haand
med Piben skævt i Kajen
og Byldten i et Baand?
Det er saamænd Jens Vejmand,
som nu paa Valsen maa,
og just fornylig indmeldt
han blev i C. U. K.

Derhjemme var han nemlig
saa rædsom populær,
det gjorde ham saa væm'lig
tilsidst han brummed' tvær:
»Saa vær saa god, for mig kan
I skraale som I vil,
nu sjokker sgu' Jens Vejmand
ad en Naverhule til.«

Han kom just til Forsamling
hvor Söen den gik høj
Dog til den kendte Gamling
den Hilsen venligt fløj:
»Goddag! Goddag! med Dig Mand
kom ræk Din brede Lab «
En Taare skjules ej kan
bag den sorte Öjeklap.

»Goddag! Goddag! go' Venner!«
og det bekendte Slag,
som vi jo alle kender,
i Bordet lød med Brag.
»Saa Pinedöd! — Hvis ej man
strax giver mig en Dram,
saa kan I for Jens Vejmand
sgu' skændes uden ham.«

Hallöj! Du gamle Havörn,
hör vær nu ej saa gram,
knib ikke ud ad Bagdör'n
Du skal nok faa Din Dram,
Din Stemme dog Jens Vejmand
Du först afgive maa,
om slagte eller ej man
skal vores C. U. K.

Den gamle slog i Bordet
saa hele Hulen skvap
og da han saa tog Ördet
saa skjalv hans Öjeklap:
»Jeg er da intet Kvaj, Mand
at ,myre' C. U. K.
Der stemmer jeg sgu' — Nej! Mand,
det kan Du bande paa.«

Og Naven diskuteret'
om han sku' ha' en Steu
naar han en Gang kreperet'.
— Men han fik aldrig en. —
Den Gravsten syntes ej man
var nogen Nytte til
ej til en saaden Leg man
i Bössen spytte vil.

Et Æresmedlem udnævnt
blev — en blev ekskluder't
dermed den Sag blev udjævn't
og vid're diskuter't.
Sig Halsen ivrigt skreg man
helt hæst til Morgengry,
da med en lille Streg man
i »Reden« søgte Ly.

Jens brummed': »Hvilken Trætte
ak gid jeg laa og sov
og drömte om Jeannette-
mo'r i den grønne Skov.
En saadan Lammesteg man
paa hele denne Jord
ej fandt — og glemme Dig kan
jeg ej Jeannettemo'r.«

Jens Vejmand smed sin Koife
han lagde sig og sov,
og drömte som saa ofte
sig i den grønne Skov
— Jeannette og Jens Vejmand, —
hvor Drosler kviddere — — —
— — — — —
— — Men Naven sover ej, han
skænd's stadig videre.

Olaf Breuning.

Privat-Telegrammer.

Schaffhausen, 19-12-10
Kl. 2½ Formid.

For atter i Aar at kunde bidrage til Juleavisen,
beslattede man her enstemmig at flytte Hulen til Rest
Stein-Adler, Bachstrasse 11.

Med skand. Hilsen Viggo E. Gottschalk.

Efterskrift: Det er ikke umuligt, at den strax efter
Nytaar bliver flyttet igen.

(Nej, intet er umuligt i Schaffhausen. Red.)*

* Redaktörens næsvise Kommentarer.

Wien, den 15-12-10.

Kl. 5,10 Morgen.

Det er pludselig faldet 3 Medlemmer ind, at
Foreningen her holder 40 Aars Stiftelsesfest den
2. Januar 1910.

Kammeratlig Hilsen Hans Christensen.

(Ja, der kan man se, hvad der kan falde Folk
ind paa den Tid af Morgenstunden. Men det er fryg-
teligt at se, hvor hurtigt Tiden gaar, tænk 40 Aar.
Mig forekommer det kun at være et Par Aar siden.
at den blev stiftet. Red.)*

* Redaktörens næsvise Kommentarer.

Zürich, 20. December 1910.

Efter Forlydende skal »Det røde Hus« fra Nytaar kaldes »La maison rouge«, da »Rothaus« lyder saa ordinært.

Köbenhavn, December 1910.

Det kgl. Bibliotek har anmodet om at faa tilsendt 1 à 2 Exemplarer af samtlige danske Tryksager i Udlandet.

(Hermed menes dog ikke Naverpiger. Red. Anm.*)

München.

Chr. Lange har et Olkrus staaende i München.

(Ja, der er skam flere Naver, der har ladet deres »Krus« tilbage i München. Red. Anm.*)

Berlin.

Maler Simonsen har Bibliothekspenge til gode her. (Gud, sikken' heldig Rad! Red. Anm.*)

* * *

Wien.

Virkningen af vor Bekendtgørelse, angaaende den anonyme Skotøjsarbejder der havde Gæld her, har været enorm. Siden sidste Nummer af Bladet er der indløbet pr. Postanvisning 4793 Kr. og 24 Heller alt sammen fra diverse Skotøjsarbejdere, som havde Gæld i Wien. Kreditorene ere nu betalt til sidste Heller. (Naa, det var nu »heller« ikke for meget.

Red. Anm.*)

Hamburg.

— Vi vil ikke forlade Landet, men derimod opdyrke det og gøre det frugtbart.

Th. Ree.

Fr. Möller.

(Ja, jeg kan allerede mærke Gødningen? Red. Anm.*)

Hamburg.

Kampen begynder igen efter Nytaar!

(Tak for Seven! Red. Anm.*)

Coln.

— — — Der udspandt sig en længere Diskussion over, hvorledes man skulde gøre Mødeaftenerne interessante, samt bidrage til Oplysningens Fremme blandt Medlemmerne.

(Skriv til »Den høje Flip« i Zürich. Red. Anm.*)

Kreuzlingen.

En graaskimlet Pegasus, Krybbebider og Pasgænger er brændt igennem. Den ærlige Finder bedes med en god Ducör henvende sig til Red. af Juleavisen.

Af vor sidste Post.

Köbenhavn.

Højstærede Redaktion!

Idet jeg hermed tager mig den Frihed at erindre Dem om den snart verdensberømte Udstyrsforretning »Den hvide Flip« ved Nicolaj Taarn undlader jeg ikke samtidig dermed at meddele, at den nu i Zürich har aabnet en Filial under Navnet »Den høje Flip« og er det mit oprigtigste Ønske, at De vil tage Notits heraf.

Idet jeg udtaler Haabet om, at De i Deres ærede Blad vil omtale Foretagendet paa en fordelagtig Maade (Kan ogsaa ske som Textannonce) tegner

Med særdeles Agtelse Napoleon Petersen.

* * *

Kære Svend!

Je ka me'dele Dej a' je va oppe i den høje Flip forlej'en Aften aa more'je maj saa storartig. Du ka' forlove Dej paa at der ble' gort Sta's a' me'. De' va' morderli' fint, hver en Sjæl me' Numsedasker; men da je' kom, sku' Du se' hvor de gor'e Pla's for me. Je fik omtrent'li hele Salen for me' sel'. Jo de' va' sgu' en ny'li' Aften; men me' Understøttelser va' et jo re' nok lidt skralt.

Ærb. Peter Gummesen, Tömrersvend.

❖ ❖ ❖

* Redaktörens næsvise Kommentarer.



Nytaar.

(Mel.: Manden og Konen satte sig ned — —)

Saa fik vi Hast paa Nittenhundred'ti
og vi ligestrax et nyt faar
Gudskelov det Fandens Aar det er forbi
Kære Naver! — Glæd'ligt Nytaar!
Lad os tømme Glasset paa at vi maa faa
Glæde af det nye Aar for C. U. K.
Lad os haabe paa, at der maa blive Held ve'
Nittenhundrede og el've.

Lad os haabe paa, at Pengene slaar til
Lykken godt i Bössen spytte
Hamburg-Möller ikke protestere vil
og »Schaffhausen« ikke flytte,
Breuning i det nye Aar være vil saa rar
ej at skrive saadan næsvis Kommentar,
Nej, Artiklerne maa han sgu' ikke pill' ve'
i Nittenhundrede og el've.

Lad os haabe paa, at i C. U. K.
vi leve maa i Fryd og Gammen.
Selv naar Möller sin Kongres vil foreslaa,
hele Koret svarer: — »Amen!« —
»Det kan sgu' da være lige fedt for mig,
skidt la' ryge, naar kun Tösen morer
sig!« — —

— Saa kan vi en Gang da faa et Aar med
Smæld ve'
i Nittenhundrede og el've.

Da bli'r vi med det nye Aar tilfreds
Glæden stor blandt alle Danske
Naven spille kan i Ro sin 66,
eller kan gaa i »den spanske«.
Ræk mig da Din Lab, Du gode gamle Jas,
lad os sammen tømme ud vor fyldte Glas
paa at vi kan sætte saad'n Mærkepæl ve'
— Nittenhundrede og el've. —

O. B.



